

PANORAMA
DZIELNIC WARSZAWY
W 2014 ROKU

PANORAMA
OF WARSAW DISTRICTS
IN 2014

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO	GEOGRAPHY. ENVIRONMENT
SAMORZĄD TERYTORIALNY	LOCAL GOVERNMENT
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
LUDNOŚĆ	POPULATION
RYNEK PRACY	LABOUR MARKET
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ	SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE
MIESZKANIA	DWELLINGS
EDUKACJA I WYCHOWANIE	EDUCATION
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA	HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE
KULTURA	CULTURE
TURYSTYKA	TOURISM
SPORT	SPORT
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
FINANSE PUBLICZNE	PUBLIC FINANCE

Seria

INFORMACJE
I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

ROK XII

Series

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

YEAR XII

WYDAWCA
Urząd Statystyczny w Warszawie
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464-23-15
faks 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

EDITORIAL BOARD
Statistical Office in Warsaw
Mazovian Centre for Regional Surveys
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21
tel. +48 22 464-23-15
fax +48 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl

DYREKTOR **DIRECTOR**

Zofia Kozłowska

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ **PUBLICATION PREPARED**

Zespół pod kierunkiem *Section under the supervision of*

Tomasza Zegara

PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA **TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING**

pod kierunkiem *under the supervision of*

Barbary Czerwińskiej-Jędrusiak

TŁUMACZENIA **TRANSLATION**

Agnieszka Gromek-Żukowska

SKŁAD KOMPUTEROWY I WYKRESY **TYPESSETTING AND CHARTS**

Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych *Analyses and Aggregated Studies Section*

Anna Cacko
Bożenna Kretkiewicz

PROJEKT OKŁADKI **COVER DESIGN**

Anna Cacko

ISSN 1732-9728

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2015
Nakład 90 egz. Ark. druk. 40,5. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w grudniu 2015 r. Druk ukończono w grudniu 2015 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 25,00 zł *Price 25,00 zł*

PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu dwunastą edycję publikacji pt. „Panorama dzielnic Warszawy”. Wydanie opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Publikacja prezentuje dane statystyczne za 2014 r. charakteryzujące sytuację społeczno–gospodarczą dzielnic m.st. Warszawy.

Na początku opracowania zamieszczono uwagi ogólne i uwagi metodyczne, a następnie dwie tablice przeglądowe. Pierwsza z nich przedstawia m.st. Warszawę na tle kraju i województwa, a druga – informacje o jej dzielnicach w latach 2005, 2010, 2013–2014. Przed każdym działem tematycznym znajduje się komentarz analityczny opisujący zjawiska prezentowane w części tabelarycznej danego działu.

Niniejszą edycję Panoramy wzbogacono m.in. o informacje dotyczące wyborów do rad dzielnic, zawodów nadwyżkowych i deficytowych, wybranych elementów infrastruktury rowerowej oraz siłowni plenerowych.

Opracowując informacje do publikacji korzystano z danych pochodzących z badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza statystyki.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji dla samorządów lokalnych, instytucji krajowych i zagranicznych, jak również osób prywatnych.

Jednocześnie dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane materiały wzbogacające zakres prezentowanych danych oraz zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które pozwolą na doskonalenie zawartości publikacji.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie



Zofia Kozłowska

Warszawa, grudzień 2015 r.

PREFACE

Statistical Office in Warsaw is pleased to provide you with a twelfth edition of “Panorama of Warsaw Districts”. It has been produced in Polish and English language.

The publication contains a set of information on social and economic situation of Warsaw districts in 2014.

The publication starts with general notes and methodological notes, followed by two review tables. First of them presents Warsaw against the background of the country and voivodship, the second one – presents information on districts in 2005, 2010, 2013–2014. Each chapter is preceded by an analytical comment featuring phenomena presented in tabular part of a given chapter.

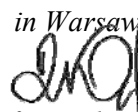
The present edition of the Panorama has been enriched with among others, information on elections to district councils, surplus and deficit occupations, selected elements of bicycle infrastructure and outdoor gyms.

The publication has been produced on the basis of the results of statistical surveys conducted by official statistics as well as on the basis of administrative data.

I do hope that this publication becomes a source of information for local government, domestic and foreign institutions as well as private persons.

I would like to express my sincere thanks and gratitude to all persons and institutions for their assistance in providing information as well as their remarks and suggestions which contribute to the development of the publication.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw


Zofia Kozłowska

Warsaw, December 2015

SPIS TREŚCI

Przedmowa
Uwagi ogólne
Stosowane skróty
Uwagi metodyczne
M.st. Warszawa na tle kraju i województwa w 2014 r.
Wybrane dane o dzielnicach m.st. Warszawy (2005, 2010, 2013–2014)

DZIAŁY

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO
SAMORZĄD TERYTORIALNY
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
LUDNOŚĆ
RYNEK PRACY
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ
MIESZKANIA
EDUKACJA I WYCHOWANIE
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA
KULTURA
TURYSTYKA
SPORT
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
FINANSE PUBLICZNE

SPIS TABLIC

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO
Położenie geograficzne m.st. Warszawy
Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2014 r.
Temperatura powietrza w m.st. Warszawie (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2001–2010, 2014).....
Opady atmosferyczne, prędkość wiatru, usłonecznienie i zachmurzenie w m.st. Warszawie (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2001–2010, 2014).....

CONTENTS

	<u>Strona</u> <u>Page</u>
<i>Preface</i>	3
<i>General notes</i>	13
<i>Abbreviations used</i>	16
<i>Methodological notes</i>	17
<i>Warsaw C.C. on the background of the country and voivodship in 2014</i>	67
<i>Selected data by districts of Warsaw C.C. (2005, 2010, 2013–2014)</i>	72

CHAPTERS

<i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</i>	81
<i>LOCAL GOVERNMENT</i>	99
<i>PUBLIC SAFETY</i>	109
<i>POPULATION</i>	131
<i>LABOUR MARKET</i>	149
<i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i>	171
<i>DWELLINGS</i>	185
<i>EDUCATION</i>	197
<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>	217
<i>CULTURE</i>	243
<i>TOURISM</i>	257
<i>SPORT</i>	265
<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>	287
<i>PUBLIC FINANCE</i>	307

CONTENTS OF TABLES

	<u>Tablica</u> <u>Table</u>	<u>Strona</u> <u>Page</u>
<i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</i>	x	81
<i>Geographic location of Warsaw C.C.</i>	1	83
<i>Powiats and gminas bordering with Warsaw C.C. in 2014</i>	2	84
<i>Air temperature in Warsaw C.C. (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2001–2010, 2014)</i>	3	85
<i>Atmospheric precipitation, wind velocity, insolation and cloudiness in Warsaw C.C (1971–2000, 1991–2000, 2001–2005, 2001–2010, 2014)</i>	4	85

SPIS TABLIC (cd.)

CONTENTS OF TABLES (cont.)

	Tablica Table	Strona Page
GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO (dok.)		
Dane meteorologiczne stacji meteorologicznej Warszawa (1971–2000, 2001–2005, 2001–2010, 2013, 2014).....	5	86
Powierzchnia geodezyjna w 2014 r.	6	87
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2014 r.	7	88
Struktura użytkowania gruntów w 2014 r.	8	93
Grunty komunalne w 2014 r.	9	94
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2014 r.....	10	97
Pomniki przyrody w 2014 r.	11	98
SAMORZĄD TERYTORIALNY	x	99
Wybory do rad dzielnic m.st. Warszawy w dniu 16 XI 2014 r.	1 (12)	101
Radni według płci i wieku w 2014 r.	2 (13)	103
Radni według grup zawodów w 2014 r.	3 (14)	105
Radni według poziomu wykształcenia w 2014 r.	4 (15)	106
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	x	109
Wypadki drogowe według sprawców i ważniejszych przyczyn w 2014 r.	1 (16)	112
Ofiary wypadków drogowych w 2014 r.	2 (17)	113
Przestępstwa stwierdzone przez Policję w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2014 r.	3 (18)	114
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję w 2014 r.	4 (19)	115
Przestępstwa stwierdzone przez Policję w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw według wybranych rodzajów przestępstw w 2014 r.	5 (20)	116
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w 2014 r.	6 (21)	118
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2014 r.	7 (22)	119
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2014 r.	8 (23)	120
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w 2014 r.	9 (24)	123
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w 2014 r.	10 (25)	124
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w 2014 r.	11 (26)	128
LUDNOŚĆ	x	131
Ludność w 2014 r.	1 (27)	134

SPIS TABLIC (cd.)

CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
LUDNOŚĆ (dok.)	<i>POPULATION (cont.)</i>	x	131
Ludność według płci i wieku w 2014 r.	<i>Population by sex and age in 2014</i>	2 (28)	136
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2014 r.	<i>Working age and non-working age population in 2014</i>	3 (29)	138
Ludność według biologicznych oraz edukacyjnych grup wieku w 2014 r.	<i>Population by biological and educational age groups in 2014</i>	4 (30)	140
Ruch naturalny ludności w 2014 r.	<i>Vital statistics in 2014</i>	5 (31)	141
Małżeństwa i urodzenia żywe w 2014 r.	<i>Marriages and live births in 2014</i>	6 (32)	142
Urodzenia żywe według wieku matki w 2014 r.	<i>Live births by age of mother in 2014</i>	7 (33)	143
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka w 2014 r.	<i>Live births by birth order in 2014</i>	8 (34)	144
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały w 2014 r.	<i>Internal and international migration of population for permanent residence in 2014</i>	9 (35)	145
Migracje ludności na pobyt stały między dzielnicami m.st. Warszawy w 2014 r.	<i>Interdistrict migration of population for permanent residence in Warsaw C.C. in 2014</i>	10 (36)	147
RYNEK PRACY	<i>LABOUR MARKET</i>	x	149
Pracujący w 2014 r.	<i>Employed persons in 2014</i>	1 (37)	153
Pracujący według wybranych sekcji w 2014 r.	<i>Employed persons by selected sections in 2014</i>	2 (38)	154
Pracujący na 1000 ludności w 2014 r.	<i>Employed persons per 1000 population in 2014</i>	3 (39)	158
Ranking zawodów nadwyżkowych w 2014 r.	<i>Ranking of surplus occupations in 2014</i>	4 (40)	159
Ranking zawodów deficytowych w 2014 r.	<i>Ranking of deficit occupations in 2014</i>	5 (41)	160
Bezrobotni zarejestrowani w 2014 r.	<i>Unemployed persons registered in 2014</i>	6 (42)	162
Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2014 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2014</i>	7 (43)	163
Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2014 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2014</i>	8 (44)	165
Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy w 2014 r.	<i>Registered unemployed persons by duration of unemployment in 2014</i>	9 (45)	167
Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy w 2014 r.	<i>Registered unemployed persons by work seniority in 2014</i>	10 (46)	169
Oferty pracy w 2014 r.	<i>Job offers in 2014</i>	11 (47)	170
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ	<i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</i>	x	171
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej w 2014 r.	<i>Generally accessible and estate urban area green belts in 2014</i>	1 (48)	174
Wybrane elementy infrastruktury rowerowej oraz siłownie plenerowe w 2014 r.	<i>Selected elements of bicycle infrastructure and outdoor gyms in 2014</i>	2 (49)	177
Ujęcia wody oligoceńskiej w 2014 r.	<i>Oligocene water intakes in 2014</i>	3 (50)	178
Zarejestrowane pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery w 2014 r.	<i>Registered road vehicles, tractors and mopeds in 2014</i>	4 (51)	180
Pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w 2014 r.	<i>Road vehicles, tractors and mopeds registered for the first time on the Polish territory in 2014</i>	5 (52)	181
Sklepy według form organizacyjnych w 2014 r. ...	<i>Shops by organizational form in 2014</i>	6 (53)	182
MIESZKANIA	<i>DWELLINGS</i>	x	185
Zasoby mieszkaniowe w 2014 r.	<i>Dwelling stocks in 2014</i>	1 (54)	187
Mieszkania wyposażone w instalacje w 2014 r.	<i>Dwellings fitted with instalations in 2014</i>	2 (55)	189

SPIS TABLIC (cd.)

CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
MIESZKANIA (dok.)	<i>DWELLINGS (cont.)</i>		
Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowania według form budownictwa w 2014 r.	<i>New buildings completed by forms of housing construction in 2014</i>	3 (56)	191
Mieszkania oddane do użytkowania w 2014 r.	<i>Dwellings completed in 2014</i>	4 (57)	193
Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa w 2014 r.	<i>Dwellings completed by forms of housing construction in 2014</i>	5 (58)	194
EDUKACJA I WYCHOWANIE	<i>EDUCATION</i>	x	197
Wychowanie przedszkolne w roku szkolnym 2014/15	<i>Pre-primary education in the 2014/15 school year</i>	1 (59)	202
Szkoły dla dzieci i w roku szkolnym 2014/15	<i>Schools for children and youth in the 2014/15 school year</i>	2 (60)	206
Szkoły dla dorosłych w roku szkolnym 2014/15	<i>Schools for adults in the 2014/15 school year</i>	3 (61)	208
Średnie wyniki egzaminu (w %) uczniów kończących gimnazja w 2014 r.	<i>Average percentage exam of pupils ending lower secondary schools in 2014</i>	4 (62)	212
Studenci szkół wyższych w roku akademickim 2014/15	<i>Students of higher education institutions in the 2014/15 academic year....</i>	5 (63)	215
Absolwenci szkół wyższych z roku akademickiego 2013/14	<i>Graduates of higher education institutions for the 2013/14 academic year</i>	6 (64)	216
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA	<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>	x	217
Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2014 r.	<i>Out-patient health care in 2014</i>	1 (65)	221
Porady udzielone przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej według wieku i płci pacjentów w 2014 r.	<i>Consultations provided by basic health care by age and sex of patients in 2014.....</i>	2 (66)	222
Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według płci i wieku pacjentów w 2014 r.	<i>Consultations provided by doctor specialists by sex and age of patients in 2014.....</i>	3 (67)	223
Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według specjalizacji w 2014 r.	<i>Consultations provided by doctor specialists by specialization in 2014</i>	4 (68)	224
Porady udzielone przez lekarzy dentystów według specjalizacji w 2014 r.	<i>Consultations provided by dentists by specialization in 2014.....</i>	5 (69)	225
Porady udzielone przez lekarzy dentystów według płci i wieku pacjentów w 2014 r.	<i>Consultations provided by dentists by sex and age of patients in 2014</i>	6 (70)	226
Apteki ogólnodostępne w 2014 r.	<i>Public pharmacies in 2014</i>	7 (71)	227
Placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3 w 2014 r.	<i>Establishments providing care for children up to 3 years of age in 2014</i>	8 (72)	228
Instytucjonalna piecza zastępcza oraz placówki wsparcia dziennego w 2014 r.	<i>Institutional foster care and day-support centres in 2014</i>	9 (73)	230
Pomoc społeczna stacjonarna w 2014 r.	<i>Stationary social welfare in 2014</i>	10 (74)	233
Świadczenia pomocy społecznej w 2014 r.	<i>Social assistance benefits in 2014</i>	11 (75)	234
Świadczenia z funduszu alimentacyjnego w 2014 r.	<i>Alimony fund benefits in 2014</i>	12 (76)	236
Świadczenia rodzinne w 2014 r.	<i>Family allowances in 2014.....</i>	13 (77)	237
Zasiłki rodzinne oraz dodatki do zasiłków rodzinnych w 2014 r.	<i>Family benefits and supplements to the family benefit in 2014</i>	14 (78)	238
KULTURA	<i>CULTURE</i>	x	243
Biblioteki publiczne w 2014 r.	<i>Public libraries in 2014</i>	1 (79)	248
Muzea w 2014 r.	<i>Museums in 2014</i>	2 (80)	250
Teatry w 2014 r.	<i>Theatres in 2014</i>	3 (81)	250

SPIS TABLIC (cd.)

CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
KULTURA (dok.)	<i>CULTURE (cont.)</i>		
Kina stałe w 2014 r.	<i>Fixed cinemas in 2014</i>	4 (82)	251
Wybrane informacje o działalności instytucji kultury, klubów i świetlic w 2014 r.	<i>Selected information on activity of cultural institutions, clubs and community centres in 2014</i>	5(83)	251
Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich w 2014 r.	<i>Cultural entities provided with facilities adapted to the needs of people moving on wheelchairs in 2014</i>	6 (84)	252
Obiekty zabytkowe według okresu wybudowania obiektu w 2014 r.	<i>Historical monuments by the date of construction in 2014</i>	7 (85)	253
Obiekty nieruchome wpisane do ewidencji zabytków według rodzajów w 2014 r.	<i>Fixed/immovable monuments recorded in historical monuments register by kinds in 2014</i>	8 (86)	254
TURYSTYKA	<i>TOURISM</i>	x	257
Baza noclegowa turystyki w 2014 r.	<i>Tourist accommodation establishments in 2014</i>	1 (87)	260
Hotele według kategorii w 2014 r.	<i>Hotels by category in 2014</i>	2 (88)	264
SPORT	<i>SPORT</i>	x	265
Stadiony w 2014 r.	<i>Stadiums in 2014</i>	1 (89)	268
Boiska w 2014 r.	<i>Sports fields in 2014</i>	2 (90)	269
Hale i sale sportowe w 2014 r.	<i>Sports halls and gyms in 2014</i>	3 (91)	271
Inne obiekty sportowe w 2014 r.	<i>Other sports facilities in 2014</i>	4 (92)	272
Kluby sportowe w 2014 r.	<i>Sports clubs in 2014</i>	5 (93)	274
Wybrane rodzaje sportu w klubach sportowych w 2014 r.	<i>Selected types of sport in sports clubs in 2014</i>	6 (94)	276
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>	x	287
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według liczby pracujących w 2014 r.	<i>Entities of the national economy in the REGON register by number of em- ployed persons in 2014</i>	1 (95)	290
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według wybranych sekcji w 2014 r. ...	<i>Entities of the national economy in the REGON register by selected sec- tions in 2014</i>	2 (96)	292
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według sektorów własności i wybra- nych form prawnych w 2014 r.	<i>Entities of the national economy in the REGON register by ownership sectors and selected legal status in 2014</i>	3 (97)	296
Spółki handlowe w rejestrze REGON w 2014 r.	<i>Commercial companies in the REGON register in 2014</i>	4 (98)	299
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospo- darczą w rejestrze REGON według liczby pra- cujących w 2014 r.	<i>Natural persons conducting economic activity in the REGON register by num- ber of employed persons in 2014</i>	5 (99)	300
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospo- darczą w rejestrze REGON według sekcji w 2014 r.	<i>Natural persons conducting economic activity in the REGON register by sections in 2014</i>	6 (100)	302
FINANSE PUBLICZNE	<i>PUBLIC FINANCE</i>	x	307
Budżet m.st. Warszawy w 2014 r.	<i>Warsaw C.C. budget in 2014</i>	1 (101)	309
Dochody budżetu m.st. Warszawy według źródeł pochodzenia w 2014 r.	<i>Revenue of Warsaw C.C. budget by source in 2014</i>	2 (102)	310
Dochody budżetu m.st. Warszawy według dzia- łów w 2014 r.	<i>Revenue of Warsaw C.C. budget by division in 2014</i>	3 (103)	311
Wydatki budżetu m.st. Warszawy według rodza- jów w 2014 r.	<i>Expenditure of Warsaw C.C. budget by type in 2014</i>	4 (104)	313

	Tablica Table	Strona Page
FINANSE PUBLICZNE (dok.)		
Wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2014 r.	<i>Expenditure of Warsaw C.C. budget by division in 2014</i> 5 (105)	313
Dochody części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy według źródeł pochodzenia w 2014 r.	<i>Revenue of district part of Warsaw C.C. budget by source in 2014</i> 6 (106)	316
Dochody części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy według działów w 2014 r.	<i>Revenue of district part of Warsaw C.C. budget by division in 2014</i> 7 (107)	318
Wydatki części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy według rodzajów w 2014 r.	<i>Expenditure of district part of Warsaw C.C. budget by type in 2014</i> 8 (108)	320
Wydatki części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy według działów w 2014 r.	<i>Expenditure of district part of Warsaw C.C. budget by division in 2014</i> 9 (109)	322
 SPIS WYKRESÓW	 <i>LIST OF CHARTS</i>	
		Strona Page
Powierzchnia geodezyjna na 1 mieszkańca w 2014 r. Powiaty graniczące z m.st. Warszawą w 2014 r. (mapka).....	<i>Geodesic area per capita in 2014</i> <i>Powiats bordering with Warsaw C.C. in 2014 (map) ..</i>	80 83
Struktura powierzchni m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2014 r.	<i>Structure of area of Warsaw C.C. by land use in 2014</i>	92
Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizowanych m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2014 r.	<i>Structure of built-up and urbanized areas of Warsaw C.C. by land use in 2014</i>	92
Struktura powierzchni geodezyjnej poszczególnych dzielnic m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2014 r.	<i>Structure of the geodesic area of the particular districts of Warsaw C.C. by land use in 2014</i>	95
Struktura gruntów zabudowanych i zurbanizowanych poszczególnych dzielnic m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2014 r.	<i>Structure of the built-up and urbanized areas of the particular districts of Warsaw C.C. by land use in 2014</i>	96
Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2014 r.	<i>Structure of area of special nature value under legal protection in 2014</i>	98
Frekwencja w wyborach do rad dzielnic m.st. Warszawy w dniu 16 XI 2014 r.	<i>The voting turnout in elections to districts councils of the Capital City of Warsaw on 16 XI 2014</i>	102
Liczba zarejestrowanych kandydatów na radnych przypadająca na 1 mandat w wyborach do rad dzielnic m.st. Warszawy	<i>Number of registered candidates for councillors per 1 mandate in elections to districts council of the Capital City of Warsaw</i>	102
Struktura radnych według płci w 2014 r.	<i>Structure of councillors by sex in 2014</i>	104
Struktura radnych według poziomu wykształcenia w 2014 r.	<i>Structure of councillors by educational level in 2014</i>	107
Struktura radnych według wieku w 2014 r.	<i>Structure of councillors by age in 2014</i>	108
Udział ofiar śmiertelnych w ogólnej liczbie ofiar wypadków w poszczególnych dzielnicach m.st. Warszawy w 2014 r.	<i>Share of road traffic accident fatalities in total road traffic accident victims by Warsaw C.C. districts in 2014</i>	113
Struktura przestępstw stwierdzonych przez Policję w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według charakteru przestępstw w 2014 r.....	<i>Structure of ascertained crimes by the Police in completed preparatory proceeding by nature of the crimes in 2014</i>	122
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia	<i>Notifications to the Municipal Police by days of the week</i>	123

	<u>Strona</u> <u>Page</u>
Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia.....	<i>Structure of the notifications to the Municipal Police by days of the week</i> 126
Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń.....	<i>Structure of the notifications to the Municipal Police by source of notifications</i> 127
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2014 r.....	<i>Notifications to the Municipal Police by hours in 2014</i> 130
Gęstość zaludnienia w 2014 r. (mapka).....	<i>Population density in 2014 (map)</i> 135
Udział ludności w wieku poprodukcyjnym w ogólnej liczbie ludności dzielnic w 2014 r. (mapka)	<i>Share of post-working age population in the total number of districts population in 2014 (map) ...</i> 135
Saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności	<i>Total net migration for permanent residence per 1000 population</i> 148
Struktura pracujących według płci w 2014 r. (mapka).....	<i>Structure of employed persons by sex in 2014 (map)</i> 152
Pracujący na 1000 ludności w 2014 r. (mapka).....	<i>Employed persons per 1000 population in 2014 (map)</i> .. 152
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci w 2014 r. (mapka)	<i>Structure of registered unemployed persons by sex in 2014 (map)</i> 161
Bezrobotni zarejestrowani na 1000 ludności w wieku produkcyjnym w 2014 r. (mapka).....	<i>Unemployed persons registered per 1000 population of working age in 2014 (map)</i> 161
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku w 2014 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by age in 2014</i> 164
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według poziomu wykształcenia w 2014 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by educational level in 2014</i> 166
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawiania bez pracy w 2014 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment in 2014</i> 168
Ścieżki rowerowe w m.st. Warszawie w 2014 r. (mapka).....	<i>Cycle paths in Warsaw C.C. in 2014 (map)</i> 176
Ujęcia wody oligocenińskiej w m.st. Warszawie w 2014 r. (mapka)	<i>Intakes of Oligocene water in Warsaw C.C. in 2014 (map)</i> 178
Schemat istniejącej i projektowanej linii metra w m.st. Warszawie (mapka)	<i>Diagram of existing and proposed metro line in Warsaw C.C. (map)</i> 179
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności w 2014 r.	<i>Registered passenger cars per 1000 population in 2014</i> 180
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej na 1 mieszkańca w 2014 r. (mapka)	<i>Area of parks, lawns and estate green belts per capita in 2014 (map)</i> 184
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej w % powierzchni danej dzielnicy w 2014 r. (mapka).....	<i>Area of parks, laws and estate green belts in % of area of the given district in 2014 (map)</i> 184
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w 2014 r. (mapka)	<i>Average usable floor area of a dwelling in 2014 (map)</i> 188
Stawki czynszu za 1 m ² powierzchni użytkowej lokalu mieszkalnego według form własności w grudniu 2014 r.	<i>Rental fee per 1 m² of useful floor area of a dwelling by ownership form in December 2014</i> 188
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w 2014 r. (mapka).....	<i>Dwellings completed per 1000 population in 2014 (map)</i> 192
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 zawartych małżeństw w 2014 r. (mapka)	<i>Dwellings completed per 1000 marriages contracted in 2014 (map)</i> 192
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 zawartych małżeństw w 2014 r. (mapka)	<i>Dwellings completed per 1000 marriages contracted in 2014 (map)</i> 192
Dzieci w przedszkolach na 1 przedszkole w roku szkolnym 2014/15 (mapka).....	<i>Children attending nursery schools per 1 nursery school in the 2014/15 school year (map)</i> 201

	Strona <i>Page</i>
Średnia wielkość oddziału szkolnego w 2014 r.	<i>Average size of school section in 2014</i> 210
Średnie wyniki sprawdzianu uczniów kończą- cych szkołę podstawową w 2014 r.	<i>Average exam results of pupils ending primary schools in 2014</i> 211
Średnie wyniki egzaminu maturalnego (w %) z przedmiotów obowiązkowych w 2014 r.	<i>Average results of matriculation exam (in %) from compulsory subjects in 2014</i> 213
Szkoły wyższe w roku akademickim 2014/15	<i>Tertiary education schools in the 2014/15 aca- demic year</i> 214
Mieszkańcy stacjonarnych domów i zakładów pomocy społecznej na 10 tys. ludności w 2014 r.	<i>Residents of stationary social welfare homes and facilities per 10 thous. population in 2014</i> 233
Dzieci w placówkach sprawujących opiekę nad dziećmi do lat 3 na 100 miejsc w 2014 r.	<i>Children in establishments providing care for chil- dren up to 3 years of age per 100 places in 2014</i> 242
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w m.st. Warszawie na tle wybranych miast w 2014 r.	<i>Loans per borrower from public libraries' col- lections in Warsaw C.C. as compared with se- lected cities in 2014</i> 247
Domy i ośrodki kultury oraz kluby w 2014 r.	<i>Cultural establishments and centres as well as clubs in 2014</i> 256
Ludność na 1 placówkę biblioteczną w 2014 r.	<i>Population per 1 library establishment in 2014</i> 256
Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach noclegowych na 10 tys. ludności w 2014 r. (mapka)	<i>Number of beds in tourist accommodation estab- lishments per 10 thous. population in 2014 (map) ...</i> 259
Korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe w turystycznych obiektach noclegowych w 2014 r.	<i>Tourist accommodated per one bed in tourist accommodation establishments in 2014</i> 259
Średni czas pobytu turysty oraz stopień wykorzystania miejsc noclegowych w turystycznych obiektach noclegowych w 2014 r.	<i>Average tourist stay and occupancy rate of bed places in tourist accommodation establish- ments in 2014</i> 264
Kluby sportowe, sekcje oraz ćwiczący według dzielnic w 2014 r. (mapka)	<i>Sports clubs, sections and persons practicing sport by districts in 2014 (map)</i> 267
Kluby sportowe sklasyfikowane w systemie sportu młodzieżowego w 2014 r. (mapka)	<i>Sports clubs classified in the youth sport system in 2014 (map)</i> 286
Wyniki współzawodnictwa sportowego dzieci i młodzieży w systemie sportu młodzieżowego w 2014 r. (mapka)	<i>Results of sport clubs competition of children and youth in the sport system in 2014 (map)</i> 286
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON na 1000 ludności w 2014 r. (mapka)....	<i>Entities of the national economy in the REGON register per 1000 population in 2014 (map)</i> 298
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km ² w 2014 r.	<i>Entities of the national economy per 1 km² in 2014</i> 298
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą w rejestrze REGON na 100 osób w wieku produkcyjnym w 2014 r.	<i>Natural persons conducting economic activity in the REGON register per 100 persons of work- ing age in 2014</i> 301
Struktura osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą w rejestrze REGON według sekcji w 2014 r.	<i>Structure of natural persons conducting econom- ic activity in the REGON register by sections in 2014</i> 306
Dynamika dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy w 2014 r.	<i>Indices of revenue and expenditure of Warsaw C.C. budget in 2014</i> 309
Dochody części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2014 r.	<i>Revenue of district part of Warsaw C.C. budget per capita in 2014</i> 315
Wydatki części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2014 r.	<i>Expenditure of district part of Warsaw C.C. budget per capita in 2014</i> 321
Dochody budżetu m.st. Warszawy na 1 mieszkańca na tle wybranych miast w 2014 r.	<i>Revenue of Warsaw C.C. budget per capita as compared with selected cities in 2014</i> 324

UWAGI OGÓLNE

Prezentowane w niniejszej publikacji informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

Dane prezentuje się:

1) w układzie 18 dzielnic m.st. Warszawy, których charakterystyka składa się na obraz całego miasta. Są to następujące dzielnice: Bemowo, Białoleka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesola, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.

2) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej — Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885, z późn. zm.), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności — PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do klasyfikacji PKD 2004, wprowadziła zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności, a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. Zmiany te spowodowały brak porównywalności danych, również przy niezmiennych nazwach niektórych poziomów klasyfikacyjnych.

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

- **przemysł** sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; go-

GENERAL NOTES

*Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- *up to 9 persons,*
- *from 10 to 49 persons,*
- *more than 49 persons.*

Data are presented:

1) *according to the 18 districts of Warsaw C.C., which play a major role in defining the city's character. There are: Bemowo, Białoleka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesola, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.*

2) *according to the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)** – compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885, with later amendments) and replaced the Polish Classification of Activities — PKD 2004.*

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in its scope, i.e. new groupings of activity types as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. In some cases these changes result in the lack of comparability of data, also if the names of classification levels remain unchanged.

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

- **industry** – *sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”*,

spodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”,

- **pozostałe usługi** – sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Administrowanie i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”.

3) według sektorów własności:

- **sektor publiczny** – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

Liczyby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Przy **przeliczeniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku przyjęto – jeśli nie zaznaczono inaczej – liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczeniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku – według stanu w dniu 30 VI.

Do przeliczeń przyjęto – jeśli nie zaznaczono inaczej – liczbę ludności opracowaną:

- do 2009 r. na bazie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002;
- od 2010 r. na bazie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności według stanu w dniu 30 VI.

- **other services** – sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”.

3) according to ownership sectors:

- **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership, as well as „mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,
- **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as „mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

When **computing data per capita (per 1000 population, etc.)** as of the end of a year – if not indicated otherwise – the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year – as of 30 VI.

Calculations were based – if not indicated otherwise – on the number of population:

- until 2009 based on Population and Housing Census 2002;
- since 2010 based on Population and Housing Census 2011.

Vital statistics and migration rates were calculated as a ratio of the number of events of particular type and number of population as of 30 VI.

Zastosowanie **automatycznych zaokrągleń** w niektórych przypadkach mogło spowodować drobne rozbieżności w sumowaniu danych na wyższych poziomach agregacji.

Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami.

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach metodycznych. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych Głównego Urzędu Statystycznego i Urzędu Statystycznego w Warszawie oraz na stronie internetowej GUS <http://warszawa.stat.gov.pl>.

W „Panoramie...” zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

Automatic rounding of numbers might, in some cases, cause differences in sums on higher level of aggregation.

Statistical information originating from other than Statistical Office sources is indicated in the appropriate notes.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the methodological notes. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject publications, in the Central Statistical Office and Statistical Office in Warsaw as well on website of the CSO <http://warszawa.stat.gov.pl>.

The names of some classification levels used in the Panorama have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007 <i>POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES – PKD 2007/NACE Rev. 2</i>	
sekcje <i>sections</i>	
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
X	
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
X	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>
X	
Administrowanie i działalność wspierająca	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>
X	

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł <i>article</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>degree centigrade</i>
cd.	= ciąg dalszy
cont.	<i>continue</i>
cm³	= centymetr sześcienny <i>cubic centimetre</i>
dok.	= dokończenie
cont.	<i>continued</i>
Dz. U.	= Dziennik Ustaw <i>Journal of Laws</i>
egz.	= egzemplarz
g	= gram <i>gramme</i>
GUS	= Główny Urząd Statystyczny <i>Central Statistical Office</i>
h	= godzina <i>hour</i>
ha	= hektar <i>hectare</i>
i in.	= i inne <i>and others</i>
itp.	= i tym podobne
etc.	<i>and the like</i>
kk	= Kodeks karny <i>Criminal Code</i>
km	= kilometr <i>kilometre</i>
km²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
Lp.	= liczba porządkowa
No.	<i>number</i>
m.st. Warszawa	= miasto stołeczne Warszawa
Warsaw C.C.	<i>The Capital City of Warsaw</i>
m	= metr <i>metre</i>
m²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
m.in.	= między innymi
i.a.	<i>among others</i>
mln	= milion <i>million</i>
mm	= milimetr <i>millimetre</i>
MMM	= Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików <i>Inter-voivodship Sub Junior Championships</i>
MMP	= Młodzieżowe Mistrzostwa Polski <i>Polish Youth Championships</i>
MPJ	= Mistrzostwa Polski Juniorów <i>Polish Junior Championships</i>

ABBREVIATIONS USED

OOM- MPJMI	= Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży– Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych <i>Polish Youth Olympic Days– Polish Younger Junior Championships</i>
np.	= na przykład
e.g.	<i>for example</i>
nr (Nr)	= numer
No.	<i>number</i>
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE</i>
pkt	= punkt <i>point, station</i>
p. proc.	= punkt procentowy
p. p.	<i>percentage point</i>
poz.	= pozycja <i>item</i>
pt.	= pod tytułem <i>titled</i>
r.	= rok <i>year</i>
s	= sekunda <i>second</i>
str.	= strona <i>page</i>
szt.	= sztuka
pcs	<i>piece</i>
tj.	= to jest
i.e.	<i>that is</i>
tys.	= tysiąc
thous.	<i>thousand</i>
tnz.	= to znaczy <i>that is</i>
twz.	= tak zwany <i>so called</i>
ul.	= ulica <i>street</i>
UE	= Unia Europejska <i>European Union</i>
US	= Urząd Statystyczny <i>Statistical Office</i>
ust.	= ustęp <i>item</i>
w.	= wiek <i>century</i>
ww.	= wyżej wymieniony <i>above mentioned</i>
zł	= złoty
zł	<i>zloty</i>
wg	= według <i>according to</i>
wol.	= wolumin
vol.	<i>volume</i>

UWAGI METODYCZNE

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO

W dziale zamieszczono aktualne informacje o położeniu geograficznym, warunkach meteorologicznych, powierzchni i podziale administracyjnym m.st. Warszawy oraz o obszarach przyrodniczych prawnie chronionych.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361, z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic.**

M.st. Warszawa graniczy obecnie z takimi powiatami województwa mazowieckiego, jak: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2014 r., na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Kraju; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat wcześniejszych nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w kolejnych latach prace te były kontynuowane, dlatego nie można wyklu-

METHODOLOGICAL NOTES

GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

In chapter there are current information on geographic location, meteorological conditions, area and administrative division of the Capital City of Warsaw and its legally protected areas possessing unique environmental value.

*On 27 X 2002 (by virtue of the Law on the System of the Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361, with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina have been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts.***

The Capital City of Warsaw has the common frontier with the following powiats of the Mazowian voivodeship: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

*Data on **territorial units area** in hectares or in full square kilometers, as of 1 I 2014 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register maintained by Head Office of Geodesy and Cartography.*

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparison with 2005 and for the previous years.

As the new system has been applied for the first time in 2006 and the works have been continued in the following years, we can expect further

czyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji „grunty zabudowane i zurbanizowane”),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji „wody śródlądowe stojące”),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane według wymienionej ewidencji o:

1) **użytkach rolnych** dotyczą: gruntów ornyc, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rolnych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zaporowych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nadające się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu

area corrections in future, especially concerning such kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified on the basis of the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction dated 29 III 2001 on the registration of land and buldings (Journal of Laws No. 38, item 454).

Since 2002 land register introduced changes primarily consisting of the inclusion into agricultural land of:

- *of built-up agricultural land (which previously was included in the item „built-up and urbanized land”),*
- *land under ponds (included in the item „standing inland water”),*
- *ditches (which were classified separately).*

According to the above mentioned register, data on:

1) **agricultural land** refer to: *Arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjustment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.*

stawowego, gruntów pod rowami, do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.

2) **gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych** dotyczą:

a) **lasów** do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (tekst jednolity: Dz. U. z 2011 r. Nr 12, poz. 59, z późn. zm.),

b) gruntów **zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i gruzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwartymi kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.

3) **gruntach pod wodami** dotyczą:

a) **gruntów pod wodami powierzchniowymi płynącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami płynącymi w rzekach, potokach górskich, kanałach i innych ciekach, o przepływach stałych lub okresowych oraz źródła, z których ciekі biorą początek, a także grunty pod wodami znajdującymi się w jeziorach

2) **forests, wooded and shrubbery areas** refer to:

a) **forests**, including land identified as „forest” in the Act of 28 September 1991 – on Forests (uniform text: Journal of Laws 2011 No. 12, item 59, with later amendments),

b) **forests and other wooded land** – land covered with forest plants and whose surface area is under 0,1000 ha are as well: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs; with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and relaxation.

3) **land under waters** refer to:

a) **land under surface flowing waters**, which covers land under waters flowing in rivers, mountain streams, channels, and other water courses, permanently or seasonally and their sources as well as land under lakes and artificial water reservoirs, from or to which the water course flow,

- i zbiornikach sztucznych, z których cieki wpływają lub do których wpływają,
- b) **gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami w jeziorach i zbiornikach innych niż określone powyżej.
- 4) **gruntach zabudowanych i zurbanizowanych** dotyczą:
- a) **terenów mieszkaniowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki mieszkalne, urządzenia funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe,
- b) **terenów przemysłowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące produkcji przemysłowej, a także ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków, stacje transformatorowe, czynne hałdy i wysypiska, urządzenia magazynowo-składowe, bazy transportowe i remontowe itp.,
- c) **innych terenów zabudowanych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia związane z administracją, służbą zdrowia, handlem, kultem religijnym, rzemiosłem, usługami, nauką, oświatą, kulturą i sztuką, wypoczynkiem, łącznością itp., czynne cmentarze, grzebowiska zwierząt oraz inne grunty zabudowane (nie ujęte w poz. dotyczących terenów mieszkaniowych i przemysłowych),
- d) **zurbanizowanych terenów niezabudowanych**, do których zalicza się grunty niezabudowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,
- e) **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:
- b) *land under surface stagnant water, which covers land under water in lakes and reservoirs other than those described above.*
- 4) *built-up and urban areas refer to:*
- a) *residential areas include land not used for agricultural and forest production, put under dwelling buildings, devices functionally related to dwelling buildings (yards, drives, passages, playgrounds adjacent to houses), as well as gardens adjacent to houses,*
- b) *industrial areas include land put under buildings and devices serving the purpose of industrial production, as well as water intakes, waste water treatment plants, transformer station, active waste-dumps and landslides, storage devices, transport and repair bases etc.,*
- c) *other built-up areas include land put under buildings and devices related to administration, health services, commerce, worship, crafts, services, science, education, culture and art., recreation communication etc, graveyards in service, animal cemeteries and other built-overland not listed under residential and industrial areas,*
- d) *undeveloped urbanised areas include land that is not built over, allocated in spatial management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,*
- e) *recreational and resting areas comprise the following types of land not put under buildings:*

-
- tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
 - tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
 - tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
 - tereny spełniające funkcje rozrywkowe: lunaparki, wesołe miasteczka itp.,
 - ogrody zoologiczne i botaniczne,
 - tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,
- f) **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:
- drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wyladowniczych i placów składowych,
 - tereny kolejowe,
 - inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotniczej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic i dróg, a także obiekty i urządzenia związane z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego,
- *areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),*
 - *areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,*
 - *sport grounds: stadiums, football fields, sports rifle-ranges, public baths etc.,*
 - *area for entertainment purposes: amusement, grounds, funfairs etc.,*
 - *zoological and botanical gardens,*
 - *areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,*
- f) **transport areas** including land put under:
- *roads: national roads, voivodship roads, powiat roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility, stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,*
 - *railway grounds,*
 - *other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal transport, arranged parking lots outside state forests, bus stations, protective dams fit for road traffic,*

- g) **użytków kopalnych**, czyli gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobywanie kopalin.
- 5) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne „oczka wodne”, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.
- 6) **nieużytkach** dotyczą:
- niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
 - nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.
- 7) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków, takich jak: grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrehabilitowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdewastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliśka, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.

Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko

g) **mining grounds** comprise land put under active quarries extracting minerals.

5) **ecological areas** comprise legally protected remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by virtue of a decision of a voivod or a gmina council, in compliance with environmental protection regulations.

6) **wastelands** comprise:

- land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural geographical formations (craggs, steep slopes, faults, rocks, rubble),
- excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.

7) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area such as: land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land, dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land such as: inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.

Nature protection consists in maintaining sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others,

występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych). Formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwaty przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Z dniem 1 sierpnia 2009 r. weszła w życie ustawa z dnia 23 stycznia 2009 r. o zmianie niektórych ustaw w związku ze zmianami w organizacji i podziale zadań administracji publicznej w województwie (Dz. U. z 2009 r. Nr 92, poz. 753, z późn. zm.). W ustawie z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 627, z późn. zm.) wprowadzono zmiany dotyczące kompetencji części jednostek odnośnie powoływania niektórych form ochrony przyrody. Obszary chronionego krajobrazu przeszły w kompetencje sejmików województw, które to sejmiki wykazały w 2009 r. wszystkie obszary chronionego krajobrazu. Pozostałe formy ochrony przyrody, tj.: stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody, przeszły w kompetencje urzędów gmin, które to urzędy wykazały w 2009 r. wszystkie formy ochrony przyrody na sprawozdaniu SG-01.

Rezerwaty przyrody obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats). Forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological areas, landscape-nature complexes, monuments of nature.

On 1 VIII 2009 the Act dated 23 I 2009 on changing some acts due to the changes in organization and task distribution of public administration in the voivodship (Journal of Laws of 2009 No. 92, item 753 with later amendments) came into effect. The Act the Nature Protection dated 16 IV 2004 (unified text: Journal of Laws 2013, item 627, with later amendments) introduced changes concerning responsibilities of some of the units to set up certain forms of nature protection. Protected landscape areas were transferred to responsibility of voivodship regional councils, which showed in 2009 all protected landscape areas. The rest of the forms of nature protection, ie.: documentation sites, ecological areas, landscape-nature complexes, monuments of nature were transferred to responsibilities of gminas' offices, which showed in 2009 all forms of nature protection on SG-01 form.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, and popularisation of these values in conditions of sustainable development.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, szczególnie: okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyiska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

SAMORZĄD TERYTORIALNY

Rada m.st. Warszawy, jest organem stanowiącym i kontrolnym a jej kadencja trwa 4 lata.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z późn. zm.) i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592, z późn. zm.) oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. z 2002 r. Nr 41, poz. 361, z późn. zm.).

Dzielnice są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnic. Kadencja rady dzielnic rozpoczyna

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation or functions of ecological corridors.

Landscape – nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth protection due to their scenic or aesthetic features.

Monuments of nature are individual objects of animate and inanimate nature, or their clusters, of special environmental, scientific, cultural, historical and landscape value and of distinctive individual features particularly: such as trees of impressive size, bushes of native or alien species, sources, waterfalls, exurgents, stones, ravines, erratic boulders and caves.

LOCAL GOVERNMENT

The Council of Warsaw C.C. is establishing and supervising body and its term of office shall be 4 years.

The tasks of the Council of Warsaw C.C. are described in art. 18 of law dated 8 III 1990 on gmina government (Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591, with later amendments) and in art. 12 of law dated 5 VI 1998 on powiat government (Journal of Laws 2001 No. 142, item 1592, with later amendments) and in law dated 15 III 2002 on structure of Warsaw C.C (Journal of Laws 2002 No. 41, item 361, with later amendments).

Districts are auxiliary entities of Warsaw C.C. The district performing bodies are the district performing boards while the district councils are the establishing and supervising bodies.

The members of **district councils** are councilors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of

się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następane wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

Wybory do rad dzielnic przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 5 I 2011 r. – Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2011 r. Nr 21, poz. 112, z późn. zm.), dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców.

Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2014, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 16 XI 2014 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2014 r. poz. 760, z późn. zm.).

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Informacje o wypadkach drogowych i przestępstwach podano w oparciu o materiały przekazane przez Komendę Stołeczną Policji w Warszawie, a o działalności Straży Miejskiej – przez Straż Miejską m.st. Warszawy.

office starts on the day of election and ends at the day preceding the next election. The members of district council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions pass during the council sessions, which take place at least once a quarter.

***The election of district councils** are held together with the election of the Council of Warsaw C.C. For district council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 5 I 2011 – Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws 2011 No 21, item 112, with later amendments) concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants.*

The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.

It is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Council of Warsaw C.C. at the same time. One can be a councillor of one of the council only.

***The demographic and occupational characteristic** of councillors in local government units is based on reporting results for 2014, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from 16 XI 2014 elections.*

***The grouping of councillors** of organs of local government units **by groups of professions** is made on the basis of the Occupations and Specializations Classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy dated 27 IV 2010 (unified text: Journal of Laws 2014 item 760, with later amendments).*

PUBLIC SAFETY

Data on road traffic accidents and crimes were provided by Metropolitan Police Headquarters in Warsaw, data on the activity of Municipal Police – by the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 186, z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym – jest to przestępstwo skarbowe.

Przestępstwo stwierdzone w zakończonym postępowaniu przygotowawczym, w którym ustalono przynajmniej jednego podejrzanego jest to **przestępstwo wykryte**.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych.

U w a g a. Od 2013 r. dane dotyczą spraw prowadzonych przez Policję lub powierzonych przez prokuratora w całości do prowadzenia przez Policję. W 2014 r. dane nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich; zgodnie ze zmienioną metodologią stwierdzenie popełnienia czynów karalnych przez nieletnich dokonywane jest w po-

Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Data concerning ascertained crimes are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2013 item 186, with later amendments) or other specific laws.

An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code – is a fiscal offence.

An ascertained crime in completed preparatory proceeding, in which at least one suspect was found is a detected crime.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information systems.

Note. Since 2013 data concern cases conducted by the Police or entrusted by the prosecutor entirely to the Police conduction. In 2014 data do not include punishable acts committed by juveniles; in accordance with the amended methodology, the specification of the number of juveniles committing punishable acts take place during court proceed-

stępowaniu sądowym po uprzednim przekazaniu przez policję akt w sprawie nieletnich do sądu rodzinnego. **Dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata wcześniejsze.**

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 1383, z późn. zm.) i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesola).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

*ings after the police provides records in juveniles cases to the family court. **Data are not perfectly comparable with data for previous years.***

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2013, item 1383, with later amendments) and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of Warsaw C.C. structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
 - OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
 - OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
 - OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
 - OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),
 - OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
 - OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesola).
- Special squads (all over Warsaw).*

LUDNOŚĆ

Tablice działu opracowano na podstawie:

- 1) bilansów stanu i struktury **ludności zamieszkałej** na terenie gminy/dzielnicy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin/dzielnicy i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące na terenie gminy/dzielnicy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie/dzielnicy a liczbą osób mieszkających na terenie gminy/dzielnicy;
- 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL — Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
- 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
- 4) sprawozdawczości sądów – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

Od 2010 r. dane o ludności oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 31 III 2011 r.

W tablicach o **stanie ludności** obok tradycyjnych pięcioletnich grup wieku wprowadzono również następujące grupowania:

POPULATION

The tables were compiled on the basis of:

- 1) *the balances of the size and structure of the **population residing** in a gmina/district. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registrations and deregistrations for permanent residence from other gminas/districts and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months in a gmina/districts and the number of people temporarily absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina/districts and the number of people living in the gmina/districts;*
- 2) *the registers of the Ministry of Interior on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register — Common Electronic System of Population Register);*
- 3) *documentation of civil status offices regarding registered marriages, births and deaths;*
- 4) *documentation of courts - regarding legally valid decisions on separations and divorces.*

Since 2010 data on population and demographic rates, as well as rates per 1 inhabitant (1000 inhabitants etc.) were calculated taking into account the number of balanced population based on results of the Population and Housing Census as of 31 III 2011.

In tables on the size of population apart from traditional 5-years age groups, following groupings were added:

Ekonomiczne grupy wieku:

- wiek przedprodukcyjny – mężczyźni i kobiety w wieku 0—17 lat,
- wiek produkcyjny – mężczyźni w wieku 18—64 lata, kobiety w wieku 18—59 lat,
- wiek poprodukcyjny – mężczyźni w wieku 65 lat i więcej oraz kobiety w wieku 60 lat i więcej.

Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym oraz ludność w wieku poprodukcyjnym.

Biologiczne grupy wieku:

- 0—14 lat – dzieci,
- 15—64 lata – dorośli,
- 65 lat i więcej – osoby starsze.

Edukacyjne grupy wieku: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24 lata.

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka). Nie są uwzględnione przypadki, gdy w momencie wniesienia powództwa obie strony mieszkają za granicą;
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą

Economic age groups:

- *pre-working age* – males and females aged 0—17,
- *working age* – males, aged 18—64, and females, aged 18—59,
- *post-working age* – 65 and more for males and 60 and more for females.

Population of non-working age group is understood as population in pre-working age and population in post-working age.

Biological age groups:

- 0—14 – children,
- 15—64 – adults,
- 65 and more – elderly people.

Educational age groups: 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24.

Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages* – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in the cases when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),
- *divorces* – according to the plaintiff's place of residence (in the case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse is used). Data exclude cases when at the moment of filling petition for divorce both persons are residing abroad;
- *births* – according to the mother's place of permanent residence;
- *deaths* – according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on marriages refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce

takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Dane o urodzeniach i zgonach prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniu osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej dzielnicy.

Dane o migracjach **zagranicznych ludności** na pobyt stały opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

Przez określenie „napływ” rozumie się nowe zameldowania na pobyt stały, przez „odpływ” – wymeldowania z pobytu stałego (tj. zameldowania w innej jednostce na pobyt stały).

Od 2010 r., ze względu na zmianę metodologii liczenia współczynników demograficznych, fakty demograficzne i z zakresu migracji liczone są w odniesieniu do ludności zamieszkałej w danej jednostce podziału terytorialnego (według stanu w dniu 30 VI).

RYNEK PRACY

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek:

due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

***Natural increase of the population** means the difference between the number of live births and the number of deaths in a given period.*

Data on births and deaths is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

*Data regarding **internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people for permanent residence. This information does not include changes of address within the same districts.*

*Data regarding **international migration of the population** for permanent residence were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the deregistration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).*

The „inflow” refers to new registrations for permanent residence, the „outflow” – deregistrations from permanent residence (i.e. registrations in other unit for permanent residence).

Since 2010, due to changes in methodology of calculating demographic rates, demographic and migration events are calculated in relation to population residing in a given territorial unit (as of 30 VI).

LABOUR MARKET

*Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:*

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);*
- 2) employers and own-account workers:*

- a) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą,
- b) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych).

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób **w głównym miejscu pracy**.

Dane o **zatrudnionych na podstawie stosunku pracy** dotyczą zatrudnienia według stanu w dniu 31 XII osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych.

Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub w przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia.

Niepełnozatrudnieni są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

a) *owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity,*

b) *other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;*

3) *outworkers;*

4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*

5) *members of agricultural production cooperatives (agricultural producers' cooperatives and cooperatives established on their basis as well as agricultural farmers' cooperatives).*

*Data concerning **employment as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.*

*Data regarding **employees hired on the basis of an employment contracts** concern the employment, as of 31 XII of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees.*

***Full-time paid employees** are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker.*

***Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.*

***Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

Dane o pracujących prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika** i rodzaju działalności.

Dane o **pracujących nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

W liczbie pracujących ujęto zarówno obywateli polskich pracujących za granicą, jak i cudzoziemców pracujących w Polsce.

Za **osoby zatrudnione za granicą**, zaliczone do pracujących, przyjęto osoby wykonujące pracę poza granicami kraju na rzecz krajowych jednostek, w których zostały zatrudnione, np. jako pracownicy polskich przedstawicielstw dyplomatycznych, a także osoby skierowane za granicę w celach szkoleniowych i badawczych.

Cudzoziemcy zaliczeni do pracujących w Polsce to osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 674, z późn. zm.) zostały zatrudnione przez zakłady pracy lub osoby

Agents are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

*Data regarding employment in tables are presented by **actual (permanent) place of work of employee** and kind of activity.*

*Data regarding **employment do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.*

Data on employment include both: Polish citizens employed abroad and foreigners employed in Poland.

Persons working abroad and counted among the employed are persons working abroad for the Polish enterprises which employed them, e.g. diplomats as well as people sent abroad in order of training and reaserch work.

Foreigners counted as employed in Poland comprise persons who in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (unified text: Journal of Laws 2013, item 674, with later amendments) were em-

fizyczne na podstawie zezwolenia wojewody, wydanego na czas określony pracodawcy zainteresowanemu zatrudnieniem cudzoziemców.

Pracujących przedstawiono według **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, w której wyróżnia się 21 sekcji.

W ramach PKD 2007 wyodrębniono „**Przemysł**” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem „**Pozostałe usługi**” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”, „Pozostała działalność usługowa”.

Pod pojęciem **bezrobotnego** (ustawa z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązująca od 1 VI 2004 r. – tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 674, z późn. zm.) należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonywującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest to osoba niepełnosprawna – zdolna i gotowa do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat i nie osiągnęła wieku emerytalnego;
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu

employed by the establishment or natural persons on the basis of the permit granted by voivode given to employer for defined period.

Data on employed persons are presented according to Polish Classification of Activities (PKD 2007) which distinguishes 21 sections.

The item “Industry” was introduced as an additional grouping, including section “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

The item “Other services” was introduced including sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation”, “Other service activities”.

An unemployed person (the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 – unified text: Journal of Laws 2013 item 674, with later amendments) is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme) or tertiary schools in part-time programme, looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- *is aged 18 or more and has not reached the retirement age;*
- *did not acquire the right to retirement pay or pen-*

- niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, renty rodzinnej w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę albo po ustaniu zatrudnienia, innej pracy zarobkowej, zaprzestaniu prowadzenia pozarolniczej działalności, nie pobiera nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub zasiłku w wysokości zasiłku macierzyńskiego;
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych, nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
 - nie złożyła wniosku do ewidencji działalności gospodarczej albo po złożeniu wniosku o wpis nie zgłosiła do ewidencji działalności gospodarczej wniosku o zawieszenie wykonywania działalności gospodarczej i okres zawieszenia jeszcze nie upłynął albo nie upłynął jeszcze okres do – określonego we wniosku o wpis do ewidencji działalności gospodarczej – dnia podjęcia działalności gospodarczej;
 - nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności, z wyjątkiem kary pozbawienia wolności odbywanej poza zakładem karnym w systemie dozoru elektronicznego;
 - nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów uzyskanych z tytułu odsetek lub innych przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
 - nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
 - nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniu
- resulting from inability to work, pension due to training, social-welfare pension or dependent's pension exceeding half of the minimum wage, or after termination of employment or other paid work or a person, who after completing employment, other gainful work, or after ceasing to carry out non-agricultural economic activity did not collect teachers' compensation benefit, do not receive a pre-retirement benefit or allowance, rehabilitation allowance, sick benefit, maternity benefit or benefit equal to maternity benefit;*
 - is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of arable land exceeding 2 convertible ha; is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of arable land exceeding 2 convertible ha;*
 - the person has not submitted an application for entry to the economic activity register or after its submission the person submitted to the economic activity register an application for suspension of the economic activity and the period of suspension has not yet expired; or the period to commence economic activity defined in the application for entry to the economic activity register has not yet lapsed;*
 - is not temporarily under arrest or serving a prison sentence, except for a sentence of imprisonment served outside a penitentiary establishment under a system of electronic monitoring;*
 - do not receive monthly income exceeding half of the minimum wage, excluding income generated from interests or other monetary means gathered on bank accounts;*
 - do not receive, on the basis of the regulation concerning social welfare, a permanent social benefit;*
 - do not receive, on the basis of regulations con-*

czeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;

- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Osoby poprzednio pracujące są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy (tzn. zwolnieni grupowo) są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz. U. Nr 90, poz. 844, z późn. zm.).

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonanego przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

cerning family allowances, a nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and loss of the rights to unemployment benefit because of the expiry of its legal duration;

- *do not receive a training allowance after termination of employment.*

Persons previously in employment include persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.

The unemployed dismissed because of reasons related to establishments (i.e. mass dismissals) are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on Particular Rules of Dissolving Contracts Because of Reasons Not Related to the Employees (Journal of Laws No 90, item 844, with later amendments).

Regulations are concerning the cases of a necessity of dissolving the employment contract with employees by the employer in a period not exceeding 30 days. It concerns establishments in which decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technology and also in cases of bankruptcy or liquidation of an establishment.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social useful work.*

**WYBRANE ELEMENTY
INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ**

Infrastruktura komunalna to podstawowe urządzenia i instytucje usługowe niezbędne do funkcjonowania gospodarki i społeczeństwa.

Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane, z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, aleje spacerowe, ławki itp.

Do kategorii **zieleńce** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

Przez **zieleń uliczną** rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy bądź ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) występujące wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.

Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną i estetyczną.

Dane o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych według stanu w dniu 31 XII 2014 r. pochodzą z centralnej ewidencji pojazdów (CEPiK) prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i nie obejmują pojazdów wyrejestrowanych. Informacje o pojazdach i ciągnikach zarejestrowanych obejmują pojazdy posiadające pozwolenia czasowe wydawane w końcu roku. Pozwolenie czasowe wydawane jest na okres do około 30 dni w celu załatwienia wszystkich formalności związanych z rejestracją pojazdu i niezbędnych do otrzymania docelowego dowodu rejestracyjnego. Dane prezentowane w tablicach 4(51) i 5(52) nie obejmują pojazdów służb dyplomatycznych.

Pojazdy zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w roku sprawozdawczym – w danych tych ujęte zostały zarówno pojazdy fabrycznie nowe, jak i używane sprowadzone z zagranicy, dla których dokonano pierwszej rejestracji w kraju oraz zbudowane przy wykorzystaniu nadwozia, podwozia lub ramy konstrukcji własnej, których markę określa się jako „SAM”.

**SELECTED ELEMENTS
OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE**

Municipal infrastructure means municipal installations and connected with them service units essential for functionality of economy and society.

Strolling and recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

Lawns include areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Street greenery shall be strips of greenery (trees and bushes or clusters together with the remaining components of flora) occurring along roads, streets, public transport routes, etc.

Estate green belts are located in residential areas and are used for recreation, isolation and aesthetic visual appearance.

Data on road vehicles and tractors registered as of 31 XII 2014 come from the Central Register of Road Vehicles and Drivers (CEPiK) maintained by the Ministry of Interior and do not include deregistered vehicles. Information on road vehicles and tractors registered includes vehicles possessing temporary permits issued at the end of a given year. Temporary permit is issued for a period of approximately 30 days in order to settle all formalities connected with registering a vehicle and necessary to receive registration card. Data presented in tables 4(51) and 5(52) do not include vehicles of diplomats.

Vehicles registered for the first time on the Polish territory in a reporting year – it concerns new vehicles as well as used vehicles brought from abroad which were registered for the first time in the country and were constructed using a home-made body, underbody or frame, and its make is called “SAM”.

Przez **pojazdy silnikowe** rozumie się pojazdy wyposażone w silnik, z wyjątkiem motorowerów i pojazdów szynowych.

Do **samochodów osobowych** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu nie więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą oraz ich bagażu, występujące w następujących podrodzajach: kareta (sedan), hatchback, kombi, coupé, kabriolet, wielozadaniowy, van, inny.

Do **autobusów** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą.

Samochody ciężarowe (łącznie z samochodami asenizacyjnymi, do wywozu śmieci, betoniarkami) są to pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu ładunków; określenie to obejmuje również samochody ciężarowo-osobowe przeznaczone do przewozu ładunków i osób w liczbie od 4 do 9 łącznie z kierowcą.

Pozostałe pojazdy silnikowe i motorowery obejmują:

- **motorowery** – pojazdy jednośladowe lub dwuśladowe zaopatrzone w silnik spalinowy o pojemności skokowej nieprzekraczającej 50 cm³, którego konstrukcja ogranicza prędkość jazdy do 45 km/h,
- **motocykle** – pojazdy samochodowe jednośladowe lub z bocznym wózkiem – wielośladowe,
- **samochody specjalne** – pojazdy samochodowe konstrukcyjnie przeznaczone do celów specjalnych, np.: samochody sanitarne, samochody do przewozu osób niepełnosprawnych, podnośniki, dźwigi samochodowe, pojazdy służby więziennej, pogotowie techniczne, ruchome warsztaty, koparki, pożarnicze, pojazdy do utrzymania dróg itp.,
- **ciągniki rolnicze** – pojazdy silnikowe skonstruowane do używania łącznie ze sprzętem do prac rolniczych, leśnych oraz ogrodniczych; ciągniki takie mogą być również przystosowane do ciągnięcia przyczep oraz do prac ziemnych.

Informacje o **handlu** dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób

Road motor vehicles are the vehicles equipped with engine excluding mopeds and rail-vehicles.

Passenger cars are the vehicles to carry up to 9 passengers (including driver) with their luggage; this sub-group includes: sedan, hatchback, combi, coupé, cabriolet, van, other.

Buses are the vehicles to carry more than 9 passengers (including driver).

Lorries (including cesspool emptiers, refuse collection trucks, concrete mixers) are the vehicles to carry of goods, as well as station wagons to carry of goods and 4 up to 9 people (including driver).

The other road motor vehicles and mopeds are:

- **mopeds** – are one or double-track vehicles equipped with 50 cm³ swept capacity combustion engine which allows to drive with speed up to 45 km/h,
- **motorcycles** – are one-track road vehicles or multi-track ones if equipped with side – car,
- **special cars** – road vehicles made and used for special purposes e.g. ambulances, vehicles to carry disabled persons, lifting jacks, road vehicles elevators, break-down trucks, stand-by services, excavators, fire-ambulances etc.,
- **agricultural tractors** – are motor vehicles made to work with agricultural, forestry, gardening equipment; they are adapted to pull trailer, and for earthworks.

Data on trade concern the entities employing up to 9 persons (medium and large size). Division by

(jednostki średnie i duże), a podziału według dzielnic dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji jednostki.

Sklep jest to stały punkt sprzedaży detalicznej, posiadający specjalne pomieszczenie (tj. lokal sklepowy) z oknem wystawowym oraz wnętrzem dostępnym dla klientów.

Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Pozostałe sklepy są to sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m², prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku oraz często nabywanych towarów nieżywnościowych.

districts is made according to the place of conducting activity.

Shop is the fixed retail outlet with a special place (i.e. shop space) with shop window, accessible for customers.

The division of shops by organizational form was made on the basis of the size of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores divided into separate departments, each selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hypermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are shops primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized shops are shops selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other shops are shops in which the sales floor covers not more than 119 m² which conduct sale activity in field of common usage goods.

Powierzchnia sprzedażowa sklepu to część lokalu sklepowego przeznaczona na ekspozycję towarów oraz sprzedaż (tzn. część przeznaczona do ekspozycji towarów i obsługi nabywców), mierzona w m².

MIESZKANIA

Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII 2014 r.

***Sale floor** is the part of the outlet, designed for sale or exposition of goods, expressed in m².*

DWELLING

*Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor area in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).*

*A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.*

*A **room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i. e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.*

*The **usable floor area** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

*Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII 2014.*

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego z 2011 r. przyjmując **za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe** oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** obejmują mieszkania, w których występuje co najmniej jedno z urządzeń sanitarno-technicznych: wodociąg, ustęp spłukiwany, łazienka, centralne ogrzewanie lub gaz z sieci.

Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- 1) **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- 2) **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- 3) **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- 4) **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem;
- 5) **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non

*The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census **from 2011 assuming inhabited and uninhabited dwellings** as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks.*

*The **number of dwellings fitted with installations** concerns dwellings fitted with at least one of the sanitary and technical devices: water supply system, lavatory, bathroom, central heating or gas from gas supply system.*

*Information regarding **dwellings, usable floor area of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Information regarding the results of:

- 1) **cooperative construction** concerns dwellings completed by housing cooperatives, designed for persons being members of these cooperatives;
- 2) **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- 3) **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- 4) **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent;
- 5) **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the Polish Bank of

profit), z wykorzystaniem kredytu z Banku Gospodarstwa Krajowego (do 31 V 2009 r. – z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego);

- 6) **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego).

EDUKACJA I WYCHOWANIE

System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572, z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365, z późn. zm.).

Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne; ponadto od roku szkolnego 2002/03 zaczęły funkcjonować 3-letnie licea profilowane oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły uzupełniające dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (2-letnie licea ogólnokształcące i 3-letnie technika), które stopniowo ulegają likwidacji, gdyż od roku szkolnego 2012/13 zaprzestany został nabór do klas pierwszych w: liceach profilowanych i uzupełniających liceach ogólnokształcących dla młodzieży i dorosłych, technikach

Commerce (until 31 V 2009 – from State Housing Fund);

- 6) **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction).

EDUCATION

The educational system in Poland functions according to the Education System Law of 7 IX 1991 (unified text: Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Higher Education Law of 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365, with later amendments).

Among schools covered by the educational system, there are:

- since the school year 1999/2000 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory,
- since the 2002/03 school year, upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since the 2004/05 school year 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools; moreover, since the 2002/03 school year functioned 3-year specialized secondary schools and since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates of vocational schools (2-year general secondary schools and 3-year technical schools), which are gradually phased out, as since the 2012/13 school year there is no recruitment to the 1st grades in: specialized secondary schools and supplementary general schools for youth and adults, supplementary technical secondary schools for youth as well as basic vocational schools and technical secondary schools

uzupełniających dla młodzieży oraz zasadniczych szkołach zawodowych i technikach dla dorosłych, a od roku szkolnego 2013/14 – technikach uzupełniających dla dorosłych.

Od roku szkolnego 2004/05 wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego w placówkach wychowania przedszkolnego dla dzieci w wieku 6 lat, a od roku szkolnego 2011/12 dla dzieci w wieku 5 lat; ponadto w latach szkolnych 2009/10–2013/14 dzieci 6-letnie na wniosek rodziców mogły rozpocząć naukę w I klasie szkoły podstawowej, a w roku szkolnym 2014/15 do I klasy szkoły podstawowej obowiązkowo poszły dzieci 6-letnie urodzone w pierwszej połowie 2008 r.

Prezentowane w dziale dane dotyczą m. in.: **wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.**

Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być **publiczne, niepubliczne** oraz **niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych**. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne; uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

for adults, and since the 2013/14 school year – supplementary technical schools for adults.

Moreover, an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced in pre-primary education establishments: since the 2004/05 school year for children at the age of 6, and since the 2011/12 school year for children at the age of 5; moreover, in the 2009/10–2013/14 school years, upon the request of parents children at the age of 6 can start in the first class of primary school, and in the 2014/15 school year the first class of primary school has been obligatory for children at the age of 6, born in the first half of 2008.

Data presented in the chapter are related to i.a.: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, higher education institutions and schools for adults.

Data include schools and establishments managed by central (government) administration units and local government units (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

*Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be **public, non-public and non-public with the competence of a public school**. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Minister of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) administration units and local government units can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.*

Higher education schools can be public and non-public; non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

Placówki wychowania przedszkolnego obejmują: oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych, przedszkola (łącznie ze specjalnymi), zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne.

Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych), szkoły filialne (bez szkół specjalnych), szkoły artystyczne niedające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej;
- 2) gimnazja, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – do roku szkolnego 2013/14;
- 6) licea profilowane – do roku szkolnego 2013/14;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – do roku szkolnego 2013/14;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) specjalne szkoły przysposabiające do pracy.

Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej, zaocznej i stacjonarnej – obejmują:

- 1) szkoły policealne (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie, w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych.

Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi

Pre-primary education establishments include: pre-primary sections of primary schools, nursery schools (including special nursery schools), pre-primary education groups and pre-primary points.

Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) primary schools, including sports schools and athletic schools (excluding special schools), branch schools (excluding special schools), art schools not leading to professional certification (excluding special schools) simultaneously conducting primary school programme;
- 2) lower secondary schools, including sports schools and athletic schools (excluding special schools);
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);
- 5) supplementary general secondary schools based on the programme of basic vocational school – until the 2013/14 school year;
- 6) specialized secondary schools – until the 2013/14 school year;
- 7) technical secondary schools;
- 8) supplementary technical secondary schools based on the programme of basic vocational schools – until the 2013/14 school year;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools);
- 10) special job-training schools.

Post-secondary schools – educating in day, evening, weekend and full-time programmes form – include:

- 1) post-secondary schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges, in which graduates do not receive the title of licenciate;
- 3) colleges of social work.

Special schools are organized for children and youth with special educational needs including

mi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne i ogólnodostępne), w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w placówkach wykonujących działalność leczniczą; łącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego.

Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych. Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podaje się łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce (w tym studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą);
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą (z wyjątkiem osób studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą);
- 4) nie obejmują szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych.

Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych – od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – do roku szkolnego 2013/14;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 7) technika dla dorosłych – od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;

disabled ones. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in mainstream schools (in which special or integration and mainstream sections are established), in special schools operating independently as well as in special educational care centres, other educational institutions or in the units performing health care activities including health resorts treatment.

Higher education (university level) includes full-time and part-time programmes. Data regarding higher education:

- 1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licenciate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland (including those studying at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad);*
- 3) *do not include Poles studying abroad (with an exception of persons at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad);*
- 4) *do not include academies of the Ministry of National Defence and Ministry of Interior.*

Schools for adults – educating in full-time, weekend and distance form – include:

- 1) *primary schools for adults;*
- 2) *lower secondary schools for adults;*
- 3) *basic vocational schools for adults – since the school year 2012/13 there is no recruitment to the 1st grade;*
- 4) *general secondary schools for adults;*
- 5) *supplementary general secondary schools for adults based on the programme of basic vocational schools – until 2013/14 the school year;*
- 6) *specialized secondary schools for adults – since the school year 2012/13 there is no recruitment to the 1st grade;*
- 7) *technical secondary schools for adults – since the 2012/13 school year there is no recruitment to the 1st grade;*

- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2013/14 brak naboru do klas pierwszych.

Dane dotyczące:

- 1) wychowania **przedszkolnego** oraz **szkół** (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) **szkół wyższych** – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; studenci są wykazywani tyle razy, na ilu kierunkach studiuja; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych. Absolwenci wykazani są z roku akademickiego.

Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych.

Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

Prezentowane w dziale dane o opiece zdrowotnej nie obejmują informacji dotyczących ochrony zdrowia w zakładach karnych.

Prezentowane w dziale dane podaje się łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych.

Podstawą funkcjonowania systemu opieki zdrowotnej są m.in.:

- 1) ustawa z dnia 15 IV 2011 r. o działalności leczniczej (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 217, z późn. zm.), która zastąpiła ustawę o zakładach opieki zdrowotnej. Ustawa określa m.in. zasady wykonywania działalności leczniczej oraz zasady funkcjonowania placówek leczniczych. Prezentowane w dziale dane dotyczą placówek wykonujących działalność leczniczą w zakresie ambulatoryjnej opieki

- 8) *supplementary technical secondary schools for adults based on the programme of basic vocational schools – since the 2013/14 school year there is not recruitment to the 1st grade.*

Data regarding:

- 1) **pre-primary education** as well as **schools** (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data regarding graduates – the end of the school year;
- 2) **higher education** – are presented as of 30 XI; students are indicated correspondingly on the number of fields of education they study; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies. Graduates refer to the academic year.

Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.

The information presented, excluding the data on higher education institutions, has been based on the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

The data presented in this chapter do not include information concerning the health care in prisons.

The data on health care are given including health care units subordinated to the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior.

The legal bases of the health care system are i.a.:

- 1) the Law on Health Care Activities, dated 15 IV 2011 (uniform tekst: Journal of Laws 2013, item 217, with later amendments), replacing the Law on Care Health Facilities The law specifies, among others, the rules of performing health care activities and of the functioning of health care units. Data presented in the chapter concerns the units performing health care activities in out-patient health care. Under that law, medi-

zdrowotnej. Na mocy wymienionej ustawy działalność lecznicza może być też wykonywana przez praktyki zawodowe (indywidualne lub grupowe) – lekarzy, lekarzy dentyków oraz pielęgniarek lub położnych (do 2011 r. regulowane odrębnymi ustawami);

- 2) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyki (tekst jednolity: Dz. U. z 2011 r. Nr 277, poz. 1634, z późn. zm.);
- 3) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 164, poz. 1027, z późn. zm.), która reguluje warunki udzielania i zakres świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia.

Dane o praktykach lekarskich obejmują wyłącznie te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne wyłącznie w ramach środków publicznych.

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyków w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz z poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich, realizowanych w ramach środków publicznych (umowy z NFZ).

Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 45, poz. 271, z późn. zm.).

Dane o aptekach ogólnodostępnych nie obejmują aptek działających w strukturze i na potrzeby szpitali.

Dane o **opiece nad dziećmi do lat 3** prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 4 II 2011 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 1457) na podstawie której opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna oraz nianię.

Żłobek, klub dziecięcy – jednostka organizacyjna sprawująca opiekę nad dziećmi do lat 3, realizująca

cal activity can be carried out also by professional practices (individual or group) - doctors, dentists and nurses or midwives (until 2011 governed by separate laws);

2) the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text: Journal of Laws 2011 No. 277, item 1634, with later amendments);

3) the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (uniform text: Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027, with later amendments) governing the provision conditions and the scope of health services, the rules and the method of their financing and the activities of the National Health Fund.

Data concerning medical practices include exclusively those entities that render health care services exclusively within the framework of public funds.

Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care facilities are presented together with preventive examinations and with consultations provided in medical practices, funded within public sources (contracts with the National Health Fund).

The activity of public pharmacies is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text: Journal of Laws 2008 No. 45, item 271, with later amendments).

The data concerning public pharmacies do not include pharmacies, which operate in the structure and for the needs of hospitals.

Data on childcare for children up to the age of 3 are presented according to the law dated 4 II 2011 (uniform text: Journal of Laws 2013, item 1457) childcare can be organized in the form of a nurseries, children's clubs, provided by day carer and nanny.

Nursery, children's clubs – organizational unit providing care for children up to the age of 3,

ca funkcje opiekuńcze, wychowawcze i edukacyjne oraz wpisana do rejestru prowadzonego przez wójta, burmistrza, prezydenta miasta. Opieka w żłobku jest sprawowana nad dziećmi w wieku od ukończenia 20 tygodnia życia – do 10 godzin dziennie, a w klubie dziecięcym od ukończenia 1 roku życia – do 5 godzin dziennie.

Dane dotyczące instytucjonalnej pieczy zastępczej oraz placówek wsparcia dziennego prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 9 VI 2011 r. o wspieraniu rodziny i systemie pieczy zastępczej (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz 135, z późn. zm.).

Instytucjonalna piecza zastępcza jest sprawowana m.in. w formie placówki opiekuńczo-wychowawczej, która jest prowadzona jako placówka typu:

- a) interwencyjnego – zapewnia doraźną opiekę nad dzieckiem w czasie trwania sytuacji kryzysowej, w szczególności placówka jest obowiązana przyjąć dziecko w przypadkach wymagających natychmiastowego zapewnienia mu opieki,
- b) rodzinnego – wychowuje dzieci w różnym wieku, w tym dorastające i usamodzielniające się; umożliwia wspólne wychowanie i opiekę licznemu rodzeństwu; współpracuje z koordynatorem rodzinnej pieczy zastępczej i asystentem rodziny,
- c) socjalizacyjnego – zapewnia dziecku całodobową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby, w szczególności emocjonalne, rozwojowe, zdrowotne, bytowe, społeczne i religijne; realizuje przygotowany we współpracy z asystentem rodziny plan pomocy dziecku; umożliwia kontakt dziecka z rodzicami i innymi osobami bliskimi, podejmuje działania w celu powrotu dziecka do rodziny; zapewnia dziecku dostęp do kształcenia dostosowanego do jego wieku i możliwości rozwojowych; obejmuje dziecko działa-

giving care and education and recorded in a register conducted by a village mayor, mayor or president of city. Care in a nursery is provided for children since 20 week of life – up to 10 hours a day, and in a kinds club until 1 year of age – up to 5 hours a day.

Data concerning institutional foster care and day-support centres are presented according to the Law of Family Support and Foster Care System, dated 9 VI 2011 (uniform text: Journal of Laws 2013, item 135, with later amendments).

Institutional foster care shall be exercised i.a. in the form of care and education centre shall be run as:

- a) *an intervention – provides immediate care for a child in the crisis situation, especially if it is required for the centre to place the child under immediate care,*
- b) *a family – educates children of various age groups, including adolescents and those becoming independent; enables common education and care for numerous siblings; cooperate with a family foster care coordinator and a family assistant,*
- c) *a socialization – provides a child with full-time care and education, and fulfil its needs, especially emotional, development, health, living, social and religious needs, implements a child assistance plan prepared in cooperation with a family assistant, enables contacts with parents and other close persons, unless otherwise decided by a court, takes actions aimed at the child's return to a family, provides a child with access to education adjusted to its age and development skills, provides a child with therapeutic actions, provides ac-*

niami terapeutycznymi, zapewnia korzystanie z przysługujących świadczeń zdrowotnych,

- d) specjalistyczno-terapeutycznego – sprawuje opiekę nad dzieckiem o indywidualnych potrzebach, w szczególności: legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności albo orzeczeniem o umiarkowanym lub znacznym stopniu niepełnosprawności; wymagającym stosowania specjalnych metod wychowawczych i specjalistycznej terapii; wymagającym wyrównywania opóźnień rozwojowych i edukacyjnych. Placówka, zapewnia zajęcia wychowawcze, socjoterapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne, rekompensujące braki w wychowaniu w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym także odpowiednią rehabilitację i zajęcia rewalidacyjne.

Placówka wsparcia dziennego wspiera funkcje opiekuńcze i wychowawcze rodziny. Może być prowadzona w formie:

- 1) opiekuńczej, w tym kół zainteresowań, świetlic, klubów i ognisk wychowawczych, zapewnia dziecku opiekę i wychowanie, pomoc w nauce, organizację czasu wolnego, zabawę i zajęcia sportowe oraz rozwój zainteresowań,
- 2) specjalistycznej – organizuje zajęcia socjoterapeutyczne, terapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne oraz logopedyczne; realizuje indywidualny program korekcyjny, program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w szczególności terapię pedagogiczną, psychologiczną i socjoterapię,
- 3) pracy podwórkowej – realizowanej przez wychowawcę, polegającej na działaniach animacyjnych i socjoterapeutycznych,
- 4) w połączonych formach, tj. łączących zadania placówek opiekuńczych, specjalistycznych i pracy podwórkowej.

cess to eligible healthcare services,

- d) *a specialist therapy – provides care for a child with individual needs, in particular: a child with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, a child requiring the application of special education methods and specialist therapy, a child requiring dealing with their developmental and emotional retardation. The centre provides educational, socio-therapeutic, corrective, compensating, speech therapy, and therapeutic activities compensating for lacks in upbringing in a family and preparing for social life, as well as proper rehabilitation for disabled children.*

Day-support centre – supports the family in its care and education functions. It may be operated in the form of:

- 1) *care centre, including interest circles, day-rooms, clubs, educational centres, provides a child with: care and education, assistance in learning, organisation of leisure time, entertainment and sport classes and development of interests,*
- 2) *specialist centre – organises socio-therapeutic, therapeutic, corrective, compensating and speech therapy classes, implements an individual corrective programme, a psychocorrective or psychopreventive programme, in particular pedagogic, psychological and sociotherapy,*
- 3) *street work – carries out motivating and socio-therapeutic activities,*
- 4) *in a combination of the forms i.e. combining tasks of the general care, specialized and street work centres.*

Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Mieszkańcy domów i zakładów pomocy społecznej to osoby wymagające całodobowej opieki z powodu wieku, choroby lub niepełnosprawności, niemogące samodzielnie funkcjonować w codziennym życiu, którym nie można zapewnić niezbędnej pomocy w formie usług opiekuńczych.

Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 182, z późn. zm.), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych **świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych** dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

Pomoc pieniężna obejmuje: zasiłki stałe, zasiłki okresowe, zasiłki celowe na pokrycie wydatków na świadczenia zdrowotne osobom niemającym dochodu i możliwości uzyskania świadczeń na podstawie przepisów o powszechnym ubezpieczeniu w NFZ, zasiłki celowe na pokrycie wydatków powstałych w wyniku zdarzenia losowego, inne zasiłki celowe, pomoc na ekonomiczne usamodzielnienie w formie zasiłku lub pożyczki, pomoc pieniężną na usamodzielnienie lub na kontynuowanie nauki oraz świadczenie pieniężne na utrzymanie i pokrycie wydatków związanych z nauką języka polskiego dla cudzoziemców, którzy uzyskali status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą.

Do **pomocy niepieniężnej** wliczane są następujące formy pomocy: specjalistyczne usługi

Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Inhabitants of social welfare homes and facilities are the persons requiring 24-hour emergency care due to their age, illness or disability who are not able to live independently in a daily life, for whom it is not possible to organise indispensable care service at place they are living in.

Data on social assistance benefits are presented according to the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (uniform text: Journal of Laws 2013, item 182, with later amendments), following which, the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Data regarding monetary and non-monetary assistance benefits concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres together with central administration tasks.

Monetary assistance includes: permanent benefits, temporary benefits, appropriated benefits for covering expenditures on health treatment for persons who do not possess income and cannot receive assistance benefits based on law on health insurance in National Health Fund, appropriated benefits for covering expenditures which incurred as a result of an accident, other appropriated benefits, assistance for reaching financial independence in form of benefit or loan, monetary assistance for reaching independence or continuing education and monetary assistance for livelihood and covering expenditures on learning Polish language for foreigners who received refugee status or subsidiary protection.

Non-monetary assistance includes the following forms of assistance: specialised attendance

opiekuńcze w miejscu zamieszkania dla osób z zaburzeniami psychicznymi, schronienie, posiłek, ubranie, inna pomoc rzeczowa, usługi opiekuńcze, zasiłki celowe w formie biletu kredytowanego, sprawienie pogrzebu, pomoc na ekonomiczne usamodzielnienie w naturze, uzyskanie odpowiednich warunków mieszkaniowych i pomoc na zagospodarowanie w formie rzeczowej (w ramach pomocy na usamodzielnienie).

Zasilek stały przysługuje osobie całkowicie niezdolnej do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasilek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasilek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnych potrzeb bytowych, szczególności na pokrycie części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu leków, żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany również osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

Z powodu niemożności wydzielenia innej pomocy rzeczowej (zaliczanej do pomocy niepieniężnej) z innych zasiłków celowych, w niniejszej publikacji ta pozycja została włączona do zasiłków celowych w ramach pomocy pieniężnej.

Informacje o korzystających z pomocy dotyczą rzeczywistej liczby osób objętych pomocą społeczną. Oznacza to, że osoba która otrzymała pomoc w różnych formach została wykazana tylko raz.

Świadczenia rodzinne od 1 V 2004 r. przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy

services in a place of residence for persons with mental disorders, shelter, meal, clothing, other material assistance, attendance services, assistance for reaching financial independence in kind, for adequate housing conditions and material assistance for establishing own household (within assistance for reaching independence).

*A person entirely incapable of working due to age or disability is entitled to **permanent benefit**.*

*A person or a family is entitled to **temporary benefit** due to long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.*

***Appropriated benefit** is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, on purchase of medicines, food, liquid or solid fuels, clothing, necessary household goods, making small repairs in a dwelling, covering burial costs. It may be also given to a person or a family that incurred losses as a result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.*

Due to the fact that it was not possible to derive the item 'other material assistance' (which is included in non-monetary assistance) from 'other appropriated benefits', in this publication this item was included into the appropriated benefits within the scope of monetary assistance.

Information about social assistance refers to the real number of persons covered. It means that a person who received various types of assistance is counted only once.

*Since 1 V 2004 **family allowances** have been designated to persons authorized on the basis of the*

z dnia 28 XI 2003 r. o świadczeniach rodzinnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r., poz. 1456, z późn. zm.).

Świadczenia rodzinne obejmują: zasiłek rodzinny, dodatki do zasiłku rodzinnego (z tytułu: urodzenia dziecka, opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania, samotnego wychowywania dziecka, kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego, rozpoczęcia roku szkolnego, podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania, wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej), jednorazową zapomogę z tytułu urodzenia się dziecka (od 2006 r.), zasiłek pielęgnacyjny oraz świadczenie pielęgnacyjne. Świadczenia finansowane są z budżetu państwa.

Świadczenie z funduszu alimentacyjnego, które od 1 X 2008 r. zastąpiło zaliczkę alimentacyjną, przysługuje osobie uprawnionej na mocy ustawy z dnia 7 IX 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów (tekst jednolity: Dz. U. z 2012 r. poz. 1228). Osobą uprawnioną do świadczeń z funduszu alimentacyjnego jest dziecko (którego rodzic nie musi żyć samotnie), które ma zasądzone od rodzica alimenty, jeżeli egzekucja ich jest bezskuteczna.

KULTURA

Biblioteka jest to jednostka posiadająca uporządkowany (zinwentaryzowany) zbiór książek, czasopism i innych materiałów piśmienniczych, liczący co najmniej 300 jednostek inwentarzowych, udostępniany czytelnikom w sposób kontrolowany.

Filie biblioteczne są to placówki podporządkowane organizacyjnie bibliotece macierzystej, obsługujące część terenu objętego działalnością tej biblioteki oraz posiadające stały księgozbiór (często podwójnie rejestrowany – w księdze in-

Law on Family Allowances dated 28 XI 2003 (uniform text: Journal of Laws 2013, item 1456, with later amendments).

Family allowances include: the family benefit, supplements to the family benefit (due to: giving birth to a child, taking care of child during child-care leave, single parenthood and losing rights to unemployment benefits entitlements due to the expiry of the statutory period for collection of such benefit, as well as single parenthood, education and rehabilitation of a disabled child, beginning of a school year, undertaking education outside the place of residence by a child, multi-children parenthood), one-off subsidy due to giving birth to a child (since 2006), nursing benefits as well as nursing allowance. Family allowances are financed from the state budget.

The alimony fund benefit, which since 1 X 2008, has been replaced with alimony advance, has been designated to person entitled pursuant on the basis on the Law on Assistance to Persons Entitled to Alimony dated 7 IX 2007 (uniform text: Journal of Laws 2012, item 1228). The person authorized to the alimony fund benefits, is a child (whose parent does not have to live alone) for whom alimony from the parent has been awarded, whenever enforcement thereof is deemed ineffective.

CULTURE

Library is a unit having orderly (catalogued) collection of books, magazines and others of at least 300 inventory units available for borrowers or readers in a controlled way.

Library branches are establishments organisationally depended on the main library and servicing only a part of the area serviced by the main library. Library branch has its own permanent collection (often registered on the inventory of the main li-

wentarzowej biblioteki macierzystej i w księdze inwentarzowej filii). Wśród filii bibliotecznych wyróżniamy filie biblioteczne dla dzieci wyposażone w odpowiedni księgozbiór, o popularyzatorskim profilu działalności odpowiadającym potrzebom młodego pokolenia.

Prowadzone społecznie **punkty biblioteczne** są placówkami, których księgozbiory są wypożyczane na czas nie określony z jednostki macierzystej (biblioteki lub filii) i pozostające w ewidencji tej jednostki. Punkty biblioteczne działają w miejscowościach, w których nie ma innych placówek bibliotecznych. Ponieważ nie stanowią one samodzielnych organizacyjnie jednostek dane o ich działalności podawane są łącznie z danymi dotyczącymi jednostek macierzystych.

Oddziały dla dzieci są to niesamodzielne jednostki istniejące zasadniczo jako komórka organizacyjna większych bibliotek i filii bibliotecznych. Są przeznaczone do obsługi dzieci i młodzieży szkolnej, **pełnią funkcję filii** bibliotecznych dla dzieci.

Księgozbiór obejmuje wydawnictwa nieperiodyczne (książki i broszury wydane po 1800 r.) i wydawnictwa periodyczne (gazety i czasopisma). Jednostką obliczeniową księgozbioru jest **wolumin**, czyli tom (zawartość jednej okładki) zarejestrowany w księdze inwentarzowej. W przypadku periodyków za wolumin uważa się zbiór (zazwyczaj roczny) numerów jednego tytułu gazety lub czasopisma stanowiący jedną pozycję inwentarzową.

Dane o **czytelnikach** dotyczą osób korzystających z wypożyczalni, tzn. otrzymujących materiały biblioteczne do wykorzystania poza terenem biblioteki. Podstawowym dokumentem służącym do gromadzenia danych o czytelnikach w bibliotece jest aktualna karta wypożyczeń (karta czytelnika) lub inny dokument służący do rejestracji. Za czytelnika uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

brary as well as the branch library). Among library branches there are special branches for children equipped with appropriate collection of books suitable for them.

*Socially run **library service points** are units, collections of which are lent from the library or library branch for an indefinite period of time, and are on the inventory of their main units. Library service points operate in places (villages, towns), where are no other library establishments. Because they are not organizationally independent, data on their activity are included in data on main units.*

***Children sections** are units of libraries and library branches. They are intended to service children and youths and they exist **as the library branches** for children.*

***Collection** includes non-periodical prints (books and pamphlets issued after the year 1800) and periodical prints (newspapers and magazines). The measure unit of collection is a **volume** (content of one book cover), which is registered on the inventory. In case of periodical prints a volume is a collection of issues of a newspaper or a magazine (usually for one year) and is a separate item on the inventory.*

*Data on **borrowers** refer to persons using the collection (all prints available to read outside the library). The documents, which are the source of information about borrowers, are library cards or other registration documents. A borrower is a person, who in the course of a reporting year was registered in the library and checked out at least one item.*

Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską.

Informacje o **teatrach** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

Stala sala to pomieszczenie przystosowane do prowadzenia działalności widowiskowej, będące własnością albo wdzierżawione lub pozostające w wyłącznym użytkowaniu instytucji w okresie co najmniej 1 roku.

Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

Przez **seans** rozumie się ciągłą projekcję filmu długometrażowego, filmu lub kasety wideo, w zamierzonym z góry określonym czasie trwania. W przypadku projekcji filmu wieloczęściowego podzielonego na odcinki – projekcję każdej części mającej własną czołówkę i określoną długość uważa się za odrębny seans filmowy. W takiej sytuacji, liczbę widzów wykazuje się w sposób analogiczny. Za seans uważa się również wyświetlenie zestawu filmów krótkometrażowych (np. poranki dla dzieci).

Informacje o **obiektach zabytkowych** zaprezentowane zostały w oparciu o ewidencję zabytków prowadzoną przez Biuro Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

W 2004 r. na zlecenie Stołecznego Konserwatora Zabytków przeprowadzono weryfikację ewidencji zabytków. Poprzedni spis zabytków przeprowadzony został w latach siedemdziesiątych XX w. Od tego czasu kryteria określające cechy i charakter zabytku

Museums are establishments of culture, which store, register, preserve and exhibit cultural values in the scope of art, knowledge, technology and nature as well as conduct research, educational and popularization activities.

Information regarding theatres concerns professional artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Fixed hall is a place adapted to conduct show activities owned or leased by institution at least for one year.

Information regarding cinemas concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

Screening means projection of full length film or the videocassette according to previously defined time. In case of the picture containing few parts, projection of each part (having its own credits) according to previously defined time is understood as a separate screening. The number of audiences is given accordingly. A screening is also projection of few short-length films (i.e., matinée).

Information on historical monuments is presented on the basis of monuments evidence conducted by Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.

The verification of historical monuments which was made in 2004, based on the register carried out in the seventies. Since then the criteria describing the characters of monuments were broadened. At the same time, the dividing line for qualification of

rozszerzyły się. Jednocześnie uległa przesunięciu cezura wiekowa, która obecnie sięga końca epoki socrealizmu. W związku z tym za zabytek można dzisiaj uznać nie tylko kamienicę wzniesioną w końcu XIX w., ale również domy, szkoły i zakłady przemysłowe z okresu międzywojennego, czy też osiedle i przedszkole wybudowane około 1950 r.

Ewidencja zabytków ulega ciągłym zmianom i nie jest zamkniętą listą.

Przedmiot, zakres, formy ochrony zabytków oraz organizację organów ochrony zabytków określa ustawa z dnia 23 VII 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. Nr 162, poz. 1568) z późniejszymi zmianami.

Zgodnie z treścią ww. ustawy poszczególne pojęcia oznaczają:

Zabytek - nieruchomość lub rzecz ruchomą, ich części lub zespoły, będące dziełem człowieka lub związane z jego działalnością i stanowiące świadectwo minionej epoki bądź zdarzenia, których zachowanie leży w interesie społecznym ze względu na posiadaną wartość historyczną, artystyczną lub naukową;

Zabytek nieruchomy – nieruchomość, jej część lub zespół nieruchomości, o których mowa powyżej;

Zabytek ruchomy – rzecz ruchomą, jej część lub zespół rzeczy ruchomych, o których mowa powyżej;

Zabytek archeologiczny – zabytek nieruchomy, będący powierzchnią, podziemną lub podwodną pozostałością egzystencji i działalności człowieka, złożoną z nawarstwień kulturowych i znajdujących się w nich wytworów bądź ich śladów albo zabytek ruchomy, będący tym wytworem;

Historyczny układ urbanistyczny lub ruralistyczny – przestrzenne założenie miejskie lub wiejskie, zawierające zespoły budowlane, pojedyncze budynki i formy zaprojektowanej zieleni, rozmieszczone w układzie historycznych podziałów własnościowych i funkcjonalnych, w tym ulic lub sieci dróg;

monument age was moved up until socialist realism era. It caused, that as a historical monument we recognized not only a tenement built up at the end of XIX century but also interwar houses, schools, industrial plants, or estate and nursery house built up at 1950 .

Register of monuments is constantly evolving and does not constitute a finished list.

The subject , scope and bodies organization are defined by the Law dated 23 of July, 2003 on the Protection of Monuments and Guardianship of Monuments (Journal of Laws No 162 , item 1568) with later amendments.

Following definitions are used in above Act :

Monument – real estate , or movable object, their parts or complexes , made by man or connected with man's activity which are the testimony to the past or event; the keeping of them is in public interest from the historical , artistic or scientific point of view;

Fixed (unmovable) monument – real estate, its part or complex, as it is described above;

Movable monument – movable object, its part or complex, as it is described above;

Archaeological monument – fixed monument being surface, underground or underwater remains of existence and activity of the man, compounded of piling up of cultural beds and products or their tracks being in them or movable monument, being this product;

Historical urban or rural arrangement – spatial urban or rural unit , containing building complexes, buildings and forms of designed greenery, laid out in historical arrangement according to property and functionality with streets and road network in it;

Historyczny zespół budowlany – powiązaną przestrzennie grupę budynków wyodrębnioną ze względu na formę architektoniczną, styl, zastosowane materiały, funkcję, czas powstania lub związek z wydarzeniami historycznymi.

W tablicach zaprezentowano dane o **nieruchomych obiektach zabytkowych** według okresu ich budowy oraz według następujących rodzajów:

Założenia przestrzenne - układy urbanistyczne, ruralistyczne, dzielnice i osiedla, place i ulice (jako wnętrza urbanistyczne), strefy ochrony konserwatorskiej krajobrazu, kanały, linie kolejowe, założenia rekreacyjne i sportowe;

Obiekty sakralne - kościoły różnych wyznań, klasztory, dzwonnice, kaplice, kaplice cmentarne, kostnice, kapliczki przydrożne;

Obiekty budownictwa obronnego - mury obronne, bramy miejskie, forty, arsenały;

Budowle użyteczności publicznej - siedziby władz, szkoły i internaty, banki, poczty, hotele i pensjonaty, teatry i kina, koszary i więzienia, dworce kolejowe, szpitale i zakłady opiekuńcze, budynki administracyjne zakładów przemysłowych;

Pałace - pałace wiejskie (ośrodki dóbr), pałace miejskie (w zespołach rezydencjonalnych);

Dwory - dwory wiejskie (ośrodki dóbr), dwory podmiejskie (w zespołach rezydencjonalnych), dwory obronne (wieże mieszkalne);

Zieleń - parki pałacowe i dworskie, ogrody dworskie, ogrody willowe (jako elementy komponowanych założeń), parki miejskie, aleje;

Zabudowa folwarczna - oficyny mieszkalne i gospodarcze (w zespołach), budynki inwentarskie (w zespołach), budynki produkcyjne (w zespołach), budynki mieszkalno-użytkowe pracowników folwarcznych (domki ogrodnika, leśniczego, doktora itp.), pojedyncze obiekty pozostałe po zespołach folwarcznych, spichlerze, magazyny;

Historical building complex – spatially connected building complex, separated according to architecture, style, date of construction or connections with historical events.

In tables, the data on **fixed monuments** are presented by date of construction and by following types:

Spatial layouts – urban, rural arrangements, districts, estates, squares and streets (as an urban interiors), zones of conservation preservation of the landscape, channels, railways, recreation and sport assumptions;

Sacred objects – churches of different faiths, monasteries, bell towers, chapels, cemetery chapels, mortuaries, roadside chapels;

Military/defensive installations – defensive walls/fortifications, urban gateways, forts, arsenals;

Public buildings – seats of authorities, schools and dormitories, banks, post-offices, hotels and boarding houses, theatres and cinemas, barracks and prisons, railway stations, hospitals and care centers, administration buildings of industrial plants;

Palaces – rural palaces (goods centers), urban palaces (in residential complexes);

Manor houses – rural manor houses (goods centers), suburban manor houses (in residential complexes), defensive manor houses (dwelling towers);

Greenery - palace and manor houses parks, manor houses gardens, villa gardens (as an element of arranged urban assumptions) parks, avenues;

Farm buildings – dwelling annexes and utility rooms (in complexes), farm buildings (in complexes), manufacture buildings (in complexes), farm-workers buildings (houses of the gardener, the forester, the doctor), some other remains of farm complexes, granaries, storehouses;

Budynki gospodarcze - wszelkie pojedyncze obiekty gospodarskie w zagrodach wiejskich, spichlerze, magazyny jako obiekty samoistne, poza zespołami folwarcznymi, budynki pomocnicze w obiektach użyteczności publicznej i domach mieszkalnych;

Domy mieszkalne - domy, kamienice, chałupy wiejskie, pałace i dwory miejskie, plebanie, wikariaty i organistówki, domy w osiedlach (wyszczególnione w decyzjach przestrzennych), domy w osiedlach robotniczych (wpisane w zespołach zakładów przestrzennych);

Budownictwo przemysłowe - hale produkcyjne w zespołach fabrycznych, warsztaty, obiekty towarzyszące, parowozownie, kotłownie, wieże szybowe w kopalniach, pojedyncze budynki produkcyjne, poza zespołami folwarcznymi (kuźnie, olejarnie itp.), młyny, wiatraki, urządzenia hydrotechniczne, wodociągowe wieże ciśnień, mosty i wiadukty, elektrownie, gazownie i wodociągi;

Cmentarze - cmentarze komunalne, wojenne, wyznaniowe, kwatery cmentarne, pojedyncze groby i mogiły.

TURYSTYKA

Termin turystyka – zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 692/2011 obowiązującym od 2012 r., oznacza czynności odwiedzających, którzy podejmują podróż do głównego miejsca docelowego położonego poza ich zwykłym otoczeniem, na okres krótszy niż rok, w dowolnym głównym celu, w tym w celu służbowym, wypoczynkowym lub innym celu osobistym, innym niż zatrudnienie przez podmiot miejscowy dla odwiedzanego miejsca.

Baza noclegowa turystyki w 2014 r. dotyczy turystycznych obiektów noclegowych, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty łącznie z pokojami gościnnymi i kwaterami prywatnymi.

Outbuildings – all single farm facilities situated inside homestead, granaries, self-standing storehouses outside of the farm complexes, an auxiliary facilities in a public buildings and dwelling houses;

Dwelling houses – houses, tenements, country cottages, palaces and urban manors, presbyteries, houses for curates, organists, houses in houses estates (listed in spatial decisions), houses in the working – class housing estates (registered in spatial layouts of an industrial plants);

Industrial architecture – production halls in factory complexes, workshops, accompanying objects/facilities, locomotive sheds, boiler houses, mineshaft towers, single production houses outside of the farm complexes (smithies, places of oil production etc.) mills, windmills, waterworks pressure towers, bridges and viaducts, power stations, gasworks, waterworks;

Cemeteries – municipal, wartime, religious, cemetery sections/plots, single tombs, graves.

TOURISM

Tourism, in accordance with the Regulation (EU) No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council in force since 2012, means the activity of visitors taking a trip to a main destination outside their usual environment, for less than a year, for any main purpose, including business, leisure or other personal purpose, other than to be employed by a resident entity in the place visited.

Tourist accommodation facilities in 2014 include tourist accommodation establishments, i.e. hotels and similar establishments and other facilities include rooms for rent and private lodgings.

Przyjęto następujące rozwiązania:

- dane dotyczące **liczby obiektów i miejsc noclegowych** obejmują wszystkie obiekty czynne w dniu 31 VII i obiekty nieczynne w tym dniu, ale czynne w innych dniach lipca. Dane te nie obejmują obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.;
- przez obiekt **czynny** rozumie się obiekt, którego co najmniej część była dostępna dla turystów (niezależnie od tego czy był on faktycznie wykorzystany) w badanym okresie;
- dane dotyczące liczby korzystających z noclegów i udzielonych noclegów obejmują okres I – XII danego roku i dotyczą wszystkich obiektów bez względu na miesiąc (ce), w którym (ych) prowadziły działalność.

Dane o liczbie turystycznych obiektów noclegowych i ich wykorzystaniu opracowano na podstawie sprawozdawczości.

Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące pojęć z dziedziny turystyki i metodologii badania Czytelnik znajdzie w publikacji GUS pt. „Turystyka w 2014 r.”

SPORT

Informacje o klubach sportowych, uczniowskich klubach sportowych (UKS) oraz wyznaniowych klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego, co dwa lata.

Osoby ćwiczące, trenerzy, instruktorzy oraz inne osoby prowadzące zajęcia sportowe wykazani są jeden raz, zamiast jak dotychczas wielokrotnie, nawet jeśli uprawiali bądź prowadzili zajęcia w kilku rodzajach sportu. Natomiast w tabl. 6(94) w/w osoby są wykazane wielokrotnie, jeśli uprawiały lub prowadziły zajęcia w kilku rodzajach sportu.

The following solutions are approved in tourist accommodation statistics:

- *data concerning the **number of establishments and number of beds** include all active establishments as of 31VII and non – active on that day but active in other days of July. Data on establishments and places in temporarily inactive establishments, due to expansion, renovation etc. are not included;*
- *active **establishment** is understood as an establishment which, at least partly, was accessible to tourists (regardless of the actual occupancy) in the surveyed period;*
- *data on the number of tourists accommodated and overnight stays concern months I–XII of the surveyed year and apply to all objects regardless of the month(s), they operated.*

Data regarding tourist accommodation establishments are compiled based on reporting.

More details on tourism methodology are available in CSO publication “Tourism in 2014”.

SPORT

Information on sports clubs, student sports clubs (UKS) and religious sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

Persons practising sports, coaches, instructors and other persons running sports classes are indicated once, not like previously many times, even if they practised or run classes in few sports disciplines. In contrast, in table 6(94) the above-mentioned persons are indicated many times, provided that they practised or run classes in few sports disciplines.

W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych rodzajów sportu stosuje się różne granice wieku.

Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktorskich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

System Sportu Młodzieżowego (SSM) to umowny zbiór zasad i regulaminów organizacji szkolenia i współzawodnictwa sportowego młodzieży uzdolnionej sportowo, opracowany na zlecenie ministra właściwego ds. kultury fizycznej i sportu, koordynowany przez resort i dofinansowany ze środków publicznych przeznaczanych corocznie na rozwój sportu dzieci i młodzieży.

SSM obejmuje dwa podsystemy:

- szkolenia sportowego młodzieży uzdolnionej,
- współzawodnictwa sportowego dzieci i młodzieży.

Podsumowaniem efektów szkolenia w ramach SSM są organizowane, oddzielnie dla każdej z czterech kategorii wiekowych, zawody:

- Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzi-
ków (MMM),
- Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży - Mi-
strzostwa Polski Juniorów Młodszych
(OOM-MPJMI),
- Mistrzostwa Polski Juniorów (MPJ),
- Młodzieżowe Mistrzostwa Polski (MMP).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON. REGON jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o staty-

Persons practising sport are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual sports.

Others running sports classes are persons who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.

Youth Sport System (SSM) is a conventional set of rules and regulations for organization of training and sports competition of sports talented youth, which was developed at the request of the minister responsible for physical culture and sport, coordinated by the Ministry and co-financed from public funds allocated annually for the development of sport of children and youth.

SSM covers two subsystems:

- *sports training of talented youth,*
- *sports competition of children and youth.*

The following competition for each of the four age categories is organized as the final outcome of the training in SSM:

- *Inter-voivodship Sub Junior Championships (MMM),*
- *Polish Youth Olympic Days – Polish Younger Juniors Championships (OOM-MPJMI),*
- *Polish Junior Championships (MPJ),*
- *Polish Youth Championships (MMP).*

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

The source of information for published data is the National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON. REGON is administrative register held by the President of CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public

stycie publicznej (tekst jednolity: Dz. U. z 2012 r. poz. 591, z późn. zm.) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763, z późn. zm.) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informacyjne administracji publicznej.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej (zwane dalej jednostkami prawnymi) czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz zgłoszone przez jednostkę prawną jednostki lokalne. Zgodnie z definicją osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą wprowadzoną od 31 marca 2009 r. w art. 42 ust. 2 ustawy o statystyce publicznej grupa osób fizycznych podlegających wpisowi do rejestru REGON została poszerzona o osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane prezentowane w publikacji **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.**

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007

Statistics (unified text: Journal of Laws 2012, item 591, with later amendments), and the provisions of the Regulation of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763, with later amendments), on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

*In REGON, there are registered entities called legal units, that is: **legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity** and local units submitted by legal unit. According to the definition of natural person conducting economic activity, introduced since 31 III 2009 in article 42, item 2 of the regulation on public statistics, group of natural persons, which are subject to enter the REGON register, was extended to natural persons conducting economic activity as partners of civil partnership.*

Presented data include entities of the national economy regardless of ownership sector i.e. included in both private and public sector.

*Data presented in this publication **do not include local units as well as persons tending agriculture private farms.***

Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.

*Data are presented according to **the Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of*

wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

Z dniem 1 sierpnia 2012 r. weszła w życie ustawa z dnia 15 kwietnia 2011 r. o systemie informacji oświatowej, która wprowadziła zmianę sposobu dokonywania wpisu do rejestru REGON szkół i placówek oświatowych.

Podmiot gospodarki narodowej – osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

Podstawowa forma prawna – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez

Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level, as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly from the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

Entities are included in the separate sections according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.

On 1 August 2012 came into force the Act of 15 April 2011 on the system of educational information. It has changed the way of registering schools and educational establishments in the REGON register.

Entity of the national economy – legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a **legal unit**. Legal personality is not a criterion which determines whether the entity is a legal unit.

Basic legal form – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.

przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

Skarb Państwa – osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. *stationes fisci* będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

Spółka handlowa – spółka, której utworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwiązywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandytowe, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

– **Spółka akcyjna** – spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułankiem) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.

– **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** – spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca od-

Natural person conducting economic activity – in REGON register it is a natural person being businessman as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on his own account to achieve profit, as well as natural person tending private farm in agriculture. Natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** registered in REGON register.

The State Treasury – a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons.. The State Treasury participates in civil – law business relations not as a whole, but by so called *stationes fisci*, being the specified organisational units.

Commercial company – a company for which the establishment, organization, functioning, winding up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partnerships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships) and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register.

– **Joint - stock company** – being legal person company, operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.

– **Limited liability company** – a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company

- powiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.
- **Spółka jawna** – spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikami w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze wspólników z innymi wspólnikami wspólnie ze spółką odpowiada za całość długu. W przypadku spełnienia świadczenia przez któregoś ze wspólników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsydiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku wspólnika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.
 - **Spółka komandytowa** – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden wspólnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.
- obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in-kind contributions.*
- **Registered partnership** – a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner's obligations. In turn, partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that each partner together with other partners and partnership they are liable for entire debt. In case of fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership's creditor may execute upon the assets of a partner if execution upon the assets of the partnership has proved ineffective.
 - **Limited partnership** – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personal joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

Przedsiębiorstwo państwowe – samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, tworzony przez organ założycielski (naczelne oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

Spółdzielnia – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 1443), inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w rejestrze REGON w województwie mazowieckim w 2014 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej www.warszawa.stat.gov.pl

FINANSE PUBLICZNE

Finanse publiczne obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów oraz województw), zaciąganie zob-

State owned enterprise independent, self-governing, self-financing with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register .

Cooperative – a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law (unified text: Journal of Laws 2013, item 1443), other laws and registered statute. The cooperative gets legal personality at the moment of being entered into the National Court Register.

More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy in REGON register in Mazowieckie Voivodship in 2014” at www.warszawa.stat.gov.pl

PUBLIC FINANCE

Public finance include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and particularly: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local government units (i.e. gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships), incurring liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well

wiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej. Podstawę prawną określającą te procesy stanowi ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 885, z późn. zm.) i przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. z 2009 r. Nr 157, poz. 1241, z późn. zm.). W przypadku gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego również ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym, ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym, ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 594–596, z późn. zm.) oraz ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2014 r. poz. 1115, z późn. zm.).

Budżet m.st. Warszawy na 2014 r. został przyjęty uchwałą Nr LXXIII/1887/2013 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 12 XII 2013 r. z późn. zm.

Prezentowane w dziale informacje dotyczą planowanych i zrealizowanych w 2014 r. dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy ogółem (tj. łącznie części miejskiej, powiatowej i dzielnicowej) oraz gospodarki finansowej dzielnic.

Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. w podziale na działy – określające rodzaj działalności oraz paragrafy – określające rodzaj dochodu lub wydatku. Dane opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 38, poz. 207, z późn. zm.).

Prezentowane dane w zakresie dochodów i wydatków według działów obejmują wszystkie paragrafy dochodowe/wydatkowe zrealizowane w danym dziale.

as settlements with the European Union budget. The legal basis defining the above mentioned processes is provided by the Law on Public Finances, dated 27 VIII 2009 (unified text: Journal of Laws 2013 item 885, with later amendments) and regulation introducing the Law on Public Finances (Journal of Laws 2009 No. 157, item 1241, with later amendments). With respect to the financial management of local government units, the legal basis is additionally provided by the Law on Gmina Local Government, dated 8 III 1990, the Law on Powiat Local Government, dated 5 VI 1998, the Law on Voivodship Local Government, dated 5 VI 1998 (unified text: Journal of Laws 2013 items 594–596, with later amendments) as well as the Law on Incomes of Local Government Units, dated 13 XI 2003 (unified text: Journal of Laws 2014 item 1115, with later amendments).

Warsaw C.C. budget for 2014 was passed by a resolution No. LXXIII/1887/2013 of Council of the Capital City of Warsaw dated 12 XII 2013 with later amendments.

Data presented in the chapter concern planned and realised in 2014 revenues and expenditures of Warsaw C.C. budget as a whole (i.e. city, powiat and district part together) as well as financial economy of districts.

Revenue and expenditure of Warsaw C.C. budget is grouped in accordance with the provisions set forth in the Law of Public Finances, i.e. they are grouped into divisions – defining types of activity, and into paragraphs – defining types of revenue or expenditure. The data were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenue and Expenditure, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 38, item 207, with later amendments).

The presented data on revenue and expenditure by divisions cover all the paragraphs of revenue/expenditure realized in that division.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilno-prawnych, opłata skarbową,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych ustaw o podobnym charakterze,
 - d) środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł;
- 2) dotacje:
 - a) celowe z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi, płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200 i 620 według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych),
 - c) otrzymane z państwowych funduszy celowych,
 - d) pozostałe dotacje, w tym dotacje celowe na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

Budget revenue of local government units comprise:

- 1) *own revenue, i.e.:*
 - a) *revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
 - b) *receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, stamp duty,*
 - c) *revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing as well as agreements with a similar character,*
 - d) *funds for additional financing of own tasks from other sources;*
- 2) *grants:*
 - a) *targeted grants from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,*
 - b) *provided under programmes financed with European funds and other foreign funds that are not reimbursable and payments from the European funds budget (paragraphs 200 and 620 according to the detailed classification of incomes, expenses, revenues and expenditures, and funds from foreign sources),*
 - c) *received from state appropriated funds,*
 - d) *other grants, of which targeted grants for tasks realized on the basis of agreements between local government units;*
- 3) *general subvention from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing and regional parts.*

Expenditure of local government units budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
 - wydatki na zakup materiałów i usług,
 - dotacje m.in. dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
 - wydatki na obsługę długu publicznego, w tym wydatki z tytułu udzielenia poręczeń i gwarancji.
- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
 - *expenditure on the purchase of materials and services,*
 - *grants, among others, for organizational and legal units operating within local government units budgets,*
 - *expenditure on public debt servicing, of which payments related to granting endorsements and guarantees.*

Informacje w dziale podano w oparciu o „Sprawozdanie z wykonania budżetu m.st. Warszawy za 2014 r.” dostępne w Biuletynie Informacji Publicznej m.st. Warszawy www.bip.warszawa.pl

Information in the chapter is presented on the basis of the “Report on Warsaw C.C. budget realization for 2014” available in Public Information Bulletin of the Capital City of Warsaw www.bip.warszawa.pl

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2014 R.
WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship= =100	
POWIERZCHNIA					
AREA					
Powierzchnia w km ² (stan w dniu 1 I) Area in km ² (as of 1 I)	312679	35558	517	0,2	1,5
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE					
PUBLIC SAFETY					
Przestępstwa stwierdzone przez Policję w zakończonych postępowaniach przygo- towawczych ^a : Ascertained crimes by the Police in complet- ed preparatory proceeding ^a :					
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	867856	118521	50653	5,8	42,7
na 10 tys. ludności per 10 thous. population	226	223	293	x	x
Wskaźnik wykrywalności sprawców prze- stępstw stwierdzonych przez Policję ^a w % Rate of detectability of delinquents in ascer- tained crimes by the Police ^a in %	65,2	54,7	41,1	x	x
LUDNOŚĆ					
POPULATION					
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. Population (as of 31 XII) in thous.	38478,6	5334,5	1735,4	4,5	32,5
w tym kobiety of which females	19858,8	2782,4	939,3	4,7	33,8
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)..... Population per 1km ² of total area (as of 31 XII)	123	150	3355	x	x
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)..... Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)	59	61	64	x	x
Urodzenia żywe Live births	375160	57139	19511	5,2	34,1
Urodzenia żywe na 1000 ludności Live births per 1000 population	9,75	10,73	11,28	x	x
Zgony Deaths	376467	53494	17959	4,8	33,6
Zgony na 1000 ludności..... Deaths per 1000 population	9,78	10,05	10,39	x	x
Przyrost naturalny na 1000 ludności..... Natural increase per 1000 population	-0,03	0,68	0,90	x	x
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicz- nych na pobyt stały na 1000 ludności..... Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	-0,41	2,46	5,22	x	x

^a Bez czynów karalnych popełnionych przez nieletnich.
a Excluding punishable acts committed by juveniles.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2014 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2014 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska <i>Poland</i>	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>		
	ogółem <i>total</i>		Polska=100 <i>Poland=100</i>	województwo=100 <i>voivodship= =100</i>	
RYNEK PRACY <i>LABOUR MARKET</i>					
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Employed^a persons (as of 31 XII) in thous.</i>	8864,4	1489,8	833,5	9,4	55,9
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys..... <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>	1825,2	249,8	48,8	2,7	19,6
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %..... <i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	11,4	9,6	4,2	x	x
MIESZKANIA <i>DWELLINGS</i>					
Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII) – mieszkania: <i>Dwelling stocks^b (as of 31 XII) – dwellings:</i>					
w tysiącach..... <i>in thousands</i>	13983,0	2166,8	900,0	6,4	41,5
na 1000 ludności..... <i>per 1000 population</i>	363,4	406,2	518,6	x	x
Mieszkania oddane do użytkowania: <i>Dwellings completed:</i>					
w tysiącach..... <i>in thousands</i>	143,2	30,7	15,0	10,5	48,8
na 1000 ludności..... <i>per 1000 population</i>	3,7	5,8	8,7	x	x
EDUKACJA – stan na początku roku szkolnego <i>EDUCATION – as of beginning of school year</i>					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) w tys.: <i>Pupils and students in schools for children and youth (excluding special schools) in thous.:</i>					
podstawowych <i>primary</i>	2282,5	338,1	101,1	4,4	29,9
gimnazjalnych..... <i>lower secondary</i>	1067,6	147,7	38,1	3,6	25,8
zasadniczych zawodowych..... <i>basic vocational</i>	177,0	15,8	1,8	1,0	11,4

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz pracujących w indywidualnych gospodarstwach rolnych; bez fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego oraz duchownych. ^b Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, employed on agriculture private farms; employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional local government and clergy. ^b Based on balance of dwelling stocks.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2014 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2014 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship= =100	
EDUKACJA – stan na początku roku szkolnego (dok.) <i>EDUCATION – as of beginning of school year (cont.)</i>					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) w tys. (dok.): <i>Pupils and students in schools for children and youth (excluding special schools) in thous.(cont.):</i>					
liceach ogólnokształcących..... <i>general secondary</i>	522,5	85,1	36,9	7,1	43,3
technikach..... <i>technical secondary</i>	509,3	58,9	16,4	3,2	27,8
artystycznych ogólnokształcących ^a <i>general art^a</i>	12,6	1,2	0,7	5,7	58,0
policealnych..... <i>post secondary</i>	32,5	4,2	2,9	8,9	68,8
Studenci szkół wyższych ^b (stan w dniu 30 XI) w tys. <i>Students of higher education^b(as of 30 XI) in thous.</i>	1438,6	263,7	228,4	15,9	86,6
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>					
Łóżka ^c w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII)..... <i>Beds^c in general hospitals (as of 31 XII)</i>	188116	26147	12372	6,6	47,3
Liczba ludności na 1 łóżko ^c w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII)..... <i>Population per bed^c in general hospitals (as of 31 XII)</i>	205	204	140	x	x
Dzieci w żłobkach (łącznie z oddziałami) i klubach dziecięcych (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat..... <i>Children in nurseries (including nursery wards) and children's clubs (as of 31 XII) per 1000 children aged 3 and less</i>	59,0	68,5	137,4	x	x
Mieszkańcy stacjonarnych domów i zakła- dów pomocy społecznej (łącznie z filiami) na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII) ... <i>Residents of stationary social welfare homes and facilities (including branches) per 10 thous. population (as of 31 XII)</i>	27	27	20	x	x

^a Dające uprawnienia zawodowe. ^b Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych; według faktycznej lokalizacji zamiejscowych jednostek organizacyjnych; łącznie z cudzoziemcami; bez studentów zamiejscowych jednostek organizacyjnych za granicą. ^c Łącznie z miejscami (łóżkami) dla dzieci i inkubatorami; łącznie z danymi resortu obrony narodowej i spraw wewnętrznych.

^a Leading to professional certification. ^b Excluding Academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior; by real place of residence of organizational units in another location; including foreigners; without students of a basic organizational units in another location. ^c Including places (beds) for children and incubators; including data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2014 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2014 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship= =100
KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i>					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8094	964	196	2,4	20,3
<i>Public libraries (with branches; as of 31 XII)</i>					
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.....	130733,7	17555,2	6447,7	4,9	36,7
<i>Collections of public libraries (as of 31 XII) in thous. vol.</i>					
Muzea z oddziałami (stan w dniu 31 XII)	844	120	59	7,0	49,2
<i>Museums (as of 31 XII)</i>					
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.....	30609,4	9026,0	8276,3	27,0	91,7
<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>					
Kina stałe (stan w dniu 31 XII).....	463	62	27	5,8	43,5
<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>					
Widzowie w kinach stałych w tys.....	41030,0	8560,3	6552,6	16,0	76,5
<i>Audience in cinemas in thous.</i>					
Turystyczne obiekty noclegowe w tys.: <i>Tourist accommodation establishments in thous.:</i>					
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) ...	694,0	47,9	26,4	3,8	55,1
<i>number of beds (as of 31 VII)</i>					
korzystający z noclegów.....	25084,0	3867,2	2858,2	11,4	73,9
<i>tourist accommodated</i>					
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>					
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON ^a (stan w dniu 31 XII)	4119671	742172	383617	9,3	51,7
<i>Entities of the national economy in the REGON^a register (as of 31 XII)</i>					
w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.....	2961239	496480	220009	7,4	44,3
<i>of which natural persons conducting economic activity</i>					

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Excluding persons tending agriculture private farms.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2014 R. (dok.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2014 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship= =100

RACHUNKI REGIONALNE W 2013 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2013

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): Gross domestic product (current prices):					
w milionach złotych..... in mln zł	1656341	366431	218342	13,2	59,6
na 1 mieszkańca w zł..... per capita in zł	43020	69043	127074	295,4	184,1
Wartość dodana brutto (ceny bieżące): Gross value added (current prices):					
w milionach złotych..... in mln zł	1470844	325394	193889	13,2	59,6
na 1 pracującego ^a w zł..... per 1 employed person ^a in zł	107093	141620	176790	165,1	124,8

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących; dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

^a For calculations the yearly average number of employed persons was applied; data concerning employed persons were compiled including the results of the Agricultural Census 2010 in calculations of employed persons on agriculture private farms.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C.

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{bc} w tys. Population ^{bc} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności ^d Natural increase per 1000 population ^d	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności ^{de} Total net migration for permanent residence per 1000 population ^{de}	Pracujący ^{bf} Employed persons ^{bf}	Bezrobotni zarejestrowani ^b Registered unemployed persons ^b
1	M.st. Warszawa 2005	516,9	1697,6	-1,47	4,92	746068	58398
2	Warsaw C.C. 2010	517,2	1700,1	1,19	2,32	806885	38640
3	2013	517,2	1724,4	-0,17	4,83	808537	54842
4	2014	517,2	1735,4	0,90	5,22	833497	48840
5	Bemowo..... 2005	25,0	106,3	1,90	4,14	14453	3040
6	2010	25,0	114,4	7,99	8,16	21291	2288
7	2013	25,0	116,4	6,23	5,99	20525	3291
8	2014	25,0	118,1	6,85	5,11	22249	2796
9	Białołęka..... 2005	73,0	74,6	8,15	30,90	22458	2168
10	2010	73,0	92,6	15,01	22,91	24956	1564
11	2013	73,0	104,6	13,19	29,80	25439	2534
12	2014	73,0	109,1	13,76	27,09	26487	2271
13	Bielany 2005	32,3	135,6	-1,92	1,76	24952	4903
14	2010	32,3	132,9	-0,32	-2,16	21965	3487
15	2013	32,3	132,2	-3,16	2,43	21372	4589
16	2014	32,3	131,9	-1,85	1,41	21828	4212
17	Mokotów 2005	35,4	227,5	-4,09	3,23	114200	6632
18	2010	35,4	221,2	-2,29	-1,79	133656	4614
19	2013	35,4	219,4	-3,04	-0,26	147413	6457
20	2014	35,4	218,9	-2,76	1,08	153401	5650

^a Stan w dniu 1 I. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Na podstawie bilansu. ^d Przy obliczaniu współczynników w 2005 r. przyjęto liczbę ludności metodyczne do działu „Rynek pracy” na str. 30. ^e W roku szkolnym 2014/15 w związku z obowiązkowym rozpoczęciem nauki w I klasie szkoły (mianownik) połowę ludności dla wieku 6 lat według stanu w dniu 31 XII 2014 r. ^f Łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^g Łącznie ze studentami zamiejscowej podstawowej jednostki organizacyjnej za granicą, wykazanymi

a As of 1 I. b As of 31 XII. c Based on balance. d Calculations of rates in 2005 were based on the number of population registered for “Labour market” on page 30. e Due to compulsory beginning of education in the first grade of primary school by children aged 6 years born in of 31 December 2014 was adopted. f Including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as g Including students of basic organizational units in another location, reported in a place of residence of parent education institution.

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat ^g <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6^g</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^h <i>Students^h</i>	Turystyczne obiekty noclegowe <i>Tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{bi} <i>Entities of the national economy^{bi}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
8,5	779	78266	46062	277417	3106592	1633052	298062	197947	1
7,3	757	80741	39435	266255	4021082	2359212	344261	219132	2
7,6	738	92928	38545	231129 ^k	4633925	2711818	371476	218445	3
8,7	822	102246	39238	222874^k	4849126	2858213	383617	220009	4
16,0	724	4512	2259	873	7265	3922	16795	13461	5
5,6	656	4934	1995	2298	6845	4309	19486	15364	6
3,1	640	5881	1893	–	20724	12405	20180	15347	7
7,9	688	6667	1848	–	45000	23830	20485	15472	8
27,2	500	4519	2004	2522	15449	7052	9062	6817	9
31,6	585	6646	2290	1201	141518	47341	13702	10540	10
18,5	637	8137	2681	–	79679	28371	16168	12035	11
20,7	668	9589	2918	–	86003	29605	17243	12749	12
1,4	924	6834	4143	21338	39154	9026	21663	16635	13
3,5	869	6535	3276	22002	44588	15118	22894	17245	14
7,2	859	7160	3322	20295	33134	14914	22525	16284	15
4,6	961	7847	3391	19257	31174	14270	22591	16165	16
11,6	880	8730	5115	26784	526807	169124	41924	26813	17
4,2	749	9368	3983	21315	394280	196002	47930	29136	18
5,5	736	11256	3690	18322	579147	260293	51420	28433	19
3,4	807	12014	3652	20893	581721	268581	53215	28667	20

zameldowanej na pobyt stały, a od 2010 r. – liczbę ludności faktycznie zamieszkałej. *e* Łącznie z migracjami między dzielnicami. *f* Patrz uwagi podstawowej przez dzieci 6-letnie urodzone w pierwszej połowie 2008 r. do obliczenia relacji w grupie wieku 3–6 lat oraz 6 lat przyjęto za podstawę jednostek organizacyjnych, a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych. *i* Bez osób prowadzących w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

permanent stay, and since 2010 – actually residing population. e Including interdistricts migration. *f* See methodological notes to the chapter the first half of 2008, as a base (denominator) of calculating ratio in the age group 3–6 years and 6 years a half of population aged 6 as well as schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. *i* Excluding persons conducting agriculture private farms.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (cd.)
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{bc} w tys. Population ^{bc} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności ^d Natural increase per 1000 popu- lation ^d	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności ^{de} Total net migration for permanent residence per 1000 population ^{de}	Pracujący ^{bf} Employed persons ^{bf}	Bezrobotni zarejestro- wani ^b Registered unemployed persons ^b	
1	Ochota.....	2005	9,7	91,9	-6,25	2,87	45501	2440
2		2010	9,7	85,5	-3,98	-2,08	60255	1648
3		2013	9,7	84,6	-5,61	-0,87	57901	2534
4		2014	9,7	84,3	-4,14	0,01	59827	2236
5	Praga-Południe.....	2005	22,4	185,5	-3,53	3,21	50418	7872
6		2010	22,4	179,0	0,17	-3,51	49433	4605
7		2013	22,4	178,2	-1,67	-0,17	47676	6394
8		2014	22,4	178,3	-0,70	1,62	48807	5764
9	Praga-Północ.....	2005	11,4	73,6	-8,20	4,65	26827	4694
10		2010	11,4	70,2	-1,97	-7,47	27921	2520
11		2013	11,4	68,0	-4,06	-7,19	27424	3520
12		2014	11,4	67,3	-3,17	-7,88	26491	3144
13	Rembertów.....	2005	19,3	22,6	-0,23	8,44	5950	827
14		2010	19,3	23,1	3,39	5,39	4128	491
15		2013	19,3	23,6	2,64	3,41	4433	781
16		2014	19,3	23,8	2,82	6,87	4626	692
17	Śródmieście.....	2005	15,6	135,2	2,58	0,92	211382	4636
18		2010	15,6	124,0	-6,58	-5,72	218341	3035
19		2013	15,6	121,2	-9,19	-3,78	212608	4001
20		2014	15,6	120,1	-6,99	-3,62	216411	3629

^a Stan w dniu 1 I. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Na podstawie bilansu. ^d Przy obliczaniu współczynników w 2005 r. przyjęto liczbę ludności metodyczne do działu „Rynek pracy” na str. 30. ^e W roku szkolnym 2014/15 w związku z obowiązkowym rozpoczęciem nauki w I klasie szkoły (mianownik) połowę ludności dla wieku 6 lat według stanu w dniu 31 XII 2014 r. ^f Łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^g Łącznie ze studentami zamiejscowej podstawowej jednostki organizacyjnej za granicą, wykazanymi

a As of 1 I. b As of 31 XII. c Based on balance. d Calculations of rates in 2005 were based on the number of population registered for “Labour market” on page 30. e Due to compulsory beginning of education in the first grade of primary school by children aged 6 years born in of 31 December 2014 was adopted. f Including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as k Including students of basic organizational units in another location, reported in a place of residence of parent education institution.

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat ^g <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6 ^g</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^h <i>Students ^h</i>	Turystyczne obiekty noclegowe <i>Tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{bi} <i>Entities of the national economy ^{bi}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
0,8	852	3608	2574	18771	192238	109695	14919	9296	1
7,2	908	3330	2206	22236	250045	160099	17320	10437	2
–	838	3603	2062	20005	399551	295504	18136	10348	3
6,1	929	3911	1986	16577	464764	346229	18543	10346	4
5,8	840	7717	4646	15830	123109	93023	32877	23906	5
2,7	777	7010	3823	14135	159136	83877	34588	24065	6
7,3	758	7730	3440	9713	145182	65354	34775	22776	7
9,9	807	8331	3429	9152	146695	67129	35256	22783	8
–	567	3556	1938	16491	89955	39907	10554	7366	9
–	613	2978	1380	16197	44697	25801	11337	7786	10
2,1	594	3192	1241	16449 ^k	70503	40515	11069	7181	11
6,0	671	3591	1287	14284^k	75315	54748	11099	7050	12
2,4	680	1343	748	–	–	–	3204	2349	13
4,8	914	1351	628	–	753	478	3702	2721	14
4,2	853	1411	634	–	3116	1764	3858	2760	15
5,2	956	1554	618	–	4869	2383	3872	2738	16
2,3	961	5813	4530	116676	1357475	754995	39497	16222	17
5,9	1074	5289	4262	108222	1996954	1219529	46407	16424	18
4,2	999	5742	4319	94924	2211223	1317596	55218	15979	19
3,0	1105	6032	4417	92027	2302977	1348120	58930	15889	20

zameldowanej na pobyt stały, a od 2010 r. – liczbę ludności faktycznie zamieszkałej. *e* Łącznie z migracjami między dzielnicami. *f* Patrz uwagi podstawowej przez dzieci 6-letnie urodzone w pierwszej połowie 2008 r. do obliczenia relacji w grupie wieku 3–6 lat oraz 6 lat przyjęto za podstawę jednostek organizacyjnych, a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych. *i* Bez osób prowadzących w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

permanent stay, and since 2010 – actually residing population. e Including interdistricts migration. *f* See methodological notes to the chapter the first half of 2008, as a base (denominator) of calculating ratio in the age group 3–6 years and 6 years a half of population aged 6 as well as schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. *i* Excluding persons conducting agriculture private farms.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (cd.)
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{bc} w tys. Population ^{bc} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności ^d Natural increase per 1000 popu- lation ^d	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności ^{de} Total net migration for permanent residence per 1000 population ^{de}	Pracujący ^{bf} Employed persons ^{bf}	Bezrobotni zarejestro- wani ^b Registered unemployed persons ^b
1	Targówek..... 2005	24,2	122,5	-0,58	1,84	20046	5271
2	2010	24,2	123,0	2,40	-0,29	23124	2985
3	2013	24,2	123,7	-0,12	1,35	22812	4267
4	2014	24,2	123,7	0,60	-0,92	24392	3794
5	Ursus 2005	9,4	46,8	4,10	15,44	7390	1303
6	2010	9,4	52,8	7,63	8,91	8355	1102
7	2013	9,4	55,6	6,86	9,24	7812	1581
8	2014	9,4	56,5	7,71	9,08	8421	1350
9	Ursynów..... 2005	43,8	142,9	4,64	7,04	35600	3149
10	2010	43,8	144,6	7,44	-0,77	42929	2406
11	2013	43,8	147,6	5,56	-0,60	44367	3364
12	2014	43,8	148,4	5,84	-0,17	44584	2983
13	Wawer..... 2005	79,7	65,6	2,66	5,74	16790	2429
14	2010	79,7	68,7	2,71	14,67	17836	1448
15	2013	79,7	71,8	0,18	12,97	17885	2186
16	2014	79,7	72,9	1,51	14,79	18622	1974
17	Wesoła 2005	22,6	20,3	1,99	9,06	2527	639
18	2010	22,9	22,4	4,09	9,67	2954	416
19	2013	22,9	23,7	4,34	13,29	3428	677
20	2014	22,9	24,1	4,39	11,67	3244	565

^a Stan w dniu 1 I. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Na podstawie bilansu. ^d Przy obliczaniu współczynników w 2005 r. przyjęto liczbę ludności metodyczne do działu „Rynek pracy” na str. 30. ^e W roku szkolnym 2014/15 w związku z obowiązkowym rozpoczęciem nauki w I klasie szkoły (mianownik) połowę ludności dla wieku 6 lat według stanu w dniu 31 XII 2014 r. ^f Łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^g Łącznie ze studentami zamiejscowej podstawowej jednostki organizacyjnej za granicą, wykazanymi

a As of 1 I. b As of 31 XII. c Based on balance. d Calculations of rates in 2005 were based on the number of population registered for “Labour market” on page 30. e Due to compulsory beginning of education in the first grade of primary school by children aged 6 years born in of 31 December 2014 was adopted. f Including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat ^g <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6 ^g</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^h <i>Students ^h</i>	Turystyczne obiekty noclegowe <i>Tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{bi} <i>Entities of the national economy ^{bi}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
6,6	723	6232	3201	5174	14874	6261	17544	14065	1
1,4	766	5508	2723	6279	3299	2044	19043	14896	2
3,0	716	6496	2402	4570	72396	6692	19109	14226	3
2,8	843	6984	2443	4101	3199	1543	19317	14136	4
20,1	587	2345	833	–	2029	1190	6450	4908	5
13,2	691	3012	992	–	3445	3445	7720	5770	6
9,6	663	3564	1049	–	3536	3536	8437	6177	7
4,2	744	4014	1081	–	3100	3100	8633	6286	8
11,3	769	6768	4020	27573	15590	7116	22026	16696	9
5,9	754	7792	3120	27915	34114	19195	26741	19788	10
5,9	768	9228	3345	28038	64563	45660	28482	20180	11
3,3	873	10195	3437	27824	78340	58192	28942	20179	12
9,8	807	4240	2222	1422	47854	29136	11872	8616	13
10,6	687	4817	2070	538	239587	103192	14261	10191	14
7,5	689	5449	1919	858	147349	74400	15349	10617	15
8,2	760	5978	1880	506	157292	81578	15651	10702	16
22,0	314	1350	875	–	8175	7019	3032	2383	17
3,9	493	1643	881	–	12083	10651	4098	3182	18
4,1	536	1859	991	–	8910	8176	4538	3369	19
2,7	769	2103	1006	–	13236	9511	4675	3429	20

zameldowanej na pobyt stały, a od 2010 r. – liczbę ludności faktycznie zamieszkałej. *e* Łącznie z migracjami między dzielnicami. *f* Patrz uwagi podstawowej przez dzieci 6-letnie urodzone w pierwszej połowie 2008 r. do obliczenia relacji w grupie wieku 3–6 lat oraz 6 lat przyjęto za podstawę jednostek organizacyjnych, a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych. *i* Bez osób prowadzących w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

permanent stay, and since 2010 – actually residing population. e Including interdistricts migration. *f* See methodological notes to the chapter the first half of 2008, as a base (denominator) of calculating ratio in the age group 3–6 years and 6 years a half of population aged 6 as well as schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. *i* Excluding persons conducting agriculture private farms.

II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (dok.)
SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^{bc} w tys. Population ^{bc} in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności ^d Natural increase per 1000 popu- lation ^d	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności ^{de} Total net migration for permanent residence per 1000 population ^{de}	Pracujący ^{bf} Employed persons ^{bf}	Bezrobotni zarejestro- wani ^b Registered unemployed persons ^b
1	Wilanów..... 2005	36,7	14,8	0,83	8,16	6097	229
2	2010	36,7	21,9	12,65	75,36	8396	244
3	2013	36,7	28,3	15,25	67,08	9598	451
4	2014	36,7	30,7	16,21	64,55	9213	444
5	Włochy..... 2005	28,6	39,8	-0,33	4,50	39194	1132
6	2010	28,6	37,9	1,35	4,98	42640	841
7	2013	28,6	39,1	1,77	15,61	45559	1242
8	2014	28,6	39,9	5,10	16,92	46676	1096
9	Wola..... 2005	19,3	142,6	-7,84	2,39	84510	5687
10	2010	19,3	137,6	-4,78	1,84	78827	3944
11	2013	19,3	138,0	-5,19	4,50	72785	5535
12	2014	19,3	138,5	-3,36	5,30	80070	5008
13	Żoliborz..... 2005	8,5	49,6	-8,84	1,51	17773	1347
14	2010	8,5	48,4	-4,39	-0,27	19878	1002
15	2013	8,5	48,5	-5,09	8,11	19500	1438
16	2014	8,5	49,1	-4,37	12,38	18148	1232

^a Stan w dniu 1 I. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Na podstawie bilansu. ^d Przy obliczaniu współczynników w 2005 r. przyjęto liczbę ludności metodyczne do działu „Rynek pracy” na str. 30. ^e W roku szkolnym 2014/15 w związku z obowiązkowym rozpoczęciem nauki w I klasie szkoły (mianownik) połowę ludności dla wieku 6 lat według stanu w dniu 31 XII 2014 r. ^f Łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^g Łącznie ze studentami zamiejscowej podstawowej jednostki organizacyjnej za granicą, wykazanymi

a As of 1 I. b As of 31 XII. c Based on balance. d Calculations of rates in 2005 were based on the number of population registered for “Labour market” on page 30. e Due to compulsory beginning of education in the first grade of primary school by children aged 6 years born in of 31 December 2014 was adopted. f Including foreigners; excluding branch sections and basic organizational units in another location as

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat ^g <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6^g</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci ^h <i>Students^h</i>	Turystyczne obiekty noclegowe <i>Tourist accommodation establishments</i>		Podmioty gospodarki narodowej ^{bi} <i>Entities of the national economy^{bi}</i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
29,7	850	1010	648	–	1086	733	3000	1820	1
46,2	671	1299	689	–	22382	14126	4936	3005	2
43,2	665	1958	712	–	26304	16152	7004	4395	3
31,3	863	2370	754	–	29678	17665	7756	4878	4
6,1	730	2030	1144	2058	209995	148232	8581	4714	5
8,3	916	2101	1005	3511	230359	175502	9997	5220	6
24,1	931	2301	1025	2572	321447	242531	10723	5316	7
24,9	1104	2547	1080	3335	361449	266537	11093	5380	8
7,8	891	5771	3738	21333	447786	239330	25353	15445	9
10,9	808	5232	2854	19372	436809	278483	29781	16773	10
11,9	754	5761	2807	14071	447161	277955	33385	16385	11
13,1	812	6063	2902	13452	464314	265192	34893	16444	12
4,4	1002	1888	1424	572	7751	7291	9709	6435	13
7,1	875	1896	1258	1034	188	20	10318	6589	14
10,7	731	2200	1013	1312	–	–	11100	6637	15
38,5	789	2456	1109	1466	–	–	11396	6694	16

zameldowanej na pobyt stały, a od 2010 r. – liczbę ludności faktycznie zamieszkałej. *e* Łącznie z migracjami między dzielnicami. *f* Patrz uwagi podstawowej przez dzieci 6-letnie urodzone w pierwszej połowie 2008 r. do obliczenia relacji w grupie wieku 3–6 lat oraz 6 lat przyjęto za podstawę jednostek organizacyjnych, a także bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych. *i* Bez osób prowadzących w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

permanent stay, and since 2010 – actually residing population. e Including interdistricts migration. f See methodological notes to the chapter the first half of 2008, as a base (denominator) of calculating ratio in the age group 3–6 years and 6 years a half of population aged 6 as well as schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. i Excluding persons conducting agriculture private farms.

POWIERZCHNIA GEODEZYJNA NA 1 MIESZKAŃCA W 2014 R.

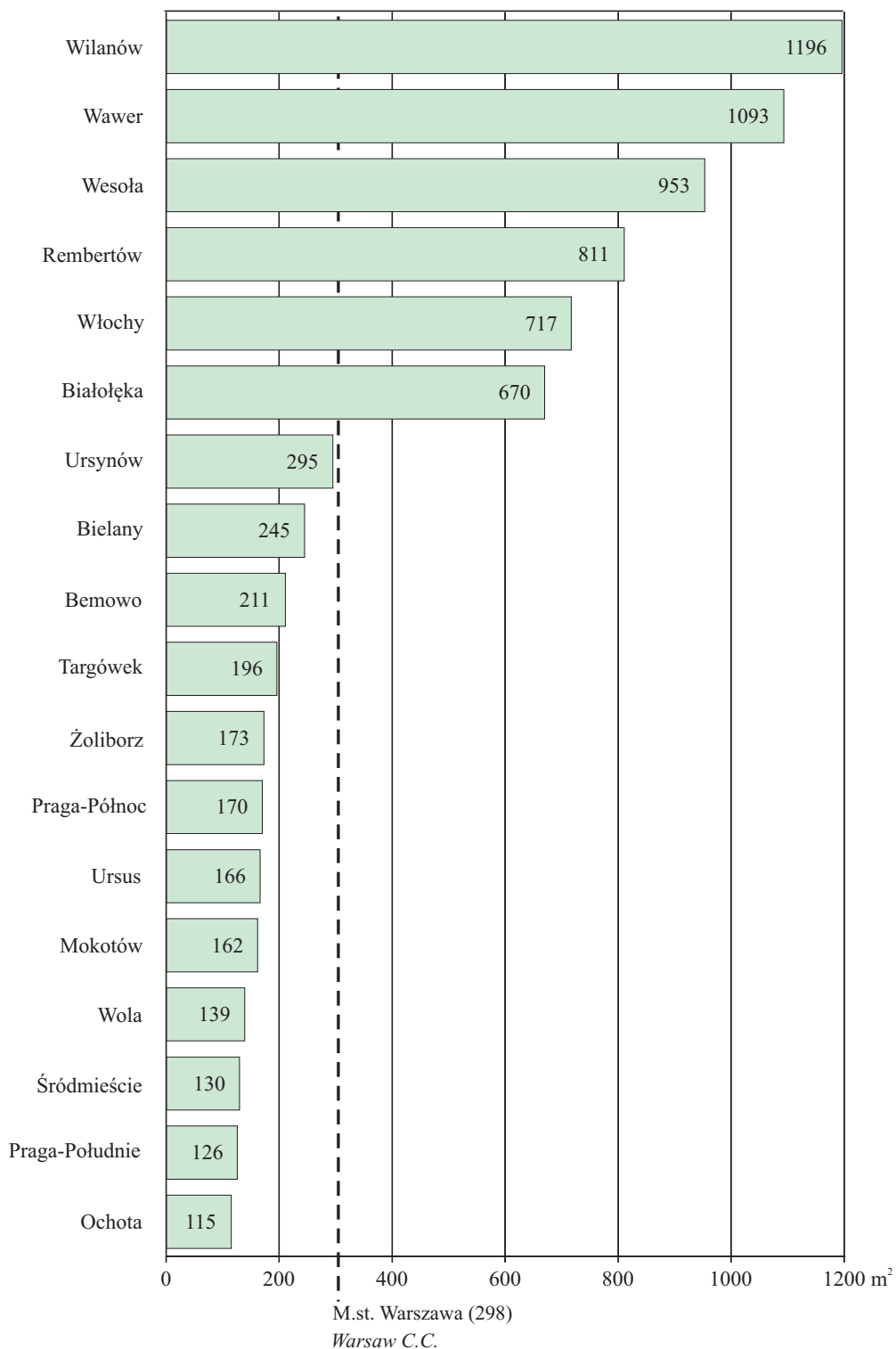
Powierzchnia – stan w dniu 1 I

Ludność – stan w dniu 31 XII

GEODESIC AREA PER CAPITA IN 2014

Area – as of 1 I

Population – as of 31 XII



GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO



GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

Warszawa jest największym miastem Polski. Położona jest w strefie klimatu umiarkowanego w środkowo-wschodniej części kraju po obu brzegach środkowego biegu rzeki Wisły. Cechą charakterystyczną klimatu Warszawy są równomierne średnioroczne opady, kształtujące się na przestrzeni wielu lat na zbliżonym poziomie od 519 mm w latach 1971–2000, 529 mm w latach 2001–2005 do 537 mm w 2008 r. Ogólnosiwiatowe anomalie pogodowe w postaci częstych i gwałtownych burz w latach 2009–2010 dały znać o sobie także na obszarze stolicy, powodując zwiększone opady (odpowiednio 652 mm/rok i 798 mm/rok). Konsekwencją tego było także obniżenie średniorocznej temperatury z 9,8°C w 2008 r. do 8,9°C w 2009 r. i 8,0°C w 2010 r.

W kolejnych latach zanotowano mniej opadów. W 2014 r. średnie miesięczne sumy opadów wahały się od 6 mm w październiku do 90 mm w maju i w większości miesięcy były mniej obfite niż w poprzednim roku, a ich suma roczna była niższa o 58 mm. Wpływ na roczną sumę opadów w 2013 r. miały wysokie opady w maju (133 mm) i we wrześniu (92 mm). Średnia roczna temperatura powietrza w 2014 r. wyniosła 9,8°C i była wyższa niż w 2013 r. o 0,9°C.

Charakterystycznym zjawiskiem obserwowanym w centrum miasta jest tzw. „miejska wyspa ciepła”. Jest to obszar z podwyższoną temperaturą w stosunku do terenów otaczających. Zjawisko wywołane jest wysoką emisją ciepła do atmosfery w rejonach zwartej, intensywnej zabudowy. Warszawa charakteryzuje się również stosunkowo wysokimi wartościami usłonecznienia (czas dopływu do powierzchni ziemi promieniowania bezpośredniego). W ciągu 2014 r. słońce świeciło w stolicy przez 2279 godzin (średnio ok. 6,2 godz./dobę).

Warsaw, the largest city in Poland, is located in the central-eastern part of the country, on both banks of the Vistula River in its middle reaches. The city, situated in temperate climate zone, is characterised by evenly distributed average annual precipitation, on the level of 519 mm in the period 1971-2000, 529 mm in the years 2001-2005 and 537 mm in 2008. Worldwide weather anomalies such as frequent and violent storms in the years 2009-2010 also affected the area of the capital city, causing increased precipitation (652 and 798 mm/year, respectively). It also resulted in a decrease of annual temperature from 9,8°C in 2008 to 8,9°C in 2009 and 8,0°C in 2010.

In the next three years registered precipitation was lower. In 2014 average monthly precipitation varied between 6 mm in October and 90 mm in May and in most months was heavier than in the preceding year, and its annual total was lower by 58 mm. Total precipitation in 2013 was influenced by heavy rainfall in May (133 mm) and in September (92 mm). Average annual air temperature in 2014 was 9,8°C, and was by 0,9°C higher than in 2013.

A characteristic phenomenon observed in the city centre is the so-called “urban heat island”. It is an area that is significantly warmer than the surrounding areas. The phenomenon is caused by the high emission of heat to the atmosphere in a densely built-up area. Warsaw also features relatively high insolation values (time over which direct solar radiation reaches the surface of the earth). Over the year 2014 the sun was shining in the capital city by 2279 hours (approx. 6,2 hour/day on average).

Od 2002 r. Warszawa jest powiatem grodzkim. Podzielona jest na 18 dzielnic o łącznej powierzchni 517,2 km². W 2014 r. największą dzielnicą stanowiącą 15,4% powierzchni całego miasta był Wawer, a najmniejszą Żoliborz (1,6%). Rozmieszczenie ludności było nierównomierne. Najwięcej ludności na 1 km² zamieszkiwało na Ochocie (8671 osoby), a najmniej w Wilanowie (836 osób).

W 2014 r. znaczącą część powierzchni geodezyjnych poszczególnych dzielnic zajmowały grunty zabudowane i zurbanizowane stanowiące ogółem 55,4% powierzchni miasta. Natomiast pod względem powierzchni użytków rolnych (22,8% ogólnej powierzchni miasta) wyróżniającymi się dzielnicami były Wilanów i Białoleka, gdzie powierzchnia ta stanowiła odpowiednio 61,2% i 38,3%. Przy czym użytki rolne dzielnicy Białoleka stanowiły 23,7% ogółu powierzchni użytków rolnych miasta, natomiast Wilanowa 19,0%.

Warszawa, pomimo swego charakteru metropolitalnego, może poszczycić się bogatym środowiskiem przyrodniczym, w skład którego wchodzi rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe. Na północny zachód od stolicy znajduje się Kampinoski Park Narodowy. W granicach jego otuliny leży część dzielnicy Bielany. Takie położenie parku nie jest bez znaczenia dla Warszawy, gdyż przy wiatrach wiejących z zachodu do miasta nawiewane jest świeże powietrze od strony Puszczy Kampinoskiej, która jest określana mianem „zielonych płuc Warszawy”.

W końcu 2014 r. 23,6% obszaru Warszawy stanowiła powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (12216,6 ha). Największy udział w tej powierzchni (64,7%) stanowiły obszary chronionego krajobrazu, które występują na terenie większości dzielnic. Tereny chronione pełnią nie tylko ważne funkcje przyrodnicze (są miejscami bytowania zagrożonych i chronionych gatunków roślin i zwierząt), ale służą również jako miejsca rekreacji.

Wyłączając Pragę-Północ, każda z dzielnic Warszawy posiadała na swym obszarze pomniki przyrody. W końcu 2014 r. za pomniki przyrody uznanych było 476 obiektów, głównie pojedyncze drzewa (61,3%).

Since 2002 Warsaw is a city with powiat status. It is divided in to 18 districts covering a total of 517,2 km². In 2014 the largest district, covering 15,4% of the total area of the city was Wawer, whereas the smallest – Żoliborz (1,6%). Distribution of population over the city area was uneven. The most people per 1 km² lived in Ochota (8671 people), and the least – in Wilanów (836 people).

In 2014 a significant part of the geodesic area of each district was occupied by built-up and urbanised areas, constituting in total 55,4% of the city's area. Considering the area of agricultural land (22,8% of the total area of the city), Wilanów and Białoleka stood out with their proportions of 61,2% and 38,3%, respectively. Agricultural land in Białoleka constituted 23,7% of the total agricultural land in Warsaw and of Wilanów – 19,0%.

Warsaw, despite its metropolitan character, can boast a rich natural environment, including nature reserves, landscape parks and nature-landscape complexes. Part of the district Bielany lies in the buffer zone of the Kampinos National Park located north-west of the capital city. Such a situation of the park is rather significant for Warsaw, as western winds blow into the city fresh air from the Kampinos Forrest, called the “green lungs of Warsaw”.

At the end of 2014 area protected by law due to its special natural value occupied 23,6% (12216,6 ha) of Warsaw area. The largest proportion of land (64,7%) were areas of protected landscape, found in the majority of districts. Areas protected by law not only fulfil important functions for nature (they are habitats of endangered and protected plants and animal species), but also serve as recreation sites.

Except for Praga-Północ, each of the Warsaw districts has got monuments of nature in its area. At the end of 2014 there were 476 objects considered monuments of nature, mainly single trees (61,3%).

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY
GEOGRAPHIC LOCATION OF WARSAW C.C.

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>Furthest extended points of Warsaw C.C. border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	52°22'05''	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	52°05'52''	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia)	20°51'06''	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	21°16'16''	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	0°16'13''	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	0°25'10''	29	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy.
Source: data of Warsaw City Hall.

POWIATY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2014 R.
POWIATS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2014



TABL. 2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2014 R.

Stan w dniu 1 I

POWIATY AND GMINAS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2014

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	
		ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>
Powiat legionowski.....	390	112226	287
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna.....	65	17951	277
w. Nieporęt.....	96	13707	143
Powiat miński.....	1164	150889	130
w tym gmina: <i>of which gmina:</i>			
m. Sulejówek.....	19	19411	1005
Powiat otwocki.....	616	122854	199
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów.....	24	20137	842
w. Wiązowna.....	102	12035	118
Powiat piaseczyński.....	621	174085	280
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno.....	128	78180	610
m-w. Konstancin-Jeziorna.....	79	24788	315
w. Lesznowola.....	69	23581	340
Powiat pruszkowski.....	246	159515	648
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów.....	6	22870	3970
w. Michałowice.....	35	17307	498
w. Raszyn.....	44	21425	488
Powiat warszawski zachodni.....	534	111899	210
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Stare Babice.....	63	17763	280
w. Izabelin.....	65	10549	162
m-w. Łomianki.....	39	25237	650
m-w. Ożarów Mazowiecki.....	71	22797	320
Powiat wołomiński.....	954	231757	243
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki.....	26	29722	1137
m. Ząbki.....	11	32844	2991
m. Zielonka.....	79	17459	220

TABL. 3. TEMPERATURA POWIETRZA W M.ST. WARSZAWIE
AIR TEMPERATURE IN WARSAW C.C.

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above the sea level in m	Temperatury w °C Temperatures in °C							
		średnie ^a average ^a					skrajne extreme		amplitudy temperatur skrajnych amplitudes of extreme temperatures
		1971–2000	1991–2000	2001–2005	2001–2010	2014	maksimum maximum	minimum minimum	
		1971–2014							
Warszawa–Okęcie..	106	8,1	8,3	8,6	8,8	9,8	37,0	–30,7	67,7

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

*a Data for multi-year periods include annual averages from these periods.
Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.*

TABL. 4. OPADY ATMOSFERYCZNE, PRĘDKOŚĆ WIATRU, USŁONECZNIENIE I ZACHMURZENIE
W M.ST. WARSZAWIE
ATMOSPHERIC PRECIPITATION, WIND VELOCITY, INSOLATION AND CLOUDINESS IN WARSAW C.C.

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above the sea level in m	Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm				Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s	Usłonecznienie w h Insolation in h	Średnie zachmurzenie w oktantach ^a Average cloudiness in octants ^a	
		średnie ^b average ^b							
		1971–2000	1991–2000	2001–2005	2001–2010				
		2014							
Warszawa–Okęcie..	106	519	532	529	571	555	3,2	2278	5,2

^a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). ^b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABLE 5. DANE METEOROLOGICZNE STACJI METEOROLOGICZNEJ WARSZAWA
 METEOROLOGICAL DATA OF WARSAW METEOROLOGICAL STATION

L A T A ^a Y E A R S ^a	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Temperatura powietrza w °C ^b Air temperature in °C ^b												
1971–2000	–2,2	–1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	–0,4
2001–2005	–1,7	–1,0	2,4	8,4	14,7	16,5	20,1	19,1	13,8	8,6	3,7	–1,7
2001–2010	–2,3	–0,9	2,9	9,1	14,5	17,3	20,4	18,9	13,9	8,5	4,3	–0,9
2013	–3,5	–0,4	–1,8	8,0	15,5	18,6	20,0	19,7	12,4	10,4	5,6	2,4
2014	–2,6	1,9	7,0	10,7	14,5	16,4	21,4	18,2	15,1	9,7	4,8	0,9
Opady atmosferyczne w mm Atmospheric precipitation in mm												
1971–2000	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
2001–2005	29	37	30	37	50	46	92	60	41	41	33	33
2001–2010	36	34	30	31	56	64	82	81	46	37	43	32
2013	49	25	23	48	133	85	20	60	92	30	28	19
2014	48	14	35	44	90	74	73	68	8	6	16	82
Usłonecznienie w h Insolation in h												
2013	26	17	175	209	285	328	396	341	200	153	49	58
2014	32	110	182	254	288	309	364	284	248	148	42	18
Zachmurzenie w oktantach ^{bc} Cloudiness in octants ^{bc}												
2013	7,1	7,2	5,2	5,4	5,1	5,0	3,8	3,9	5,0	4,9	6,5	5,6
2014	6,6	4,7	4,7	4,7	4,8	4,8	4,2	5,1	4,4	4,5	6,7	7,1

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów. ^b Wartości średnie. ^c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods. b Averages. c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA W 2014 R.

Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA IN 2014
As of 1 I

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	W km ² <i>In km²</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	Na 1 mieszkańca ^a w m ² <i>Per capita^a in m²</i>
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	517,2	100,0	298
Bemowo.....	25,0	4,8	211
Białołęka.....	73,0	14,1	670
Bielany.....	32,3	6,3	245
Mokotów.....	35,4	6,9	162
Ochota.....	9,7	1,9	115
Praga-Południe.....	22,4	4,3	126
Praga-Północ.....	11,4	2,2	170
Rembertów.....	19,3	3,7	811
Śródmieście.....	15,6	3,0	130
Targówek.....	24,2	4,7	196
Ursus.....	9,4	1,8	166
Ursynów.....	43,8	8,5	295
Wawer.....	79,7	15,4	1093
Wesoła.....	22,9	4,4	953
Wilanów.....	36,7	7,1	1196
Włochy.....	28,6	5,6	717
Wola.....	19,3	3,7	139
Żoliborz.....	8,5	1,6	173

^a Stan w dniu 31 XII.

Źródło: w zakresie powierzchni – dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

^a As of 31 XII.

Source: in regard to area – data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 7. **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2014 R.**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2014
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna..... <i>Total area</i>	51724	2495	7304	3234	3542	972	2238	1142
2	Uzytki rolne..... <i>Agricultural land</i>	11813	447	2797	334	757	25	128	38
3	grunty orne..... <i>arable land</i>	8791	412	1655	265	627	23	123	38
4	sady..... <i>orchards</i>	223	–	39	1	32	1	1	–
5	łąki i pastwiska trwałe..... <i>permanent meadows and pastures</i>	2189	1	967	50	85	–	2	–
6	grunty rolne zabudowane <i>agricultural built-up areas</i>	476	30	106	8	13	1	1	–
7	grunty pod stawami i rowami..... <i>lands under ponds and ditches</i>	134	4	30	10	–	–	1	–
8	Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione..... <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	8778	261	1148	796	32	–	65	–
9	lasy..... <i>forests</i>	8022	246	920	690	–	–	64	–
10	grunty zadrzewione i zakrzewione..... <i>woody and bushy land</i>	756	15	228	106	32	–	1	–
11	Grunty pod wodami..... <i>Lands under waters</i>	1735	5	355	174	124	–	149	146
12	Grunty zabudowane i zurbanizowane..... <i>Built-up and urbanized areas</i>	28646	1765	2905	1873	2486	942	1875	914
13	tereny mieszkaniowe..... <i>residential areas</i>	9486	554	1161	575	795	261	599	141
14	tereny przemysłowe..... <i>industrial areas</i>	2559	55	578	328	193	53	112	149
15	inne tereny zabudowane <i>other built-up areas</i>	5848	685	340	410	594	269	220	153

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
1930	1557	2422	936	4379	7970	2294	3673	2863	1926	847	1
220	3	497	169	1155	2105	156	2248	685	49	–	2
169	3	378	136	947	1473	113	1726	656	47	–	3
2	–	–	17	79	12	–	38	1	–	–	4
44	–	108	–	30	512	25	353	12	–	–	5
2	–	2	15	87	91	17	87	14	2	–	6
3	–	9	1	12	17	1	44	2	–	–	7
751	–	193	–	925	2920	1302	275	59	51	–	8
732	–	186	–	915	2703	1272	244	4	46	–	9
19	–	7	–	10	217	30	31	55	5	–	10
1	96	9	–	6	326	4	268	9	–	63	11
876	1450	1720	766	2243	2553	779	796	2095	1825	783	12
324	267	528	312	809	1475	389	350	393	356	197	13
171	55	145	153	90	54	7	81	154	172	9	14
140	416	446	83	346	289	121	97	564	515	160	15

TABL. 7. **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2014 R. (dok.)**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2014 (cont.)
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Grunty zabudowane i zurbanizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i> tereny zurbanizowane niezabudowane..... <i>urbanized non-built-up areas</i>	1076	42	119	110	60	14	82	29
2	tereny rekreacyjno-wypoczynkowe..... <i>recreational areas</i>	1571	42	14	51	177	114	186	87
3	tereny komunikacyjne..... <i>transport areas</i>	8106	387	693	399	667	231	676	355
4	drogi..... <i>roads</i>	6153	307	556	368	626	202	414	192
5	kolejowe i inne ^a <i>railway and others^a</i>	1953	80	137	31	41	29	262	163
6	użytki kopalne..... <i>minerals</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
7	Użytki ekologiczne..... <i>Ecological arable lands</i>	13	–	–	5	–	–	–	–
8	Nieuzytki..... <i>Wasteland</i>	385	17	43	15	71	5	2	29
9	Tereny różne ^b <i>Miscellaneous land^b</i>	354	–	56	37	72	–	19	15

^a Porty lotnicze, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty itp. ^b Grunty kołowego.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji

a Airports, airport devices, harbours, buildings and other objects of water communication, terrestrial objects, etc. b Lands
S o u r c e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
26	9	92	45	156	83	30	18	52	72	37	1
13	302	48	8	234	18	1	10	22	83	161	2
202	401	461	165	608	634	231	240	910	627	219	3
145	375	383	156	495	580	202	229	388	320	215	4
57	26	78	9	113	54	29	11	522	307	4	5
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
–	–	–	–	4	–	–	4	–	–	–	7
13	–	2	1	33	43	53	56	2	–	–	8
69	8	1	–	13	23	–	26	13	1	1	9

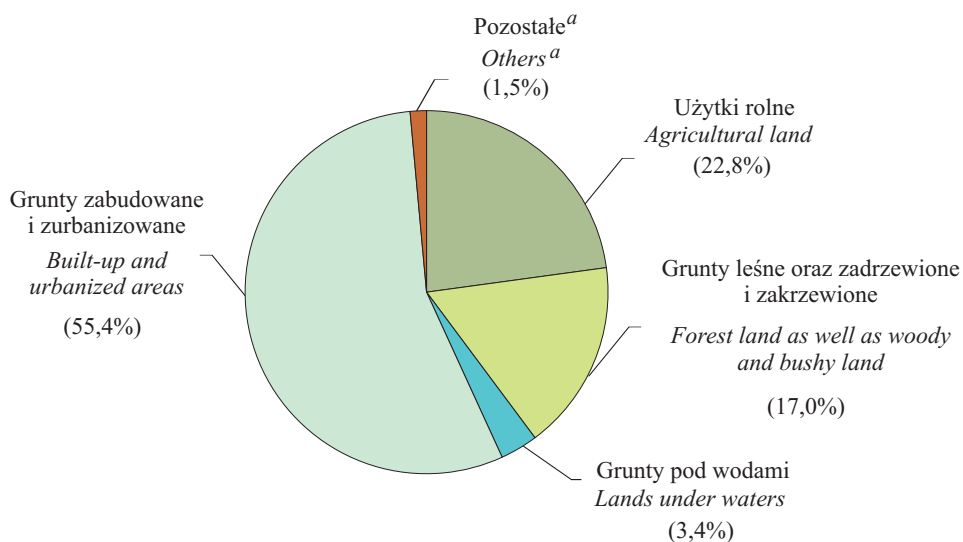
przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrehabilitowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu i Kartografii.

designated for reclamation and unused reclaimed lands, embankments not designated for car traffic and Cartography.

**STRUKTURA POWIERZCHNI M.ST. WARSZAWY
WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2014 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF AREA OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2014
As of 1 I*



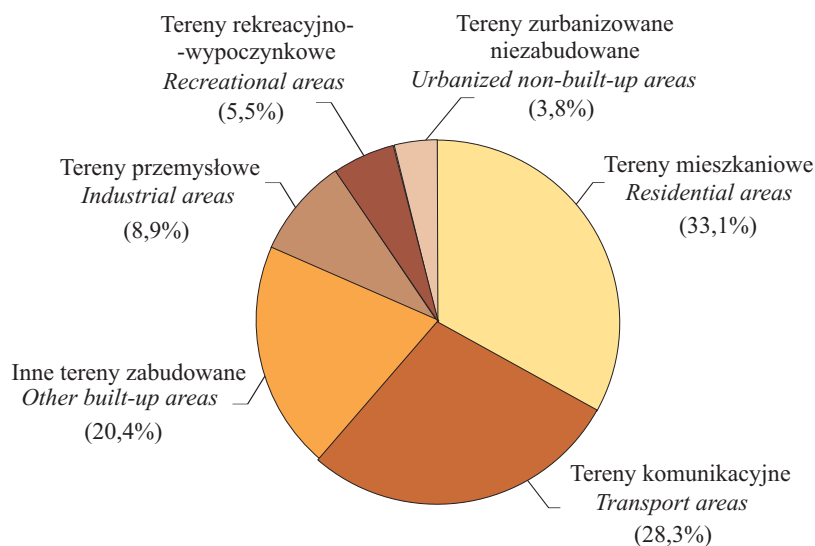
^a Łącznie użytki ekologiczne, nieużytki oraz grunty przeznaczone do rekultywacji i niezagospodarowane grunty zrehabilitowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

a Including ecological arable lands, wasteland and lands designated for reclamation and unused reclaimed lands, embankments not designated for car traffic.

**STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2014 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF THE BUILT-UP AND URBANIZED AREAS
OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2014
As of 1 I*



TABL. 8. STRUKTURA UŻYTKOWANIA GRUNTÓW^a W 2014 R.

Stan w dniu 1 I

LAND USE STRUCTURE^a IN 2014

As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	Użytki rolne <i>Agricultural land</i>		Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrze- wione <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	Grunty zabudowane i zurbanizowane <i>Built-up and urbanized areas</i>			Pozostałe grunty <i>Other land</i>
	razem <i>total</i>	w tym grunty rolne <i>of which arable land</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			tereny mieszka- niowe <i>residen- tial areas</i>		tereny komuni- kacyjne <i>transport areas</i>		
w % powierzchni ogólnej <i>in % of total area</i>							
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	22,8	17,0	17,0	55,4	18,3	15,7	4,8
Bemowo.....	17,9	16,5	10,5	70,7	22,2	15,5	0,9
Białołęka.....	38,3	22,7	15,7	39,8	15,9	9,5	6,2
Bielany.....	10,3	8,2	24,6	57,9	17,8	12,3	7,1
Mokotów.....	21,4	17,7	0,9	70,2	22,4	18,8	7,5
Ochota.....	2,6	2,4	–	96,9	26,9	23,8	0,5
Praga-Południe.....	5,7	5,5	2,9	83,8	26,8	30,2	7,6
Praga-Północ.....	3,3	3,3	–	80,0	12,3	31,1	16,6
Rembertów.....	11,4	8,8	38,9	45,4	16,8	10,5	4,3
Śródmieście.....	0,2	0,2	–	93,1	17,1	25,8	6,7
Targówek.....	20,5	15,6	8,0	71,0	21,8	19,0	0,5
Ursus.....	18,1	14,5	–	81,8	33,3	17,6	0,1
Ursynów.....	26,4	21,6	21,1	51,2	18,5	13,9	1,3
Wawer.....	26,4	18,5	36,6	32,0	18,5	8,0	4,9
Wesoła.....	6,8	4,9	56,8	34,0	17,0	10,1	2,5
Wilanów.....	61,2	47,0	7,5	21,7	9,5	6,5	9,6
Włochy.....	23,9	22,9	2,1	73,2	13,7	31,8	0,8
Wola.....	2,5	2,4	2,6	94,8	18,5	32,6	0,1
Żoliborz.....	–	–	–	92,4	23,3	25,9	7,6

^a Według powierzchni geodezyjnej.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

a By geodesic area.

Source: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 9. **GRUNTY KOMUNALNE W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

COMMUNAL LANDS IN 2014

As of 31 XII

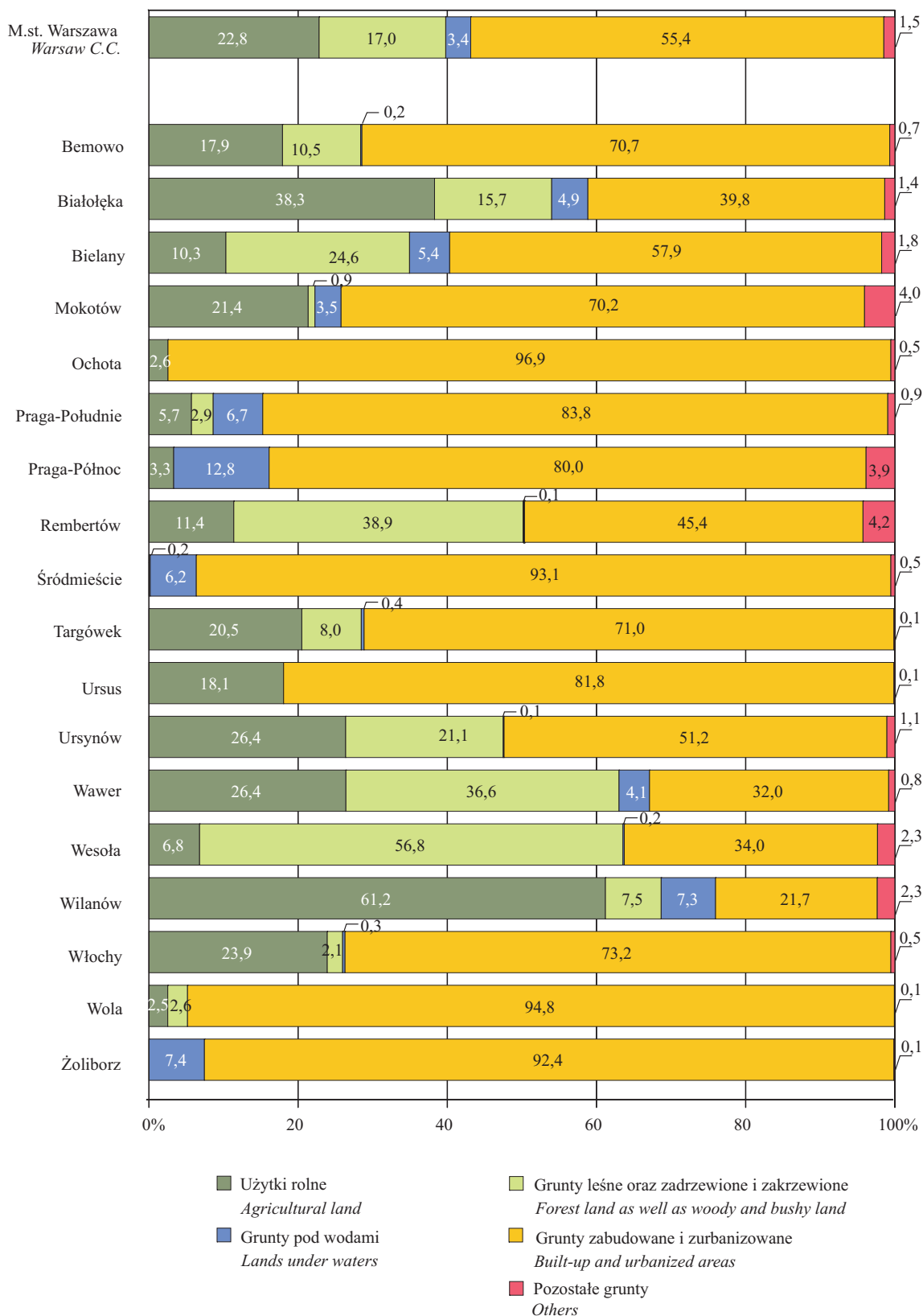
DZIELNICE DISTRICTS	Powierzchnia gruntów <i>Area of land</i>	W tym <i>Of which</i>			
		tworzących gminny zasób nieruchomości <i>forming resource of gmina property</i>	przekazanych w trwały zarząd gminnym jednostkom organizacyjnym <i>transferred to permanent gmina management</i>	przekazanych w użytkowanie wieczyste <i>held under perpetual use</i>	
				razem <i>total</i>	w tym osobom fizycznym <i>of which natural persons</i>
w ha <i>in ha</i>					
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	13322	5960	1910	3345	999
Bemowo.....	788	258	82	286	75
Białołęka.....	1122	585	278	156	24
Bielany.....	991	370	132	360	75
Mokotów.....	2121	1019	139	584	166
Ochota.....	521	295	26	172	42
Praga-Południe.....	1148	488	47	367	163
Praga-Północ.....	338	163	57	42	21
Rembertów.....	214	91	40	29	2
Śródmieście.....	909	498	138	231	65
Targówek.....	847	365	113	201	81
Ursus.....	240	132	32	28	14
Ursynów.....	956	273	169	333	102
Wawer.....	881	427	342	39	20
Wesoła.....	248	101	10	8	6
Wilanów.....	308	184	56	29	11
Włochy.....	401	175	69	62	14
Wola.....	831	356	126	258	77
Żoliborz.....	458	180	54	160	41

**STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ POSZCZEGÓLNYCH DZIELNIC
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2014 R.**

Stan w dniu 1 I

**STRUCTURE OF THE GEODESIC AREA OF THE PARTICULAR DISTRICTS
OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2014**

As of 1 I

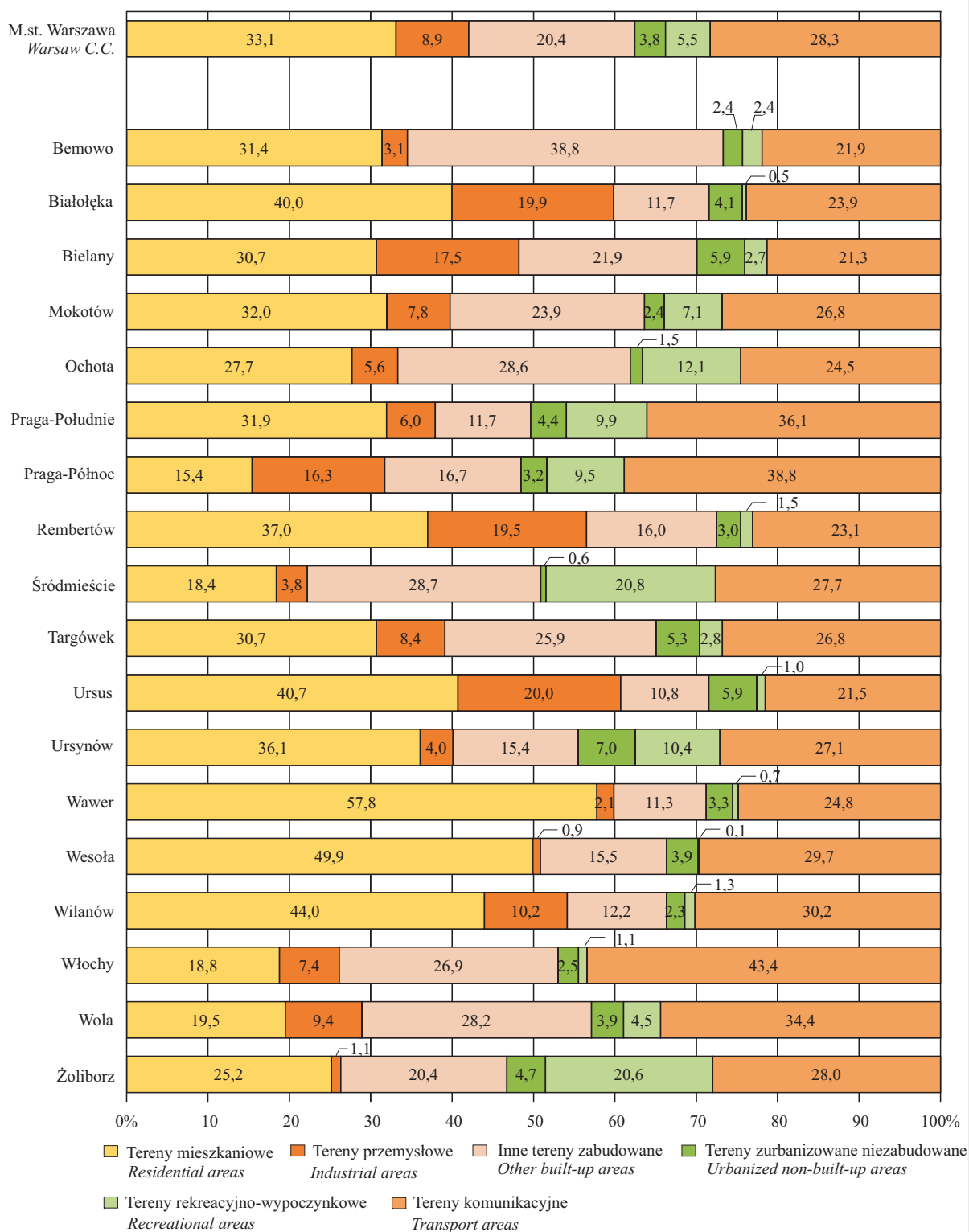


STRUKTURA GRUNTÓW ZABUDOWANYCH I ZURBANIZOWANYCH POSZCZEGÓLNYCH DZIELNIC M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2014 R.

Stan w dniu 1 I

STRUCTURE OF THE BUILT-UP AND URBANIZED AREAS OF THE PARTICULAR DISTRICTS OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2014

As of 1 I



TABL. 10. POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

AREA OF SPECIAL NATURE VALUE UNDER LEGAL PROTECTION IN 2014

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Rezerwaty przyrody ^a <i>Nature reserves^a</i>	Parki krajobrazowe ^{ab} <i>Landscape parks^{ab}</i>	Obszary chronionego krajobrazu ^{bc} <i>Protected landscape areas^{bc}</i>	Użytki ekologiczne <i>Ecological arable lands</i>	Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe <i>Land-scape-nature complexes</i>
	w ha <i>in ha</i>					
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	12216,6	1796,3	2422,2	7902,0	13,5	82,6
Bemowo.....	352,0	–	–	352,0	–	–
Białołęka.....	1201,1	88,3	–	1112,8	–	–
Bielany.....	1102,0	130,4	–	955,4	4,8	11,4
Mokotów.....	703,5	47,7	–	639,2	1,0	15,6
Praga-Południe.....	116,5	59,5	–	57,0	–	–
Praga-Północ.....	150,0	–	–	150,0	–	–
Rembertów.....	855,0	69,5	–	785,5	–	–
Ursynów.....	1473,0	903,1	–	566,0	3,9	–
Wawer.....	3052,4	182,9	1835,6	978,3	–	55,6
Wesoła.....	1560,6	19,5	586,6	954,5	–	–
Wilanów.....	1300,5	295,4	–	1001,3	3,8	–
Żoliborz.....	350,0	–	–	350,0	–	–

^a Bez otuliny (strefy ochronnej). ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody i pozostałych form ochrony przyrody położonych na ich terenie. ^c Patrz uwagi metodyczne na str. 23.

a Excluding the buffer zones (of the protected areas). b Excluding reserves and other forms of nature protection within those areas. c See methodological notes on page 23.

TABL. 11. **POMNIKI PRZYRODY^a W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*MONUMENTS OF NATURE^a IN 2014**As of 31 XII*

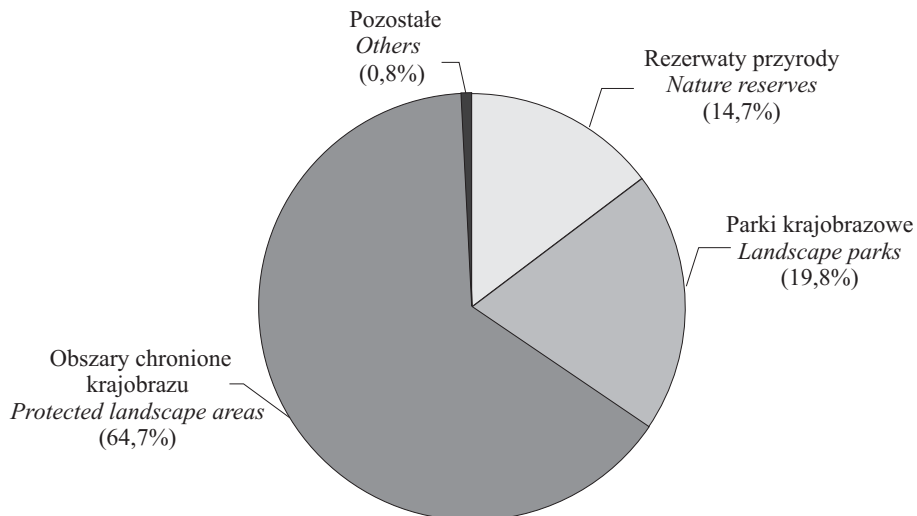
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		pojedyncze drzewa <i>individual trees</i>	grupy drzew <i>tree clusters</i>	głazy <i>boulders</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	476	292	97	71
Bemowo.....	12	5	2	4
Białołęka.....	39	26	12	1
Bielany.....	27	18	9	–
Mokotów.....	71	35	8	24
Ochota.....	14	9	1	3
Praga-Południe.....	10	8	1	1
Praga-Północ.....	–	–	–	–
Rembertów.....	6	2	4	–
Śródmieście.....	42	22	6	12
Targówek.....	4	2	–	2
Ursus.....	12	8	1	3
Ursynów.....	44	19	10	12
Wawer.....	47	29	16	–
Wesoła.....	19	12	7	–
Wilanów.....	51	35	16	–
Włochy.....	24	16	1	4
Wola.....	42	38	2	2
Żoliborz.....	12	8	1	3

^a Patrz uwagi metodyczne na str. 24.

a See methodological notes on page 24.

**STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH
PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF AREA OF SPECIAL NATURE VALUE UNDER LEGAL PROTECTION^a IN 2014**As of 31 XII*

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad.

a Including those created on the basis of gmina resolutions.

SAMORZĄD TERYTORIALNY



LOCAL GOVERNMENT

Według danych Państwowej Komisji Wyborczej w wyborach do rad dzielnic m.st. Warszawy, przeprowadzonych w dniu 16 listopada 2014 r., w 886 obwodach głosowania oddano łącznie 632,6 tys. głosów, z czego nieco ponad 5% to głosy nieważne. Z możliwości głosowania skorzystało ponad 47% mieszkańców stolicy. Najwyższą frekwencję wyborczą odnotowano w Wilanowie (56,1%), Wesołej (55,0%) oraz na Ursynowie (53,3%). Natomiast najmniejsze zainteresowanie wyborem radnych przejawiali mieszkańcy Pragi-Północ, Woli i Targówka, w których do urn wyborczych poszło odpowiednio: 40,7%; 42,9%; 43,0% osób uprawnionych do głosowania w tych dzielnicach.

Liczba radnych wybieranych do Rady m.st. Warszawy jest stała i wynosi 60 osób. Obecnie w większości zasiadają w niej ludzie stosunkowo młodzi i dobrze wykształceni (33,3% nie przekroczyło 40. roku życia; 23,3% to osoby w wieku 40-49 lat; 93,3% posiadało wyższe wykształcenie). Udział kobiet w Radzie w 2014 r. wyniósł 46,7% (o 1,6 p. proc. więcej niż w poprzedniej kadencji).

Liczba radnych wybieranych do rad dzielnic jest uzależniona od liczby mieszkańców. W stosunku do poprzedniej kadencji ich liczba wzrosła w dwóch dzielnicach – w Wesołej i Wilanowie. Wybrano 423 radnych rad dzielnic, jednak na koniec 2014 r. ich liczba uległa zmniejszeniu do 414 (nie obsadzonych było 9 mandatów: po 3 w Rembertowie i we Włochach oraz po 1 na Białołęce, Woli oraz w Ursusie). Najbardziej liczna była Rada dzielnicy Mokotów (28 osób), a najmniej – dzielnic Rembertowa i Włoch (po 18 osób).

According to data of the National Electoral Commission in the election to district councils of the Capital City of Warsaw, held on 16 November 2014, there were 632,6 thous. votes (of which 5% were invalid) casted in 886 electoral districts. Over 47% of the capital city residents voted in the elections. The highest voter turnout was recorded in Wilanów (56,1%), Wesoła (55,0%) and in Ursynów (53,3%). While the lowest interest in electing councillors took residents of Praga-Północ, Wola and Targówek, where votes were casted by respectively 40,7%; 42,9%; 43,0% of persons entitled to vote in the election in these districts.

The number of councillors elected to the Council of the Capital City of Warsaw is constant and stands at 60 people. At present the Council consists of relatively young and well educated people (33,3% of them are below 40; 23,3% are between 40 and 49; 93,3% have higher education). In 2014 the proportion of women in the Council was 46,7% (by 1,6 p. p. more than in a previous term).

The number of councillors elected to district councils depends on the number of inhabitants. In comparison with the previous term it has increased in two districts – in Wesoła and Wilanów. The number of councillors elected to district councils was 423, but at the end of 2014 their number reduced to 414 (9 mandates were not filled: 3 each in Rembertów and Włochy and 1 in Białołęka, Wola and Ursus). The most numerous one was the council of Mokotów (28 members), while the smallest – councils of Rembertów and Włochy (18 persons each).

W 2014 r. udział kobiet w radach dzielnic wyniósł 39,4% (spadek o 2,7 p. proc. w stosunku do radnych z poprzedniej kadencji, wykazanych na koniec 2013 r.). Kobiety przeważały wśród radnych w Wesołej (57,1%), w Wilanowie i na Żoliborzu (po 52,4%) oraz na Pradze-Północ (52,2%). W pozostałych dzielnicach dominowali mężczyźni – najbardziej w Rembertowie, gdzie średnio na 5 radnych – 4 to mężczyźni. Wśród radnych dzielnic najliczniejszą grupę stanowiły osoby w wieku 30–39 lat – 29,5% (o 3,1 p. proc. więcej niż w 2013 r.). Najmniej liczną grupę osób, pomimo że jej udział w Radzie w stosunku do 2013 r. wzrósł o 6,7 p. proc., stanowili najmłodsi radni w wieku 18–29 lat (14,3%). Najwięcej radnych w młodszej wiekowej grupie, tj. 18-39 lat było na Woli (66,7%), Bielanych (60,0%), Białołęce (59,1%) oraz w Wilanowie (52,4%). Natomiast odwrotną tendencję zaobserwowano w Rembertowie oraz na Żoliborzu i Ochocie, gdzie dominowali najstarsi radni – w wieku 60 lat i więcej (odpowiednio: 38,9%; 38,1% oraz 34,8%). Radni dzielnic najczęściej legitymowali się wyższym wykształceniem (od 71,4% na Mokotowie do 100,0% na Bemowie). Ponad połowa radnych wybranych do rad dzielnic wywodziła się z grupy zawodowej „specjaliści” (55,8%).

Jedynie na Pradze-Północ i Pradze-Południe odnotowano dominację innej grupy zawodowej – „przedstawiciele władz publicznych, wyższych urzędników i kierowników” odpowiednio: 52,2%; 44,0%.

In 2014 the proportion of women in district councils was 39,4% (by 2,7 percentage point less compared with the councillors from the previous term presented as of the end of 2013). Women prevailed among the councillors in Wesoła (57,1%) and in Praga-Północ (52,2%). In other districts men dominated – the most in Rembertów, where out of every 5 councillors 4 on average were male. Among the district councillors the most numerous age group were people aged 30-39 years – 29,5% (by 3,1 percentage points more than in 2013). The least numerous group, although their share in the Council increased by 6,7 p. p. compared with a previous year, constituted persons aged 18-29 (14,3%). Most young councillors, i.e. aged 18-39 sat in the councils of Wola (66,7%), Bielany (60,0%) Białołęka (59,1%) as well as Wilanów (52,4%). In contrast, in Rembertów, Żoliborz and Ochota the councils were dominated by the oldest councillors – aged 60 years and more (respectively: 38,9%, 38,1% and 34,8%). The district councillors usually had higher education (between 71,4% in Mokotów and 100,0% in Bemowo). Over half of the councillors belonged by occupation to the “Professionals” group (55,8%).

Only in Praga-Północ and Praga-Południe a different occupational group dominated the district councils – “Public government representatives, senior officials and managers” with a proportion of 52,2% and 44,0% respectively.

TABL. 1 (12). WYBORY DO RAD DZIELNIC M.ST. WARSZAWY W DNIU 16 XI 2014 R.
ELECTIONS TO DISTRICTS COUNCILS OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON 16 XI 2014

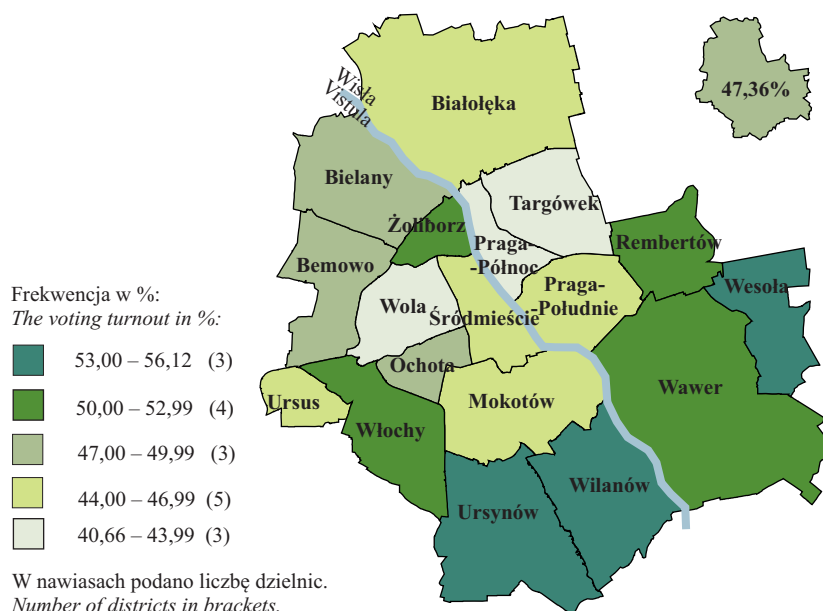
DZIELNICE DISTRICTS	Liczba mandatów Number of mandates	Liczba zarejestrowanych kandydatów na radnych Number of registered candidates for councillors		Uprawnieni do głosowania Persons entitled to vote	Oddane głosy Votes cast		
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	na 1 mandat per mandate		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	ogółem total	w tym głosy ważne of which valid votes
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	423	4726	11,2	1335652	632614	599466	94,76
Bemowo	25	375	15,0	91070	44892	42934	95,64
Białołęka	23	258	11,2	74036	33877	32615	96,27
Bielany	25	306	12,2	105307	49623	46783	94,28
Mokotów	28	276	9,9	173646	81469	76799	94,27
Ochota	23	215	9,3	64832	30803	29019	94,21
Praga-Południe	25	355	14,2	142225	65400	61947	94,72
Praga-Północ	23	245	10,7	52504	21350	19894	93,18
Rembertów	21	307	14,6	18007	9516	9054	95,15
Śródmieście	25	282	11,3	93684	43986	41473	94,29
Targówek	25	360	14,4	97504	41882	38990	93,09
Ursus	23	231	10,0	41007	19044	18041	94,73
Ursynów	25	275	11,0	111388	59327	56844	95,81
Wawer	23	250	10,9	55005	28345	27181	95,89
Wesoła	21	177	8,4	17472	9611	9250	96,24
Wilanów	21	118	5,6	20800	11672	11305	96,86
Włochy	21	178	8,5	30059	15049	14359	95,41
Wola	25	277	11,1	108156	46412	43482	93,69
Żoliborz	21	241	11,5	38950	20356	19496	95,78

Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.

Source: data of the National Electoral Commission.

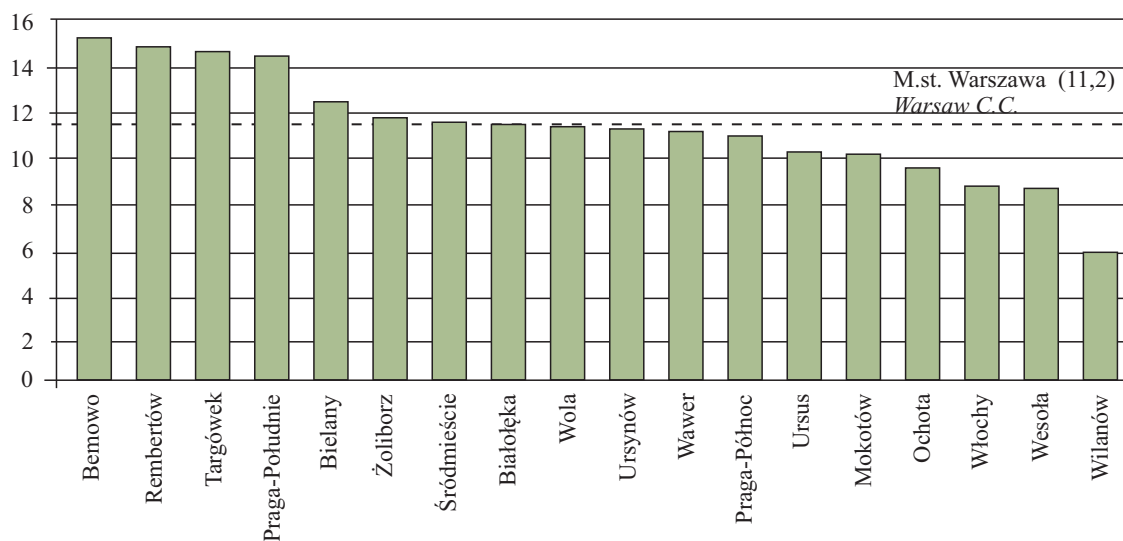
**FREKWENCJA W WYBORACH DO RAD DZIELNIC
M.ST. WARSZAWY W DNIU 16 XI 2014 R.**

*THE VOTING TURNOUT IN ELECTIONS TO DISTRICTS COUNCILS
OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON 16 XI 2014*



**LICZBA ZAREJESTROWANYCH KANDYDATÓW NA RADNYCH PRZYPADAJĄCA
NA 1 MANDAT W WYBORACH DO RAD DZIELNIC^a M.ST. WARSZAWY**

*NUMBER OF REGISTERED CANDIDATES FOR COUNCILLORS PER 1 MANDATE IN ELECTIONS
TO DISTRICTS^a COUNCILS OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW*



^a Przeprowadzonych w dniu 16 XI 2014 r.
a Conducted on 16 XI 2014.

Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.
Source: data of the National Electoral Commission.

TABL. 2 (13). **RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*COUNCILLORS BY SEX AND AGE IN 2014**As of 31 XII*

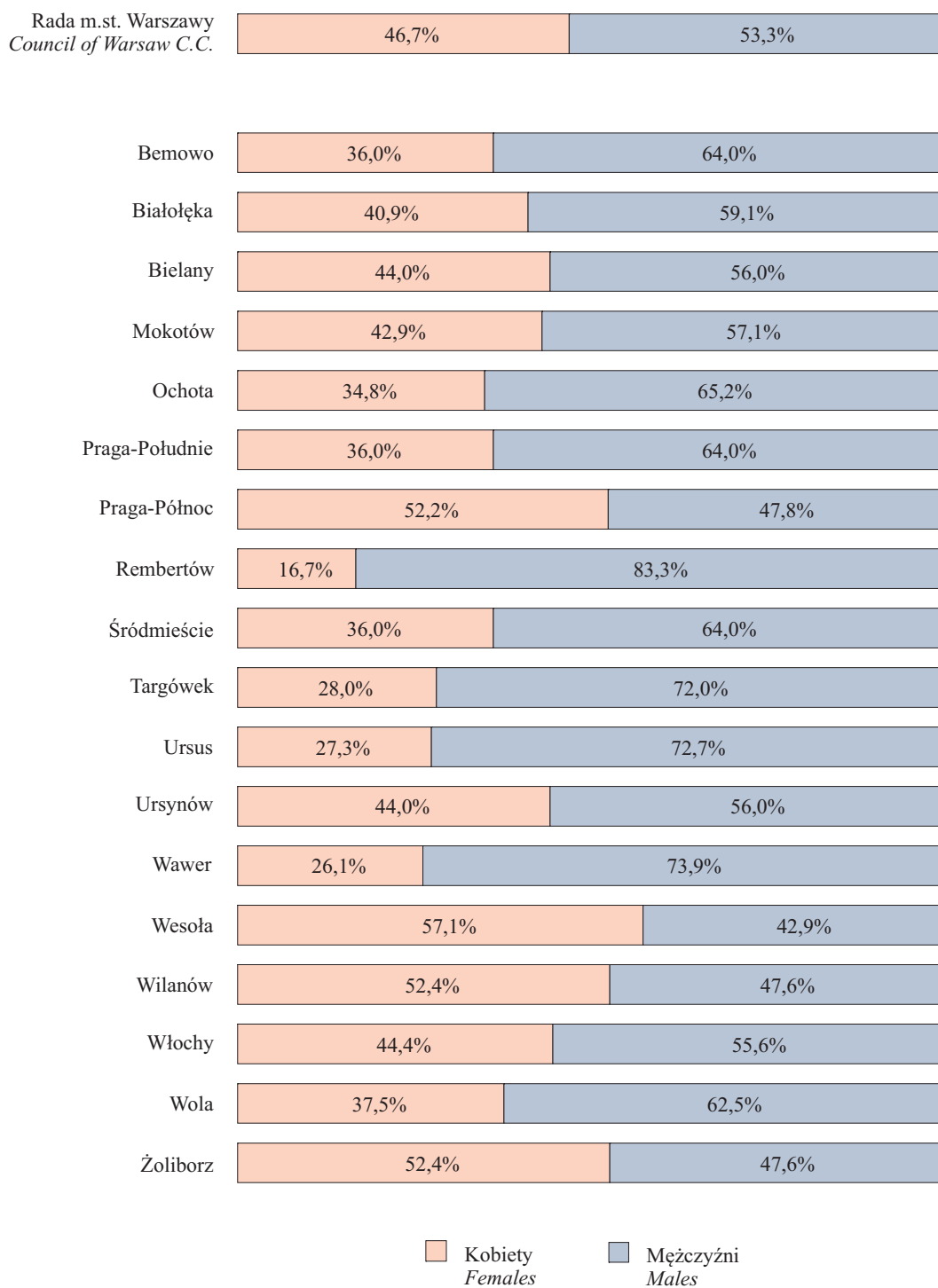
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which females</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>At age</i>				
		18–29 lat <i>18–29</i> <i>years</i>	30–39	40–49	50–59	60 lat i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM <i>o</i>	474	64	137	89	80	104
TOTAL <i>k</i>	191	19	46	34	36	56
Rada m.st. Warszawy <i>o</i>	60	5	15	14	13	13
Council of Warsaw C.C. <i>k</i>	28	3	5	7	5	8
Rady dzielnic <i>o</i>	414	59	122	75	67	91
District councils <i>k</i>	163	16	41	27	31	48
Bemowo..... <i>o</i>	25	2	12	3	3	5
..... <i>k</i>	9	2	1	–	3	3
Białołęka..... <i>o</i>	22	3	10	7	2	–
..... <i>k</i>	9	–	4	4	1	–
Bielany..... <i>o</i>	25	5	10	1	4	5
..... <i>k</i>	11	1	6	–	2	2
Mokotów..... <i>o</i>	28	3	10	5	3	7
..... <i>k</i>	12	–	4	1	1	6
Ochota..... <i>o</i>	23	5	3	4	3	8
..... <i>k</i>	8	4	–	–	1	3
Praga-Południe..... <i>o</i>	25	5	8	1	5	6
..... <i>k</i>	9	2	2	–	2	3
Praga-Północ..... <i>o</i>	23	2	8	3	7	3
..... <i>k</i>	12	–	3	2	4	3
Rembertów..... <i>o</i>	18	3	1	5	2	7
..... <i>k</i>	3	–	–	2	–	1
Śródmieście..... <i>o</i>	25	3	9	5	5	3
..... <i>k</i>	9	–	2	1	3	3
Targówek..... <i>o</i>	25	1	12	3	4	5
..... <i>k</i>	7	–	4	1	1	1
Ursus..... <i>o</i>	22	3	2	8	3	6
..... <i>k</i>	6	1	–	1	1	3
Ursynów..... <i>o</i>	25	2	8	7	1	7
..... <i>k</i>	11	–	3	2	1	5
Wawer..... <i>o</i>	23	1	7	4	6	5
..... <i>k</i>	6	–	1	2	2	1
Wesoła..... <i>o</i>	21	1	2	3	9	6
..... <i>k</i>	12	–	2	2	6	2
Wilanów..... <i>o</i>	21	1	10	5	1	4
..... <i>k</i>	11	1	4	3	–	3
Włochy..... <i>o</i>	18	5	3	1	4	5
..... <i>k</i>	8	2	1	1	1	3
Wola..... <i>o</i>	24	13	3	3	4	1
..... <i>k</i>	9	3	3	1	2	–
Żoliborz..... <i>o</i>	21	1	4	7	1	8
..... <i>k</i>	11	–	1	4	–	6

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG PŁCI W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY SEX IN 2014

As of 31 XII



^a Radni Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic.
 a The Council of Warsaw C.C. together with district councils.

TABL.3 (14). RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW W 2014 R.
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS IN 2014
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy <i>managers</i>	specjaliści <i>professionals</i>	technicy i inny średni personel <i>technicians and associate professionals</i>	pracownicy biurowi <i>clerical support workers</i>	pracownicy usług i sprzedawcy <i>service and sales workers</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	474	102	249	31	42	14
Rada m.st. Warszawy Council of Warsaw C.C.	60	19	18	7	3	5
Rady dzielnic District councils	414	83	231	24	39	9
Bemowo.....	25	3	22	–	–	–
Białołęka.....	22	–	13	4	1	1
Bielany.....	25	3	16	–	6	–
Mokotów.....	28	7	13	2	3	1
Ochota.....	23	9	11	2	–	1
Praga-Południe.....	25	11	8	2	4	–
Praga-Północ.....	23	12	5	4	2	–
Rembertów.....	18	5	8	–	–	–
Śródmieście.....	25	2	13	2	5	1
Targówek.....	25	3	12	1	1	3
Ursus.....	22	–	17	3	–	–
Ursynów.....	25	2	20	–	1	–
Wawer.....	23	9	11	3	–	–
Wesoła.....	21	1	14	–	1	1
Wilanów.....	21	5	13	–	3	–
Włochy.....	18	1	13	–	2	1
Wola.....	24	4	10	–	9	–
Żoliborz.....	21	6	12	1	1	–

TABL. 4 (15). **RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

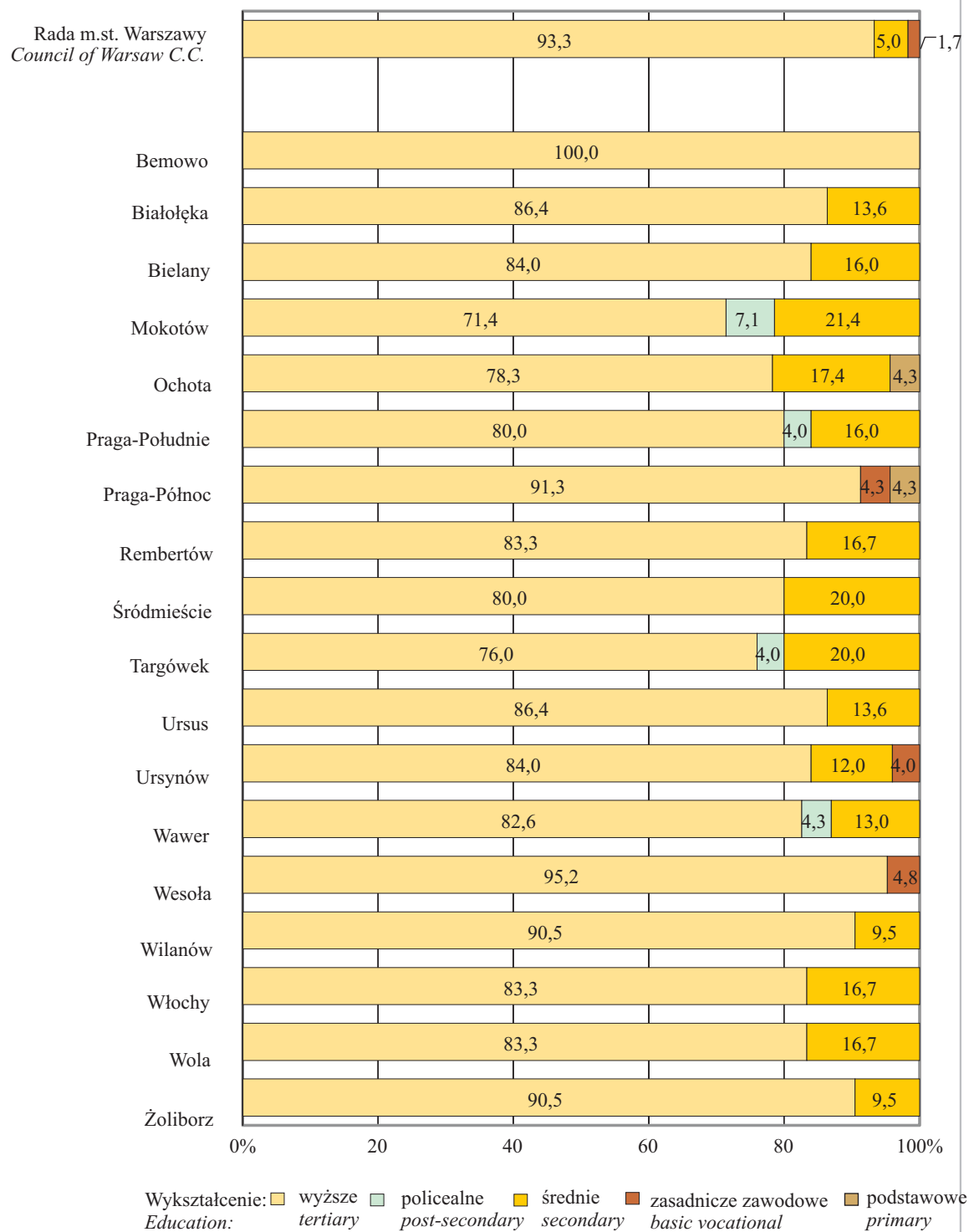
*COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wykształcenie <i>Education</i>				
		wyższe <i>tertiary</i>	policealne <i>post- secondary</i>	średnie <i>secondary</i>	zasadnicze zawodowe <i>basic voca- tional</i>	podstawowe <i>primary</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	474	406	5	57	4	2
Rada m.st. Warszawy <i>Council of Warsaw C.C.</i>	60	56	–	3	1	–
Rady dzielnic..... <i>District councils</i>	414	350	5	54	3	2
Bemowo.....	25	25	–	–	–	–
Białołęka.....	22	19	–	3	–	–
Bielany.....	25	21	–	4	–	–
Mokotów.....	28	20	2	6	–	–
Ochota.....	23	18	–	4	–	1
Praga-Południe.....	25	20	1	4	–	–
Praga-Północ.....	23	21	–	–	1	1
Rembertów.....	18	15	–	3	–	–
Śródmieście.....	25	20	–	5	–	–
Targówek.....	25	19	1	5	–	–
Ursus.....	22	19	–	3	–	–
Ursynów.....	25	21	–	3	1	–
Wawer.....	23	19	1	3	–	–
Wesoła.....	21	20	–	–	1	–
Wilanów.....	21	19	–	2	–	–
Włochy.....	18	15	–	3	–	–
Wola.....	24	20	–	4	–	–
Żoliborz.....	21	19	–	2	–	–

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2014 As of 31 XII



^a Radni Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic.
^a The Council of Warsaw C.C. together with district councils.

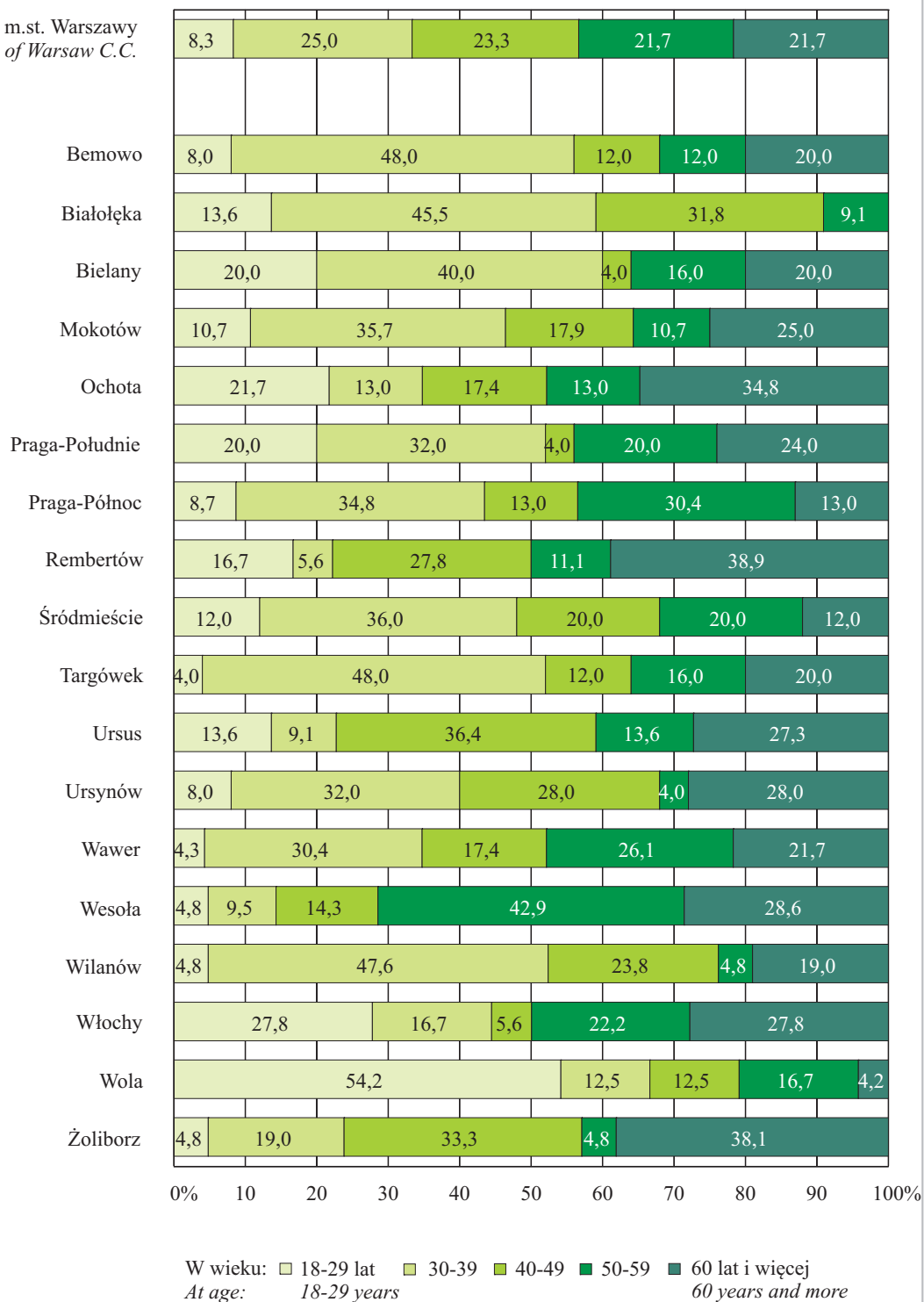
STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG WIEKU W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY AGE IN 2014

As of 31 XII

Rada m.st. Warszawy
Council of Warsaw C.C.



BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE



PUBLIC SAFETY

Prezentowane w dziale informacje o wypadkach drogowych i przestępstwach stwierdzonych według dzielnic podano w oparciu o materiały przekazane przez Komendę Stołeczną Policji w Warszawie. Dane te dotyczą zdarzeń zarejestrowanych przez poszczególne jednostki Policji na terenie im podległym, zgodnie ze strukturą organizacyjną Komendy Stołecznej Policji.

W 2014 r. na terenie m.st. Warszawy Komenda Stołeczna Policji odnotowała 50,7 tys. przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych. Przestępstwa te stanowiły 42,7% wszystkich przestępstw stwierdzonych w województwie mazowieckim. W strukturze przestępstw, podobnie jak w latach wcześniejszych, dominowały przestępstwa o charakterze kryminalnym, których udział w 2014 r. wyniósł 82,8%. Przestępstwa o charakterze gospodarczym stanowiły 10,9%, a drogowe – 4,9%.

W 2014 r. wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw dla ogółu przestępstw stwierdzonych w Warszawie wyniósł 41,1% (wskaźnik dla województwa – 54,7%). Wysoki wskaźnik wykrywalności odnotowano w przypadku przestępstw drogowych – 97,1%; dla przestępstw o charakterze gospodarczym wskaźnik wyniósł 65,5%, a o charakterze kryminalnym – 33,8%.

Jednym z mierników oceny stanu bezpieczeństwa publicznego jest liczba przestępstw stwierdzonych w przeliczeniu na 10 tys. ludności. W 2014 r. na 10 tys. mieszkańców Warszawy przypadały przeciętnie 293 przestępstwa, przy czym 242 przestępstwa miały charakter kryminalny, 32 gospodarczy, a 14 to przestępstwa drogowe.

Do największej liczby przestępstw stwierdzonych zarejestrowanych na terenie m.st. Warszawy dochodzi w dzielnicy Śródmieście; w 2014 r. było to 18,4%

Information presented in the section on road traffic accidents and crimes ascertained by districts has been presented on the basis of materials sent by the C. C. Police Headquarters in Warsaw. These data concern incidents registered by the Police units in their subordinate territory, according to organizational structure of the C. C. Police Headquarters.

In 2014, in the territory of Warsaw, the C.C. Police Headquarters recorded 50,7 thousand crimes ascertained in completed preparatory proceedings, which constituted 42,7% of all crimes ascertained in Mazowieckie voivodship. In 2014, similarly to earlier years, the structure of crimes was dominated by criminal offences (82,8%). The proportion of business crimes was 10,9% and road traffic crimes – 4,9%.

In 2014, the delinquents detection rate for all crimes ascertained in Warsaw was 41,1% (compared with 54,7% in the voivodship). High detection rate was recorded with respect to road traffic crimes – 97,1%, for business crimes the rate was 65,5% and for criminal offences – 33,8%.

One of the measures for evaluating public safety level is the number of ascertained crimes per 10 thousand population. In 2014 in Warsaw there were 293 crimes on average per 10 thousand population, of these 242 were of criminal nature, 32 of economic nature, and 14 were road traffic crimes.

Most ascertained crimes registered in the Capital City of Warsaw occurred in Śródmieście; in 2014 it was 18,4% of all criminal acts recorded by the C. C. Police

wszystkich czynów karalnych zanotowanych przez Komendę Stołeczną Policji. Może mieć to związek z tym, że na terenie dzielnicy odbywają się uroczystości o charakterze państwowym, różnego rodzaju zgromadzenia publiczne, czy też imprezy masowe o charakterze rozrywkowym i sportowym. W strukturze przestępstw stwierdzonych w Śródmieściu 70,1% przypada na przestępstwa przeciwko mieniu (18,6% przestępstw przeciwko mieniu popełnionych w Warszawie). Do najczęściej popełnianych przestępstw stwierdzonych odnotowanych przez Policję w tej dzielnicy należą przestępstwa naruszające przepisy karne wynikające z tytułu ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii oraz przeciwko wiarygodności dokumentów. W strukturze przestępstw popełnionych na terenie Śródmieścia te rodzaje przestępstw stanowiły odpowiednio 6,3% oraz 5,7% (20,0% i 26,5% ogólnej liczby przestępstw tego rodzaju popełnionych w Warszawie).

Rembertów i Wesola to dzielnice, w których odnotowano najmniej przestępstw stwierdzonych; udział w ogólnej liczbie przestępstw popełnionych w stolicy wyniósł 0,7% i 0,8%. Oznacza to, że mieszkańcy tych dzielnic w mniejszym stopniu narażeni byli na zagrożenie przestępstwami.

Największą skuteczność w wykrywaniu sprawców przestępstw odnotowano w dzielnicach Ursus (54,8%) i Praga-Północ (53,2%), na terenie których zarejestrowano odpowiednio 2,3% i 5,4% ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych w Warszawie. Relatywnie niski wskaźnik wykrywalności zanotowano w dzielnicach: Ochota (34,2%), Wilanów (34,4%) oraz Bemowo (34,5%), w których popełniono odpowiednio 6,3%, 1,1% i 5,0% czynów karalnych w stolicy.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i porządku publicznego na terenie m.st. Warszawy pracę Policji wspiera Straż Miejska, która w 2014 r. przyjęła 439,9 tys. zgłoszeń (o 0,6% mniej niż w 2013 r.), w tym 66,0% pochodziła od mieszkańców miasta. Podobnie jak w latach wcześniejszych najwięcej zgłoszeń dotyczyło porządku w ruchu drogowym (42,0% ogółu zgłoszeń) oraz nielegalnego handlu używkami i zagrożenia zdrowia (20,6%). W 2014 r. funkcjonariusze Straży

Headquarters. It may be due to the fact that the district is a site for many state celebrations, public gatherings and sports or entertainment mass events. In the structure of crimes in Śródmieście, 70,1% were crimes against property (18,6% of crimes against property committed in Warsaw). Crimes recorded by the Police which were most common in this district were crimes resulting from the act on counteracting drug addiction and against reliability of documents. In the structure of crimes committed in Śródmieście these crimes represented 6,3% and 5,7% respectively (20,0% and 26,5% of total crimes of these types in Warsaw).

Rembertów and Wesola are districts with the lowest number of ascertained crimes; their share in the total number of crimes committed in the capital city amounted to 0,7% and 0,8% respectively. That means, that inhabitants of these districts were less exposed to dangers of crime.

The highest effectiveness in detection of delinquents of crimes was observed in Ursus (54,8%) and Praga-Północ (53,2%), where respectively 2,3% and 5,4% of total crimes ascertained in Warsaw were recorded. The relatively low delinquents detection rate was recorded in districts: Ochota (34,2%), Wilanów (34,4%) and Bemowo (34,5%), where crimes ascertained in the capital city represented 6,3%, 1,1% and 5,0% respectively.

In order to guarantee public safety and order in the Capital City of Warsaw, the Police is supported by the Municipal Police. In 2014, the Municipal Police received 439,9 thousand notifications (0,6% less than in 2013), of these 66,0% were from the capital city inhabitants. Similarly to the previous years the largest number of notifications concerned order in road traffic (42,0% of total notifications) and illegal trade (cigarettes, drug dealing) and threat to health (20,6%). In 2014 Warsaw

Miejskiej m.st. Warszawy w ramach wykonywania zadań ujawnili 813,5 tys. wykroczeń (o 9,9% więcej niż przed rokiem), w tym mandatami ukaranych zostało 215,4 tys. sprawców (o 14,3% więcej w stosunku do 2013 r.). Wśród dzielnic największą liczbę zgłoszeń (19,4%) i podjętych interwencji (17,5%) odnotowano w dzielnicy Śródmieście, które najczęściej kończyły się wezwaniem sprawcy do stawiennictwa albo udzieleniem pouczenia.

W 2014 r. liczba wypadków drogowych zarejestrowanych przez Policję wynosiła 1096 i była o 5,7% niższa w porównaniu z 2013 r. Najwięcej (38,6% ogółu) wypadków drogowych odnotowano łącznie w dzielnicach: Śródmieście, Mokotów, Praga-Południe oraz Ochota, na terenie których krzyżują się największe arterie komunikacyjne. Najmniej wypadków drogowych zarejestrowanych zostało w Wilanowie i w Wesołej; łączny udział w ogólnej liczbie wypadków drogowych wyniósł 1,8%. Na przestrzeni ostatniego roku zmniejszyła się również ogólna liczba ofiar wypadków drogowych. W 2014 r. w wypadkach na drogach stolicy rannych zostało 1228 osób (o 6,5% mniej niż przed rokiem), a 65 osób poniosło śmierć (mniej o 12,2% niż w 2013 r.).

Municipal Police officers, in the course of their activity, revealed 813,5 thousand misdemeanors (by 9,9% more than in a previous year), of these 215,4 thousand offenders were punished with mandatory fines (by 14,3% more compared with 2013). On district level the largest number of notifications (19,4%) and interventions (17,5%), which most often resulted in cautions or summons for the offender, were recorded in Śródmieście.

In 2014 the number of road traffic accidents registered by the Police was as high as 1096 and was by 5,7% lower compared with 2013. Most of them (38,6% of the total) were noted in Śródmieście, Mokotów, Praga-Południe and Ochota – districts with intersections of main thoroughfares. The least accidents recorded Wilanów and Wesoła; their joint share in the total number of accidents amounted to 1,8%. During the last year the total number of fatal road traffic accidents decreased as well. In 2014 there were 1228 persons (by 6,5% less than a year earlier) injured in accidents, and 65 persons (less by 12,2% compared with 2013) were killed in the capital city streets.

TABL. 1 (16). **WYPADKI DROGOWE^a WEDŁUG SPRAWCÓW I WAŻNIEJSZYCH PRZYCZYN W 2014 R.**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a BY CULPRITS AND MAJOR CAUSES IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym wypadki drogowe Of which road traffic accidents							
		z winy kierujących pojazdami guilt of drivers				z winy pieszych guilt of pedestrians			
		razem total	w tym of which			razem total	w tym of which		
			nieprawidłowe przejeżdżanie przejścia dla pieszych incorrect proceeding through pedestrian crossing	nieudzielenie pierwszeństwa przejazdu non-compliance with vehicle right of way	niedostosowanie prędkości do warunków ruchu ^b inappropriate speed for road conditions ^b		nieostrożne wejście na jezdnię careless entering to the roadway	wejście na jezdnię przy czerwonym świetle entering the roadway at red traffic lights	przekraczanie jezdni w miejscu niedozwolonym crossing the road where it is not allowed
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	1096	955	249	189	129	130	54	38	36
Bemowo	35	31	10	3	6	4	1	2	1
Białołęka	70	61	16	14	7	6	3	1	2
Bielany	76	66	21	10	4	8	4	2	2
Mokotów	123	110	22	21	14	11	5	4	2
Ochota	82	76	24	11	10	5	4	–	–
Praga-Południe	87	74	16	13	13	12	5	3	4
Praga-Północ	55	45	14	11	3	9	2	2	5
Rembertów	16	12	5	3	2	4	–	–	4
Śródmieście	131	104	27	16	15	26	8	8	9
Targówek.....	73	65	20	14	12	8	2	3	3
Ursus	20	19	6	8	–	1	1	–	–
Ursynów	71	65	17	12	5	6	2	2	2
Wawer	61	55	11	19	10	6	6	–	–
Wesoła.....	13	12	3	–	4	1	–	1	–
Wilanów	7	6	2	3	–	1	–	1	–
Włochy	61	56	9	12	10	5	3	1	1
Wola	78	65	15	12	9	13	6	7	–
Żoliborz.....	37	33	11	7	5	4	2	1	1

^a Zarejestrowane przez Policję. ^b Przekroczenie dozwolonej prędkości dla określonych rodzajów pojazdów albo niedostosowanie prędkości do warunków ruchu lub stanu nawierzchni drogi.

a Registered by the Police. b Exceeding the speed limit or speed not adapted to traffic conditions and road surface.

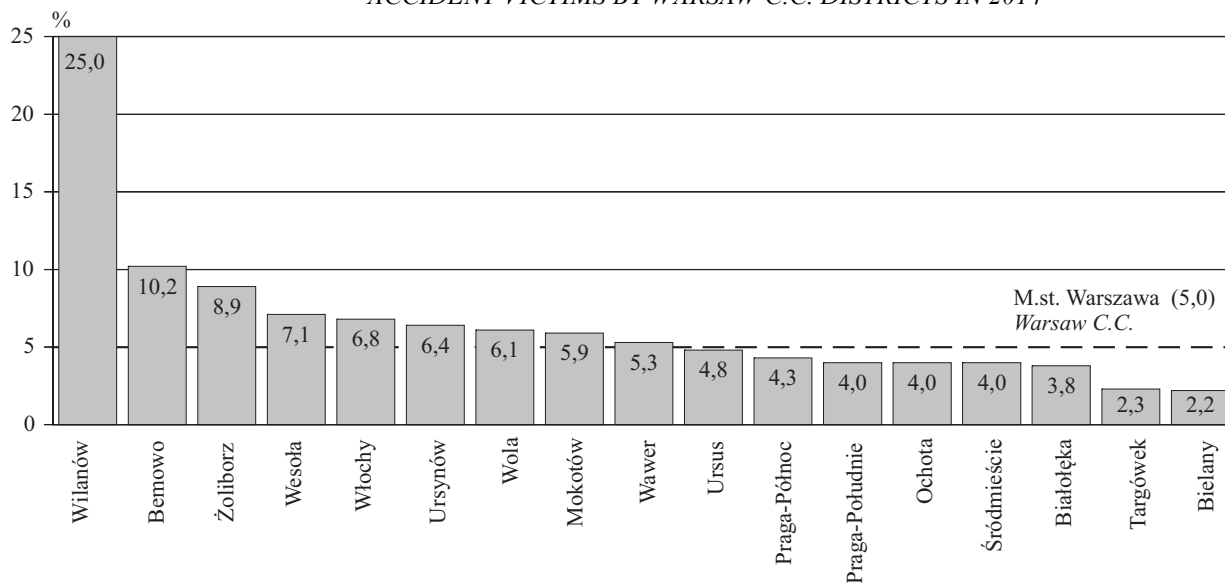
TABL. 2 (17). **OFIARY WYPADKÓW DROGOWYCH^a W 2014 R.**
ROAD TRAFFIC^a CASUALTIES IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Śmiertelne <i>Fatalities</i>	Ranni <i>Injured</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	1293	65	1228
Bemowo	49	5	44
Białoleka	80	3	77
Bielany	93	2	91
Mokotów	136	8	128
Ochota.....	99	4	95
Praga-Południe.....	99	4	95
Praga-Północ.....	70	3	67
Rembertów.....	16	–	16
Śródmieście.....	151	6	145
Targówek.....	88	2	86
Ursus.....	21	1	20
Ursynów.....	78	5	73
Wawer.....	75	4	71
Wesoła.....	14	1	13
Wilanów.....	8	2	6
Włochy.....	73	5	68
Wola.....	98	6	92
Żoliborz.....	45	4	41

^a Zarejestrowane przez Policję.
a Registered by the Police.

**UDZIAŁ OFIAR ŚMIERTELNYCH W OGÓLNEJ LICZBIE OFIAR WYPADKÓW
W POSZCZEGÓLNYCH DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY W 2014 R.**

*SHARE OF ROAD TRAFFIC ACCIDENT FATALITIES IN TOTAL ROAD TRAFFIC
ACCIDENT VICTIMS BY WARSAW C.C. DISTRICTS IN 2014*



Uwaga do tablic 3(18) – 5(20)

Dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata wcześniejsze. Patrz uwagi metodyczne na str. 26.

Note to tables (3(18) – 5(20))

The data are not fully comparable with the data for previous years. See methodological notes on the page 26.

TABL. 3 (18). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2014 R.
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Przestępstwa <i>Crimes</i>			
		o charakterze kryminalnym <i>of criminal nature</i>	o charakterze gospodarczym <i>of economic nature</i>	drogowe <i>road</i>	inne <i>others</i>
M.st. Warszawa^a..... Warsaw C.C.^a	50653	41918	5525	2468	742
Bemowo.....	2508	2207	167	109	25
Białołęka.....	1910	1561	150	135	64
Bielany.....	2732	2198	303	181	50
Mokotów.....	5018	4202	547	223	46
Ochota.....	3215	2706	365	124	20
Praga-Południe.....	5439	4425	636	295	83
Praga-Północ.....	2747	2236	342	116	53
Rembertów.....	363	281	23	52	7
Śródmieście.....	9305	7936	975	303	91
Targówek.....	2686	2280	196	169	41
Ursus.....	1154	1010	46	79	19
Ursynów.....	2292	1892	227	129	44
Wawer.....	1530	1315	66	134	15
Wesoła.....	391	326	31	28	6
Wilanów.....	573	501	43	29	–
Włochy.....	1769	1413	210	93	53
Wola.....	5075	4060	725	186	104
Żoliborz.....	1179	1006	74	82	17

^a a Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym.
a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

TABL. 4 (19). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ W 2014 R.**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym przestępstwa <i>Of which crimes</i>		
		o charakterze kryminalnym <i>of criminal nature</i>	o charakterze gospodarczym <i>of economic nature</i>	drogowe <i>road</i>
		w %	in %	
M.st. Warszawa^a Warsaw C.C.^a	41,1	33,8	65,5	97,1
Bemowo	34,5	28,7	59,4	100,0
Białołęka	43,0	35,4	48,0	99,3
Bielany	42,0	36,4	37,2	98,9
Mokotów	45,3	39,5	68,5	96,4
Ochota	34,2	27,7	59,5	96,8
Praga-Południe	42,5	33,7	75,4	94,9
Praga-Północ	53,2	47,2	74,9	94,9
Rembertów	40,3	28,1	56,5	92,3
Śródmieście	39,7	33,3	70,8	96,7
Targówek	39,8	33,0	69,9	97,7
Ursus	54,8	50,0	71,7	98,7
Ursynów	42,9	37,2	52,0	95,4
Wawer	36,7	29,5	41,8	100,0
Wesoła	41,3	35,1	51,6	100,0
Wilanów	34,4	30,4	39,5	96,6
Włochy	44,4	33,5	86,2	96,8
Wola	42,2	37,1	49,7	96,8
Żoliborz	46,2	39,9	67,1	100,0

^a Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzecznym.
a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

TABL. 5. (20). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI
CRIMES ASCERTAINED BY THE POLICE AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – przestępstwa <i>crimes</i> b – wskaźniki w % <i>rates in %</i>	M.st. Warszawa ¹ Warsaw C.C ¹	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ
1	O G Ó Ł E M	50653	2508	1910	2732	5018	3215	5439	2747
2	TOTAL	41,1	34,5	43,0	42,0	45,3	34,2	42,5	53,2
	w tym przestępstwa: <i>of which crimes:</i>								
3	Przeciwko życiu i zdrowiu — art. 148–162kk a	725	41	22	46	68	38	90	38
4	<i>Against life and health — Art. 148–162 Criminal Code</i> b	72,2	64,3	84,0	86,2	85,5	80,5	72,3	74,4
5	Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji — art. 163–180 kk	2485	110	135	182	223	125	299	117
6	<i>Against public safety and safety of transport — Art. 163–180 Criminal Code</i> b	97,1	100,0	99,3	98,4	96,4	96,8	94,3	94,1
7	Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania — art. 189–196 kk	1134	66	38	73	152	47	106	66
8	<i>Against freedom, freedom of conscience and religion — Art. 189–196 Criminal Code</i> b	80,9	78,1	73,3	81,3	90,1	81,1	83,8	89,5
9	Przeciwko rodzinie i opiece — art. 206–211 kk	891	78	40	42	115	23	76	70
10	<i>Against family and guardianship — Art. 206–211 Criminal Code</i> b	98,2	97,5	100,0	85,1	99,2	100,0	98,7	100,0
11	Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego — art. 222–231 kk ²	1551	38	60	88	222	60	159	84
12	<i>Against the activities of state institutions and local self-government — Art. 222–231 Criminal Code²</i> b	90,9	94,7	96,8	100,0	88,3	90,2	92,6	99,1
13	Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości — art. 232–247 kk	580	21	54	42	34	15	73	43
14	<i>Against the judiciary — Art. 232–247 Criminal Code</i> b	96,9	100,0	98,3	98,6	94,1	100,0	95,9	97,8
15	Przeciwko wiarygodności dokumentów — art. 270–277 kk	1995	94	69	74	176	125	106	91
16	<i>Against reliability of documents — Art. 270–277 Criminal Code</i> b	58,5	57,3	68,1	44,9	54,5	56,6	50,0	73,2
17	Przeciwko mieniu — art. 278–295 kk..... a	35072	1855	1328	1873	3497	2315	3755	1590
18	<i>Against property — Art. 278–295 Criminal Code</i> b	24,7	18,2	25,6	21,8	27,5	24,1	23,7	31,0
19	Przeciwko obrotowi gospodarczemu — art. 296–309 kk ³	485	2	13	7	42	77	49	80
20	<i>Against economic activity — Art. 296–309 Criminal Code³</i> b	90,5	50,0	92,3	71,4	88,1	96,1	98,0	91,3
21	Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi — art. 310–315 kk	619	15	22	45	23	234	54	90
22	<i>Against money and securities trading — Art. 310–315 Criminal Code</i> b	4,0	–	4,6	–	8,7	0,9	–	2,2
23	Z ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii — ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2012 r., poz. 124)	2942	129	54	152	301	77	367	363
24	<i>By law on Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (unified text: Journal of Laws of 2012, item 124)</i> b	95,9	97,0	94,6	94,7	97,3	89,5	94,0	95,3

¹ Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym. ² Łącznie z art. 250a kk i korupcja sportowa) z rozdziału „Przeciwko obrotowi gospodarczemu”. ³ Z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a

¹ Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station. ² Including Art. 250a Criminal Code (corruption and corruption in sport) in the section „Against economic activity”. ³ Excluding corruption under Art. 296a and 296b

SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW WEDŁUG WYBRANYCH RODZAJÓW PRZESTĘPSTW W 2014 R.
BY SELECTED TYPES OF CRIME IN 2014

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
363	9305	2686	1154	2292	1530	391	573	1769	5075	1179	1
40,3	39,7	39,8	54,8	42,9	36,7	41,3	34,4	44,4	42,2	46,2	2
9	162	33	15	25	18	1	5	28	71	13	3
66,7	66,7	50,0	93,8	77,8	85,0	100,0	100,0	89,3	76,2	70,6	4
51	308	167	80	127	135	29	29	94	190	82	5
94,1	97,1	98,2	98,8	96,9	100,0	96,6	96,6	97,9	96,9	100,0	6
14	151	71	32	68	42	8	11	35	121	27	7
64,3	81,0	75,6	80,0	88,7	90,7	75,0	72,7	97,3	77,8	83,8	8
6	61	53	25	47	28	7	6	19	172	22	9
100,0	97,5	98,5	100,0	97,9	100,0	100,0	100,0	94,7	100,0	100,0	10
12	335	64	25	92	34	12	8	45	119	20	11
91,7	84,3	100,0	100,0	99,1	91,4	100,0	50,0	97,8	82,5	90,5	12
6	59	23	16	33	13	4	–	40	88	13	13
100,0	96,7	91,7	100,0	100,0	92,3	100,0	x	92,5	98,9	92,9	14
10	529	120	44	51	20	7	12	55	244	99	15
60,0	60,5	18,9	72,7	56,9	40,0	77,8	41,7	80,0	61,0	86,1	16
229	6523	1866	839	1611	1163	293	431	1326	3399	801	17
18,0	22,9	26,5	41,4	23,4	20,7	26,7	20,1	31,1	25,7	25,4	18
1	103	28	4	6	1	–	–	9	18	7	19
100,0	84,5	89,3	100,0	83,3	100,0	x	x	100,0	88,9	85,7	20
–	27	30	4	2	2	1	1	19	33	12	21
x	44,4	–	–	–	50,0	–	–	5,3	3,0	–	22
5	587	99	50	158	37	15	50	19	312	61	23
100,0	98,3	97,9	96,2	98,2	94,7	100,0	100,0	84,2	96,9	97,4	24

(korupcja wyborcza) z rozdziału „Przeciwko wyborom i referendum” oraz art. 296a i 296b kk (korupcja na stanowisku kierowniczym i 296b kk.

concerning elections) in the section “Against election and referendum” and Art. 296a and 296b Criminal Code on the managing of the Criminal Code.

TABL. 6 (21). **ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ W 2014 R.**
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkań- ców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjona- riuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officials and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and per- sons</i>	<i>SPECIFICATION</i>
OGÓŁEM.....	439854	290438	13591	114863	20962	TOTAL
Awarie techniczne	8848	5521	21	3029	277	<i>Technical faults</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia	13980	9614	265	3247	854	<i>Safety of people and property security</i>
Nie zgodne z prawem i obyczajnością zda- rzenia w instytucjach	9868	1144	16	7792	916	<i>Illegal and indecent occurrences in insti- tutions</i>
Czystość i porządek w objektach komunal- nych i użyteczności publicznej.....	32933	20361	157	11272	1143	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem śro- dowiska.....	1635	1413	23	138	61	<i>Events connected with a threat to the envi- ronment</i>
Zagrożenia	2667	2137	28	400	102	<i>Threats</i>
Utrzymanie porządku, zakłócanie ciszy i spokoju w miejscach publicznych.....	58515	41516	533	14032	2434	<i>Maintaining order, disturbing peace in public places</i>
Porządek w ruchu dro- gowym	184871	131601	2814	46340	4116	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepu- blicznych.....	56	45	–	10	1	<i>Sanitary state of the public and non- public units</i>
Nielegalny handel używkami i zagroże- nie zdrowia	90721	45824	9207	26267	9423	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>
Zjawiska (pożary, pod- palenia, skutki powo- dźi i wichur).....	1230	840	10	290	90	<i>Occurrences (fires, ar- sons, effects of floods and strong winds)</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt	32642	29081	497	1628	1436	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia	1888	1341	20	418	109	<i>Other notifications</i>

TABL. 7 (22). **ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2014 R.**
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF THE WEEK IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Dni tygodnia <i>Days of the week</i>						
		ponie- dzialek <i>Monday</i>	wtorek <i>Tuesday</i>	środa <i>Wedne- sday</i>	czwartek <i>Thursday</i>	piątek <i>Friday</i>	sobota <i>Saturday</i>	niedziela <i>Sunday</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C</i>	439854^a	61189	66357	67433^a	67343	68026	60276^a	49230^a
Bemowo.....	15376	2111	2312	2309	2374	2265	2187	1818
Białołęka.....	16172	2157	2366	2441	2368	2449	2399	1992
Bielany.....	30269	4446	4602	4701	4637	4772	3685	3426
Mokotów	55167	8206	9031	9057	9138	8823	6174	4738
Ochota	24006	3365	3715	3769	3815	3775	3017	2550
Praga-Południe	44472	6126	6521	7144	6685	6868	6201	4927
Praga-Północ.....	24101	3426	3602	3537	3528	3457	3422	3129
Rembertów	3514	399	695	467	651	524	434	344
Śródmieście	85347	10874	11882	11937	12517	13240	14025	10872
Targówek.....	22545	3125	3437	3489	3407	3422	3040	2625
Ursus.....	6917	989	1180	1052	1106	1102	865	623
Ursynów	20903	2691	3032	3095	3204	3348	3255	2278
Wawer	11903	1904	1701	2012	1729	1909	1529	1119
Wesoła.....	2937	393	650	406	431	409	383	265
Wilanów	6950	1000	1089	1119	1058	1119	904	661
Włochy	12476	1712	1897	1921	1909	1817	1748	1472
Wola	41927	6102	6326	6649	6441	6439	5119	4851
Żoliborz	14869	2163	2319	2327	2345	2288	1888	1539

^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the city.

TABL. 8 (23). **ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2014 R.**
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2014

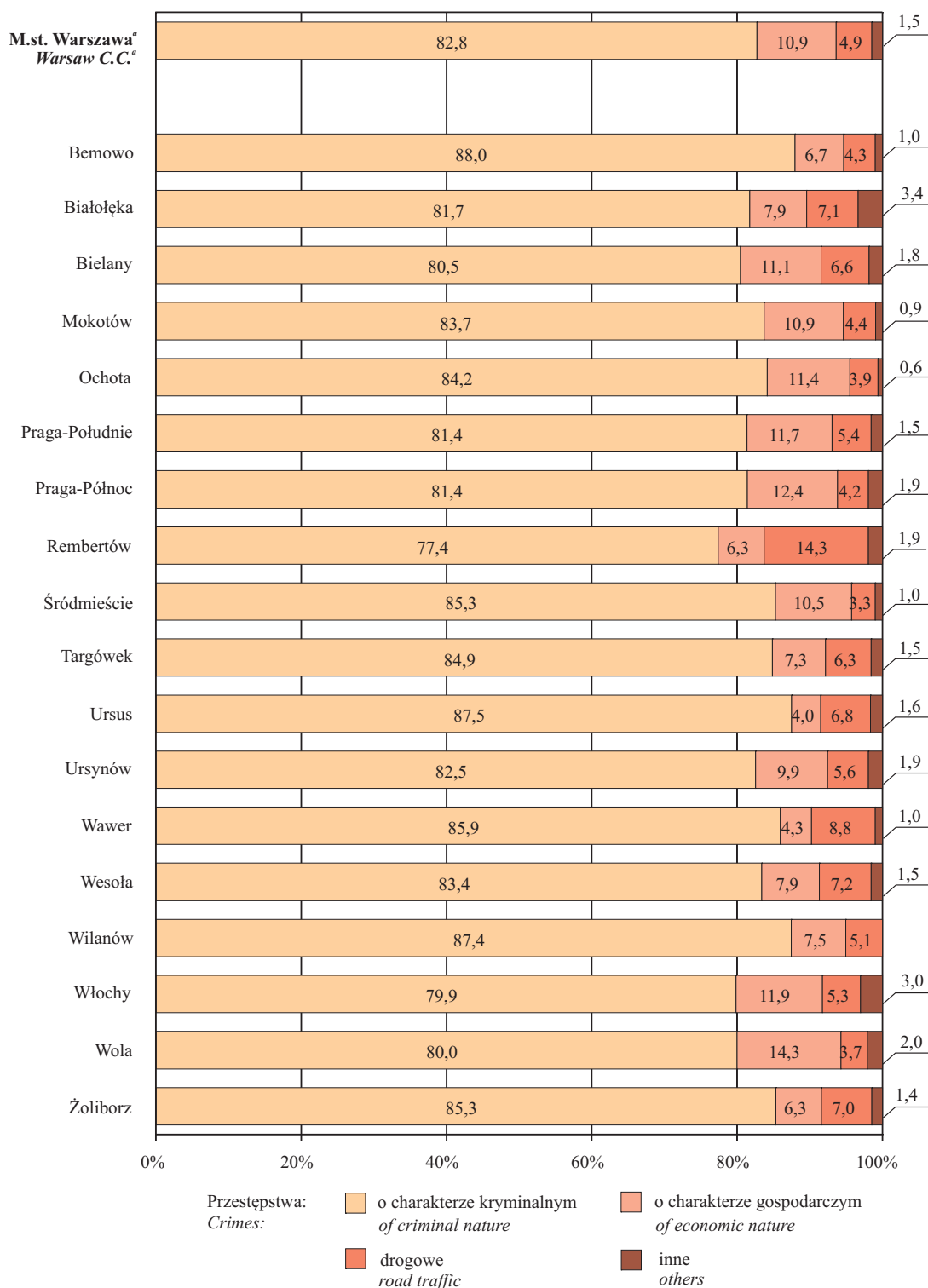
Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Godziny Hours									
			0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	439854^a	11740	8344	5322	3611	2559	3012	4845	12403	24188	28694
2	Bemowo.....	15376	385	262	162	116	112	112	156	476	822	980
3	Białołęka.....	16172	357	233	113	86	73	103	205	472	851	1004
4	Bielany.....	30269	887	635	387	261	200	263	334	1033	2036	2306
5	Mokotów.....	55167	922	618	414	323	204	346	648	1532	3261	4128
6	Ochota.....	24006	592	366	272	174	123	135	269	683	1399	1657
7	Praga-Południe.	44472	1305	983	524	359	270	270	421	1123	2477	2988
8	Praga-Północ...	24101	686	496	290	179	152	343	380	891	1472	1637
9	Rembertów.....	3514	88	58	39	29	23	11	22	80	318	323
10	Śródmieście	85347	3384	2526	1746	1150	698	585	882	1713	2947	3734
11	Targówek.....	22545	687	499	281	156	115	143	285	645	1190	1410
12	Ursus.....	6917	109	81	34	31	29	38	131	294	414	412
13	Ursynów	20903	523	373	233	180	120	111	200	572	1169	1220
14	Wawer.....	11903	199	143	93	66	52	65	109	366	926	1098
15	Wesoła.....	2937	52	34	19	22	10	13	21	61	300	301
16	Wilanów	6950	79	63	33	31	22	25	38	140	278	430
17	Włochy	12476	214	122	101	60	50	78	162	683	991	956
18	Wola	41927	959	662	450	310	249	294	474	1282	2365	2928
19	Żoliborz	14869	312	190	131	78	57	77	108	357	972	1182

^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the city.

doby														Lp. No.
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
30790^a	30666	29790	27516	24943^a	25646	25247	24023^a	21739	22291	21053	17710	18104	15618	1
974	982	874	811	750	773	928	911	1030	967	901	713	699	480	2
1032	968	952	886	816	853	973	1008	1002	1141	1015	794	697	538	3
2212	2084	1952	1724	1497	1550	1627	1402	1258	1461	1428	1168	1363	1201	4
4540	4576	4449	3931	3488	3533	3425	2895	2426	2423	2085	1790	1786	1424	5
1826	1720	1635	1579	1468	1500	1330	1218	1122	1139	1082	963	968	786	6
3139	3021	2722	2660	2337	2346	2392	2312	2065	2303	2489	2147	2052	1767	7
1586	1486	1518	1312	1205	1280	1354	1347	1249	1223	1062	978	1020	955	8
308	196	190	196	165	220	183	168	166	131	162	180	120	138	9
4497	5559	5941	5755	5506	5365	5058	4587	4011	4211	4103	3506	4039	3844	10
1486	1355	1290	1275	1153	1242	1241	1335	1190	1255	1222	963	1144	983	11
504	444	395	384	312	369	457	475	442	396	382	275	282	227	12
1333	1376	1379	1230	1147	1347	1163	1221	1290	1278	1005	833	871	729	13
991	770	828	709	644	708	692	722	550	537	535	437	365	298	14
243	196	187	181	168	150	175	173	130	161	126	78	71	65	15
524	522	486	505	417	466	506	591	535	426	307	243	177	106	16
1127	974	921	717	695	730	703	625	531	487	492	397	328	332	17
3309	3309	2979	2645	2365	2373	2270	2217	1954	1999	1926	1647	1635	1326	18
1158	1128	1092	1016	809	841	770	815	788	753	731	598	487	419	19

**STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH
WEDŁUG CHARAKTERU PRZESTĘPSTW W 2014 R.**

*STRUCTURE OF ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED
PREPARATORY PROCEEDING BY NATURE OF THE CRIMES IN 2014*



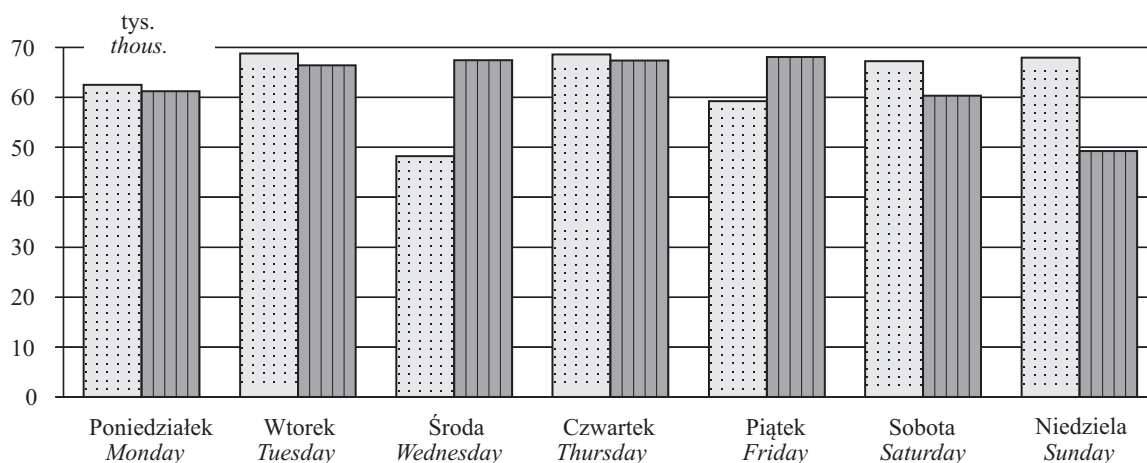
☞ a Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzecznym.
a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

TABL. 9 (24). **DZIAŁALNOŚĆ ODDZIAŁÓW STRAŻY MIEJSKIEJ W 2014 R.**
ACTIVITY OF THE MUNICIPAL POLICE SQUADS IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Oddziały terenowe według obszarów działań <i>Local squads by area of actions</i>							
		OT1 (Śródmieście)	OT2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów)	OT3 (Ochota, Włochy, Ursus)	OT4 (Wola, Bemowo)	OT5 (Żoliborz, Bielany)	OT6 (Praga-Pn., Białoleka, Targówek)	OT7 (Praga-Płd., Rembertów, Wawer, Wesoła)	specjalistyczne (cała Warszawa) <i>special</i> (all over Warsaw)
Interwencje <i>Interventions</i>	598031	87654	93613	63139	68829	58029	88665	73042	65060
w tym: <i>of which:</i>									
Udzielone pouczenia <i>Cautions</i>	72373	7845	8334	7859	9840	8137	11781	12355	6222
Notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>Duty notes to motions for penalty</i>	3662	595	685	194	304	675	242	812	155
Nalożone mandaty karne <i>Imposed fines</i>	215427	25199	18977	16254	16399	12840	17024	15795	92939

**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA**

*NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF THE WEEK*



TABL. 10 (25). INTERWENCJE^a PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ
INTERVENTIONS^a COMPLETED BY THE MUNICIPAL POLICE SQUADS BY TYPE IN 2014

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice <i>Districts</i>						
			Be- mowo	Białołę- ka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	598031^b	21098	26032	40267	69238	37322	58371	37168
2	Awarie techniczne <i>Technical faults</i>	13016	338	547	1108	1410	653	1447	701
3	Bezpieczeństwo osób i mienia <i>Safety of people and property security</i>	20806 ^b	697	688	1669	1966	1086	1925	1644
4	Niezdadne z prawem i obyczajnością zda- rzenia w instytucjach <i>Illegal and indecent occurrences in insti- tutions</i>	39116	1424	2725	2556	2033	1668	3625	3434
5	Czystość i porządek w obiekach komunal- nych i użyteczności publicznej <i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>	44500 ^b	1509	2141	4730	5528	2319	4554	1693
6	Zdarzenia związane z zagrożeniem śro- dowiska..... <i>Events connected with a threat to the envi- ronment</i>	1683	78	120	144	174	48	176	62
7	Zagrożenia <i>Threats</i>	4126	119	259	475	461	194	350	156
8	Utrzymanie porządku, zakłócanie ciszy i spokoju w miejscach publicznych..... <i>Maintaining order, disturbing peace in public places</i>	64287	2154	1988	4613	6298	4265	6006	5893
9	Porządek w ruchu drogowym..... <i>Order in road traffic</i>	267490 ^b	9544	11602	12198	38253	19944	24900	12765
10	Stan sanitarny obiek- tów publicznych i niepublicznych <i>Sanitary state of the public and non-public units</i>	74	–	5	7	7	1	7	2

^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza
a Excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the city.

WEDŁUG RODZAJU W 2014 R.

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
4601	104569	34938	11190	26138	15561	4092	9464	20063	56435	21464	1
164	1283	842	293	559	678	168	503	684	1067	571	2
155	3453	1396	255	800	599	109	164	570	2843	769	3
689	7789	3267	906	1344	1574	867	325	921	3024	945	4
799	4483	2335	956	2159	2794	577	706	1743	4191	1282	5
20	102	106	20	112	185	34	49	60	146	47	6
28	648	164	58	122	266	27	48	123	388	240	7
219	13211	5607	1030	2893	799	279	500	1770	5049	1713	8
1043	50584	10123	5726	11755	4059	698	5884	10092	26327	11992	9
1	7	15	–	2	1	1	1	7	7	3	10

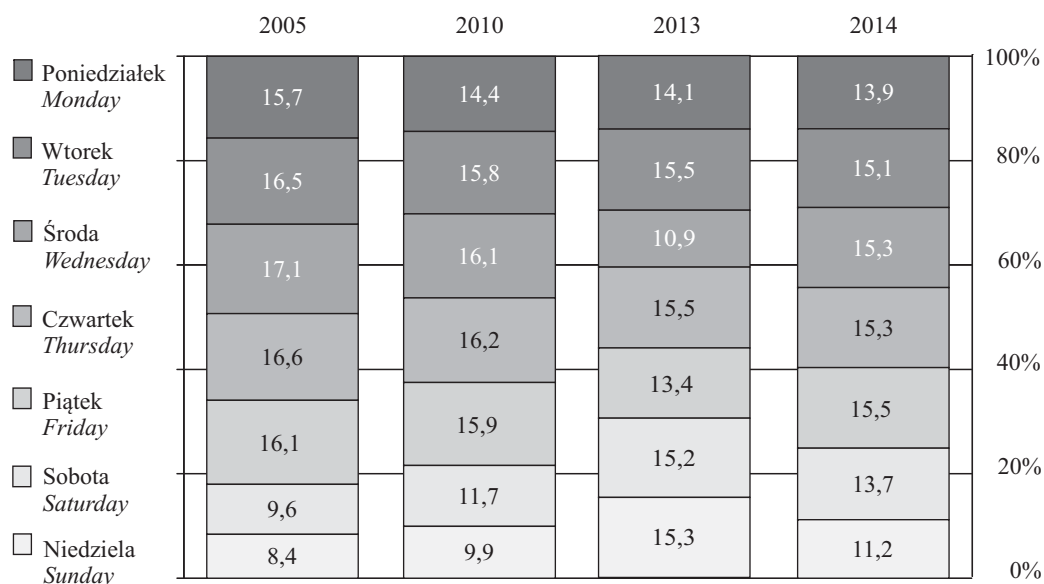
miastem.

TABL. 10 (25). **INTERWENCJE^a PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ**
INTERVENTIONS^a COMPLETED BY THE MUNICIPAL POLICE SQUADS BY TYPE IN 2014 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice Districts						
			Be- mowo	Białołę- ka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	Nielegalny handel używkami i zagroże- nie zdrowia <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>	102624	3415	2488	9308	8991	5484	11630	8782
2	Zjawiska (pożary, pod- palenia, skutki powo- dzi i wichur)..... <i>Occurences (fires, ar- sons, effects of floods and strong winds)</i>	2035	52	78	235	256	162	215	97
3	Zdarzenia dotyczące zwierząt <i>Events connected with animals</i>	35746	1509	3266	3057	3686	1410	3309	1725
4	Pozostałe interwencje..... <i>Other interventions</i>	2528	259	125	167	175	88	227	214

^a a Bez nałożonych mandatów karnych. b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza
a Excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the city.

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA
STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF THE WEEK

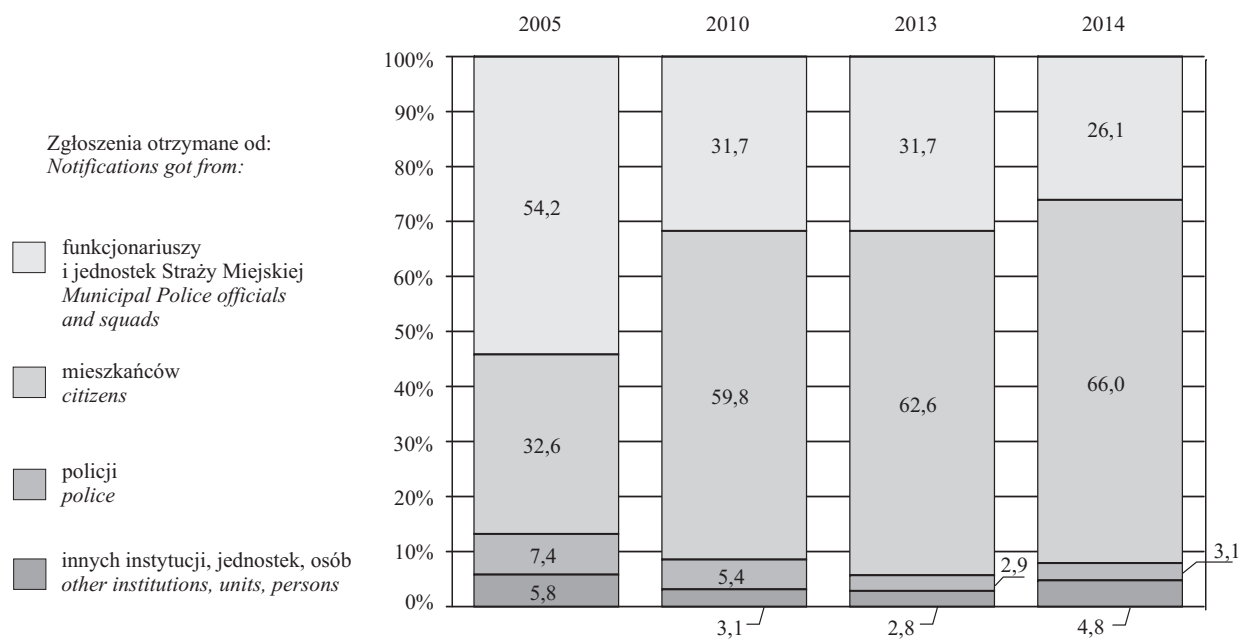


WEDŁUG RODZAJU W 2014 R. (dok.)

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
782	19510	8483	1110	4345	1754	541	559	2553	10122	2767	1
20	203	106	28	71	108	13	19	58	193	121	2
660	3002	2350	791	1869	2670	759	677	1429	2638	939	3
21	294	144	17	107	74	19	29	53	440	75	4

miastem.

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZGŁOSZEŃ
STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY SOURCE OF NOTIFICATIONS



TABL. 11 (26). **WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE^a PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W 2014 R.**
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED^a BY THE MUNICIPAL POLICE IN 2014

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warsza- wa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice <i>Districts</i>						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	598031^b	21098	26032	40267	69238	37322	58371	37168
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę..... <i>Placing a homeless person in someone's or institutional care</i>	860	16	11	26	44	33	260	203
3	Blokada kół samochodu..... <i>Car-wheels locking</i>	2801	26	–	–	1080	95	–	45
4	Brak możliwości podjęcia interwencji..... <i>Impossibility of intervention</i>	4595	200	169	116	2032	71	250	143
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji..... <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	15221	982	683	1274	2081	770	933	546
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem..... <i>Ordering somebody to behave in accordance with the law</i>	12272	49	998	971	140	745	2135	1917
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia <i>Confirmed notification</i>	28493	949	1404	2419	3884	1648	3071	1730
8	Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i>	72373	2263	2084	5247	5678	4418	9386	5359
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom..... <i>Intervention handed over to other services</i>	54199 ^b	1598	2189	5468	5764	2449	5759	3378
10	Ujęcie sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej)..... <i>Apprehension of a delinquent (or a wanted person)</i>	840	10	16	60	38	31	104	150
11	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawiennictwa..... <i>Serving a summons on a malfasant</i>	86433	2428	5026	4354	10909	8376	7771	4955
12	Realizacja interwencji we własnym zakresie..... <i>Intervention of a squad by its own means</i>	222	16	31	14	1	6	16	41
13	Zakończenie interwencji bez sankcji..... <i>Settlement of an affair without sanctions</i>	9964	716	146	591	774	893	614	220
14	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia..... <i>Unconfirmed notification</i>	107542	4530	4411	6220	15145	5547	10809	4513
15	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Preparing a supporting note on a motion for penalty</i>	3662	70	22	467	544	91	770	158
16	Pozostałe wyniki interwencji..... <i>Other sanctions</i>	198554	7245	8842	13040	21124	12149	16493	13810

^a Bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez oddziały Straży
a Excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by squads of the Municipal Police

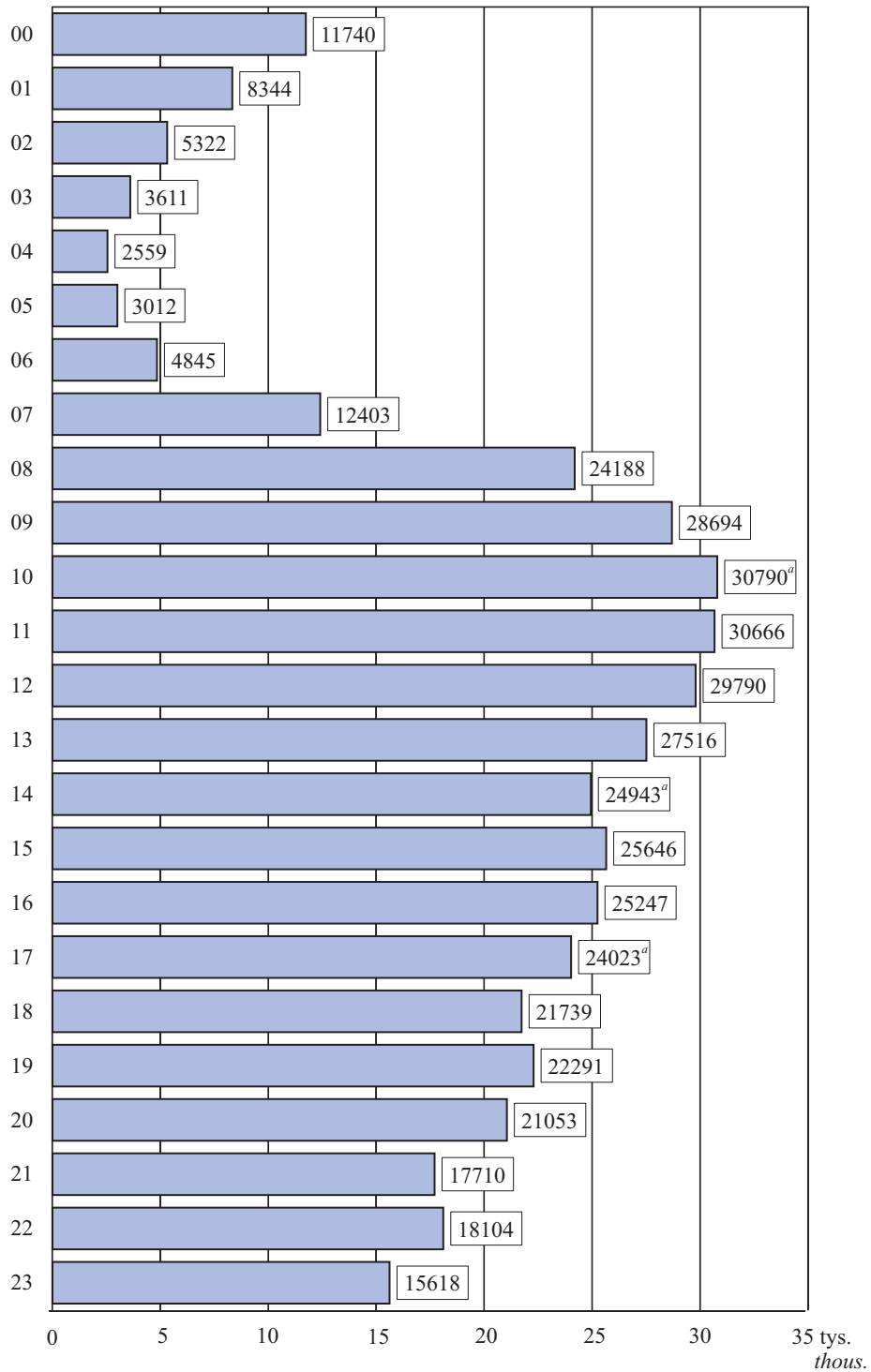
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
4601	104569	34938	11190	26138	15561	4092	9464	20063	56435	21464	1
1	144	12		5	7	8	1	5	75	9	2
–	591	–	–	14	–	–	14	–	935	1	3
26	263	164	20	413	100	30	232	56	236	74	4
40	1727	877	248	1239	153	25	302	415	2290	636	5
58	1272	2030	178	77	660	56	33	418	106	429	6
334	2717	1779	557	1542	1394	321	460	1131	2309	844	7
686	13282	4501	1094	2161	1960	548	759	2533	7454	2960	8
919	7018	2814	997	2352	2786	750	691	1574	5971	1702	9
13	192	71	2	13	20	3	1	17	55	44	10
341	13637	3991	2868	2795	1068	156	1680	4175	7405	4498	11
4	12	31	3	2	9	–	1	3	25	7	12
46	2552	236	196	423	153	34	78	373	1698	221	13
650	19943	5109	1813	6138	3027	631	2161	2702	10881	3312	14
10	810	47	19	119	32	7	27	82	182	205	15
1473	40409	13276	3195	8845	4192	1523	3024	6579	16813	6522	16

Miejskiej poza miastem.
outside the city.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2014 R.

NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2014

Godziny doby
Hours



^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the city.

LUDNOŚĆ



POPULATION

W 2014 r. ludność stolicy wynosiła 1735,4 tys. osób, tj. o 0,6% więcej niż przed rokiem i stanowiła 4,5% ludności Polski i 32,5% ogółu ludności województwa.

W roku 2014 odnotowano dodatni przyrost naturalny (jego natężenie liczone na 1000 ludności wyniosło plus 0,90) oraz dodatni przyrost migracyjny (jego natężenie liczone na 1000 ludności wyniosło 5,22). W stolicy w 2014 r. zarejestrowano większą niż przed rokiem (o 2,1%) liczbę nowo zawartych związków małżeńskich (7452), jak również większą liczbę (19511) urodzeń żywych, tj. o 1073 (5,8%) więcej niż przed rokiem. Wskaźnik natężenia urodzeń żywych (liczony na 1000 ludności) wyniósł 11,28 wobec 10,73 w 2013 r. W układzie dzielnic w 2014 r. najwyższy współczynnik urodzeń odnotowano w dzielnicy Wilanów (20,29), a najniższy w dzielnicy Śródmieście (8,23). Zdecydowana większość dzieci (w 2014 r. – 78,0%) rodzi się w rodzinach tworzonych przez prawnie zawarte związki małżeńskie. Jednak różnice w liczbie urodzeń pozamałżeńskich w dzielnicach Warszawy były znaczne. Najwyższy odsetek urodzeń pozamałżeńskich odnotowano w dzielnicy Praga-Północ (37,5%), natomiast najniższy odsetek odnotowano w dzielnicy Białołęka (13,5%).

W Warszawie największą płodnością charakteryzowały się kobiety wieku 30–34 lata. Matki z tej grupy wieku urodziły łącznie 8248 dzieci, tj. 42,3% ogółu żywo urodzonych. Podwyższony w ostatnich latach wiek matek obserwowany jest we wszystkich dzielnicach Warszawy.

In 2014, population in the capital city was estimated at 1735,4 thousand, i.e. 0,6% more than in a previous year and represented 4,5% of the population of Poland and 32,5% of total population in the voivodship.

In 2014, there was a positive natural increase (its intensity per 1000 population reached plus 0,90) and a positive net migration (its intensity per 1000 population was estimated at 5,22). In the capital city in 2014 there were more newly contracted marriages (7452) than in the previous year (by 2,1%), as well as more (19511) live births, i.e. by 1073 (5,8%) more than in the previous year. Live birth rate (per 1000 population) reached 11,28 compared with 10,73 in 2013. In 2014 among districts the highest birth rate was recorded in Wilanów (20,29), and the lowest in Śródmieście (8,23). Vast majority of children (in 2014 – 78,0%) were born within marriage. There were considerable differences in the number of births outside marriage between Warsaw districts. The highest proportion of births outside marriage was recorded in Praga-Północ (37,5%), while the lowest share was recorded in Białołęka (13,5%).

In Warsaw, the highest fertility rate was observed among women aged 30–34. Mothers from this age group gave birth to 8248 children in all, i.e. 42,3% of total live births. Higher age of mothers is observed in all districts of Warsaw in the recent years.

Analizując rozwój demograficzny poszczególnych dzielnic w oparciu o metodę Webba 12 spośród 18 dzielnic było aktywnych demograficznie (zależniało się), w wyniku zarówno dodatniego przyrostu naturalnego, jak i dodatniego salda migracji, przewagi przyrostu migracyjnego nad ubytkiem naturalnym oraz przewagi przyrostu naturalnego nad ubytkiem migracyjnym. Przyrost ludności był charakterystyczny dla dzielnic skrajnie położonych, graniczących z innymi powiatami (z wyjątkiem Pragi-Południe, Woli i Żoliborza). Odływ ludności natomiast był spowodowany w 2 dzielnicach ujemnym przyrostem naturalnym i jednocześnie ujemnym saldem migracji, w trzech przewagą ubytku naturalnego nad przyrostem migracyjnym oraz w jednej przewagą ubytku migracyjnego nad przyrostem naturalnym.

Poszczególne dzielnice Warszawy były bardzo zróżnicowane pod względem struktury wieku mieszkańców. Najwyższy udział osób w wieku przedprodukcyjnym miały skrajnie położone, znacznie oddalone od centrum dzielnice aktywne demograficznie. Charakteryzowały się one jednocześnie niskim udziałem osób w wieku poprodukcyjnym oraz stosunkowo wysokim udziałem osób w wieku produkcyjnym. Do takich dzielnic należały: Białołęka, Wilanów oraz Wesoła. Dzielnice położone w centrum miasta, takie jak: Śródmieście, Wola, Żoliborz, Mokotów, Ochota charakteryzowały się niskim odsetkiem ludności w wieku przedprodukcyjnym i wysokim udziałem osób w wieku poprodukcyjnym.

Struktura ludności poszczególnych dzielnic według płci charakteryzowała się liczebną przewagą kobiet, od 124 kobiet przypadających na 100 mężczyzn na Żoliborzu do 108 kobiet na 100 mężczyzn w Wesołej (przy 118 kobietach na 100 mężczyzn dla Warszawy ogółem). Na taką wielkość wskaźników miały wpływ dysproporcje liczby osób w wieku poprodukcyjnym według płci, gdzie na 100 mężczyzn przypadało 228 kobiet (zróżnicowanie w dzielnicach od 196 kobiet na 100 mężczyzn w Wilanowie do 269 na Pradze-Północ).

In the analysis of demographic development in each district using Webb's method, 12 out of 18 districts were demographically active (they were populating), due to the positive natural increase as well as positive net migration, predominance of growth due to migration over natural loss and predominance of natural growth over migration loss. Population growth was characteristic of the outermost districts, bordering on other powiats (except for Praga-Południe, Wola and Żoliborz). Population outflow was caused, in 2 of the districts, by negative natural increase and simultaneously by negative net migration, in 3 of them by the predominance of natural loss over migratory growth, and in 1 of them by the predominance of migration loss over natural growth.

The districts of Warsaw varied substantially in the age structure of residents. The highest share of pre-working age population lived in the outermost, located far from the city centre, demographically active districts. They had a low share of post-working age population and a relatively high proportion of working age population. Examples of such districts were: Białołęka, Wilanów and Wesoła. Districts located in the city centre such as: Śródmieście, Wola, Żoliborz, Mokotów, Ochota were characterized by a low proportion of pre-working age population and a high, share of post-working age population.

In the population structure of districts, the majority were women, and the proportion ranged from 124 women per 100 men in Żoliborz to 108 women per 100 men in Wesoła (there were 118 women per 100 men in Warsaw as a whole). It was mainly due to the disproportion in the number of post-working age population by sex, where there were 228 women per 100 men (disproportion on the level of districts ranged from 196 women per 100 men in Wilanów to 269 in Praga-Północ).

Coraz bardziej istotne stawały się relacje między poszczególnymi ekonomicznymi grupami wieku ludności, co obrazowały współczynniki obciążenia demograficznego. W 2014 r. na 100 osób w wieku produkcyjnym przypadało 64,4 osób w wieku nieprodukcyjnym. Najwyższy współczynnik wystąpił na Mokotowie i Żoliborzu (po 71,2, a najniższy na Białoleńcu (51,6).

Analizowanym zmianom towarzyszył proces starzenia się ludności. Udział ludności w wieku 65 lat i więcej w liczbie ludności Warszawy ogółem zwiększył się z 16,6% w 2002 r. do 18,6% w 2014 r. Najstarszą demograficznie dzielnicą w 2014 r. było Śródmieście – 24,1% ogółu ludności dzielnicy stanowiły osoby w wieku 65 lat i więcej, najmłodszą Białoleńca – 6,5%.

The relations between economic age groups, reflected by the so called, 'economic burden rate' have been increasing in significance. In 2014, there were 64,4 persons of non-working age per 100 working age population. The highest rate occurred in Mokotów and Żoliborz (71,2 each) and the lowest – in Białoleńca (51,6).

The analyzed changes were accompanied by the process of population ageing. The share of people aged 65 and over in the total number of Warsaw population rose from 16,6% in 2002 to 18,6% in 2014. Demographically the oldest district was Śródmieście – 24,1% of the total district population were people aged 65 and over, the youngest district was Białoleńca – 6,5%.

TABL. 1 (27). **LUDNOŚĆ W 2014 R.**
POPULATION IN 2014

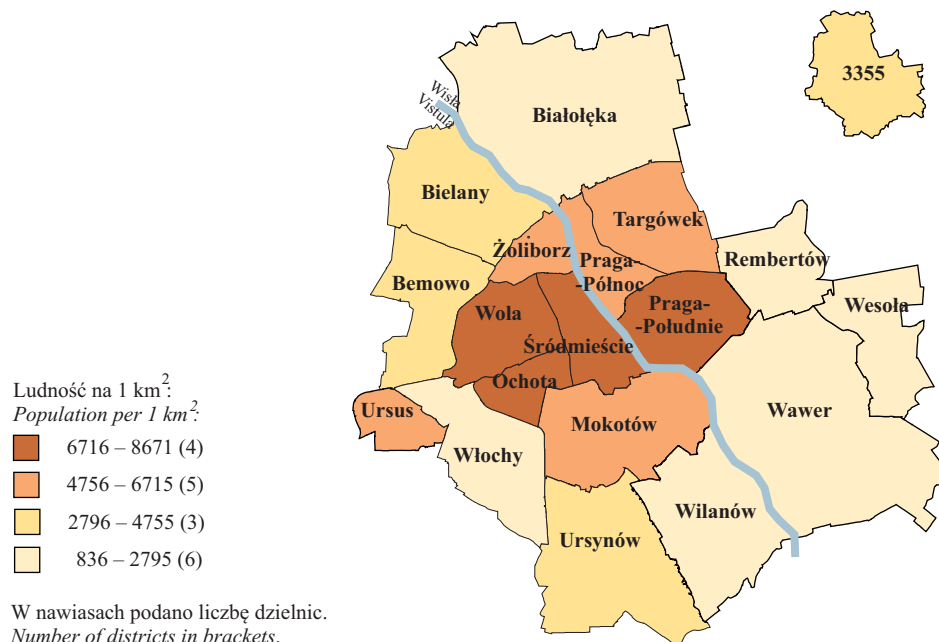
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>		Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		Na 1 km ² <i>Per 1 km²</i>
			kobiety <i>females</i>	ludność w wieku nieprodukcyjnym <i>non-working age population</i>	
	stan w dniu 30 VI <i>as of 30 VI</i>	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C. C.</i>	1729119	1735442	939250	679506	3355
Bemowo.....	116956	118057	62861	45575	4732
Białołęka.....	106895	109062	57527	37134	1493
Bielany.....	132182	131934	71817	54375	4080
Mokotów.....	219148	218911	120529	91048	6180
Ochota.....	84395	84280	46180	33254	8671
Praga-Południe.....	178265	178309	97548	69342	7967
Praga-Północ.....	67544	67279	36201	24576	5891
Rembertów	23729	23812	12429	8658	1234
Śródmieście	120533	120091	66299	48033	7713
Targówek.....	123607	123677	66602	50942	5106
Ursus.....	56139	56490	30095	21854	6035
Ursynów	148020	148385	79089	56106	3389
Wawer.....	72296	72921	38629	28680	915
Wesoła	23914	24073	12522	8917	1049
Wilanów	29619	30703	16277	11814	836
Włochy	39416	39940	21320	15182	1395
Wola	137934	138462	76137	53621	7189
Żoliborz	48527	49056	27188	20395	5792

GĘSTOŚĆ ZALUDNIENIA W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION DENSITY IN 2014

As of 31 XII

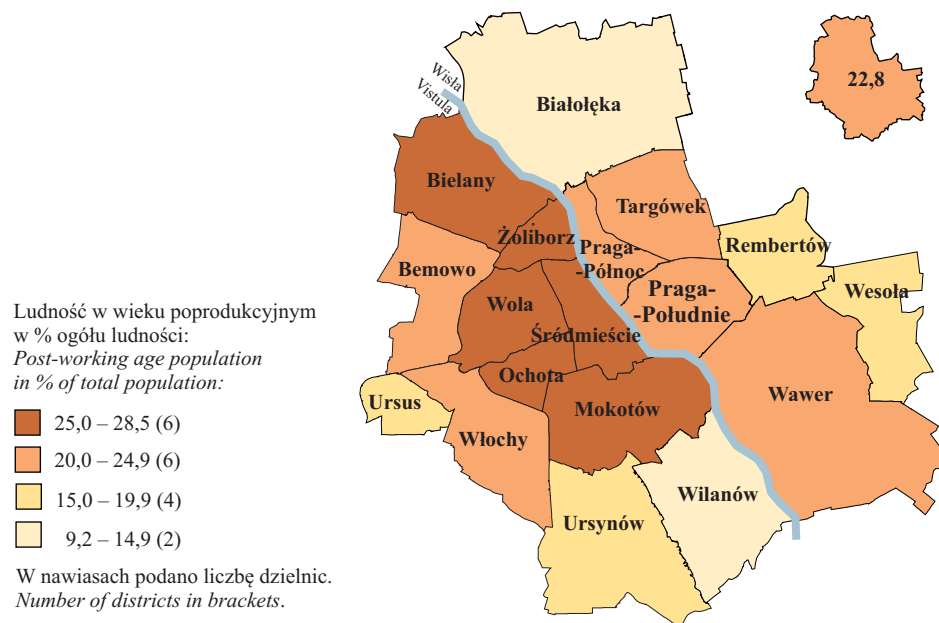


UDZIAŁ LUDNOŚCI W WIEKU POPRODUKCYJNYM W OGÓLNEJ LICZBIE LUDNOŚCI DZIELNIC W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

SHARE OF POST-WORKING AGE POPULATION IN THE TOTAL NUMBER OF DISTRICTS POPULATION IN 2014

As of 31 XII



TABL. 2 (28). **LUДНОŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2014

As of 31 XII

Lp. No.	GRUPY WIEKU AGE GROUPS	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ	Rember- -tów
			OGÓ TO							
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	1735442	118057	109062	131934	218911	84280	178309	67279	23812
2	0 – 4 lata...	95735	7689	9400	6321	10721	3884	9189	3126	1331
3	5 – 9.....	88174	6879	9098	6087	9499	3475	8073	2955	1302
4	10 – 14.....	64155	4355	5983	4668	6862	2616	5772	2546	1073
5	15 – 19.....	60049	3686	4175	4815	6445	2628	5845	2797	1070
6	20 – 24.....	79442	4195	4377	6009	9664	4628	7865	3614	1348
7	25 – 29.....	130938	8999	8436	9090	16405	7313	13360	5244	1742
8	30 – 34.....	169035	13055	13607	11410	19914	7605	17581	6294	2160
9	35 – 39.....	162055	13275	14762	11301	18327	6501	15714	5745	2188
10	40 – 44.....	123718	8722	10339	9300	15140	5310	11708	4587	1745
11	45 – 49.....	90031	5143	5580	7125	11204	4412	8885	3724	1406
12	50 – 54.....	92649	4880	4527	7398	11496	5160	10197	4062	1461
13	55 – 59.....	126920	8078	6077	9632	16284	6537	14804	5844	1871
14	60 – 64.....	129483	11065	5623	10059	15847	5406	14578	5349	1745
15	65 – 69.....	97744	8182	3088	8672	13557	3826	10425	3604	1188
16	70 – 74.....	63593	3899	1391	6036	9829	3104	6701	2203	661
17	75 – 79.....	63563	2617	1105	6176	10175	4141	6904	2059	586
18	80 – 84.....	54313	1925	778	4647	9523	4197	6075	1840	502
19	85 lat i więcej <i>and more</i>	43845	1413	716	3188	8019	3537	4633	1686	433
			W TYM OF WHICH							
20	RAZEM.... TOTAL	939250	62861	57527	71817	120529	46180	97548	36201	12429
21	0 – 4 lata...	46393	3735	4604	3058	5221	1894	4472	1542	656
22	5 – 9.....	43068	3352	4339	2981	4682	1715	3952	1463	632
23	10 – 14.....	31483	2138	2931	2244	3374	1280	2825	1206	518
24	15 – 19.....	29498	1747	2039	2409	3139	1280	2868	1394	554
25	20 – 24.....	39895	2161	2163	3042	4872	2362	3974	1815	663
26	25 – 29.....	69353	4870	4777	4815	8654	3626	7129	2644	895
27	30 – 34.....	89339	6872	7610	5888	10511	3958	9319	3208	1106
28	35 – 39.....	85300	6840	7998	5920	9789	3441	8317	2963	1128
29	40 – 44.....	63922	4396	5417	4875	7731	2777	6192	2253	862
30	45 – 49.....	46408	2674	2777	3685	5803	2302	4667	1897	735
31	50 – 54.....	49268	2680	2409	3908	6055	2756	5572	2133	752
32	55 – 59.....	70071	4742	3318	5254	8950	3478	8306	3198	995
33	60 – 64.....	73078	6463	2993	5736	9089	2936	8168	2988	932
34	65 – 69.....	57241	4507	1682	5222	8269	2298	6148	2158	638
35	70 – 74.....	38855	2088	769	3774	6202	2042	4100	1366	374
36	75 – 79.....	40879	1516	633	3916	6660	2876	4470	1393	366
37	80 – 84.....	35305	1149	507	2901	6313	2781	3890	1325	332
38	85 lat i więcej <i>and more</i>	29894	931	561	2189	5215	2378	3179	1255	291

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targó- wek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
Ł E M T A L										
120091	123677	56490	148385	72921	24073	30703	39940	138462	49056	1
4773	6573	4153	8708	3973	1373	2993	2274	6987	2267	2
3877	6150	3858	8705	4534	1611	2468	2115	5300	2188	3
3114	4697	2560	6256	3566	1335	1432	1677	4083	1560	4
3564	4696	2039	5125	3282	1351	1059	1630	4237	1605	5
5827	5705	2273	6803	3921	1428	1029	2003	6490	2263	6
10321	7981	3893	11414	4723	1609	2173	3026	11491	3718	7
11032	10587	6158	15406	5829	1941	3925	3846	14188	4497	8
9026	11675	6641	15664	6115	2236	3939	3425	11568	3953	9
7048	9881	4859	10797	5229	1938	2646	2815	8395	3259	10
6003	7240	3106	6894	4405	1578	1475	2350	6892	2609	11
7121	6510	2591	6353	4613	1482	1245	2506	8259	2788	12
10068	7670	2966	10525	5733	1687	1421	2939	11316	3468	13
9415	8880	3054	15008	4951	1497	1480	2530	9851	3145	14
6608	9244	2615	9737	3423	1061	1335	1806	6852	2521	15
4735	6308	1901	4462	2493	660	731	1334	5047	2098	16
5578	4979	1902	3015	2595	594	592	1450	6329	2766	17
5903	3049	1157	1980	1968	407	429	1270	6204	2459	18
6078	1852	764	1533	1568	285	331	944	4973	1892	19
KOBIETY FEMALES										
66299	66602	30095	79089	38629	12522	16277	21320	76137	27188	20
2338	3126	1966	4249	1930	635	1419	1136	3345	1067	21
1884	2976	1884	4300	2227	800	1202	1007	2596	1076	22
1486	2331	1316	3026	1753	678	694	833	2068	782	23
1779	2266	1012	2508	1604	651	533	791	2117	807	24
2916	2813	1131	3464	1910	691	560	1005	3319	1034	25
5280	4207	2174	6018	2441	808	1272	1578	6152	2013	26
5654	5642	3398	8112	3079	1018	2165	2042	7378	2379	27
4556	6101	3628	8201	3264	1222	2113	1764	5966	2089	28
3623	5075	2443	5700	2753	1004	1342	1497	4281	1701	29
3163	3647	1501	3623	2326	814	733	1234	3473	1354	30
3800	3418	1274	3482	2444	766	649	1260	4425	1485	31
5429	4170	1588	6372	3002	909	763	1562	6044	1991	32
5280	5355	1715	8577	2627	796	856	1365	5452	1750	33
3889	5589	1581	5267	1913	580	749	1053	4133	1565	34
3038	3778	1140	2383	1510	363	402	822	3310	1394	35
3869	2968	1157	1652	1558	339	347	945	4398	1816	36
4071	1897	684	1137	1202	252	249	789	4233	1593	37
4244	1243	503	1018	1086	196	229	637	3447	1292	38

TABL. 3 (29). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2014 R.**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AGE AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2014
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓL- NIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice							
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ	Rember- tów
			OGÓ TO							
1	OGÓŁEM..... GRAND TOTAL	1735442	118057	109062	131934	218911	84280	178309	67279	23812
2	Mężczyźni <i>Males</i>	796192	55196	51535	60117	98382	38100	80761	31078	11383
3	Kobiety <i>Females</i>	939250	62861	57527	71817	120529	46180	97548	36201	12429
			WIEK PRZED <i>PRE-WORK</i>							
4	RAZEM..... TOTAL	283370	21076	27063	19920	30856	11513	26436	10196	4356
5	Mężczyźni <i>Males</i>	145081	10805	13901	10216	15764	5869	13540	5191	2190
6	Kobiety <i>Females</i>	138289	10271	13162	9704	15092	5644	12896	5005	2166
			WIEK <i>WORK</i>							
7	RAZEM..... TOTAL	1055936	72482	71928	77559	127863	51026	108967	42703	15154
8	Mężczyźni <i>Males</i>	530227	36546	34708	39184	64174	25801	54270	21992	7824
9	Kobiety <i>Females</i>	525709	35936	37220	38375	63689	25225	54697	20711	7330
			WIEK <i>POST-WORK</i>							
10	RAZEM..... TOTAL	396136	24499	10071	34455	60192	21741	42906	14380	4302
11	Mężczyźni <i>Males</i>	120884	7845	2926	10717	18444	6430	12951	3895	1369
12	Kobiety <i>Females</i>	275252	16654	7145	23738	41748	15311	29955	10485	2933
			LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NON-WORKING AGE POPULATION							
13	OGÓŁEM..... GRAND TOTAL	64,4	62,9	51,6	70,1	71,2	65,2	63,6	57,6	57,1
14	Mężczyźni <i>Males</i>	50,2	51,0	48,5	53,4	53,3	47,7	48,8	41,3	45,5
15	Kobiety <i>Females</i>	78,7	74,9	54,6	87,1	89,2	83,1	78,3	74,8	69,6

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
Ł E M T A L										
120091	123677	56490	148385	72921	24073	30703	39940	138462	49056	1
53792	57075	26395	69296	34292	11551	14426	18620	62325	21868	2
66299	66602	30095	79089	38629	12522	16277	21320	76137	27188	3
PRODUKCYJNY <i>ING AGE</i>										
13851	20155	11800	26802	14006	5114	7540	7013	18764	6909	4
7103	10412	6031	13688	7159	2607	3896	3592	9580	3537	5
6748	9743	5769	13114	6847	2507	3644	3421	9184	3372	6
PRODUKCYJNY <i>ING AGE</i>										
72058	72735	34636	92279	44241	15156	18889	24758	84841	28661	7
36898	36706	17090	46338	22355	7667	9088	12470	42861	14255	8
35160	36029	17546	45941	21886	7489	9801	12288	41980	14406	9
POPRODUKCYJNY <i>ING AGE</i>										
34182	30787	10054	29304	14674	3803	4274	8169	34857	13486	10
9791	9957	3274	9270	4778	1277	1442	2558	9884	4076	11
24391	20830	6780	20034	9896	2526	2832	5611	24973	9410	12
NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM <i>PER 100 PERSONS OF WORKING AGE</i>										
66,7	70,0	63,1	60,8	64,8	58,8	62,5	61,3	63,2	71,2	13
45,8	55,5	54,4	49,5	53,4	50,7	58,7	49,3	45,4	53,4	14
88,6	84,9	71,5	72,2	76,5	67,2	66,1	73,5	81,4	88,7	15

TABL. 4 (30). **LUDNOŚĆ WEDŁUG BIOLOGICZNYCH ORAZ EDUKACYJNYCH GRUP WIEKU W 2014 R.**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY BIOLOGICAL AND EDUCATIONAL AGE GROUPS IN 2014
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Biologiczne grupy wieku <i>Biological age groups</i>			Edukacyjne grupy wieku <i>Educational age groups</i>				
	0–14 lat	15–64	65 lat i więcej <i>and more</i>	3–6 lat	7–12	13–15	16–18	19–24 lata
M.st. Warszawa.....	248064	1164320	323058	77971	89118	36059	35850	91949
<i>Warsaw C.C.</i>								
Bemowo.....	18923	81098	18036	6302	6539	2290	2178	4988
Białołęka.....	24481	77503	7078	7908	8894	3002	2492	5164
Bielany.....	17076	86139	28719	5250	6250	2817	2878	7001
Mokotów.....	27082	140726	51103	8597	9591	3859	3771	11075
Ochota.....	9975	55500	18805	3114	3558	1518	1546	5174
Praga-Południe.....	23034	120537	34738	7288	8066	3364	3476	9102
Praga-Północ.....	8627	47260	11392	2537	3209	1575	1600	4260
Rembertów	3706	16736	3370	1119	1356	663	647	1569
Śródmieście	11764	79425	28902	3534	4055	1913	2221	6521
Targówek.....	17420	80825	25432	5430	6316	2717	2802	6716
Ursus.....	10571	37580	8339	3382	3800	1293	1276	2652
Ursynów	23669	103989	20727	7442	8938	3310	3122	7775
Wawer.....	12073	48801	12047	3687	4789	1972	1983	4600
Wesoła	4319	16747	3007	1248	1748	823	800	1707
Wilanów	6893	20392	3418	2326	2241	742	624	1245
Włochy	6066	27070	6804	1852	2151	1003	953	2344
Wola	16370	92687	29405	5053	5405	2339	2563	7413
Żoliborz	6015	31305	11736	1902	2212	859	918	2643

TABL. 5 (31). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2014 R.
VITAL STATISTICS IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Rozwody <i>Divorces</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	7452	3900	19511	17959	1552
Bemowo.....	548	227	1555	754	801
Białołęka.....	432	265	1882	411	1471
Bielany.....	592	231	1328	1572	-244
Mokotów.....	897	530	2157	2761	-604
Ochota.....	350	183	825	1174	-349
Praga-Południe.....	839	446	1878	2003	-125
Praga-Północ.....	289	178	651	865	-214
Rembertów.....	111	40	258	191	67
Śródmieście.....	561	358	992	1834	-842
Targówek.....	408	330	1308	1234	74
Ursus.....	232	151	850	417	433
Ursynów.....	668	306	1692	827	865
Wawer.....	347	117	764	655	109
Wesoła.....	71	40	252	147	105
Wilanów.....	136	56	601	121	480
Włochy.....	148	74	503	302	201
Wola.....	635	266	1541	2005	-464
Żoliborz.....	188	102	474	686	-212
NA 1000 LUDNOŚCI <i>PER 1000 POPULATION</i>					
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	4,31	2,26	11,28	10,39	0,90
Bemowo.....	4,69	1,94	13,30	6,45	6,85
Białołęka.....	4,04	2,48	17,61	3,84	13,76
Bielany.....	4,48	1,75	10,05	11,89	-1,85
Mokotów.....	4,09	2,42	9,84	12,60	-2,76
Ochota.....	4,15	2,17	9,78	13,91	-4,14
Praga-Południe.....	4,71	2,50	10,53	11,24	-0,70
Praga-Północ.....	4,28	2,64	9,64	12,81	-3,17
Rembertów.....	4,68	1,69	10,87	8,05	2,82
Śródmieście.....	4,65	2,97	8,23	15,22	-6,99
Targówek.....	3,30	2,67	10,58	9,98	0,60
Ursus.....	4,13	2,69	15,14	7,43	7,71
Ursynów.....	4,51	2,07	11,43	5,59	5,84
Wawer.....	4,80	1,62	10,57	9,06	1,51
Wesoła.....	2,97	1,67	10,54	6,15	4,39
Wilanów.....	4,59	1,89	20,29	4,09	16,21
Włochy.....	3,75	1,88	12,76	7,66	5,10
Wola.....	4,60	1,93	11,17	14,54	-3,36
Żoliborz.....	3,87	2,10	9,77	14,14	-4,37

TABL. 6 (32). MAŁŻEŃSTWA I URODZENIA ŻYWE W 2014 R.
MARRIAGES AND LIVE BIRTHS IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa <i>Marriages</i>			Urodzenia żywe <i>Live births</i>			w % urodzeń żywych ogółem <i>as a percent of total live births</i>
	ogółem <i>total</i>	cywilne <i>civil</i>	wyzna- niowe ^a <i>religious^a</i>	ogółem <i>total</i>	małżeń- skie <i>legitimate</i>	pozamałżeńskie <i>illegitimate</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	7452	3540	3912	19511	15222	4289	22,0
Bemowo	548	244	304	1555	1273	282	18,1
Białołęka	432	177	255	1882	1627	255	13,5
Bielany	592	259	333	1328	1052	276	20,8
Mokotów	897	439	458	2157	1603	554	25,7
Ochota	350	188	162	825	594	231	28,0
Praga-Południe	839	417	422	1878	1413	465	24,8
Praga-Północ	289	155	134	651	407	244	37,5
Rembertów	111	53	58	258	218	40	15,5
Śródmieście	561	299	262	992	689	303	30,5
Targówek	408	199	209	1308	1008	300	22,9
Ursus	232	95	137	850	722	128	15,1
Ursynów	668	306	362	1692	1376	316	18,7
Wawer	347	135	212	764	617	147	19,2
Wesoła	71	29	42	252	214	38	15,1
Wilanów	136	56	80	601	515	86	14,3
Włochy	148	74	74	503	390	113	22,5
Wola	635	318	317	1541	1138	403	26,2
Żoliborz	188	97	91	474	366	108	22,8

^a Ze skutkami cywilnymi.
a With civil law consequences.

TABL. 7 (33). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG WIEKU MATKI W 2014 R.**
LIVE BIRTHS BY AGE OF MOTHER IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wiek matki <i>Age of mother</i>					
		19 lat i mniej <i>19 years and less</i>	20–24	25–29	30–34	35–39	40 lat i więcej <i>40 years and more</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	19511	252	1130	5453	8248	3790	638
Bemowo.....	1555	2	47	412	711	335	48
Białołęka.....	1882	13	75	602	799	344	49
Bielany.....	1328	16	85	402	544	234	47
Mokotów.....	2157	20	130	572	888	444	103
Ochota.....	825	16	52	210	349	167	31
Praga-Południe.....	1878	45	120	537	770	354	52
Praga-Północ.....	651	27	99	187	210	109	19
Rembertów	258	2	14	82	105	51	4
Śródmieście	992	19	77	243	418	195	40
Targówek.....	1308	27	100	395	516	230	40
Ursus.....	850	8	31	235	399	163	14
Ursynów	1692	9	64	375	806	376	62
Wawer.....	764	12	38	222	302	155	35
Wesoła.....	252	2	16	87	92	42	13
Wilanów	601	2	14	144	275	154	12
Włochy	503	3	37	162	206	84	11
Wola	1541	24	107	464	652	254	40
Żoliborz	474	5	24	122	206	99	18

TABL. 8 (34). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a W 2014 R.**
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i>			
		1	2	3	4 i dalsze <i>4 and over</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	19511	9915	7356	1730	509
Bemowo.....	1555	773	602	147	33
Białołęka.....	1882	1015	682	154	31
Bielany.....	1328	673	524	104	27
Mokotów.....	2157	1091	810	197	59
Ochota.....	825	429	286	90	20
Praga-Południe.....	1878	996	700	132	50
Praga-Północ.....	651	334	241	49	27
Rembertów	258	111	103	36	8
Śródmieście	992	498	368	89	36
Targówek.....	1308	656	496	118	38
Ursus.....	850	426	342	69	13
Ursynów	1692	794	668	187	43
Wawer.....	764	368	270	82	44
Wesoła	252	114	105	26	7
Wilanów	601	289	247	57	8
Włochy	503	275	174	42	12
Wola	1541	844	548	106	43
Żoliborz	474	229	190	45	10

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.

a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 9 (35). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY
W 2014 R.**
*INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
IN 2014*

A. ŁĄCZNIE Z MIGRACJAMI MIĘDZY DZIELNICAMI
INCLUDING INTERDISTRICT MOVEMENTS

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Napływ ^a <i>Inflow^a</i>			Odpływ ^b <i>Outflow^b</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>	
	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	z zagra- nicy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	za gra- nicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w tym zagra- nicz- nych <i>of which interna- tional</i>
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	39077	38394	683	30044	29404	640	9033	43
Bemowo.....	2776	2734	42	2178	2153	25	598	17
Białołęka.....	4658	4628	30	1762	1715	47	2896	-17
Bielany.....	2357	2326	31	2170	2134	36	187	-5
Mokotów.....	4209	4128	81	3972	3892	80	237	1
Ochota.....	1615	1554	61	1614	1562	52	1	9
Praga-Południe.....	3399	3348	51	3110	3001	109	289	-58
Praga-Północ.....	825	807	18	1357	1322	35	-532	-17
Rembertów.....	508	503	5	345	345	-	163	5
Śródmieście.....	2044	1964	80	2480	2401	79	-436	1
Targówek.....	1876	1855	21	1990	1968	22	-114	-1
Ursus.....	1408	1395	13	898	892	6	510	7
Ursynów.....	2545	2501	44	2570	2513	57	-25	-13
Wawer.....	1905	1885	20	836	815	21	1069	-1
Wesoła.....	603	596	7	324	316	8	279	-1
Wilanów.....	2281	2230	51	369	368	1	1912	50
Włochy.....	1402	1354	48	735	727	8	667	40
Wola.....	3164	3122	42	2433	2394	39	731	3
Żoliborz.....	1502	1464	38	901	886	15	601	23

☞ a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Deregistrations.

TABL. 9 (35). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY
W 2014 R. (dok.)**
*INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT
RESIDENCE IN 2014 (cont.)*

B. BEZ MIGRACJI MIĘDZY DZIELNICAMI
EXCLUDING INTERDISTRICT MOVEMENTS

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Napływ ^a <i>Inflow^a</i>			Odpływ ^b <i>Outflow^b</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>	
	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	z zagra- nicy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	za gra- nicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w tym zagra- nicz- nych <i>of which interna- tional</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	22569	21886	683	13536	12896	640	9033	43
Bemowo.....	1706	1664	42	1090	1065	25	616	17
Białołęka.....	2806	2776	30	952	905	47	1854	-17
Bielany.....	1306	1275	31	992	956	36	314	-5
Mokotów.....	2495	2414	81	1714	1634	80	781	1
Ochota.....	956	895	61	683	631	52	273	9
Praga-Południe.....	2102	2051	51	1365	1256	109	737	-58
Praga-Północ.....	489	471	18	553	518	35	-64	-17
Rembertów.....	304	299	5	174	174	-	130	5
Śródmieście.....	1023	943	80	922	843	79	101	1
Targówek.....	1185	1164	21	972	950	22	213	-1
Ursus.....	1030	1017	13	517	511	6	513	7
Ursynów.....	1495	1451	44	1158	1101	57	337	-13
Wawer.....	788	768	20	414	393	21	374	-1
Wesoła.....	320	313	7	177	169	8	143	-1
Wilanów.....	1068	1017	51	154	153	1	914	50
Włochy.....	830	782	48	350	342	8	480	40
Wola.....	1965	1923	42	996	957	39	969	3
Żoliborz.....	701	663	38	353	338	15	348	23

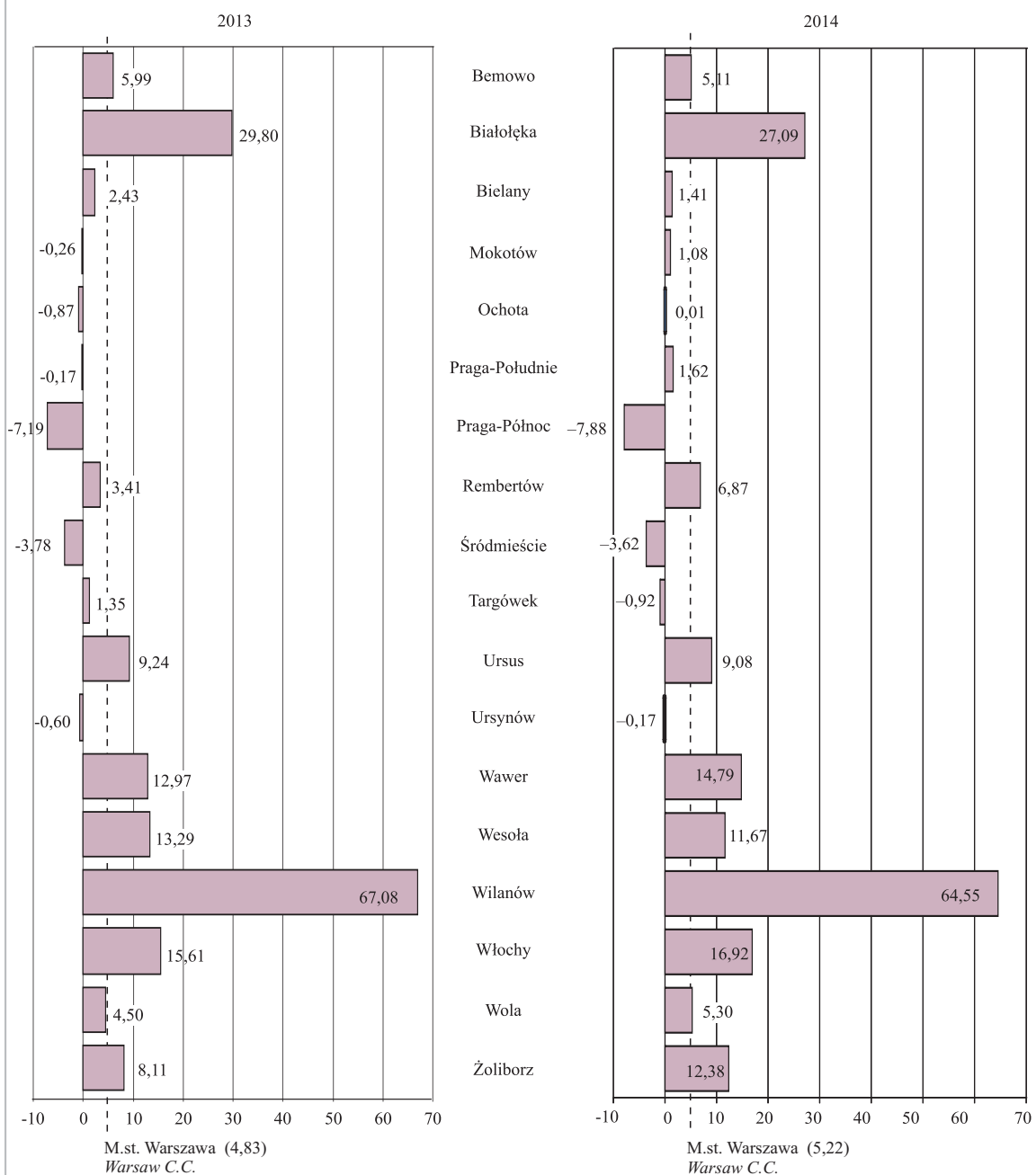
^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.
a Registrations. b Deregistrations.

TABL. 10 (36). **MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY MIĘDZY DZIELNICAMI M.ST. WARSZAWY W 2014 R.**
INTERDISTRICT MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN WARSAW C.C. IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which females</i>	Napływ ¹ <i>Inflow¹</i>	Odpływ ² <i>Outflow²</i>	Saldo migracji <i>Net migration</i>
M.st. Warszawa..... o	16508	16508	–
Warsaw C.C. k	8754	8754	–
Bemowo..... o	1070	1088	–18
k	571	590	–19
Białołęka..... o	1852	810	1042
k	948	423	525
Bielany..... o	1051	1178	–127
k	553	632	–79
Mokotów..... o	1714	2258	–544
k	930	1209	–279
Ochota..... o	659	931	–272
k	346	519	–173
Praga-Południe..... o	1297	1745	–448
k	702	886	–184
Praga-Północ..... o	336	804	–468
k	187	430	–243
Rembertów o	204	171	33
k	104	101	3
Śródmieście o	1021	1558	–537
k	532	829	–297
Targówek..... o	691	1018	–327
k	354	537	–183
Ursus..... o	378	381	–3
k	204	205	–1
Ursynów o	1050	1412	–362
k	565	734	–169
Wawer..... o	1117	422	695
k	594	218	376
Wesoła o	283	147	136
k	144	78	66
Wilanów o	1213	215	998
k	640	110	530
Włochy o	572	385	187
k	310	213	97
Wola o	1199	1437	–238
k	645	746	–101
Żoliborz o	801	548	253
k	425	294	131

☞ 1 Zameldowania. 2 Wymeldowania.
 1 Registrations. 2 Deregistrations.

**SALDO MIGRACJI NA POBYT STAŁY
NA 1000 LUDNOŚCI**
*TOTAL NET MIGRATION FOR PERMANENT RESIDENCE
PER 1000 POPULATION*





Warszawa, będąca ważnym ośrodkiem gospodarczym kraju, jest miejscem pracy nie tylko dla mieszkańców miasta, ale również dla osób z terenów położonych w sąsiedztwie stolicy, jak i tych bardziej oddalonych. W 2014 r. spośród wszystkich podmiotów gospodarki narodowej, z siedzibą na terenie województwa mazowieckiego, ponad połowa zlokalizowana była w stolicy, co decydowało o dużej liczbie miejsc pracy.

W końcu grudnia 2014 r. w Warszawie liczba pracujących ukształtowała się na poziomie 833,5 tys., a stopa bezrobocia wyniosła 4,2% i była jedną z najniższych w kraju. Rok ten przyniósł poprawę sytuacji na warszawskim rynku pracy. Zanotowano wzrost liczby pracujących w stosunku do roku poprzedniego (o 3,1%) i spadek stopy bezrobocia (o 0,6 p. proc.).

Rynek pracy w Warszawie był zróżnicowany. Najwięcej osób pracowało w lewobrzeżnej części stolicy, przede wszystkim w Śródmieściu i sąsiadujących dzielnicach. W Śródmieściu w końcu 2014 r. zatrudnionych było 55,2% pracujących w Warszawie w sekcji „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”. Dzielnicą Śródmieście była atrakcyjną lokalizacją również dla urzędów administracji publicznej. Znajdowało to odzwierciedlenie w liczbie pracujących w sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”. Pracowało tu blisko 60% wszystkich osób zatrudnionych w Warszawie w tej sekcji.

W końcu grudnia 2014 r. w Warszawie zarejestrowanych było 48840 osób bezrobotnych i liczba ta zmniejszyła się o 10,9% w stosunku do analogicznego czasu w poprzednim roku.

Warsaw, as an important economic centre of the country, is a workplace not only for its residents, but also for people living in surrounding as well as more remote areas. In 2014, among all entities of the national economy with a headquarter in Mazowieckie voivodship, over a half were sited in the capital city, and that had an impact on the number of job offers.

At the end of December 2014 in Warsaw the number of employed persons stood at 833,5 thous., unemployment rate amounted to 4,2%, and was one of the lowest in the country. This year brought an improvement on Warsaw's labour market. The number of employed persons recorded an increase compared with the previous year (by 3,1%), and the unemployment rate - a decrease (by 0,6 percentage points).

The labour market in Warsaw was diversified. Majority of residents worked on the left side of the Vistula river, mainly in Śródmieście and surrounding districts. In Śródmieście at the end of 2014, 55,2% of persons working in Warsaw in section "Arts, entertainment and recreation" were employed in the district. Śródmieście was also an attractive location for public administration offices. This was reflected by the number of persons employed in section "Public administration and defence; compulsory social security". Nearly 60% of all persons employed in Warsaw in this section worked in Śródmieście.

At the end of December 2014 there were 48840 unemployed persons in Warsaw, and their number decreased by 10,9% compared with the

gicznego okresu roku poprzedniego. Najwięcej bezrobotnych zarejestrowanych było w dzielnicach Praga-Południe i Mokotów (odpowiednio 11,8% i 11,6% ogółu w Warszawie), a najmniej w Wilanowie (0,9%) i Wesołej (1,2%).

Wśród bezrobotnych wyróżniły się dwie grupy wiekowe o najwyższym poziomie bezrobocia. Były to osoby w wieku 25–34 oraz 35–44 lata. Prawie co czwarty bezrobotny w Warszawie był w wieku 25–34 lata. Wysoki udział tych osób wśród bezrobotnych wynikał głównie z niewystarczającej liczby miejsc pracy dla wchodzącego na rynek pokolenia wyżu demograficznego. Drugą grupą o wysokim poziomie bezrobocia były osoby w wieku 35–44 lata, które stanowiły 24,4% ogółu bezrobotnych.

O ile w stolicy ogółem wśród bezrobotnych zarejestrowanych według stażu pracy trudno było zauważyć wyraźne dysproporcje, o tyle przy analizie poszczególnych dzielnic w grupie bezrobotnych dominowały osoby bez stażu pracy lub o krótkim stażu na rynku pracy (nie przekraczającym 5 lat). Należały do nich dzielnice: Praga-Północ (54,5% ogółu bezrobotnych zarejestrowanych w dzielnicy), Śródmieście (52,9%), Wola (51,8%) oraz Żoliborz (50,6%). Natomiast bezrobotni o stażu pracy przekraczającym 5 lat dominowali wśród osób zarejestrowanych w dzielnicach: Białołęka (60,2%), Targówek (55,9%), Ursynów (55,7%).

Problemy ze znalezieniem pracy miały zarówno osoby z wykształceniem wyższym, jak i najniższym. Największą grupę bezrobotnych stanowiły osoby z wykształceniem wyższym (26,5%), gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym (24,5%) oraz policealnym i średnim zawodowym (23,5%). Analizując strukturę bezrobotnych w poszczególnych dzielnicach można stwierdzić, że trudniej było znaleźć pracę osobom z wyższym wykształceniem mieszkającym w takich dzielnicach

similar period of the previous year. Majority of the unemployed were registered in Praga-Południe and Mokotów (11,8% and 11,6%, respectively, of the total in Warsaw), and the least – in Wilanów (0,9%) and Wesoła (1,2%).

Among the unemployed two age groups with the highest unemployment level stood out. They were persons aged 25 to 34 and 35 to 44. One in four unemployed persons in Warsaw was at the age of 25 to 34. High proportion of these people among the unemployed was largely due to insufficient number of job offers for the ‘demographic boom’ generation entering the labour market. The second group with a high unemployment level comprised people aged 35 to 44, who represented 24,4% of the total unemployed persons.

In the total number of unemployed persons by work seniority in the capital city as a whole, there were hardly any distinctive disproportions, but when analysing particular districts, persons with no work seniority, or persons with short work seniority (not exceeding 5 years) dominated among the unemployed. Such phenomenon was observed in: Praga-Północ (54,5% of the total unemployed persons registered in the district), Śródmieście (52,9%), Wola (51,8%) and Żoliborz (50,6%), whereas the registered unemployed persons with work seniority exceeding 5 years dominated in: Białołęka (60,2%), Targówek (55,9%), Ursynów (55,7%).

Both tertiary educated residents and those with the lowest education attainment had problems with finding a job. The largest group of the unemployed comprised persons with tertiary (26,5%), lower secondary, primary and incomplete primary (24,5%) as well as post-secondary and vocational secondary education (23,5%). When analysing the structure of unemployment in each district, it can be stated that it was the hardest to find a job for people with tertiary education living in such dis-

jak: Wilanów, Ursynów, Białołęka, Bemowo czy Żoliborz (osoby te stanowiły najwyższy odsetek wśród bezrobotnych zarejestrowanych w tych dzielnicach), a z najniższym poziomem wykształcenia na Pradze-Północ, Woli, Śródmieściu, Rembertowie czy Włochach.

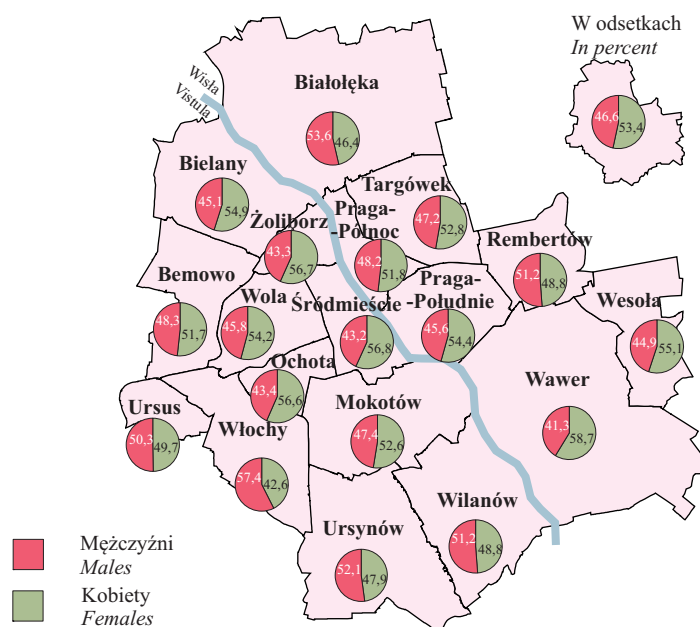
tricts as: Wilanów, Ursynów, Białołęka, Bemowo or Żoliborz (they represented the highest percentage of registered unemployed persons in these districts), and for those with the lowest education attainment – in Praga-Północ, Wola, Śródmieście, Rembertów or Włochy.

STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG PŁCI W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY SEX IN 2014

As of 31 XII

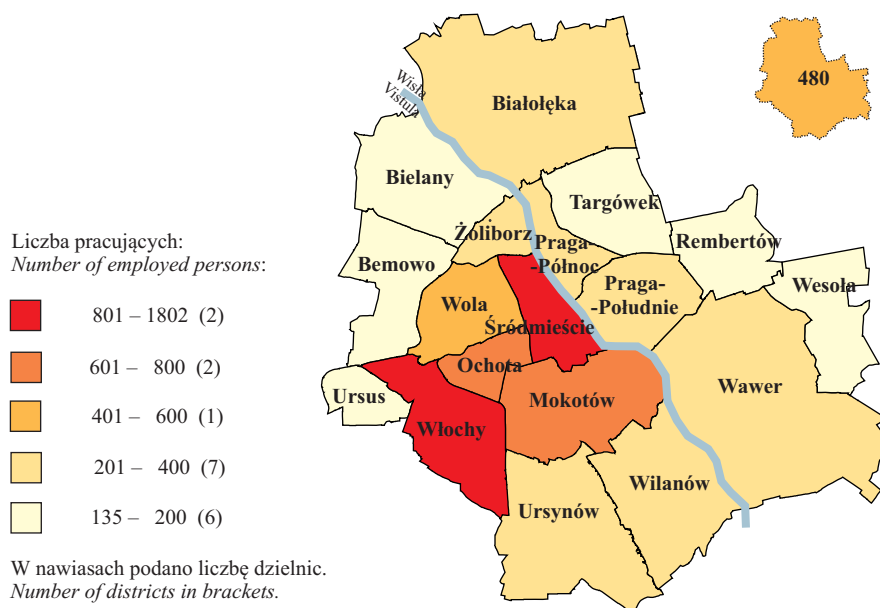


PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2014

As of 31 XII



TABL. 1 (37). **PRACUJĄCY W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym sektor <i>Of which sector</i>		
		przemysł i budownictwo <i>industry and construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A , transport i gospodarka magazynowa, zakwaterowanie i gastronomia ^A , informacja i komunikacja <i>trade; repair of motor vehicles^A, transportation and storage, accommodation and catering^A, information and communication</i>	działalność finansowa i ubezpieczeniowa, obsługa rynku nieruchomości ^A <i>financial and insurance activities, real estate activities</i>
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	833497	107041	266620	113437
Bemowo.....	22249	2926	6889	2471
Białołęka.....	26487	9368	8900	980
Bielany.....	21828	3981	5172	1268
Mokotów.....	153401	16421	49054	25564
Ochota.....	59827	6692	19948	6079
Praga-Południe.....	48807	6989	17029	2920
Praga-Północ.....	26491	2538	11624	1726
Rembertów.....	4626	1305	1193	270
Śródmieście.....	216411	17894	44682	45560
Targówek.....	24392	4055	11190	1233
Ursus.....	8421	2551	3180	594
Ursynów.....	44584	7243	20631	2726
Wawer.....	18622	4090	4851	445
Wesoła.....	3244	940	1036	198
Wilanów.....	9213	1355	4114	399
Włochy.....	46676	6543	27635	2571
Wola.....	80070	9474	23569	17135
Żoliborz.....	18148	2676	5923	1298

TABL. 2 (38). **PRACUJĄCY WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS BY SELECTED SECTIONS IN 2014**As of 31 XII*

Lp. No.	DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>				
			przemysł ^a <i>industry^a</i>		budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; na- prawa pojaz- dów samo- chodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>
			razem <i>total</i>	w tym prze- twórstwo przemysłowe <i>of which ma- nufacturing</i>			
W LICZBACH IN ABSOLUTE							
1	M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	833497	70921	56157	36120	133366	52150
2	Bemowo.....	22249	1831	1672	1095	5089	585
3	Białołęka.....	26487	7180	6428	2188	7162	862
4	Bielany.....	21828	2611	2013	1370	3671	523
5	Mokotów.....	153401	10610	9448	5811	21241	4743
6	Ochota.....	59827	5155	2464	1537	9259	3793
7	Praga-Południe.....	48807	4990	4348	1999	7957	4303
8	Praga-Północ.....	26491	1313	1099	1225	4753	5366
9	Rembertów.....	4626	1062	403	243	794	216
10	Śródmieście.....	216411	11167	7469	6727	20407	5749
11	Targówek.....	24392	2928	2363	1127	7035	1959
12	Ursus.....	8421	1348	1063	1203	2518	323
13	Ursynów.....	44584	3082	2731	4161	9949	7167
14	Wawer.....	18622	3297	3223	793	3621	296
15	Wesoła.....	3244	668	609	272	725	185
16	Wilanów.....	9213	682	622	673	1433	201
17	Włochy.....	46676	5082	4581	1461	13429	9215
18	Wola.....	80070	6799	4516	2675	10755	5265
19	Żoliborz.....	18148	1116	1105	1560	3568	1399

☞ a Patrz uwagi ogólne na str. 13.
a See general notes on page 13.

zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering ^Δ</i>	działalność finansowa i ubezpiecze- niowa <i>financial and insurance activities</i>	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ <i>real estate activities</i>	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i>	administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>public admini- stration and defence; com- pulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	opieka zdrowotna i pomoc społec- zna <i>human health and social work activities</i>	Lp. No.
BEZWZGLĘDNYCH NUMBERS							
19155	88732	24705	82002	74659	76804	44440	1
461	1397	1074	1249	786	4320	1123	2
512	137	843	743	973	3113	1046	3
263	135	1133	1661	619	5497	2284	4
2492	21936	3628	20553	7799	9296	8087	5
1207	5099	980	5103	4560	6427	6258	6
871	956	1964	6858	2363	4850	2941	7
214	410	1316	1103	3376	2648	1741	8
#	#	239	186	#	1256	122	9
7338	38546	7014	18451	42932	16864	7867	10
335	832	401	1559	#	2841	2058	11
233	80	514	61	#	1217	411	12
623	1658	1068	4389	529	6730	973	13
452	#	397	1771	#	2156	4603	14
#	49	149	61	#	596	#	15
359	145	254	1508	#	1067	#	16
1381	2047	524	5494	1403	1205	185	17
1952	14538	2597	9148	6146	4584	3517	18
301	688	610	2104	2340	2137	854	19

TABL. 2 (38). PRACUJĄCY WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI W 2014 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SELECTED SECTIONS IN 2014 (cont.)

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a		budownic- two construc- tion	handel; na- prawa pojaz- dów samo- chodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage
			razem total	w tym prze- twórstwo przemysłowe of which ma- nufacturing			
							W OD IN PER
1	M. st. Warszawa Warsaw C.C.	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2	Bemowo	2,7	2,6	3,0	3,0	3,8	1,1
3	Białoleka	3,2	10,1	11,4	6,1	5,4	1,7
4	Bielany	2,6	3,7	3,6	3,8	2,8	1,0
5	Mokotów	18,4	15,0	16,8	16,1	15,9	9,1
6	Ochota	7,2	7,3	4,4	4,3	6,9	7,3
7	Praga-Południe	5,9	7,0	7,7	5,5	6,0	8,3
8	Praga-Północ	3,2	1,9	2,0	3,4	3,6	10,3
9	Rembertów	0,6	1,5	0,7	0,7	0,6	0,4
10	Śródmieście	26,0	15,7	13,3	18,6	15,3	11,0
11	Targówek	2,9	4,1	4,2	3,1	5,3	3,8
12	Ursus	1,0	1,9	1,9	3,3	1,9	0,6
13	Ursynów	5,3	4,3	4,9	11,5	7,5	13,7
14	Wawer	2,2	4,6	5,7	2,2	2,7	0,6
15	Wesoła	0,4	0,9	1,1	0,8	0,5	0,4
16	Wilanów	1,1	1,0	1,1	1,9	1,1	0,4
17	Włochy	5,6	7,2	8,2	4,0	10,1	17,7
18	Wola	9,6	9,6	8,0	7,4	8,1	10,1
19	Żoliborz	2,2	1,6	2,0	4,3	2,7	2,7

^a a Patrz uwagi ogólne na str. 13.
a See general notes on page 13.

zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering ^Δ</i>	działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>financial and insurance activities</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i>	administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>public admini- stration and defence; com- pulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	opieka zdro- wotna i pomoc społec- zna <i>human health and social work activities</i>	Lp. No.
SETKACH							
CENT							
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1
2,4	1,6	4,3	1,5	1,1	5,6	2,5	2
2,7	0,2	3,4	0,9	1,3	4,1	2,4	3
1,4	0,2	4,6	2,0	0,8	7,2	5,1	4
13,0	24,7	14,7	25,1	10,4	12,1	18,2	5
6,3	5,7	4,0	6,2	6,1	8,4	14,1	6
4,5	1,1	7,9	8,4	3,2	6,3	6,6	7
1,1	0,5	5,3	1,3	4,5	3,4	3,9	8
#	#	1,0	0,2	#	1,6	0,3	9
38,3	43,4	28,4	22,5	57,5	22,0	17,7	10
1,7	0,9	1,6	1,9	#	3,7	4,6	11
1,2	0,1	2,1	0,1	#	1,6	0,9	12
3,3	1,9	4,3	5,4	0,7	8,8	2,2	13
2,4	#	1,6	2,2	#	2,8	10,4	14
#	0,1	0,6	0,1	#	0,8	#	15
1,9	0,2	1,0	1,8	#	1,4	#	16
7,2	2,3	2,1	6,7	1,9	1,6	0,4	17
10,2	16,4	10,5	11,2	8,2	6,0	7,9	18
1,6	0,8	2,5	2,6	3,1	2,8	1,9	19

TABL. 3 (39). **PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>	edukacja <i>education</i>	opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	480	32	21	77	30	14	44	26
Bemowo.....	188	14	9	43	5	9	37	10
Białołęka.....	243	59	20	66	8	8	29	10
Bielany.....	165	15	10	28	4	9	42	17
Mokotów.....	701	43	27	97	22	17	42	37
Ochota.....	710	29	18	110	45	12	76	74
Praga-Południe.....	274	24	11	45	24	11	27	16
Praga-Północ.....	394	16	18	71	80	20	39	26
Rembertów.....	194	17	10	33	9	10	53	5
Śródmieście.....	1802	62	56	170	48	58	140	66
Targówek.....	197	19	9	57	16	3	23	17
Ursus.....	149	19	21	45	6	9	22	7
Ursynów.....	300	18	28	67	48	7	45	7
Wawer.....	255	44	11	50	4	5	30	63
Wesoła.....	135	25	11	30	8	6	25	3
Wilanów.....	300	20	22	47	7	8	35	9
Włochy.....	1169	115	37	336	231	13	30	5
Wola.....	578	33	19	78	38	19	33	25
Żoliborz.....	370	23	32	73	29	12	44	17

TABL. 4 (40). **RANKING ZAWODÓW NADWYŻKOWYCH W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*RANKING OF SURPLUS OCCUPATIONS IN 2014**As of 31 XII*

Nazwa grupy zawodów	Wskaźnik deficytu ^a <i>Deficit rate^a</i>	<i>Name of occupations group</i>
Technik ekonomista.....	0,0072	<i>Economy Technician</i>
Ekonomista.....	0,0106	<i>Economist</i>
Pedagog.....	0,0108	<i>Pedagogue</i>
Aktor.....	0,0127	<i>Actor/Actress</i>
Filolog-filologia obcojęzyczna.....	0,013	<i>Philologist-foreign philology</i>
Specjalista do spraw organizacji usług gastronomicznych, hotelarskich i turystycznych.....	0,0137	<i>Catering, Hotel and Tourist Services Specialist</i>
Inżynier technologii żywności.....	0,0143	<i>Food Technology Engineer</i>
Naczelnik/kierownik wydziału.....	0,0163	<i>Department Manager</i>
Technik mechanik.....	0,0163	<i>Mechanic Technician</i>
Blacharz samochodowy.....	0,0172	<i>Car Tinsmith</i>
Operator centrali telefonicznej.....	0,0196	<i>Call Centre Worker</i>
Specjalista do spraw ubezpieczeń majątkowych i osobowych.....	0,0204	<i>Property and Casualty Insurance Specialist</i>
Fotograf.....	0,0204	<i>Photographer</i>
Technik żywienia i gospodarstwa domowego.....	0,0217	<i>Food and Household Technician</i>
Właściciel małego sklepu.....	0,0217	<i>Shopkeeper</i>
Technik geodeta.....	0,0227	<i>Geodetic Technician</i>
Biotechnolog.....	0,0233	<i>Biotechnologist</i>
Asystent usług pocztowych.....	0,0247	<i>Postal Services Assistant</i>
Malarz-tapeciarz.....	0,027	<i>Painter/Paper Hanger</i>
Introligator.....	0,0278	<i>Bookbinder</i>
Filolog-filologia polska.....	0,0286	<i>Philologist-Polish philology</i>
Nauczyciel wychowania fizycznego.....	0,0303	<i>Physical Education Teacher</i>
Referent (asystent) bankowości.....	0,0326	<i>Bank Office Clerk</i>
Technik pojazdów samochodowych.....	0,0333	<i>Car Technician</i>
Tłumacz języka angielskiego.....	0,0345	<i>English Language Translator</i>
Specjalista żywienia człowieka.....	0,037	<i>Human Nutrition Specialist</i>
Taksówkarz.....	0,037	<i>Taxi Driver</i>
Kierownik sali sprzedaży.....	0,0385	<i>Sales Floor Manager</i>
Spawacz ręczny gazowy.....	0,0392	<i>Gas Hand Welder</i>
Ładowacz.....	0,0417	<i>Loader</i>

^a Wskaźnik intensywności nadwyżki (W) – stosunek średniej miesięcznej liczby ofert pracy do średniej miesięcznej liczby zarejestrowanych bezrobotnych w danym zawodzie i w danym okresie. Dla zawodów nadwyżkowych wskaźnik ten przyjmuje wartość $W \leq 0,9$, dla zawodów w równowadze $0,9 \leq W \leq 1,1$, a dla zawodów deficytowych $W > 1,1$.

Źródło: dane Urzędu Pracy w Warszawie – Ranking zawodów deficytowych i nadwyżkowych w m.st. Warszawa 2014.

a Surplus intensity rate (W) – ratio of average monthly number of job offers to average monthly number of the registered unemployed in a given occupation and in a given period. For surplus occupations this rate is $W \leq 0,9$, and for balanced occupations $0,9 \leq W \leq 1,1$, for deficit occupations $W > 1,1$.

Source: data of Labour Office in Warsaw – Ranking of deficit and surplus occupations in the Capital City of Warsaw 2014.

TABL. 5 (41). **RANKING ZAWODÓW DEFICYTOWYCH W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*RANKING OF DEFICIT OCCUPATIONS IN 2014**As of 31 XII*

Nazwa grupy zawodów	Wskaźnik deficytu ^a <i>Deficit rate^a</i>	Name of occupations group
Archiwista dokumentów elektronicznych.....	160	<i>Electronic Documents Archivist</i>
Pracownik prac dorywczych.....	82,3333	<i>Casual Worker</i>
Aparatowy produkcji wyrobów maczanych	75	<i>Process Operator of Dipped Products</i>
Pracownik ochrony fizycznej II stopnia	71,4	<i>Security Guard – II degree</i>
Pracownik ochrony fizycznej I stopnia.....	64,2	<i>Security Guard – I degree</i>
Sprzedawca w branży spożywczej.....	62,7692	<i>Food Sector Salesperson</i>
Negocjator biznesowy	54	<i>Business Negotiator</i>
Robotnik rozbiórki budowli.....	53	<i>Building Demolition Worker</i>
Organizator imprez sportowych.....	50	<i>Sports Events Organiser</i>
Maszynista pojazdu trakcyjnego.....	38	<i>Traction Mechanist</i>
Sprzedawca w branży mięsnej.....	26,4	<i>Meat Sector Salesperson</i>
Ubojowy	25	<i>Slaughter Specialist</i>
Sortowacz	20,4167	<i>Grader</i>
Monter ociepleń budynków	20	<i>Building Insulation Fitter</i>
Asystent do spraw wydawniczych.....	18	<i>Publishing Assistant</i>
Sortowacz surowców wtórnych.....	17,75	<i>Recycled Materials Grader</i>
Kontroler jakości produktów spożywczych.....	17,3333	<i>Food Quality Controller</i>
Sprzedawca uliczny żywności	16,6667	<i>Street Food Vendor</i>
Optoelektronik	16	<i>Optoelectronics</i>
Malarz konstrukcji i wyrobów metalowych	16	<i>Construction and Metal Products Painter</i>
Spawacz metodą TIG.....	15,5	<i>TIG Welder</i>
Telemarketer.....	14,6034	<i>Telemarketer</i>
Operator aplikacji komputerowych	14,25	<i>IT Applications Operator</i>
Kierownik rozwoju technologii telekomunikacyjnych	14	<i>Telecommunication Technology Development Manager</i>
Biomasażysta.....	13,6	<i>Biomasseur</i>
Kierownik supermarketu	12,6667	<i>Supermarket Manager</i>
Operator maszyn kopertujących	12	<i>Envelope Machine Operator</i>
Inwentaryzator	11,8788	<i>Stocktaker</i>
Funkcjonariusz służby ochrony	10,8333	<i>Security Officer</i>
Pracownik galerii/muzeum	10,4	<i>Gallery/Museum Worker</i>

^a Wskaźnik intensywności nadwyżki (W) – stosunek średniej miesięcznej liczby ofert pracy do średniej miesięcznej liczby zarejestrowanych bezrobotnych w danym zawodzie i w danym okresie. Dla zawodów nadwyżkowych wskaźnik ten przyjmuje wartość $W \leq 0,9$, dla zawodów w równowadze $0,9 \leq W \leq 1,1$, a dla zawodów deficytowych $W > 1,1$.

Źródło: dane Urzędu Pracy w Warszawie – Ranking zawodów deficytowych i nadwyżkowych w m.st. Warszawa 2014.

a Surplus intensity rate (W) – ratio of average monthly number of job offers to average monthly number of the registered unemployed in a given occupation and in a given period. For surplus occupations this rate is $W \leq 0,9$, and for balanced occupations $0,9 \leq W \leq 1,1$, for deficit occupations $W > 1,1$.

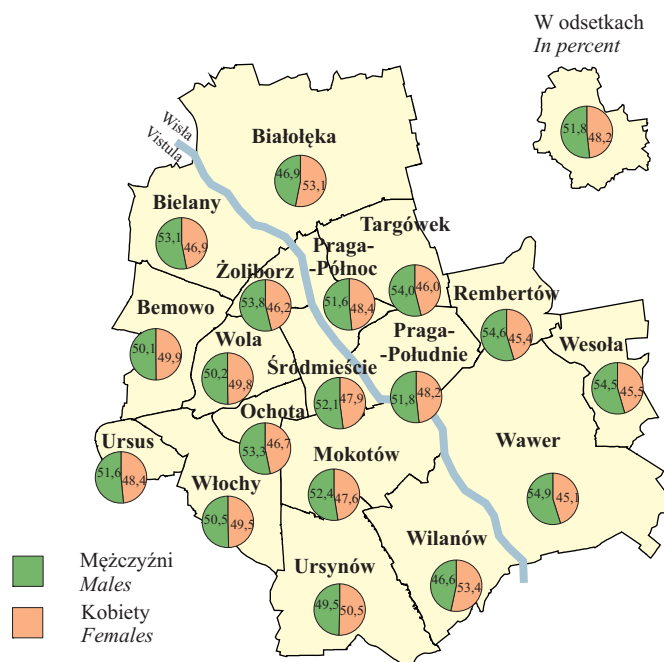
Source: data of Labour Office in Warsaw – Ranking of deficit and surplus occupations in the Capital City of Warsaw 2014.

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX IN 2014

As of 31 XII

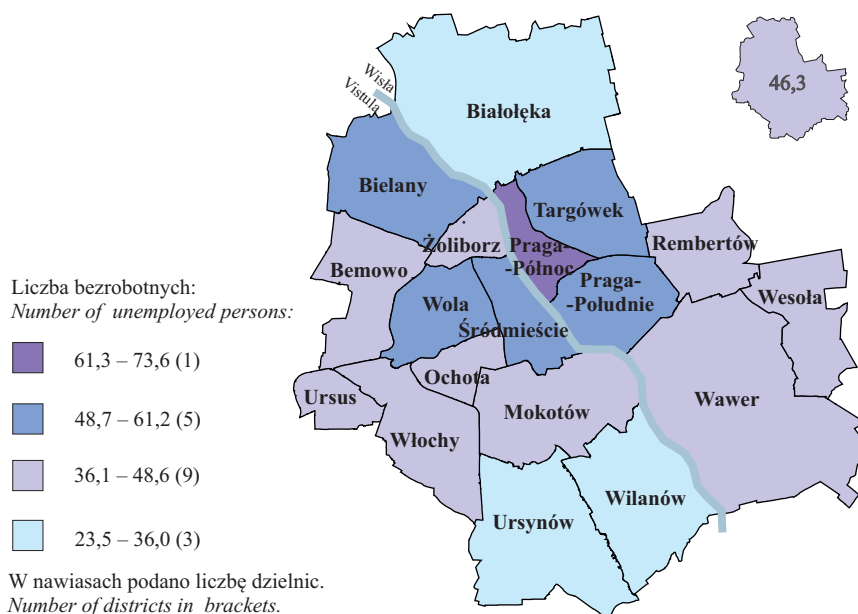


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI NA 1000 LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED PER 1000 POPULATION OF WORKING AGE IN 2014

As of 31 XII



TABL. 6 (42). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED IN 2014

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total number</i>				
		kobiety <i>women</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	poprzednio pracujący <i>previously employed</i>		posiadający prawo do zasiłku <i>possessing benefit rights</i>
				razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reasons</i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu bezrobotnych <i>in % of total unemployed persons</i>			
M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	48840	23562	5749	88,2	6,4	13,3
Bemowo.....	2796	1394	271	90,3	8,4	16,4
Białołęka.....	2271	1207	213	90,6	7,5	19,1
Bielany.....	4212	1976	513	87,8	7,4	12,1
Mokotów.....	5650	2687	701	87,6	6,8	11,7
Ochota.....	2236	1045	263	88,2	6,8	13,0
Praga-Południe.....	5764	2778	728	87,4	4,9	13,5
Praga-Północ.....	3144	1521	458	85,4	3,8	10,7
Rembertów.....	692	314	79	88,6	4,9	14,6
Śródmieście.....	3629	1740	450	87,6	6,1	10,3
Targówek.....	3794	1746	406	89,3	5,0	13,3
Ursus.....	1350	654	154	88,6	9,6	15,8
Ursynów.....	2983	1507	303	89,8	9,5	17,4
Wawer.....	1974	891	217	89,0	3,9	13,3
Wesoła.....	565	257	72	87,3	3,9	13,8
Wilanów.....	444	237	48	89,2	10,6	18,2
Włochy.....	1096	543	116	89,4	6,8	15,2
Wola.....	5008	2496	616	87,7	6,4	11,5
Żoliborz.....	1232	569	141	88,6	5,0	10,4

TABL. 7 (43). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2014**As of 31 XII*

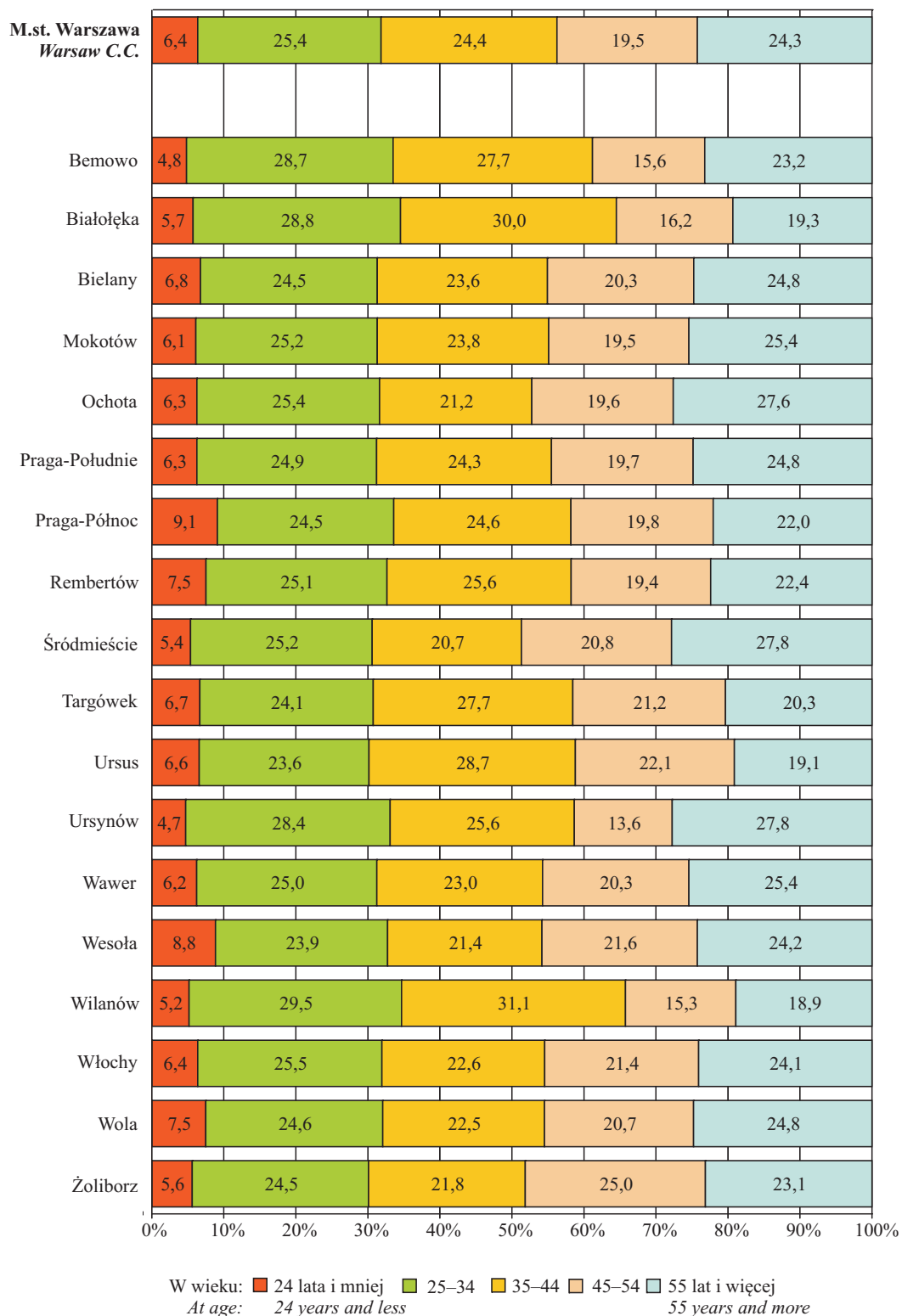
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>In age</i>				
		24 lata i mniej <i>24 years and less</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
M.st. Warszawa o	48840	3122	12427	11927	9519	11845
Warsaw C.C. k	23562	1633	6920	6319	4598	4092
Bemowo..... o	2796	135	802	774	436	649
..... k	1394	62	467	423	227	215
Białoleka..... o	2271	130	654	681	367	439
..... k	1207	70	400	395	173	169
Bielany..... o	4212	285	1033	996	855	1043
..... k	1976	140	578	520	411	327
Mokotów..... o	5650	345	1423	1345	1100	1437
..... k	2687	168	780	702	540	497
Ochota..... o	2236	140	567	473	439	617
..... k	1045	77	320	254	207	187
Praga-Południe o	5764	361	1438	1399	1135	1431
..... k	2778	199	780	710	560	529
Praga-Północ..... o	3144	286	770	774	621	693
..... k	1521	172	416	391	290	252
Rembertów o	692	52	174	177	134	155
..... k	314	26	95	90	56	47
Śródmieście o	3629	195	915	753	756	1010
..... k	1740	95	498	422	362	363
Targówek..... o	3794	253	914	1051	804	772
..... k	1746	123	494	489	382	258
Ursus..... o	1350	89	318	387	298	258
..... k	654	43	184	213	133	81
Ursynów o	2983	140	847	763	405	828
..... k	1507	83	466	446	221	291
Wawer..... o	1974	123	494	454	401	502
..... k	891	64	266	234	179	148
Wesoła..... o	565	50	135	121	122	137
..... k	257	20	65	66	55	51
Wilanów o	444	23	131	138	68	84
..... k	237	11	83	76	38	29
Włochy..... o	1096	70	280	248	234	264
..... k	543	37	147	143	115	101
Wola..... o	5008	376	1230	1125	1036	1241
..... k	2496	208	722	604	508	454
Żoliborz o	1232	69	302	268	308	285
..... k	569	35	159	141	141	93

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG WIEKU W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2014

As of 31 XII



TABL. 8 (44). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2014

As of 31 XII

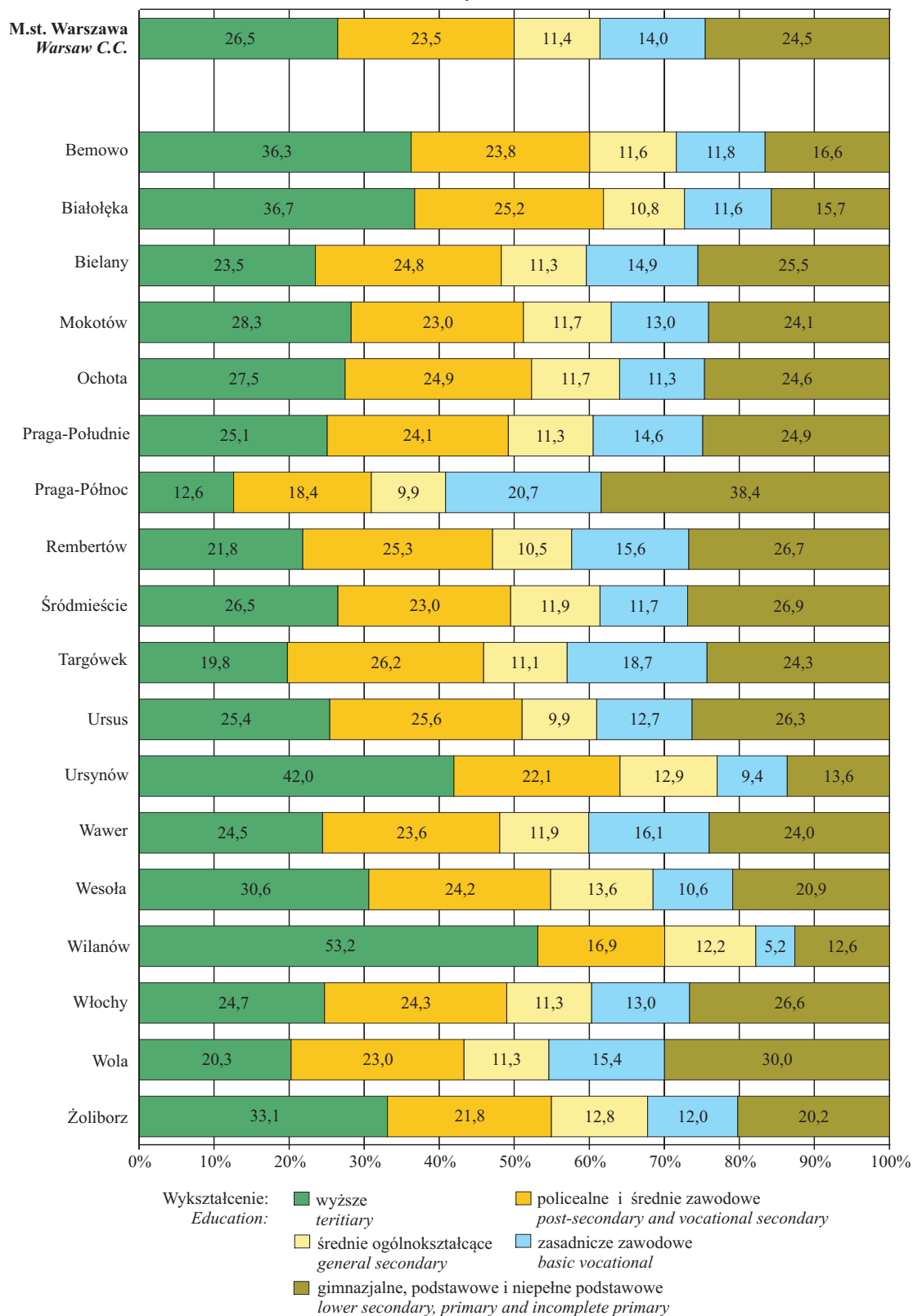
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z wykształceniem <i>With education</i>				
		wyższym <i>tertiary</i>	policeal- nym i średnim zawodo- wym <i>post-second- ary and vocational secondary</i>	średnim ogólno- kształcą- cym <i>general se- condary</i>	zasadni- czym zawodo- wym <i>basic vo- cational</i>	gimnazjal- nym, pod- stawowym i niepełnym podstawo- wym <i>lower second- ary, primary and incom- plete primary</i>
M.st. Warszawa o	48840	12935	11477	5592	6855	11981
Warsaw C.C. k	23562	7697	5666	3071	2265	4863
Bemowo..... o	2796	1 014	665	323	331	463
k	1394	620	332	165	106	171
Białołęka..... o	2271	834	572	245	263	357
k	1207	567	307	134	76	123
Bielany..... o	4212	990	1044	477	626	1075
k	1976	580	537	252	191	416
Mokotów..... o	5650	1597	1297	662	733	1361
k	2687	909	621	359	242	556
Ochota..... o	2236	614	556	262	253	551
k	1045	369	232	146	79	219
Praga-Południe o	5764	1446	1390	652	843	1433
k	2778	828	699	372	272	607
Praga-Północ..... o	3144	396	577	311	652	1208
k	1521	238	303	186	224	570
Rembertów o	692	151	175	73	108	185
k	314	97	75	41	36	65
Śródmieście o	3629	962	835	432	424	976
k	1740	541	418	228	147	406
Targówek..... o	3794	750	993	422	708	921
k	1746	455	491	236	215	349
Ursus..... o	1350	343	346	134	172	355
k	654	214	175	71	69	125
Ursynów o	2983	1252	660	386	279	406
k	1507	736	325	206	89	151
Wawer..... o	1974	483	466	234	317	474
k	891	286	214	122	104	165
Wesoła..... o	565	173	137	77	60	118
k	257	97	78	32	15	35
Wilanów o	444	236	75	54	23	56
k	237	146	34	31	5	21
Włochy..... o	1096	271	266	124	143	292
k	543	159	136	60	65	123
Wola..... o	5008	1015	1154	566	772	1501
k	2496	641	566	350	272	667
Żoliborz o	1232	408	269	158	148	249
k	569	214	123	80	58	94

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED
PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2014*

As of 31 XII



TABL. 9 (45). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY¹ W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT¹ IN 2014**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Według czasu pozostawania bez pracy ² <i>By duration of unemployment²</i>					
		1 miesiąc i mniej <i>month and less</i>	1–3	3–6	6–12	12–24	powyżej 24 mie- sięcy <i>more than 24 months</i>
M.st. Warszawa o	48840	3492	7283	7527	8928	9163	12447
Warsaw C.C. k	23562	1618	3523	3754	4255	4429	5983
Bemowo o	2796	202	413	443	463	524	751
..... k	1394	102	202	223	207	264	396
Białołęka o	2271	217	428	368	465	437	356
..... k	1207	104	224	197	247	234	201
Bielany o	4212	255	574	595	692	741	1355
..... k	1976	109	271	303	317	367	609
Mokotów o	5650	381	698	800	890	982	1899
..... k	2687	176	337	388	399	455	932
Ochota o	2236	151	304	326	423	410	622
..... k	1045	80	138	165	187	186	289
Praga-Południe o	5764	427	925	965	1156	1190	1101
..... k	2778	197	442	490	543	578	528
Praga-Północ o	3144	254	482	539	618	638	613
..... k	1521	115	204	273	300	320	309
Rembertów o	692	54	126	124	141	116	131
..... k	314	27	65	54	65	52	51
Śródmieście o	3629	225	474	525	648	659	1098
..... k	1740	105	251	252	310	305	517
Targówek o	3794	275	572	586	798	788	775
..... k	1746	107	258	296	367	371	347
Ursus o	1350	105	216	194	253	235	347
..... k	654	48	105	91	132	107	171
Ursynów o	2983	218	454	463	502	535	811
..... k	1507	118	232	236	255	261	405
Wawer o	1974	157	346	333	373	384	381
..... k	891	71	143	162	176	188	151
Wesoła o	565	55	89	83	113	126	99
..... k	257	21	43	36	52	56	49
Wilanów o	444	37	75	75	79	77	101
..... k	237	20	43	39	43	44	48
Włochy o	1096	83	155	174	211	192	281
..... k	543	31	73	88	107	92	152
Wola o	5008	306	762	748	895	921	1376
..... k	2496	141	398	373	453	455	676
Żoliborz o	1232	90	190	186	208	208	350
..... k	569	46	94	88	95	94	152

☞ 1 Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. 2 Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6–12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

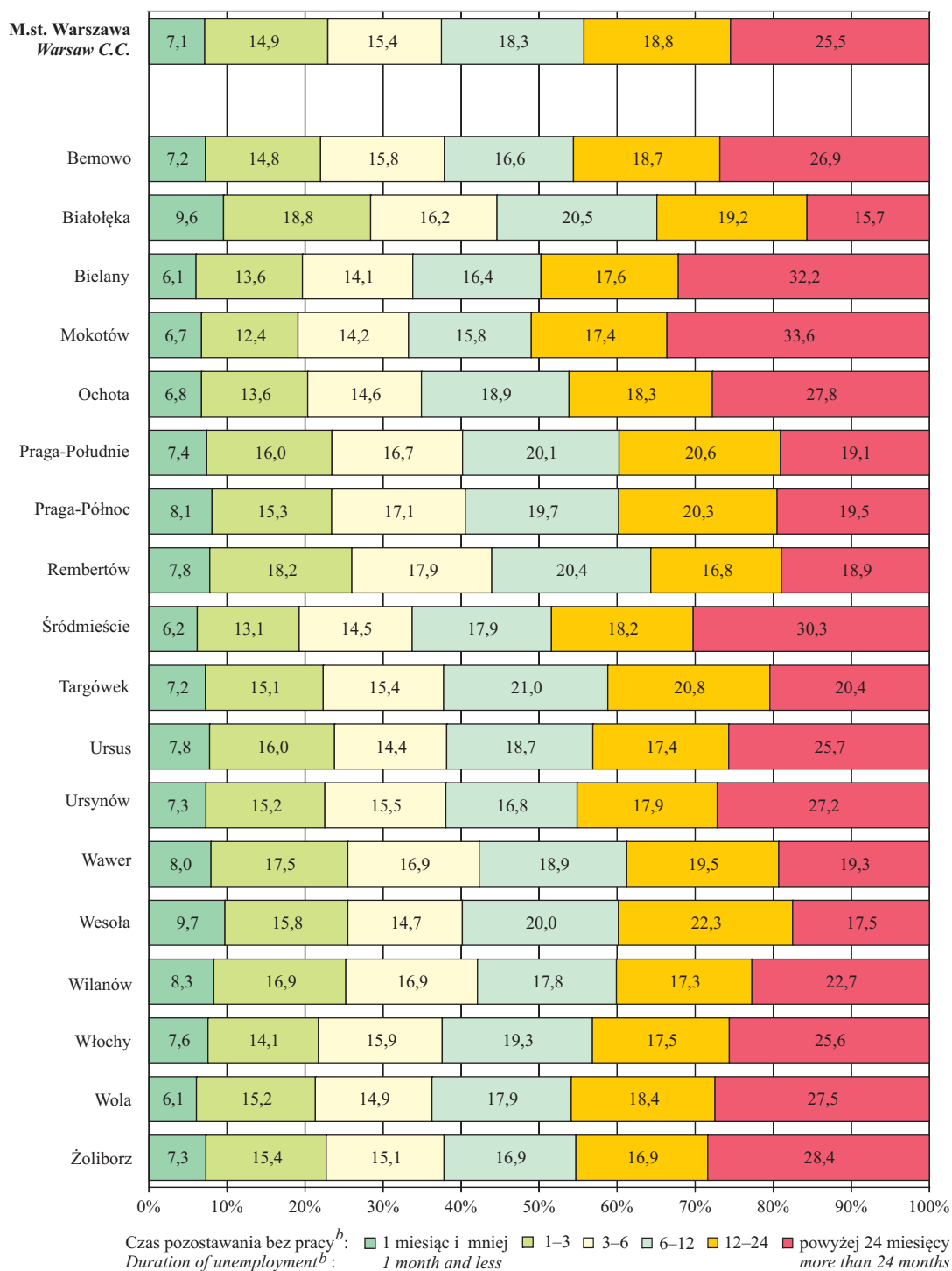
1 From the date of registration in a labour office. 2 Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6–12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS
BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a IN 2014*

As of 31 XII



^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6-12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

^a From the date of registration in a labour office. ^b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6-12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

TABL.10 (46). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY W 2014 R.**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY IN 2014
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o – ogółem <i>total</i> k – w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Bez sta- żu pracy <i>No work seniority</i>	Ze stażem pracy ¹ <i>With work seniority¹</i>					powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>
			1 rok i mniej <i>year and less</i>	1–5	5–10	10–20	20–30	
M.st. Warszawa.....o	48840	5749	9585	8279	7009	7931	7084	3203
Warsaw C.C. k	23562	2634	4411	4129	3824	4213	3195	1156
Bemowo.....o	2796	275	507	464	419	475	433	223
k	1394	111	236	271	249	262	198	67
Białołęka.....o	2271	216	318	370	428	455	322	162
k	1207	104	146	205	274	274	145	59
Bielany.....o	4212	508	843	689	595	650	659	268
k	1976	239	369	341	308	334	294	91
Mokotów.....o	5650	703	1233	917	773	871	817	336
k	2687	305	588	462	396	451	368	117
Ochota.....o	2236	267	468	394	291	350	330	136
k	1045	133	208	199	151	184	127	43
Praga-Południe.....o	5764	712	1029	985	819	944	810	465
k	2778	317	485	474	437	514	351	200
Praga-Północ.....o	3144	461	645	609	409	465	371	184
k	1521	213	314	308	216	234	172	64
Rembertów.....o	692	79	121	140	99	119	87	47
k	314	32	48	68	51	60	35	20
Śródmieście.....o	3629	448	832	641	480	506	513	209
k	1740	207	367	317	267	258	244	80
Targówek.....o	3794	403	624	645	599	688	583	252
k	1746	174	275	275	307	342	287	86
Ursus.....o	1350	157	232	217	216	254	205	69
k	654	73	86	110	126	138	96	25
Ursynów.....o	2983	306	563	451	448	481	474	260
k	1507	153	267	250	259	287	214	77
Wawer.....o	1974	220	361	338	296	351	296	112
k	891	99	174	145	144	176	111	42
Wesoła.....o	565	72	104	78	81	112	81	37
k	257	22	46	40	44	59	35	11
Wilanów.....o	444	51	86	76	82	79	48	22
k	237	18	45	47	51	49	19	8
Włochy.....o	1096	119	234	185	132	203	162	61
k	543	56	114	78	80	114	76	25
Wola.....o	5008	609	1127	857	682	713	713	307
k	2496	301	529	445	390	364	343	124
Żoliborz.....o	1232	143	258	223	160	215	180	53
k	569	77	114	94	74	113	80	17

☞ ¹ Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1–5 uwzględniono osoby, które przepracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

¹ Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1–5 persons those who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

TABL. 11 (47). **OFERTY PRACY W 2014 R.**
JOB OFFERS IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Oferty <i>Offers</i>		Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy <i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>
	zgłoszone w grudniu <i>submitted in December</i>	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>	
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	3047^a	2437^a	20^a
Bemowo.....	42	36	78
Białołęka.....	194	155	15
Bielany.....	16	13	324
Mokotów.....	203	157	36
Ochota.....	94	55	41
Praga-Południe	286	250	23
Praga-Północ.....	69	47	67
Rembertów	22	22	31
Śródmieście	444	275	13
Targówek.....	109	53	72
Ursus.....	133	73	18
Ursynów.....	24	13	229
Wawer.....	56	88	22
Wesoła	18	16	35
Wilanów.....	40	69	6
Włochy.....	65	50	22
Wola.....	180	73	69
Żoliborz	18	11	112

☞ *a* Łącznie z ofertami pracy spoza terenu Warszawy.
a Including job offers from outside Warsaw.

WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ



SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

Odpowiednia infrastruktura i przyjazne otoczenie mają znaczący wpływ na jakość życia. Zielen miejska, jedna z największych wartości Warszawy, wzbogaca jej nowoczesną przestrzeń architektoniczną odrobiną natury. Obecność zieleni miejskiej, jak parki (88 obiektów) i zieleńce (242 obiekty), regeneruje powietrze i stabilizuje klimat łagodząc tzw. „miejską wyspę ciepła”. Dużą rolę odgrywa również zieleń osiedlowa (1913,1 ha) oraz zieleń uliczna (drzewa, krzewy, trawniki), która izoluje przed nadmierną ilością spalin, ogranicza hałas oraz tworzy naturalne bariery bezpieczeństwa w ruchu komunikacyjnym.

Mieszkańcy stolicy mogą również aktywnie spędzać czas korzystając ze ścieżek rowerowych, których z każdym rokiem przybywa (wzrost o 40,6 km w stosunku do 2013 r.). Część tras rowerowych ciągnie się w pobliżu obszarów zielonych m.in. wzdłuż Wisły, czy w takich dzielnicach jak: Wesoła, Wawer, Żoliborz, Bielany, Ursynów.

W 2014 r. w Warszawie funkcjonowały 203 wypożyczalnie (stacje) rowerów. Łącznie w ciągu roku zarejestrowano 1920,9 tys. wypożyczeń rowerów. Najwięcej wypożyczeń odnotowano na stacjach zlokalizowanych w Śródmieściu (728,4 tys.), a najmniej w Ursusie (3,2 tys.).

Na jakość życia ma również wpływ możliwość korzystania ze źródeł wody oligocenińskiej, których punkty są jednak rozmieszczone nieregularnie. Zdecydowana większość znajduje się w lewobrzeżnej części Warszawy. Średnio na 1 czynny punkt czerpalny wody oligocenińskiej przypada ponad 20 tys. osób, przy czym w niektórych dzielnicach średnia ta jest wyraźnie niższa (we Włochach 2-krotnie mniej, w Ursusie ponad 2-krotnie mniej), a w innych znacznie wyższa (w Wawrze prawie 4-krotnie więcej, na Białołęce blisko 3-krotnie

Convenient infrastructure and friendly surroundings have considerable influence on the quality of life. Urban greenery, one of the greatest values of Warsaw, enriches its modern architecture with a hint of nature. The presence of greenery such as parks (88 objects) and lawns (242 objects), regenerates the air and stabilizes the climate by calming down the so called “urban heat island”. A significant role is played by the estate green belts (1913,1 ha) and the street greenery (trees, bushes, lawns), which isolate from extensive exhaust fumes, reduce noise and create natural safety barriers in the road traffic.

The city’s residents may also actively spend time using cycle paths, which have been gaining in length year by year (increase of 40,6 km compared to 2013). Some of cycle routes run near green areas, among others, alongside the river Vistula or in such districts as Wesoła, Wawer, Żoliborz, Bielany, Ursynów.

In 2014 in Warsaw there were 203 bike rentals (stations). There was a total at 1920,9 thous. Rentals during a year. Most rentals were recorded at the stations located in Śródmieście (728,4 thous.), and the least in Ursus (3,2 thous.).

The quality of life is also affected by the possibility of using Oligocene water intakes, which are distributed unevenly across the city. Significant majority of them are located on the left-hand side of the river. There is an average of 20 thous. residents per one active intake, whereas in some districts the average is distinctly lower (in Włochy 2-times less, in Ursus above 2-times less), and in others considerably higher (in Wawer nearly 4-times more, in Białołęka nearly 3-times more). In Rembertów and Wesoła there is no open Oligocene water intake.

więcej). W Rembertowie i Wesołej brak jest czynnych punktów.

Infrastruktura komunalna to nie tylko obszary zielone, ale również urządzenia i instytucje usługowe niezbędne do funkcjonowania miasta.

W końcu 2014 r. w Warszawie zlokalizowanych było ogółem 3765 sklepów, tj. o 1,5% mniej niż przed rokiem. Wśród siedmiu kategorii sklepów, w czterech odnotowano spadek liczby jednostek handlowych w stosunku do poprzedniego roku, tj.: domów handlowych (o powierzchni sprzedażowej od 600 do 1999 m²) – o 12,5%, sklepów powszechnych (o powierzchni sprzedażowej od 120 m² do 399 m²) – o 3,8%, pozostałych sklepów (o powierzchni sprzedażowej do 119 m²) – o 3,0% oraz sklepów wyspecjalizowanych (sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.) – o 1,4%. W 2014 r. w jednej tylko kategorii sklepów nastąpił wzrost liczby nowo powstałych jednostek handlowych, tj. supermarketów (o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m²) – o 7,1%. Liczba hipermarketów (o powierzchni sprzedażowej od 2500 m²) oraz domów towarowych (o powierzchni sprzedażowej 2000 m² i więcej) pozostała na poziomie z ubiegłego roku i wynosiła odpowiednio 39 i 5 sklepów. Największą liczbę jednostek handlowych skupiały dzielnice lewobrzeżnej części Warszawy – 2655, zaś dzielnice prawobrzeżnej Warszawy – 1110. Największa koncentracja sklepów występowała na terenie dzielnic o największym zagęszczeniu ludności na 1 km², tj.: Śródmieściu – 733, Mokotowie – 580, Pradze-Południe – 391, Woli – 345, Targówku – 237, Białołęce – 211. Najmniej jednostek handlowych zlokalizowanych było w dzielnicach Rembertów – 26 oraz Wilanów – 28. Na 1 sklep w Warszawie w 2014 r. przypadało średnio 461 osób. Największą liczbę ludności w przeliczeniu na 1 sklep odnotowano w dzielnicach: Bielany (1333), Wilanów (1097), Wawer (947), Rembertów (916), zaś najmniej w dzielnicy Śródmieście (164).

Municipal infrastructure comprises not only green areas, but also facilities and service institutions essential for the functioning of the city.

At the end of 2014 in Warsaw there were 3765 shops, i.e. by 1,5% less than a year before. Among seven categories of shops, there were a decrease in four of them in comparison with a previous year, i.e. trade stores (with sales space 600 to 1999 m²) – by 12,5% grocery shops (with sales space 120 m² to 399 m²) – 3,8%, other shops (with sales up to 119 m²) – 3,0% and specialized shops (selling wide assortment of articles to fully meet specific needs, e.g. clothing, home furnishing, car parts, furniture, sporting goods etc.) – by 1,4%. In 2014 only one category recorded an increase in the number of newly established retail outlets i.e. supermarkets (with sales space 400 m² to 2499 m²) – by 7,1%. Number of hypermarkets (with sales space of 2500 m² and more) and department stores (with sales space of 2000 m² and more) remained the same as in a previous year and amounted to 39 and 5 shops. The largest number of retail outlets is concentrated in the districts on the left bank of the river Vistula – 2655, while on the right bank – 1110. The biggest concentration of shops occurred in the area which also has the highest population density per 1 km², i.e. in Śródmieście – 733, Mokotów – 580, Praga-Południe – 391, Wola – 345, Targówek – 237, Białołęka – 211. The least retail outlets were located in Rembertów – 26 and Wilanów – 28 shops. In Warsaw there were on average 461 people per 1 shop. The largest number of population per 1 shop was registered in the following districts: Bielany (1333), Wilanów (1097), Wawer (947), Rembertów (916), whereas the least people per 1 shop were registered in Śródmieście (164).

Liczebność pojazdów samochodowych różnego typu według wieku i stanu technicznego jest jednym z mierników stopnia rozwoju gospodarki oraz zamożności społeczeństwa. Dane takie mają duże znaczenie w odniesieniu do Warszawy, która jako największe miasto w Polsce o charakterze metropolitalnym, jest także największym w kraju i najbardziej chłonnym rynkiem pracy. W końcu 2014 r. według danych Centralnej Ewidencji Pojazdów i Kierowców prowadzonej przez MSW ogólna liczba pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych w Warszawie była o 3,8% większa niż w 2013 r. Według stanu na koniec 2014 r. w Warszawie zarejestrowanych było 1300,0 tys. pojazdów samochodowych i ciągników, co stanowiło 31,9% pojazdów zarejestrowanych w województwie. Wśród ogółu zarejestrowanych pojazdów największy odsetek stanowiły samochody osobowe (82,0%) oraz samochody ciężarowe (12,9%). W porównaniu z poprzednim rokiem liczba samochodów osobowych zwiększyła się o 4,3%, a samochodów ciężarowych o 1,1%. Najwięcej pojazdów zarejestrowano w dzielnicach: Mokotów (17,3%), Praga-Południe (10,7%) i Śródmieście (10,3%), najmniej zaś w Wesołej (1,0%), Rembertowie (1,1%) i w Wilanowie (1,3%). Liczba pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy na terytorium Warszawy (pojazdy nowe i używane sprowadzone z zagranicy) wynosiła 113,0 tys. sztuk i stanowiła 47,9% pojazdów zarejestrowanych w województwie.

Relacja liczby zarejestrowanych samochodów osobowych do liczby ludności na danym terenie jest miarą zmotoryzowania mieszkańców. W końcu 2014 r. w Warszawie na 1000 ludności przypadło 614 samochodów osobowych, tj. o 44 więcej niż przeciętnie w województwie i o 94 więcej niż przeciętnie w kraju. Najwyższy wskaźnik wystąpił w dzielnicy Śródmieście (888), Włochy (844) oraz Mokotów (841), natomiast dzielnice z najniższym wskaźnikiem to Ursus (394) i Białoleka (413). Pod względem liczby samochodów ciężarowych (łącznie z ciągnikami siodłowymi) przypadających na 1000 ludności (średnio 102 w Warszawie) najwyższy wskaźnik odnotowano w dzielnicy Włochy (178) i Śródmieście (175), najniższy zaś w Ursusie (61) na Ursynowie (63), Pradze-Północ (64), Pradze-Południe (67) oraz na Białolece (68).

Number of road motor vehicles of various type by age and technical condition is one of the measures of economic development and affluence of society. Such data is of great importance when referring to Warsaw, which as the largest metropolitan city in Poland, is also the largest and most receptive labour market. As of end of 2014, according to the data of Central Vehicle Register maintained by the Ministry of Interior the total number of road vehicles and tractors registered in Warsaw was 3,8% higher than in 2013. At the end of 2014 in Warsaw there were 1300,0 thous. road motor vehicles and tractors, which constituted 31,9% of road motor vehicles registered in the voivodship. Among all registered road motor vehicles the most popular were passenger cars (82,0%) and lorries (12,9%). Compared with the previous year, the number of passenger cars increased by 4,3%, and the number of lorries by 1,1%. Most vehicles were registered in: Mokotów (17,3%), Praga-Południe (10,7%) and Śródmieście (10,3%) and the least of them in Wesoła (1,0%), Rembertów (1,1%) and Wilanów (1,3%). Number of vehicles registered for the first time in Warsaw (new and used vehicles imported from abroad) amounted to 113,0 thousand and represented 47,9% of all vehicles registered in the voivodship.

Ratio of the number of registered passenger cars to the number of population in a given area is a rate of motorization of residents. At the end of 2014 in Warsaw there were 614 passenger cars per 1000 population, i.e. by 44 more than the voivodship and by 94 more than the country average. The highest rate was in Śródmieście (888), Włochy (844) and Mokotów (841), while districts with the lowest rate were Ursus (394) and Białoleka (413). In terms of number of lorries (including road tractors) per 1000 population (with an average of 102 in Warsaw) the highest rate, similarly as in the case of passenger cars, was recorded in Włochy (178) and Śródmieście (175), and the lowest in Ursus (61), Ursynów (63) and Praga-Północ (64), Praga-Południe (67) and Białoleka (68).

TABL. 1 (48). TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W 2014 R.
 Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS IN 2014
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Parki spacerowo-wypoczynkowe <i>Strolling and recreational parks</i>			Zieleńce <i>Lawns</i>			Zieleń uliczna <i>Street greenery</i>	Tereny zieleni osiedlowej <i>Estate green belts</i>
		obiekty <i>facilities</i>	powierzchnia <i>area</i>	przeciętna powierzchnia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>	obiekty <i>facilities</i>	powierzchnia <i>area</i>	przeciętna powierzchnia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>		
1	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	88	930,2	10,6	242	206,9	0,9	1189,8	1913,1
2	Bemowo.....	2	24,3	12,2	1	0,5	0,5	74,1	116,5
3	Białołęka.....	4	10,4	2,6	13	13,4	1,0	189,5	174,8
4	Bielany.....	7	32,2	4,6	17	23,8	1,4	22,0	128,9
5	Mokotów.....	11	107,6	9,8	32	38,2	1,2	34,8	377,9
6	Ochota.....	7	98,0	14,0	2	2,0	1,0	67,0	70,0
7	Praga-Południe...	7	101,1	14,4	21	9,9	0,5	40,7	193,3
8	Praga-Północ.....	3	58,9	19,6	29	14,9	0,5	68,7	33,2
9	Rembertów.....	–	–	–	7	2,2	0,3	29,9	–
10	Śródmieście.....	18	161,8	9,0	41	30,8	0,8	95,7	73,9
11	Targówek.....	2	29,2	14,6	10	5,0	0,5	40,1	201,5
12	Ursus.....	3	11,2	3,7	6	6,5	1,1	16,0	39,8
13	Ursynów.....	5	66,2	13,2	3	1,7	0,6	152,3	206,5
14	Wawer.....	–	–	–	6	2,6	0,4	100,6	14,7
15	Wesoła.....	1	2,2	2,2	6	11,0	1,8	10,5	20,2
16	Wilanów.....	2	82,0	41,0	11	3,8	0,3	30,0	26,6
17	Włochy.....	5	29,9	6,0	7	3,8	0,5	18,5	60,8
18	Wola.....	5	63,6	12,7	20	20,9	1,0	103,3	119,5
19	Żoliborz.....	6	51,7	8,6	10	16,0	1,6	96,1	55,1

Powierzchnia parków, zieleni i terenów zieleni osiedlowej <i>Area of parks, lawns and estate green belts</i>			Żywo- ploty w metrach bieżących <i>Hedges, length in metres</i>	Nasadzenia <i>Planted</i>		Ubytki <i>Loss</i>		Cmentarze <i>Cemeteries</i>		Lp. No.
w ha <i>in ha</i>	w % powierzchni danej dzielnicy <i>in % of area of the given district</i>	na 1 miesz- kańca w m ² <i>per capita in m²</i>		drzew <i>trees</i>	krze- wów <i>bushes</i>	drzew <i>trees</i>	krze- wów <i>bushes</i>	obiekty <i>facili- ties</i>	po- wierz- chnia w ha <i>area in ha</i>	
				w szt. <i>in units</i>						
3050,2	5,9	17,6	620826	5099	105931	7119	5165	35	372,1	1
141,3	5,7	12,0	22155	162	2469	176	62	–	–	2
198,6	2,7	18,2	60941	286	1003	627	400	1	3,9	3
184,9	5,7	14,0	34682	120	5170	218	90	2	151,1	4
523,7	14,8	23,9	107527	251	3365	79	–	–	–	5
170,0	17,5	20,2	13760	269	2971	212	177	–	–	6
304,3	13,6	17,1	52009	118	3802	302	103	–	–	7
107,0	9,4	15,9	9206	93	1883	74	156	–	–	8
2,2	0,1	0,9	5640	15	2160	47	–	1	6,5	9
266,5	17,1	22,2	40625	510	31772	635	504	–	–	10
235,7	9,7	19,1	41659	178	–	204	–	2	123,5	11
57,5	6,1	10,2	14724	177	1480	605	53	1	1,7	12
274,4	6,3	18,5	85695	211	26061	147	120	3	10,0	13
17,3	0,2	2,4	3256	–	–	221	–	4	15,0	14
33,4	1,5	13,9	1389	252	1434	1044	10	3	3,1	15
112,3	3,1	36,6	5905	107	9739	317	1147	2	4,7	16
94,4	3,3	23,6	8688	1678	3579	1476	1933	3	11,4	17
204,0	10,6	14,7	98048	603	8851	486	404	12	15,2	18
122,8	14,5	25,0	14917	69	192	249	6	1	26,0	19

ŚCIEŻKI ROWEROWE W M.ST. WARSZAWIE W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

CYCLE PATHS IN WARSAW C.C IN 2014

As of 31 XII



Źródło: dane Zarządu Dróg Miejskich i Biura Pełnomocnika ds. komunikacji rowerowej Urzędu m.st. Warszawy.
Source: data of the Board of Municipal Roads and Plenipotentiary Office for bicycle transportation of the Warsaw City Hall.

TABL. 2 (49). **WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY ROWEROWEJ ORAZ SIŁOWNIE PLENEROWE W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED ELEMENTS OF BICYCLE INFRASTRUCTURE AND OUTDOOR GYMS IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Ścieżki rowerowe ^a <i>Cycle paths^a</i>	Parkingi rowerowe <i>Bicycle parkings</i>	Miejsca parkingowe <i>Parking places</i>	Veturilo		Siłownie plenerowe ^b <i>Outdoor gyms^b</i>
				stacje <i>stations</i>	wypożyczenia na stacjach ^c <i>borrowings at stations^c</i>	
	w km <i>in km</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	408,2	1216	12740	203^d	1920945	152
Bemowo.....	15,0	23	240	12 ^d	59350	13
Białołęka.....	23,4	40	360	4	16586	13
Bielany.....	37,7	62	796	10	93138	11
Mokotów.....	41,3	103	1308	17	145404	13
Ochota.....	12,9	51	772	13	157239	5
Praga-Południe.....	30,8	103	976	12	73020	11
Praga-Północ.....	15,0	41	658	10	86220	6
Rembertów.....	2,3	33	384	–	–	6
Śródmieście.....	45,9	313	2472	60	728417	9
Targówek.....	28,4	44	340	8	67017	10
Ursus.....	14,9	78	566	5	3196	3
Ursynów.....	37,9	90	1406	21	177479	10
Wawer.....	22,0	5	234	–	–	7
Wesoła.....	12,3	35	454	–	–	9
Wilanów.....	16,2	47	512	6	20728	7
Włochy.....	18,6	46	542	6	23291	6
Wola.....	21,3	50	378	12	178451	6
Żoliborz.....	12,3	52	342	7	91409	7

☞ *a* Bez tras w remoncie oraz tras nieoznakowanych jako drogi dla rowerów. *b* Siłownie będące na utrzymaniu dzielnic i znajdujące się na terenach należących do miasta; bez siłowni plenerowych należących do spółdzielni mieszkaniowych i inwestorów prywatnych. *c* Dane szacunkowe. *d* Łącznie z Bemowo Bike.

Ź r ó d ł o: w zakresie ścieżek rowerowych – dane Biura Pełnomocnika ds. komunikacji rowerowej Urzędu m.st. Warszawy, w zakresie parkingów i stacji Veturilo – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie siłowni plenerowych – dane urzędów dzielnic m.st. Warszawa.

a Excluding routes under renovation and routes not marked as roads for bicycles. *b* Gyms at upkeep of districts and located within the territory belonging to the City; excluding outdoor gyms belonging to housing cooperatives and private investors. *c* Estimated data. *d* Including Bemowo Bike.

S o u r c e: data concerning cycle paths – data of Plenipotentiary Office for bicycle transportation of the Warsaw City Hall, data concerning carparks and Veturilo stations – data of the Public Transport Authority in Warsaw, data concerning outdoor gyms – data of the Capital City of Warsaw districts.

TABL. 3 (50). UJĘCIA WODY OLIGOCEŃSKIEJ W 2014 R.

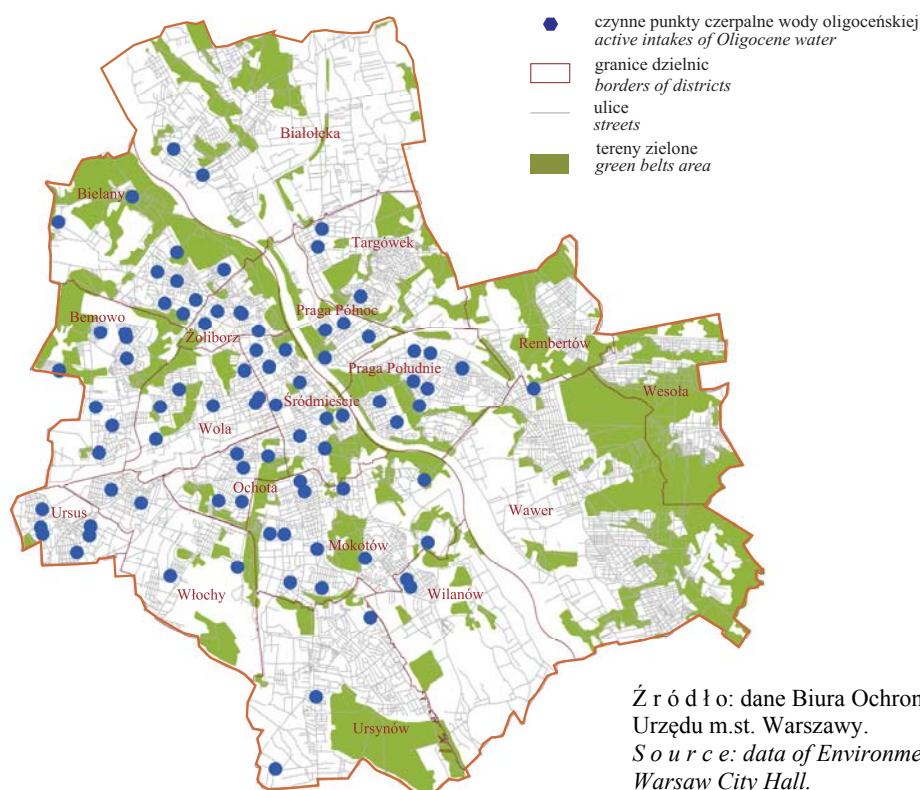
Stan w dniu 31 XII

*OLIGOCENE WATER INTAKES IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ujęcia wody oligocenijskiej <i>Intakes of Oligocene water</i>		
	studnie oligocenijskie <i>oligocene wells</i>	punkty czerpalne <i>drawing points</i>	
		czynne <i>active</i>	w tym ogólnodostępne <i>of which public</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	85	86	84
Bemowo.....	7	8	8
Białołęka.....	2	2	2
Bielany.....	10	9	9
Mokotów.....	11	11	10
Ochota.....	5	5	5
Praga-Południe.....	9	8	7
Praga-Północ.....	4	4	4
Rembertów.....	—	—	—
Śródmieście.....	9	9	9
Targówek.....	3	3	3
Ursus.....	4	6	6
Ursynów.....	3	3	3
Wawer.....	1	1	1
Wesoła.....	—	—	—
Wilanów.....	2	2	2
Włochy.....	4	4	4
Wola.....	7	7	7
Żoliborz.....	4	4	4

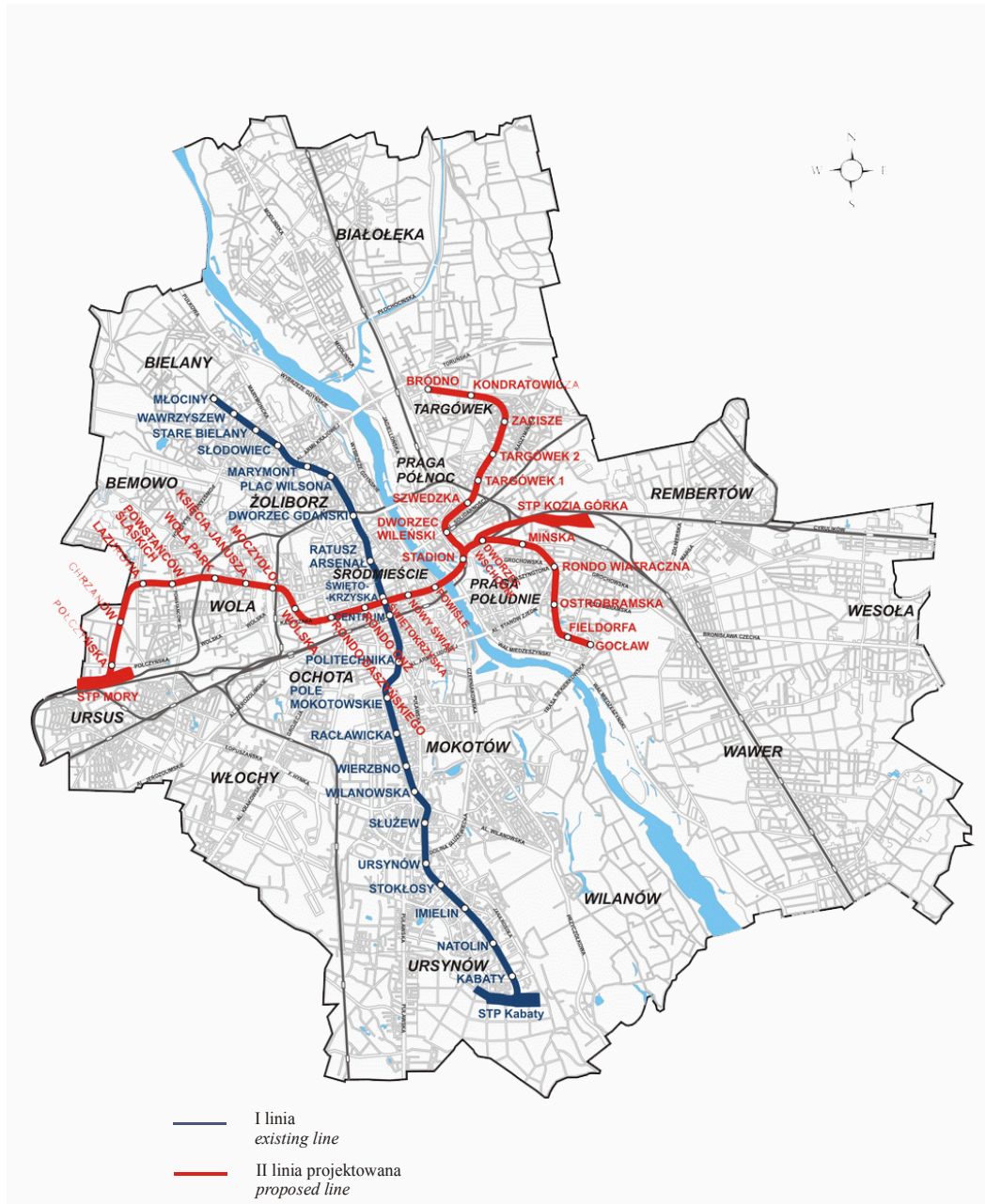
UJĘCIA WODY OLIGOCEŃSKIEJ W M.ST. WARSZAWIE W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

*INTAKES OF OLIGOCENE WATER IN WARSAW C.C IN 2014**As of 31 XII*

Źródło: dane Biura Ochrony Środowiska
 Urzędu m.st. Warszawy.
*Source: data of Environment Office of the
 Warsaw City Hall.*

SCHEMAT ISTNIEJĄCEJ I PROJEKTOWANEJ LINII METRA W M.ST. WARSZAWIE
DIAGRAM OF EXISTING AND PROPOSED METRO LINES IN WARSAW C.C



Źródło: dane Zarządu Metro Warszawskie Sp. z o.o.
 Source: data of the Board of Warsaw Metro Limited Liability Company.

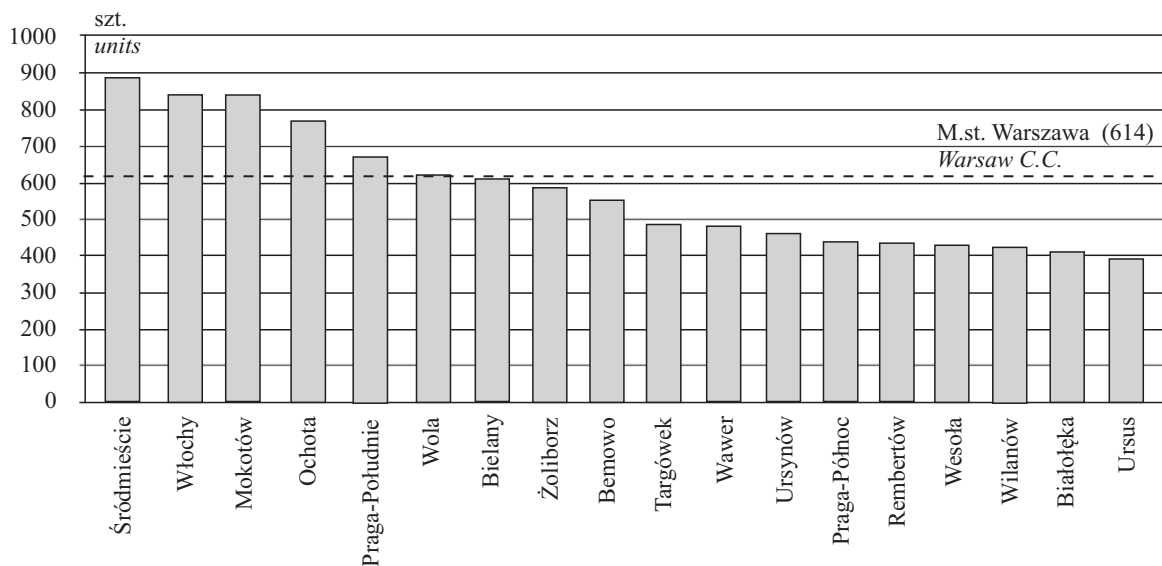
TABL. 4 (51). ZAREJESTROWANE POJAZDY SAMOCHODOWE, CIĄGNIKI I MOTOROWERY
W 2014 R.^a

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS IN 2014^a

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i>								Moto- rowery <i>Mo- peds</i>
	ogółem <i>total</i>	samochody <i>cars</i>			ciągniki siodło- we ^b <i>road tract- ors^b</i>	auto- busy <i>buses</i>	moto- cykle <i>motor- cycles</i>	ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i>	
		osobo- we <i>passen- ger</i>	cięża- rowe <i>lorries</i>	specja- lne <i>special</i>					
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	1299982	1065741	167869	8753	9847	5204	36724	5844	20943
Bemowo.....	83054	65513	12382	584	1643	291	2371	270	1316
Białoleka.....	55290	45045	7143	380	287	39	2158	238	1146
Bielany.....	95263	80616	11300	419	316	106	2317	189	1529
Mokotów.....	225304	184105	33038	1014	1272	402	4845	628	2386
Ochota.....	78104	65046	9170	413	926	505	1807	237	876
Praga-Południe.....	138758	120481	11423	691	473	205	4598	887	1760
Praga-Północ.....	35321	29471	4045	182	235	33	1146	209	884
Rembertów.....	13811	10350	2447	292	125	21	515	61	436
Śródmieście.....	133639	106614	19614	1269	1386	877	2982	897	1840
Targówek.....	74786	60387	10936	356	351	141	2416	199	1519
Ursus.....	27122	22272	3303	189	162	30	1043	123	756
Ursynów.....	81637	68345	8769	436	510	154	3025	398	1680
Wawer.....	44476	35048	6806	355	275	104	1643	245	1348
Wesoła.....	13114	10375	1798	161	93	12	600	75	452
Wilanów.....	16837	13153	2290	198	196	10	678	312	329
Włochy.....	42281	33700	6701	288	413	33	939	207	550
Wola.....	104438	86344	12527	1197	838	269	2697	566	1574
Żoliborz.....	36747	28876	4177	329	346	1972	944	103	562

^a Patrz uwagi metodyczne na str. 36. ^b Łącznie z ciągnikami balastowymi.*a See methodological notes on page 36. b Including ballast tractors.*SAMOCHODY OSOBOWE ZAREJESTROWANE NA 1000 LUDNOŚCI W 2014 R.
REGISTERED PASSENGER CARS PER 1000 POPULATION IN 2014

TABL. 5 (52). **POJAZDY SAMOCHODOWE, CIĄGNIKI I MOTOROWERY ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY NA TERYTORIUM POLSKI W 2014 R.^a**
ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS REGISTERED FOR THE FIRST TIME ON THE POLISH TERRITORY IN 2014^a

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i>								Moto- rowery <i>Moped</i> s
	ogółem <i>total</i>	samochody <i>cars</i>			ciągniki siodło- we <i>road</i> trac- tors	auto- busy <i>buses</i>	motocy- kle <i>motor-</i> <i>cycles</i>	ciągniki rolnicze <i>agricul-</i> <i>tural</i> tractors	
		osobo- we <i>passen-</i> <i>ger</i>	cięża- rowe <i>lorries</i>	specja- lne <i>special</i>					
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C</i>	112992	93127	15215	503	689	267	2848	343	973
Bemowo.....	9292	6717	2009	127	169	46	205	19	73
Białołęka.....	4589	4055	307	14	13	–	194	6	83
Bielany.....	7333	6697	461	5	14	2	149	5	57
Mokotów.....	31487	25932	5020	25	104	46	345	15	106
Ochota.....	7251	5975	976	34	56	37	157	16	31
Praga-Południe.....	8263	7026	820	14	42	3	249	109	86
Praga-Północ.....	1230	1029	110	8	–	–	81	2	26
Rembertów	629	468	93	25	–	1	41	1	16
Śródmieście	15424	12117	2629	145	168	29	228	108	139
Targówek.....	3499	2439	874	10	12	2	156	6	70
Ursus.....	1201	997	88	3	9	1	98	5	32
Ursynów.....	4505	3923	230	21	25	12	290	4	70
Wawer.....	2677	2354	156	10	6	4	141	6	49
Wesoła	592	488	49	5	2	–	47	1	12
Wilanów.....	1018	832	94	9	2	–	73	8	15
Włochy.....	7191	6245	777	8	42	–	107	12	33
Wola.....	4539	3802	421	35	25	5	233	18	57
Żoliborz	2272	2031	101	5	–	79	54	2	18

^a Patrz uwagi metodyczne na str. 36.
a See methodological notes on page 36.

TABL. 6 (53). **SKLEPY WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SHOPS BY ORGANIZATIONAL FORM IN 2014**As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – liczba sklepów <i>number of shops</i> b – powierzchnia sprzeda- żowa w m ² <i>sales floor in m²</i>	Ogółem <i>Total</i>	Domy towarowe <i>Department stores</i>	Domy handlowe <i>Trade stores</i>	Supermarkety <i>Supermarkets</i>
1	M.st. Warszawa a	3765	5	21	241
2	Warsaw C.C. b	1320194	31022	24164	205532
3	Bemowo	159	–	–	18
4		82401	–	–	15078
5	Białołęka	211	–	2	25
6		90310	–	1640	23764
7	Bielany	99	–	–	16
8		35953	–	–	13493
9	Mokotów	580	–	2	21
10		118751	–	1700	17531
11	Ochota	210	1	1	11
12		53718	4328	1891	9944
13	Praga-Południe	391	1	1	29
14		122942	2674	1050	20256
15	Praga-Północ	109	–	1	3
16		38289	–	800	2703
17	Rembertów	26	–	–	3
18		6516	–	–	1978
19	Śródmieście	733	1	4	20
20		187980	2860	5138	17670
21	Targówek	237	2	–	23
22		143583	21160	–	20813
23	Ursus	126	–	–	10
24		29944	–	–	8626
25	Ursynów	208	–	1	17
26		78810	–	1355	16105
27	Wawer	77	–	1	9
28		19329	–	717	7746
29	Wesoła	59	–	–	4
30		27491	–	–	2904
31	Wilanów	28	–	–	6
32		10497	–	–	5454
33	Włochy	95	–	4	6
34		123083	–	4057	4564
35	Wola	345	–	2	15
36		119163	–	2148	12151
37	Żoliborz	72	–	2	5
38		31434	–	3668	4752

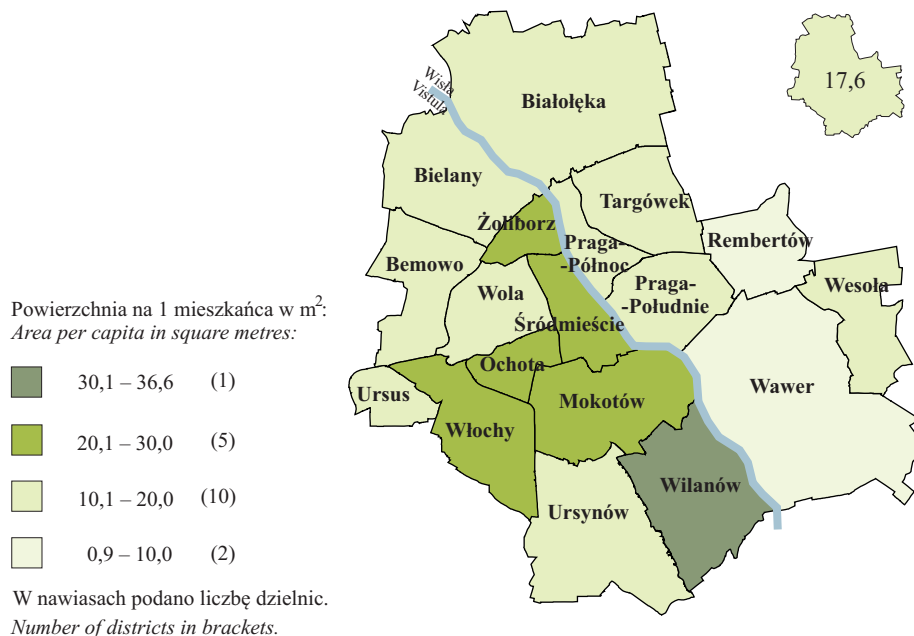
Hipermarkety <i>Hypermarkets</i>	Sklepy powszechne <i>Grocery stores</i>	Sklepy wyspecjalizowane <i>Specialized shops</i>	Pozostałe sklepy <i>Other shops</i>	Lp. No.
39	225	2152	1082	1
298786	48442	652025	60223	2
3	12	90	36	3
32685	2669	30270	1699	4
1	11	129	43	5
10048	2046	50522	2290	6
2	6	32	43	7
12986	1039	6509	1926	8
1	34	347	175	9
3922	8058	76475	11065	10
–	11	123	63	11
–	1892	32476	3187	12
6	21	226	107	13
38426	4598	48043	7895	14
3	8	61	33	15
18586	1954	12554	1692	16
1	3	6	13	17
2596	422	767	753	18
2	35	446	225	19
6840	6859	136834	11779	20
3	7	150	52	21
31610	2320	64960	2720	22
1	6	82	27	23
3700	1516	14518	1584	24
4	9	104	73	25
31808	2444	23275	3823	26
1	12	28	26	27
3500	2379	3537	1450	28
1	7	27	20	29
10839	1093	11565	1090	30
–	2	13	7	31
–	509	4195	339	32
6	9	50	20	33
51464	1920	60149	929	34
4	28	197	99	35
39776	5964	53874	5250	36
–	4	41	20	37
–	760	21502	752	38

**POWIERZCHNIA PARKÓW, ZIELEŃCÓW I TERENÓW ZIELENI OSIEDLOWEJ
NA 1 MIESZKAŃCA W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*AREA OF PARKS, LAWNS AND ESTATE GREEN BELTS
PER CAPITA IN 2014*

As of 31 XII

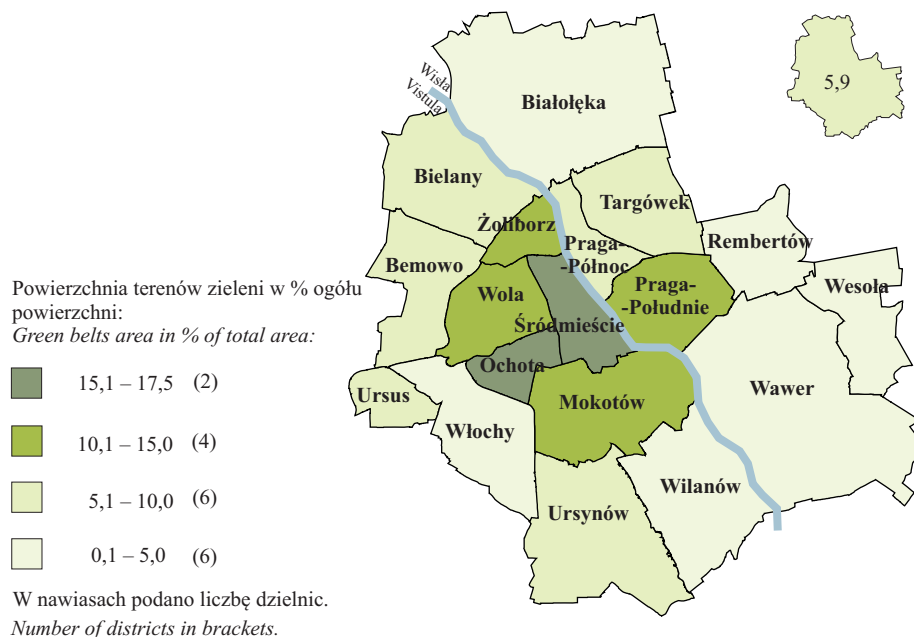


**POWIERZCHNIA PARKÓW, ZIELEŃCÓW I TERENÓW ZIELENI OSIEDLOWEJ
W % POWIERZCHNI DANEJ DZIELNICY W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*AREA OF PARKS, LAWNS AND ESTATE GREEN BELTS
IN % OF AREA OF THE GIVEN DISTRICT IN 2014*

As of 31 XII



MIESZKANIA



DWELLINGS

Oceniając stan zasobów mieszkaniowych należy wziąć pod uwagę ich wielkość, zaludnienie, wiek i stan techniczno-sanitarny. Istniejące zasoby mieszkaniowe w Warszawie w końcu 2014 r. liczyły 900,0 tys. mieszkań o łącznej powierzchni użytkowej 52939,5 tys. m².

Infrastruktura mieszkaniowa w poszczególnych dzielnicach była zróżnicowana, co miało związek ze stanem technicznym budynków. Poziom techniczny zasobów mieszkaniowych obrazuje wyposażenie mieszkań w urządzenia techniczno-sanitarne. Najgorsze wyposażenie mieszkań w instalacje techniczno-sanitarne występowało w 4 dzielnicach (Praga-Północ, Rembertów, Wawer i Włochy), w których odnotowano największy odsetek mieszkań bez: łazienki (odpowiednio: 14,9%; 7,0%; 4,5%; 6,7%) ustępu spłukiwanego (odpowiednio: 3,1%; 5,1%; 3,1%; 3,1%) oraz centralnego ogrzewania (odpowiednio: 29,2%; 16,6%; 12,5%; 15,4%).

Wielkość zasobów mieszkaniowych z roku na rok wzrastała, co było efektem nowych inwestycji w budownictwie oraz w mniejszym stopniu rozbudowy i przebudowy budynków już istniejących. Poprawę warunków mieszkaniowych obrazowała wzrastająca przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania (w 2010 r. – 58,2 m², w 2011 r. – 58,4 m², w 2012 r. – 58,6 m², w 2013 r. – 58,7 m², w 2014 r. – 58,8 m²), a także ulegająca zmniejszeniu przeciętna liczba osób przypadająca na 1 mieszkanie (w 2010 r. – 2,00 osoby; w 2011 r. – 1,99; w 2012 r. – 1,97; w 2013 r. – 1,95; w 2014 r. – 1,93).

W 2014 r. w Warszawie oddano do użytkowania 15,0 tys. mieszkań o łącznej powierzchni użyt-

Assessment of the condition of dwelling stock has to take into consideration its size, population, age and technical and sanitary condition. At the end of 2014 dwelling stock in Warsaw comprised 900,0 thous. dwellings with a total useful floor area of 52939,5 thous. m².

Housing infrastructure differed from one district to another, which was due to technical condition of the buildings. The level of equipment of dwellings with technical and sanitation installations reflects the overall technical condition of the dwelling stock. The level of technical and sanitation installations was the poorest in four districts (Praga-Północ, Rembertów, Wawer and Włochy), which registered the highest percentage of dwellings without: a bathroom (respectively 14,9%; 7,0%; 4,5%; 6,7%); a flush toilet (respectively 3,1%; 5,1%; 3,1%; 3,1%) or central heating (respectively 29,2%; 16,6%; 12,5%; 15,4%).

Size of dwelling stock has been increasing year by year, which resulted from new housing developments and, to a lesser extent, rebuilding and expanding existing buildings. Improvement in housing conditions was reflected by the increasing average useful floor area of 1 dwelling (in 2010 – 58,2 m², in 2011 – 58,4 m², in 2012 – 58,6 m², in 2013 – 58,7%, in 2014 – 58,8 m²), as well as a decreasing average number of people per 1 dwelling (in 2010 – 2,00 persons; in 2011 – 1,99; in 2012 – 1,97; in 2013 – 1,95; in 2014 – 1,93).

In 2014 in Warsaw 15,0 thous. dwellings with a total useful floor area of 989,8 thous. m² were completed,

kowej 989,8 tys. m², co oznaczało wzrost ich liczby w porównaniu z rokiem 2013 (o 14,0%). Ponad połowę nowych inwestycji mieszkaniowych przekazano do użytkowania w 4 dzielnicach (Białołęka – 14,8%, Żoliborz – 12,5%, Woli – 12,0%, Pradze-Południe – 11,8%), przy czym zdecydowaną większość stanowiły mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem (odpowiednio: 87,7%; 99,9%; 99,9%; 83,2% ogółu mieszkań w danej dzielnicy). Najwięcej mieszkań wybudowanych przez inwestorów indywidualnych oddano do użytkowania w dzielnicach: Białołęka, Wawer, Bielany. Największym udziałem w budownictwie spółdzielczym odznaczały się dzielnice: Ursynów i Targówek (odpowiednio 22,6% i 19,9% ogółu mieszkań oddanych do użytkowania w Warszawie przez spółdzielnie mieszkaniowe). Z kolei mieszkania komunalne, wybudowane w całości z budżetu gminy, oddano do użytkowania wyłącznie na Pradze-Północ i Ursynowie. Ich udział w ogólnej liczbie oddanych mieszkań komunalnych w Warszawie wynosił odpowiednio 54,7% i 45,3%. W stosunku do roku poprzedniego w stolicy odnotowano wzrost liczby oddanych mieszkań we wszystkich formach budownictwa mieszkaniowego.

W 2014 r. wydano 674 pozwolenia na budowę nowych budynków mieszkalnych, co stanowiło wzrost o 15,2% w porównaniu z 2013 r. (w 2013 r. wystąpił spadek o 1,7% w stosunku do 2012 r.). W przeliczeniu na 1000 ludności liczba mieszkań oddanych do użytkowania wyniosła 8,65, natomiast na 1000 zawartych małżeństw wskaźnik ten wyniósł 2008 (przy odpowiednio 8,52 i 1723 w 2005 r.). Wpływ na popyt na rynku mieszkaniowym może mieć liczba nowo zawieranych małżeństw oraz potencjalni nabywcy mieszkań przenoszący się do Warszawy w związku z podjętą tam pracą.

which meant an increase of their number in comparison with 2013 by 14,0%. Over a half of new dwelling stock has been completed in four districts (Białołęka – 14,8%, Żoliborz – 12,5%, Wola – 12,0%, Praga-Południe – 11,8%), with a vast majority of dwellings built for sale or rent (87,7%; 99,9%; 99,9%; 83,2% respectively, of the total number of dwellings completed in each district). The largest number of dwellings built by private investors have been completed in Białołęka, Wawer and Bielany. The largest share of co-operative housing construction has been registered in Ursynów and Targówek (22,6% and 19,9%, respectively, of the total number of dwellings completed by housing co-operatives in Warsaw). Dwellings built in the framework of municipal construction, financed entirely with the funds from the gmina's budget, have been completed only in Praga-Północ and Ursynów. Their proportion in the total number of municipal dwellings completed in Warsaw was 54,7%; 45,3%, respectively. In comparison with the preceding year, the capital city registered a rise in the number of dwellings completed in all forms of dwelling construction.

In 2014, the number of permits for the construction of new dwellings issued was 674, which is an increase by 15,2% in comparison with 2013 (whereas in 2013 there was a 1,7% decrease with respect to 2012). The number of dwellings completed per 1000 population was 8,65, while per 1000 marriages contracted – 2008 (compared to 8,52 and 1723, respectively, in 2005). Demand observed on the housing market can be affected by the number of newly contracted marriages as well as by the number of potential buyers moving to Warsaw for work related reasons.

TABL. 1 (54). ZASOBY MIESZKANIOWE^a W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

*DWELLING STOCKS^a IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² <i>Usable floor area of dwellings in m²</i>	Przeciętna <i>Average</i>	
				liczba izb w mieszkaniu <i>number of rooms in a dwelling</i>	powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² <i>usable floor area per dwel- ling in m²</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	899950	2871050	52939521	3,19	58,8
Bemowo.....	53579	186023	3299243	3,47	61,6
Białołęka.....	53579	179596	3563493	3,35	66,5
Bielany.....	65192	205864	3474417	3,16	53,3
Mokotów.....	123649	389909	6918871	3,15	56,0
Ochota.....	47648	136283	2431470	2,86	51,0
Praga-Południe.....	94298	289624	4958163	3,07	52,6
Praga-Północ.....	33919	90729	1520921	2,67	44,8
Rembertów.....	9680	37345	742450	3,86	76,7
Śródmieście.....	76328	206452	3871501	2,70	50,7
Targówek.....	54820	180000	2978578	3,28	54,3
Ursus.....	26715	87990	1559020	3,29	58,4
Ursynów.....	68932	251198	4938833	3,64	71,6
Wawer.....	30218	130075	3034668	4,30	100,4
Wesoła.....	8893	41123	991640	4,62	111,5
Wilanów.....	18233	74392	1779861	4,08	97,6
Włochy.....	21807	72547	1417316	3,33	65,0
Wola.....	82467	222635	3788118	2,70	45,9
Żoliborz.....	29993	89265	1670958	2,98	55,7

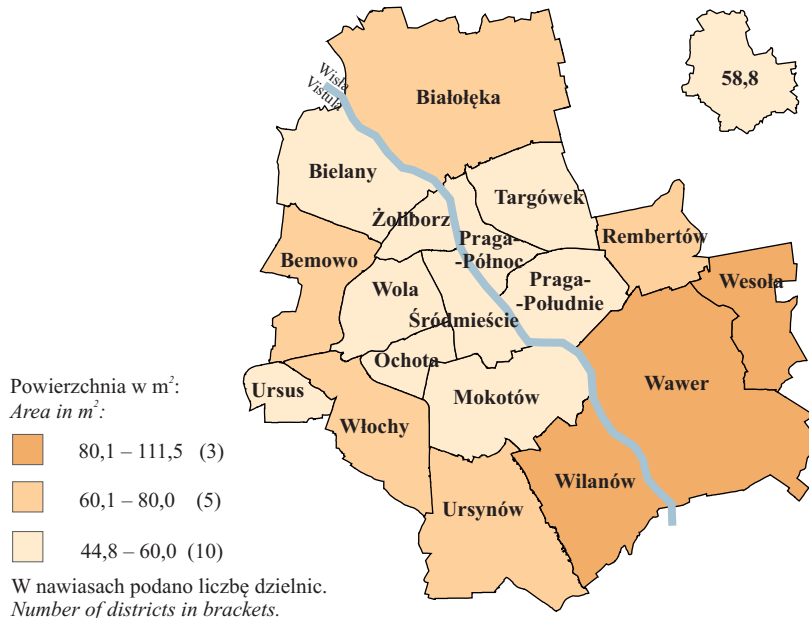
^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of dwelling stocks.

PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

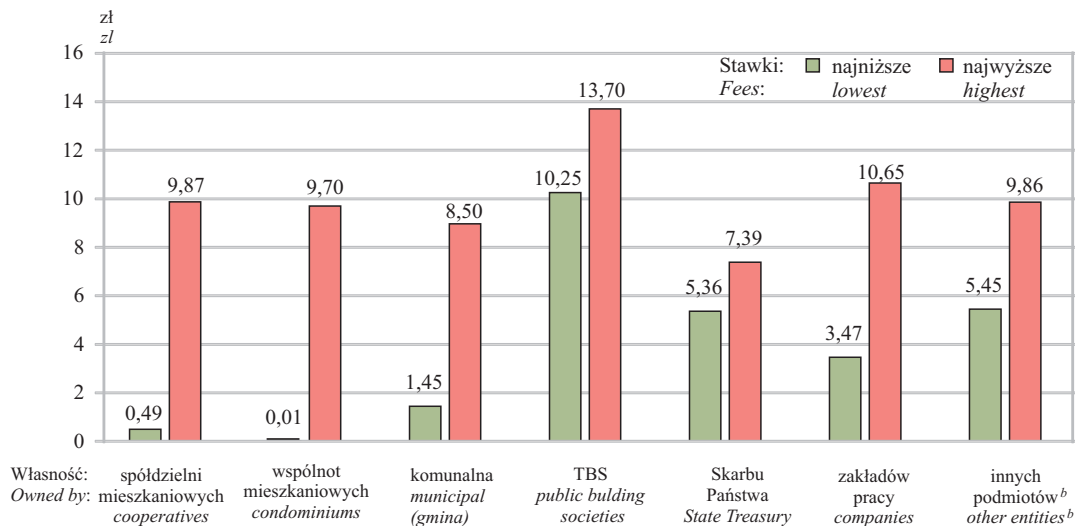
AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF A DWELLING IN 2014

As of 31XII



STAWKI CZYNSZU^a ZA 1 m² POWIERZCHNI UŻYTKOWEJ LOKALU MIESZKALNEGO WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W GRUDNIU 2014 R.

RENTAL FEE^a PER 1 m² OF USEFUL FLOOR AREA OF A DWELLING BY OWNERSHIP FORM IN DECEMBER 2014



^a Dla spółdzielni mieszkaniowych – opłata eksploatacyjna, dla wspólnot mieszkaniowych – zaliczki właścicieli. ^b Mieszkania innych podmiotów obejmują zasoby: deweloperów, związków zawodowych, stowarzyszeń, fundacji, partii politycznych, samorządów zawodowych i gospodarczych, z pominięciem mieszkań stanowiących własność tych jednostek w budynkach wspólnot mieszkaniowych.

U w a g a. Informacje o stawkach czynszu za powierzchnię użytkową lokalu prezentuje się na podstawie sprawozdania o kosztach utrzymania zasobów lokalowych oraz stawkach opłat w budynkach z lokalami mieszkalnymi (formularz M-03).

^a For housing cooperatives – serving charge, for condominiums – advance payments of owners. ^b Dwellings owned by other entities include stocks of: developers, trade unions, societies, foundations, political parties, professional and economic associations, excluding dwellings which are owned by them in condominiums.

Note. Information on rental fees per useful floor area of a dwelling are presented on the basis of the report on costs of maintaining dwelling stocks and rental fees in buildings with dwellings (M-03 form).

TABL. 2 (55). MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

*DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania wyposażone w <i>Dwellings fitted with installations</i>				
	wodociąg <i>water supply system</i>	ustęp spłukiwany <i>lavatory</i>	łazienkę <i>bathroom</i>	gaz z sieci <i>gas from gas supply system</i>	centralne ogrzewanie <i>central heating</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	896528	892737	882537	707761	856975
Bemowo.....	53496	53385	53331	39481	53249
Białołęka.....	53236	53125	52978	32418	52248
Bielany.....	65079	65043	64891	54467	64220
Mokotów.....	123510	123280	123029	103576	121431
Ochota.....	47609	47541	47430	40888	46915
Praga-Południe	94200	93609	91790	73996	86421
Praga-Północ.....	33624	32872	28860	27961	24018
Rembertów	9281	9184	8999	6534	8076
Śródmieście	76269	75984	75696	67720	73152
Targówek.....	54547	54199	53558	46200	52417
Ursus.....	26647	26608	26481	21048	26072
Ursynów.....	68835	68819	68754	53285	68199
Wawer.....	29636	29294	28856	20696	26435
Wesoła	8770	8721	8634	7252	8080
Wilanów.....	18111	18058	18007	6845	17745
Włochy.....	21393	21141	20348	16792	18454
Wola.....	82299	81890	81006	64582	80046
Żoliborz	29986	29984	29889	24020	29797

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of dwelling stocks.

TABL. 2 (55). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a W 2014 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a IN 2014 (cont.)

As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania wyposażone w <i>Dwellings fitted with installations</i>				
	wodociąg <i>water supply system</i>	ustęp spłukiwany <i>lavatory</i>	łazienkę <i>bathroom</i>	gaz z sieci <i>gas from gas supply system</i>	centralne ogrzewanie <i>central heating</i>
	W % OGÓŁU MIESZKAŃ <i>IN % OF TOTAL DWELLINGS</i>				
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	99,6	99,2	98,1	78,6	95,2
Bemowo.....	99,8	99,6	99,5	73,7	99,4
Białołęka.....	99,4	99,2	98,9	60,5	97,5
Bielany.....	99,8	99,8	99,5	83,5	98,5
Mokotów.....	99,9	99,7	99,5	83,8	98,2
Ochota.....	99,9	99,8	99,5	85,8	98,5
Praga-Południe	99,9	99,3	97,3	78,5	91,6
Praga-Północ.....	99,1	96,9	85,1	82,4	70,8
Rembertów	95,9	94,9	93,0	67,5	83,4
Śródmieście	99,9	99,5	99,2	88,7	95,8
Targówek.....	99,5	98,9	97,7	84,3	95,6
Ursus.....	99,7	99,6	99,1	78,8	97,6
Ursynów.....	99,9	99,8	99,7	77,3	98,9
Wawer.....	98,1	96,9	95,5	68,5	87,5
Wesoła	98,6	98,1	97,1	81,5	90,9
Wilanów.....	99,3	99,0	98,8	37,5	97,3
Włochy.....	98,1	96,9	93,3	77,0	84,6
Wola.....	99,8	99,3	98,2	78,3	97,1
Żoliborz	100,0	100,0	99,7	80,1	99,3

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of dwelling stocks.

TABL. 3 (56). **NOWE BUDYNKI MIESZKALNE^a ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2014 R.**
NEW BUILDINGS COMPLETED^a BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Budownictwo <i>Construction</i>					
		indywidualne <i>private</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	spółdzielcze <i>cooperative</i>	komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>	społeczne czynszowe <i>public building society</i>	zakładowe <i>company</i>
M.st. Warszawa.. <i>Warsaw C.C.</i>	1068	665	324	63	10	4	2
Bemowo	15	5	10	–	–	–	–
Białołęka	221	144	77	–	–	–	–
Bielany	39	17	8	14	–	–	–
Mokotów	36	10	24	2	–	–	–
Ochota	8	1	7	–	–	–	–
Praga-Południe.....	28	4	17	3	–	4	–
Praga-Północ	7	–	3	–	4	–	–
Rembertów	47	42	3	–	–	–	2
Śródmieście.....	8	–	7	1	–	–	–
Targówek	24	11	9	4	–	–	–
Ursus	26	21	5	–	–	–	–
Ursynów	95	58	16	15	6	–	–
Wawer	324	221	79	24	–	–	–
Wesoła.....	51	50	1	–	–	–	–
Wilanów	63	47	16	–	–	–	–
Włochy	47	32	15	–	–	–	–
Wola	15	1	14	–	–	–	–
Żoliborz.....	14	1	13	–	–	–	–

^a Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania oraz budynków zbiorowego zamieszkania.

^a Excluding summer homes, holiday cottages and rural residences not adapted for permanent residence as well as residences for communities.

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 LUDNOŚCI W 2014 R.
DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION IN 2014



Liczba mieszkań:
Number of dwellings:

- 30,0 – 38,5 (2)
- 20,9 – 29,9 (1)
- 11,8 – 20,8 (2)
- 2,7 – 11,7 (13)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
 NA 1000 ZAWARTYCH MAŁŻEŃSTW W 2014 R.**
DWELLINGS COMPLETED PER 1000 MARRIAGES CONTRACTED IN 2014



Liczba mieszkań:
Number of dwellings:

- 7620 – 9941 (1)
- 5295 – 7619 (2)
- 2970 – 5294 (1)
- 645 – 2969 (14)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.
Number of districts in brackets.

TABL. 4 (57). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2014 R.
DWELLINGS COMPLETED IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Izby <i>Rooms</i>		Powierzchnia użytkowa w m ² <i>Usable floor area in m²</i>	
	ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 popula- tion</i>	na 1000 zawar- tych mał- żeństw <i>per 1000 marriages contracted</i>	ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 popula- tion</i>	mieszkań <i>of dwell- ings</i>	przeciętna 1 miesz- kania <i>average of one dwelling</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	14964	8,7	2008	41721	24,1	989799	66,1
Bemowo.....	921	7,9	1681	2261	19,3	48645	52,8
Białołęka.....	2213	20,7	5123	6466	60,5	141088	63,8
Bielany.....	609	4,6	1029	1752	13,3	38016	62,4
Mokotów.....	742	3,4	827	2254	10,3	58479	78,8
Ochota.....	514	6,1	1469	1409	16,7	31199	60,7
Praga-Południe.....	1767	9,9	2106	4430	24,9	103987	58,8
Praga-Północ.....	408	6,0	1412	1057	15,6	19803	48,5
Rembertów.....	124	5,2	1117	493	20,8	12090	97,5
Śródmieście.....	362	3,0	645	968	8,0	27744	76,6
Targówek.....	344	2,8	843	957	7,7	21340	62,0
Ursus.....	238	4,2	1026	760	13,5	17541	73,7
Ursynów.....	483	3,3	723	1454	9,8	41574	86,1
Wawer.....	596	8,2	1718	2522	34,9	76657	128,6
Wesoła.....	64	2,7	901	355	14,8	11642	181,9
Wilanów.....	926	31,3	6809	2568	86,7	67895	73,3
Włochy.....	982	24,9	6635	2586	65,6	61692	62,8
Wola.....	1802	13,1	2838	3999	29,0	88374	49,0
Żoliborz.....	1869	38,5	9941	5430	111,9	122033	65,3

TABL. 5 (58). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2014 R.
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² <i>Usable floor area of dwell- ings in m²</i>	Przeciętna powierzch- nia użytkowa 1 miesz- kania w m ² <i>Average usable floor area of one dwelling in m²</i>
M.st. Warszawa.....	14964	41721	989799	66,1
Warsaw C.C.				
indywidualne	1125	5161	166859	148,3
<i>private</i>				
spółdzielcze.....	947	2680	61951	65,4
<i>cooperative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	12377	32529	733584	59,3
<i>for sale or rent</i>				
komunalne (gminne).....	417	1020	20998	50,4
<i>municipal (gmina)</i>				
społeczne czynszowe.....	24	84	2299	95,8
<i>public building society</i>				
zakładowe.....	74	247	4108	55,5
<i>company</i>				
dzielnice: <i>districts:</i>				
Bemowo.....	921	2261	48645	52,8
indywidualne	54	141	3254	60,3
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	867	2120	45391	52,4
<i>for sale or rent</i>				
Białołęka.....	2213	6466	141088	63,8
indywidualne	272	1193	34346	126,3
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1941	5273	106742	55,0
<i>for sale or rent</i>				
Bielany.....	609	1752	38016	62,4
indywidualne	124	415	8911	71,9
<i>private</i>				
spółdzielcze	134	474	9725	72,6
<i>cooperative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	351	863	19380	55,2
<i>for sale or rent</i>				
Mokotów.....	742	2254	58479	78,8
indywidualne	10	71	4158	415,8
<i>private</i>				
spółdzielcze	92	286	5916	64,3
<i>cooperative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	640	1897	48405	75,6
<i>for sale or rent</i>				
Ochota.....	514	1409	31199	60,7
indywidualne	1	6	210	210,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	513	1403	30989	60,4
<i>for sale or rent</i>				

TABL. 5 (58). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2014 R. (cd.)
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2014 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² <i>Usable floor area of dwell- ings in m²</i>	Przeciętna powierzch- nia użytkowa 1 miesz- kania w m ² <i>Average usable floor area of one dwelling in m²</i>
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>				
Praga-Południe	1767	4430	103987	58,8
indywidualne	106	290	8650	81,6
<i>private</i>				
spółdzielcze	167	350	9615	57,6
<i>cooperative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	1470	3706	83423	56,8
społeczne czynszowe	24	84	2299	95,8
<i>public building society</i>				
Praga-Północ.....	408	1057	19803	48,5
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	180	415	8793	48,9
komunalne (gminne).....	228	642	11010	48,3
<i>municipal (gmina)</i>				
Rembertów	124	493	12090	97,5
indywidualne	47	231	7470	158,9
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	3	15	512	170,7
zakładowe.....	74	247	4108	55,5
<i>company</i>				
Śródmieście	362	968	27744	76,6
spółdzielcze	120	289	7757	64,6
<i>cooperative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	242	679	19987	82,6
Targówek	344	957	21340	62,0
indywidualne	15	67	2210	147,3
<i>private</i>				
spółdzielcze	188	549	11008	58,6
<i>cooperative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	141	341	8122	57,6
Ursus.....	238	760	17541	73,7
indywidualne	28	138	4309	153,9
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	210	622	13232	63,0

TABL. 5 (58). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
W 2014 R. (dok.)
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2014 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m ² <i>Usable floor area of dwell- ings in m²</i>	Przeciętna powierzch- nia użytkowa 1 miesz- kania w m ² <i>Average usable floor area of one dwelling in m²</i>
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>				
Ursynów	483	1454	41574	86,1
indywidualne	64	369	13996	218,7
<i>private</i>				
spółdzielcze	214	613	14265	66,7
<i>cooperative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	16	94	3325	207,8
komunalne.....	189	378	9988	52,8
<i>municipal</i>				
Wawer.....	596	2522	76657	128,6
indywidualne	260	1398	49736	191,3
<i>private</i>				
spółdzielcze	32	119	3665	114,5
<i>cooperative</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	304	1005	23256	76,5
Wesoła	64	355	11642	181,9
indywidualne	56	319	10323	184,3
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	8	36	1319	164,9
Wilanów	926	2568	67895	73,3
indywidualne	49	298	11661	238,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	877	2270	56234	64,1
Włochy	982	2586	61692	62,8
indywidualne	37	211	6937	187,5
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	945	2375	54755	57,9
Wola.....	1802	3999	88374	49,0
indywidualne	1	6	214	214,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	1801	3993	88160	49,0
Żoliborz	1869	5430	122033	65,3
indywidualne.....	1	8	474	474,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	1868	5422	121559	65,1

EDUKACJA I WYCHOWANIE



EDUCATION

Wychowanie przedszkolne, które jest pierwszym etapem kształcenia w systemie oświaty, obejmowało w roku szkolnym 2014/15 dzieci w wieku 3–6 lat. W roku tym w Warszawie działało 978 placówek wychowania przedszkolnego (wzrost o 5,4% w stosunku do roku poprzedniego). Przedszkola stanowiły 69,1% wszystkich placówek oferując 63049 miejsc. Wychowaniem przedszkolnym objętych było 69290 dzieci, tj. o 1226 mniej niż w roku poprzednim (spadek o 1,7%). W zajęciach uczestniczyło 86,2% ogółu dzieci w wieku 3–6 lat.

Do jednego przedszkola w Warszawie uczęszczało przeciętnie 86 dzieci (od 53 w Wesolej do 103 na Bemowie).

W grupach „zerowych” w przedszkolach oraz w klasach „zerowych” w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych przygotowywało się do zajęć szkolnych 51,0% wszystkich sześciolatków. Dzieci 6-letnie urodzone w pierwszej połowie 2008 r. w roku szkolnym 2014/15 obowiązkowo rozpoczęły naukę w I klasie szkoły podstawowej.

W roku szkolnym 2014/15 spośród dzieci w wieku 3–5 lat do placówek wychowania przedszkolnego uczęszczało 97,5% z nich (w roku szkolnym 2013/14 – 95,9%). Wśród pięciolatek 101,5% brało udział w zajęciach przedszkolnych, wśród czterolatek – 99,2%, a wśród trzylatek – 91,6%. Odsetek dzieci pięcioletnich uczestniczących w zajęciach w placówkach wychowania przedszkolnego przekroczył 100% ze względu na uczęszczanie do nich dzieci dowożonych przez rodziców spoza Warszawy.

Pre-primary education, which is the first stage of the educational system, provided care for children aged 3–6 in the school year 2014/15. In Warsaw there were 978 pre-primary education establishments (an increase of 5,4% compared with the previous year). Nursery schools represented 69,1% of all pre-primary education establishments and offered 63049 places. There were 69290 children provided with care in pre-primary education establishments, i.e. 1226 less than in the previous year (a decrease of 1,7%). 86,2% of the total number of children aged 3–6 participated in nursery school activities.

On average, 86 children attended one nursery school in Warsaw (from 53 in Wesola to 103 in Bemowo).

In 'zero' groups in nursery schools and 'zero school year' groups in pre-primary sections of primary schools, 51,0% of all six-year-olds were preparing for school education. Children aged 6 years born in the first half of 2008 in the 2014/15 school year compulsorily started education in a first grade of a primary school.

In the 2014/15 school year among the children aged between 3 and 5 years 97,5% attended pre-primary education facilities (in the 2013/14 school year — 95,9%). Among five-year-olds 101,5% participated in nursery school activities, among four-year-olds — 99,2%, and among three-year-olds — 91,6%. Percentage of five-year-olds attending pre-primary education facilities exceeded 100% due to attendance of children being brought there by their parents from outside Warsaw.

Na podstawie danych demograficznych według stanu w dniu 31 XII 2014 r. w Warszawie liczba dzieci w wieku 6–12 lat, czyli w nominalnym wieku sześciolatniej szkoły podstawowej, wyniosła 108101 osób (o 6,8% więcej niż w roku poprzednim), natomiast liczba dzieci w wieku gimnazjalnym (13–15 lat) – 36059 osób (o 1,3% więcej). Ponadto liczba młodzieży w wieku 16–18 lat, tj. w wieku typowym dla kształcenia w szkołach ponadgimnazjalnych, wyniosła 35850 osób (w porównaniu z rokiem poprzednim o 2,2% mniej).

W roku szkolnym 2014/15 nauka w szkołach podstawowych dla dzieci i młodzieży odbywała się w 324 placówkach, w których uczyło się 102246 dzieci (wzrost o 10% w stosunku do roku szkolnego 2013/14). Był to już szósty rok z rzędu, kiedy liczba uczniów szkół podstawowych w Warszawie zwiększyła się w stosunku do roku poprzedniego. Zmiany w systemie edukacji polegające na włączeniu dzieci sześciolatków do obowiązkowego nauczania w szkołach podstawowych oraz nałożenie się w kolejnych latach efektu demograficznego w postaci wzrostu liczby dzieci z roczników rozpoczynających naukę na tym poziomie mogą spowodować zwiększenie zapotrzebowania w następnych latach na miejsca w pierwszych klasach szkół podstawowych.

W gimnazjach dla dzieci i młodzieży (231 szkół) liczba uczniów zwiększyła się i w roku szkolnym 2014/15 wyniosła 39238 uczniów (wzrost o 1,8% w stosunku do roku poprzedniego). Absolwenci gimnazjów kontynuowali naukę w różnego typu szkołach ponadgimnazjalnych.

W roku szkolnym 2014/15 w Warszawie działało 236 szkół ponadgimnazjalnych dla młodzieży. Uczęszczało do nich 56803 uczniów (o 1,3% mniej w porównaniu z rokiem poprzednim). Od wielu lat wśród absolwentów gimnazjów największą popularnością cieszą się licea ogólnokształcące, chociaż można zaobserwować wzrost zainteresowania szkołami umożliwiającymi naukę zawodu.

According to the demographic data as of 31 December 2013 in Warsaw the number of children aged 6–12 (age bracket for attending primary school) was 108101 (6,8% more than in the previous year), while the number of children of lower secondary school age (13–15) was 36059 (1,3% more than in the year before). The number of adolescents aged 16–18, i.e. at age typical for upper secondary school, was 35850 (2,2% less, compared to the previous year).

In the school year 2014/15, 102246 children and youth were provided with education in 324 primary schools. For the sixth year in a row the number of pupils in Warsaw primary schools has gone up compared with the previous year (by 10,0%). Changes in the education system, such as including 6-year-olds in compulsory education in primary schools, overlapping with the demographic effect of the increasing number of children in birth-cohorts reaching school age may cause a growing demand for places in the first grades of primary schools in the following years.

In lower secondary schools for children and youth (231 schools) the number of pupils increased, and in the school year 2014/15 amounted to 39238 pupils (a 1,8% more compared with the previous year). Graduates from lower secondary schools continued education in different types of upper secondary schools.

In the school year 2014/15 in Warsaw there were 236 upper secondary schools for adolescents. They were attended by 56803 students (1,3% less than in the previous year). Since many years the most popular type of upper secondary school is a general secondary school, although there is a notable growing interest in schools offering professional training.

Sieć szkół w Warszawie rozmieszczona była nierównomiernie. Jedynie szkoły podstawowe i gimnazja usytuowane były w dzielnicach proporcjonalnie do liczby dzieci, co związane było z rejonizacją tego typu szkół publicznych. Również licea ogólnokształcące mieściły się we wszystkich dzielnicach Warszawy, ale najczęściej było ich w Śródmieściu (24) i na Mokotowie (22), zaś w 3 dzielnicach (Białołęka, Rembertów oraz Ursus) działało tylko po 1 liceum dla młodzieży. Pozostałe rodzaje szkół ponadgimnazjalnych usytuowane były głównie w centralnych dzielnicach Warszawy (Śródmieście, Praga-Południe, Wola, Mokotów, Praga-Północ, Żoliborz, Ochota). Natomiast w dzielnicach: Bemowo, Białołęka, Rembertów, Ursynów, Wesola i Wilanów nie działały żadne szkoły ponadgimnazjalne kształcące w kierunkach zawodowych.

Warunki do nauki mierzone liczbą uczniów przypadających na szkołę były zróżnicowane. W przypadku szkół podstawowych w najtrudniejszej sytuacji znajdowali się uczniowie w dzielnicach Ursus, Bemowo i Białołęka, gdzie na 1 szkołę przypadało odpowiednio 573, 556 i 479 uczniów (przy średnio 316 w Warszawie). W przypadku szkół gimnazjalnych najczęściej uczniów na 1 szkołę przypadało na Białołęce i Targówku (odpowiednio 324 i 271, przy średnio 170 w Warszawie).

Zgodnie z danymi Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie w 2014 r. wyniki osiągnięte na egzaminach przez uczniów szkół warszawskich były wyraźnie lepsze niż uczniów szkół w pozostałych powiatach województwa mazowieckiego. W przypadku sprawdzianu (oceniałego w skali od 0 do 40 punktów) dla uczniów klas szóstych szkół podstawowych wynosiły one średnio 30,57 pkt, przy średniej w województwie kształtującej się na poziomie 26,98 pkt.

Egzamin gimnazjalny składał się z trzech części: humanistycznej, matematyczno-przyrodniczej i językowej. W każdej z nich wyodrębniono po dwa zakresy: w części humanistycznej – historię i wiedzę o społeczeństwie oraz język polski, w części matematyczno-przyrodniczej – przedmioty przyrodnicze

Schools are not evenly located in Warsaw. Only primary and lower secondary schools were located proportionally to the number of children in the districts, which was due to the division into catchment areas for this type of public schools. Also general secondary schools were located in all Warsaw districts, however most of them were in Śródmieście (24) and Mokotów (22), while in three districts (Białołęka, Rembertów and Ursus) there was only one general secondary school for youth per district. Other types of upper secondary schools were located mainly in the central districts of Warsaw (Śródmieście, Praga-Południe, Wola, Mokotów, Praga-Północ, Żoliborz, Ochota). In contrast, in districts such as: Bemowo, Białołęka, Rembertów, Ursynów, Wesola and Wilanów there was no upper secondary school providing job training.

Conditions for studying, measured by the number of students in a school, were varied. In the case of primary schools, conditions were the hardest for children in Ursus, Bemowo and Białołęka, where there were 573, 556 and 479 pupils per 1 school, respectively (average in Warsaw: 316). Regarding lower secondary schools the highest number of students per school was observed in Białołęka and Targówek (324 and 271, respectively, compared to Warsaw's average of 170).

According to the data of District Examination Board in Warsaw in 2014 the exam results of Warsaw students were significantly better than of the students in all the other powiats of Mazowieckie voivodship. In the case of the test for the sixth grade of primary school (with a possible score between 0 and 40), the Warsaw pupils' average was 30,57 points, compared to 26,98 points on average in the voivodship.

The exams for the lower secondary schools included three parts: Humanities, Maths and Natural Sciences and Language. In each part there were two sections: History and Civics and Polish in the first, Maths and Natural Sciences in the second, and basic and extended level in the foreign language part.

i matematykę, w części językowej – poziom podstawowy i rozszerzony zdawanych języków.

Za rozwiązanie zadań gimnazjaliści uzyskali średnio: z języka polskiego – 76,2% punktów (w województwie – 70,0%), z historii i wiedzy o społeczeństwie – 67,1% (60,9%), z matematyki – 59,7% (50,2%), z przedmiotów przyrodniczych – 60,6% (54,1%), z języka angielskiego na poziomie podstawowym – 81,5% (70,1%), a na poziomie rozszerzonym – 65,7% (49,6%).

Wyniki uzyskiwane przez uczniów szkół położonych w poszczególnych dzielnicach Warszawy były zróżnicowane. Najlepsze wyniki ze sprawdzianu szóstych klas szkoły podstawowej osiągnęli uczniowie szkół położonych na Ursynowie (32,91 pkt) i Żoliborzu (31,81 pkt). Wyniki poniżej średniej w województwie uzyskali wyłącznie uczniowie na Pradze-Północ (24,76 pkt). W przypadku egzaminu gimnazjalnego najlepsze wyniki z części matematyczno-przyrodniczej egzaminu osiągnęli uczniowie placówek położonych we Włochach (z matematyki – 66,3%, z przedmiotów przyrodniczych – 65,5%), a z języka angielskiego na Wilanowie (na poziomie podstawowym – 89,8%, na poziomie rozszerzonym – 76,2%). Najlepsze wyniki z egzaminu z języka polskiego (81,0%) uzyskali uczniowie na Żoliborzu, a z historii i wiedzy o społeczeństwie (71,0%) na Śródmieściu. Najniższe wyniki z części humanistycznej egzaminu oraz z matematyki i z języka angielskiego na poziomie podstawowym uzyskali uczniowie na Pradze-Północ, z przedmiotów przyrodniczych – na Targówku, a z języka angielskiego na poziomie rozszerzonym – w Ursusie.

Wszyscy ubiegający się o świadectwo dojrzałości obowiązkowo zdawali egzamin pisemny z języka polskiego, matematyki i wybranego języka obcego nowożytnego. Najczęściej wybieranym językiem obcym na egzaminie był język angielski.

Także w przypadku egzaminu dojrzałości uczniowie szkół warszawskich osiągnęli lepsze wyniki niż uczniowie szkół w pozostałych powiatach: z języka polskiego – 52,9%, z matematyki – 54,5%, a z języka angielskiego – 78,7%.

The average scores of the lower secondary graduates in Warsaw were as follows: 76,2% in Polish (70,0% on average in the voivodship), 67,1% in History and Civics (60,9%), 59,7% in Maths (50,2%), 60,6% in Natural Sciences (54,1%), 81,5% in English on basic level (70,1%) and 65,7% on extended level (49,6%).

The results of the tests varied between the districts of Warsaw. Among the sixth graders the scores were the best in the primary schools located in Ursynów (32,91 points) and Żoliborz (31,81 points). In only one district, Praga-Północ, pupils scored below the voivodship average (24,76 points). Regarding the lower secondary school final exams, the best results in Maths and Natural Sciences part were achieved by the students from schools located in Włochy (66,3% in Maths, 65,5% in Natural Sciences), in English – in Wilanów (on basic level 89,8%, on extended level 76,2%). The best results in Polish (81,0%) were achieved by the students in Żoliborz, and in History and Civics (71,0%) – in Śródmieście. The worst scores in Humanities, Maths and in English on basic level were observed in Praga-Północ, in Natural Sciences – in Tagówek, and in English on extended level – in Ursus.

All students taking matriculation exam took a compulsory written exam in Polish, Maths and a selected modern foreign language. Most popular foreign language in the exam was English.

In the case of matriculation exam Warsaw schools' students also achieved better results than students in other powiats: in Polish – 52,9%, in Maths – 54,5%, and in English – 78,7%.

Najlepsze wyniki z egzaminu maturalnego z języka polskiego (57,1%) i matematyki (59,8%) uzyskali uczniowie na Śródmieściu, a z języka angielskiego (82,6%) na Mokotowie.

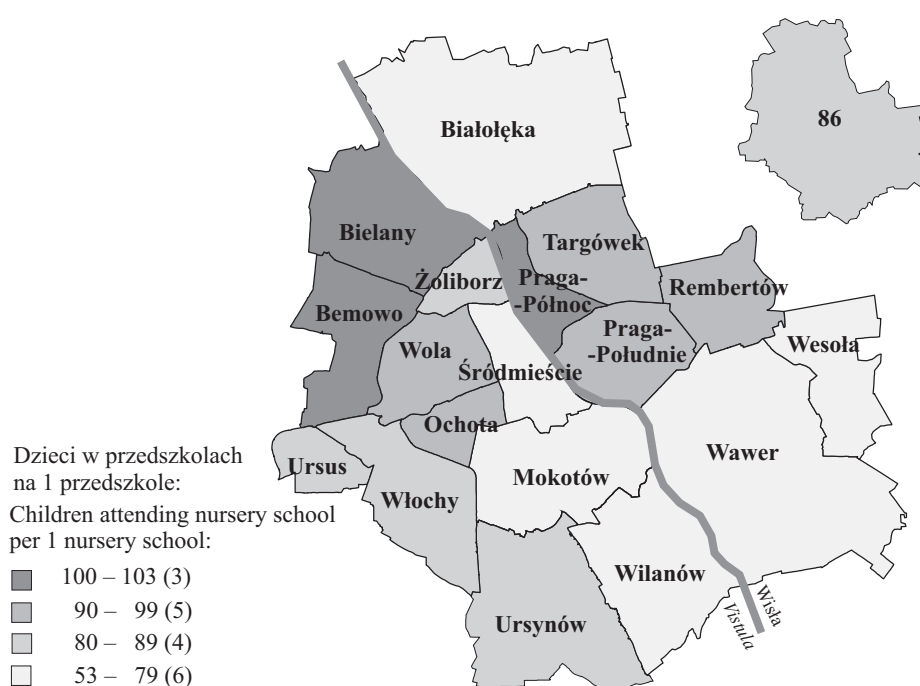
Warszawa jest największym ośrodkiem akademickim w Polsce. W roku akademickim 2014/15 w stolicy kształciło się 222874 studentów uczelni warszawskich (o 3,6% mniej niż w roku poprzednim) oraz 5758 studentów jednostek zamiejscowych uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą. Na studia stacjonarne uczęszczało 128938 osób, tj. 56,4% ogółu studentów w stolicy. W roku akademickim 2013/14 szkoły wyższe opuściło 58203 absolwentów uczelni warszawskich (o 2,0% mniej niż rok wcześniej) oraz 1364 absolwentów jednostek zamiejscowych uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą. Największa liczba uczelni wyższych skupiona była w centralnych dzielnicach Warszawy, takich jak: Śródmieście (21), Wola (10) i Mokotów (8). Na terenie dzielnic położonych na obrzeżach Warszawy (Bemowo, Białołęka, Rembertów, Ursus, Wesoła i Wilanów) nie było żadnej uczelni wyższej.

The best results from matriculation exam in Polish (57,1%) and in Maths (59,8%) scored students in Śródmieście, and in English (82,6%) in Mokotów.

Warsaw is the biggest academic centre in Poland. In the academic year 2014/15, there were 222874 students in Warsaw higher education institutions (3,6% less than in the previous year) and 5758 students of Warsaw branches of higher education institutions located outside Warsaw. There were 128938 students attending full-time studies, i.e. 56,4% of the total students in the capital city. In the academic year 2013/14, there were 58203 (2,0% less than in the previous year) graduates from Warsaw higher education institutions and 1364 graduates from branches. Majority of tertiary education institutions were located in the central districts of Warsaw, such as: Śródmieście (21), Wola (10) and Mokotów (8). In the outermost districts of Warsaw (Bemowo, Białołęka, Rembertów, Ursus, Wesoła and Wilanów) there was no tertiary education institution.

DZIECI W PRZEDSZKOLACH NA 1 PRZEDSZKOLE W ROKU SZKOLNYM 2014/15

*CHILDREN ATTENDING NURSERY SCHOOLS PER 1 NURSERY SCHOOL
IN THE 2014/15 SCHOOL YEAR*



TABL. 1 (59). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W ROKU SZKOLNYM 2014/15**
PRE-PRIMARY EDUCATION IN THE 2014/15 SCHOOL YEAR

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów
1	Placówki..... <i>Establishments</i>	978	52	93	64	115	36	79	22	12
2	Przedszkola..... <i>Nursery schools</i>	676	38	67	45	80	27	57	15	10
3	w tym specjalne..... <i>of which special</i>	10	–	1	1	2	1	1	–	–
4	Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych <i>Pre-primary sections of primary schools</i>	199	8	13	17	26	4	14	7	2
5	Zespoły wychowania przed- szkolnego..... <i>Pre-primary education groups</i>	4	–	1	–	–	–	2	–	–
6	Punkty przedszkolne..... <i>Pre-primary points</i>	99	6	12	2	9	5	6	–	–
	Miejsca: <i>Places:</i>									
7	Przedszkola..... <i>Nursery schools</i>	63049	4153	6459	4731	6619	2601	5426	1529	1127
8	w tym specjalne..... <i>of which special</i>	318	–	14	40	72	21	44	–	–
9	Zespoły wychowania przedszkolnego..... <i>Pre-primary education groups</i>	77	–	15	–	–	–	50	–	–
10	Punkty przedszkolne..... <i>Pre-primary points</i>	2585	134	249	52	285	162	188	–	–
11	Dzieci..... <i>Children</i>	69290	4791	6491	5057	7478	2751	6347	1943	1040
	w tym w wieku lat: <i>of which at the age of:</i>									
12	5.....	20166	1407	1885	1491	2209	764	1725	683	331
13	6.....	9679	666	1068	676	821	432	886	333	126
14	Przedszkola..... <i>Nursery schools</i>	57902	3909	4872	4496	6292	2568	5358	1496	970
15	w tym specjalne..... <i>of which special</i>	282	–	14	49	76	16	32	–	–
	w tym w wieku lat: <i>of which at the age of:</i>									
16	5.....	17870	1274	1343	1440	1995	720	1680	571	307
17	6.....	2352	59	143	205	180	391	93	8	81

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
62	59	38	100	61	28	35	30	64	28	1
45	42	29	66	35	17	23	23	41	16	2
2	–	–	1	1	–	–	–	–	–	3
16	13	6	20	15	6	7	3	19	3	4
–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	5
1	4	3	14	11	5	4	4	4	9	6
3656	4211	2533	6295	2934	1242	2169	2194	3827	1343	7
43	–	–	54	30	–	–	–	–	–	8
–	–	–	–	–	–	12	–	–	–	9
25	153	75	294	226	138	113	77	107	307	10
4017	5001	2871	6775	3273	1250	2214	1917	4456	1618	11
1152	1445	877	1975	982	342	585	542	1334	437	12
482	730	457	897	536	228	249	249	580	263	13
3548	4095	2314	5862	2524	895	1827	1838	3695	1343	14
40	–	–	43	12	–	–	–	–	–	15
1109	1301	720	1913	736	220	485	522	1162	372	16
95	61	83	220	166	46	41	224	67	189	17

TABL. 1 (59). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W ROKU SZKOLNYM 2014/15 (dok.)**
PRE-PRIMARY EDUCATION IN THE 2014/15 SCHOOL YEAR (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów
	Dzieci (dok.) <i>Children (cont.)</i>									
1	Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych <i>Pre-primary sections of primary schools</i> w tym w wieku lat: <i>of which at the age of:</i>	9677	820	1458	528	942	85	816	447	70
2	5	1964	127	522	51	169	32	12	112	24
3	6	7243	604	924	471	626	37	778	325	45
4	Zespoły wychowania przedszkolnego	50	–	7	–	–	–	40	–	–
	<i>Pre-primary education groups</i>									
5	Punkty przedszkolne	1661	62	154	33	244	98	133	–	–
	<i>Pre-primary points</i>									
	Dzieci w placówkach wychowania przed- szkolnego na 1000 dzieci w wieku: <i>Children attending pre- primary education es- tablishments per 1000 children aged:</i>									
6	3–6 ^a lat	981	840	898	1082	953	991	954	868	1026
7	3–5	975	829	871	1090	974	978	947	837	1030
8	6 ^a	1020	908	1062	1030	817	1065	1001	1061	996
9	5 lat	1015	851	911	1129	1021	1032	971	1067	1085
	Dzieci w przedszkolach na Children attending nursery schools per 1000 dzieci w wieku: <i>1000 children aged:</i>									
10	3–6 ^a lat	822	688	668	961	807	929	807	671	956
11	3–5 lat	914	780	757	1070	902	923	920	777	1002
12	1 przedszkole	86	103	73	100	79	95	94	100	97
	<i>nursery school</i>									
13	100 miejsc	92	94	75	95	95	99	99	98	86
	<i>100 places</i>									

^a W związku z obowiązkowym rozpoczęciem nauki w I klasie szkoły podstawowej przez dzieci 6-letnie urodzone w pierwszej połowie według stanu w dniu 31 XII 2014 r.

a Due to compulsory beginning of education in the first grade of primary school by children aged 6 years born in the first half of 2008, was adopted.

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
465	824	514	730	608	280	283	31	699	77	1
42	117	143	41	232	98	55	6	167	14	2
387	664	365	674	364	180	205	24	512	58	3
–	–	–	–	–	–	3	–	–	–	4
4	82	43	183	141	75	101	48	62	198	5
1250	1027	926	1003	986	1086	1048	1150	974	938	6
1259	1014	892	1009	962	1024	1072	1166	972	911	7
1189	1108	1151	966	1127	1457	897	1057	991	1103	8
1338	1048	958	1047	974	1024	1007	1078	1094	862	9
1105	843	744	873	760	769	863	1104	812	789	10
1235	963	826	979	831	848	975	1130	918	789	11
79	98	80	89	72	53	79	80	90	84	12
97	97	91	93	86	72	84	84	97	100	13

2008 r. do obliczenia relacji w grupie wieku 3–6 lat oraz 6 lat przyjęto za podstawę (mianownik) połowę ludności dla wieku 6 lat

as a base (denominator) of calculating ratio in the age group 3–6 years and 6 years a half of population aged 6 as of 31 December 2014

TABL. 2 (60). SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W ROKU SZKOLNYM 2014/15
SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH IN THE 2014/15 SCHOOL YEAR

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates</i> ¹	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bie- lany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ	Rem- bertów
	Szkoły: Schools:									
1	Podstawowe.....a	324	12	20	25	50	14	22	9	5
2	Primary b	102246	6667	9589	7847	12014	3911	8331	3591	1554
3	c	13270	748	1118	1002	1803	473	1079	487	227
4	Gimnazja.....a	231	8	9	21	33	9	17	9	5
5	Lower secondary b	39238	1848	2918	3391	3652	1986	3429	1287	618
6	c	11946	604	785	1013	1159	678	1080	339	206
7	Specjalne przysposabiające a	11	–	–	1	2	–	2	1	–
8	do pracy b	266	–	–	25	33	–	37	41	–
9	Special job-training c	72	–	–	–	8	–	6	11	–
10	Zasadnicze zawodowe.....a	25	–	–	–	3	1	4	2	–
11	Basic vocational b	2155	–	–	–	482	77	305	176	–
12	c	379	–	–	–	110	36	34	46	–
13	Licea ogólnokształcące.....a	139	2	1	13	22	7	12	8	1
14	General secondary b	37232	365	332	3037	5953	2428	3625	1655	306
15	c	11929	108	94	983	1880	790	1192	557	143
16	Licea profilowanea	–	–	–	–	–	–	–	–	–
17	Specialized secondary b	–	–	–	–	–	–	–	–	–
18	c	119	–	–	–	–	36	–	–	–
19	Technikaa	54	–	–	4	5	4	11	5	–
20	Technical secondary b	16426	–	–	1247	2124	1394	1932	1261	–
21	c	3128	–	–	261	407	273	367	336	–
22	Artystyczne ogólnokształcące ² a	7	–	–	–	–	–	–	–	–
23	General art ² b	724	–	–	–	–	–	–	–	–
24	c	124	–	–	–	–	–	–	–	–
25	Policealne.....a	34	–	1	–	5	–	6	5	–
26	Post-secondary b	2935	–	28	–	632	–	706	437	–
27	c	1073	–	12	–	202	–	229	190	32

☞ 1 Absolwenci z roku szkolnego 2013/14. 2 Dające uprawnienia zawodowe.

1 Graduates from the 2013/14 school year. 2 Leading to professional certification.

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
26	17	7	30	25	10	10	10	24	8	1
6032	6984	4014	10195	5978	2103	2370	2547	6063	2456	2
823	911	479	1176	752	279	572	285	767	289	3
27	9	6	16	20	5	5	7	17	8	4
4417	2443	1081	3437	1880	1006	754	1080	2902	1109	5
1299	770	328	1089	622	299	218	336	847	274	6
3	–	–	–	2	–	–	–	–	–	7
98	–	–	–	32	–	–	–	–	–	8
43	–	–	–	4	–	–	–	–	–	9
5	1	1	–	1	–	–	–	5	2	10
353	190	42	–	6	–	–	–	371	153	11
65	40	8	–	–	–	–	–	9	31	12
24	5	1	10	8	2	2	2	13	6	13
7996	1495	104	1333	611	42	386	142	5697	1725	14
2566	439	71	464	199	14	128	81	1671	549	15
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	16
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	17
22	19	–	–	–	–	–	–	–	42	18
8	2	1	–	–	–	–	1	9	4	19
3005	416	151	–	–	–	–	311	3006	1579	20
517	36	18	–	–	–	–	59	488	366	21
3	–	–	–	–	–	–	–	3	1	22
253	–	–	–	–	–	–	–	314	157	23
49	–	–	–	–	–	–	–	57	18	24
7	–	–	2	–	–	–	–	4	4	25
338	–	–	377	–	–	–	–	174	243	26
139	–	–	111	–	–	–	–	88	70	27

TABLE 3 (61). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH W ROKU SZKOLNYM 2014/15
SCHOOLS FOR ADULTS IN THE 2014/15 SCHOOL YEAR

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – szkoły <i>schools</i> b – uczniowie <i>pupils</i> c – absolwenci ¹ <i>graduates</i> ¹	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice								
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Po- łudnie	Praga- Północ	Rem- bertów	
	Szkoły: Schools:										
1	Gimnazja..... <i>a</i>	8	–	1	–	–	–	1	1	1	–
2	<i>Lower secondary</i> <i>b</i>	1075	–	1	–	–	–	301	133	75	–
3	<i>c</i>	105	–	–	–	–	–	34	26	20	–
4	Licea ogólnokształcące..... <i>a</i>	35	–	2	2	1	2	6	6	5	–
5	<i>General secondary</i> <i>b</i>	7496	–	315	196	109	468	1334	1334	148	–
6	<i>c</i>	1707	–	61	44	25	88	271	271	60	–
7	Uzupełniające licea <i>a</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
8	ogólnokształcące <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
9	<i>Supplementary general secondary</i> <i>c</i>	14	–	–	14	–	–	–	–	–	–
10	Licea profilowane <i>a</i>	2	–	–	–	–	–	–	1	–	–
11	<i>Specialized secondary</i> <i>b</i>	30	–	–	–	–	–	–	23	–	–
12	<i>c</i>	70	–	–	–	–	–	–	33	–	–
13	Technika <i>a</i>	6	–	–	–	–	–	–	1	1	–
14	<i>Technical secondary</i> <i>b</i>	164	–	–	–	–	–	–	46	7	–
15	<i>c</i>	78	–	–	–	–	–	–	8	14	–
16	Technika uzupełniająca <i>a</i>	10	–	1	–	1	–	–	3	2	–
17	<i>Supplementary technical</i> <i>b</i>	213	–	10	–	32	–	–	83	28	–
18	<i>secondary</i> <i>c</i>	138	–	–	–	19	–	–	51	20	–
19	Policealne..... <i>a</i>	55	–	–	1	2	–	–	7	6	–
20	<i>Post- secondary</i> <i>b</i>	10436	–	–	66	79	–	–	621	411	–
21	<i>c</i>	3456	–	–	62	14	–	–	342	178	–

¹ Absolwenci z roku szkolnego 2013/14.
¹ Graduates from the 2013/14 school year.

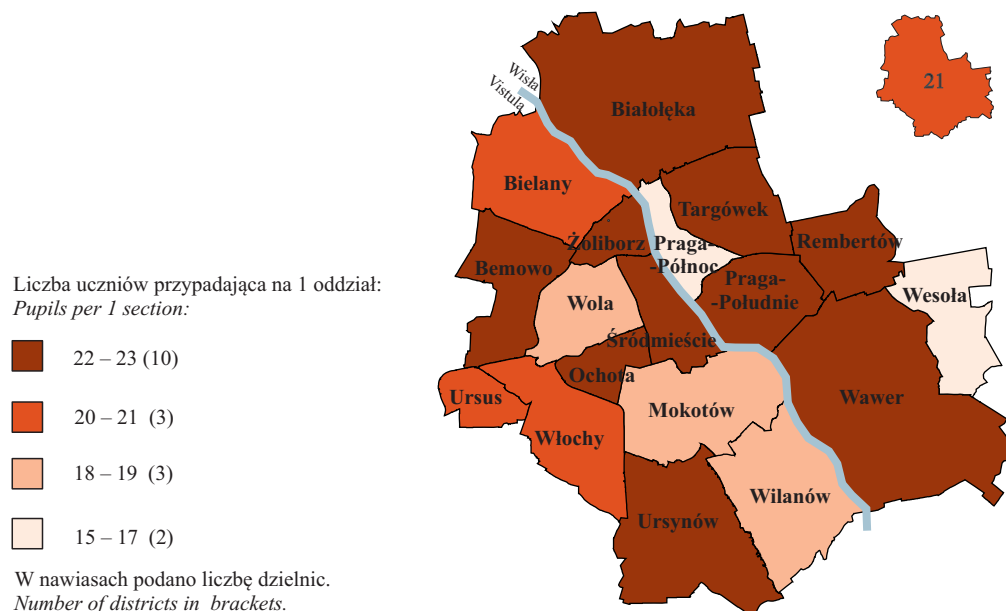
<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
3	–	–	–	–	–	–	–	1	–	1
320	–	–	–	–	–	–	–	245	–	2
9	–	–	–	–	–	–	–	16	–	3
9	3	–	2	–	1	–	–	1	1	4
3468	312	–	523	–	39	–	–	572	12	5
860	45	–	150	–	20	–	–	78	5	6
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	8
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	9
1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	10
7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	11
37	–	–	–	–	–	–	–	–	–	12
1	–	–	–	–	–	–	–	2	1	13
33	–	–	–	–	–	–	–	49	29	14
24	–	–	–	–	–	–	–	28	4	15
1	–	–	–	–	–	–	–	1	1	16
28	–	–	–	–	–	–	–	28	4	17
24	–	–	–	–	–	–	–	18	6	18
25	4	–	1	–	1	–	1	6	1	19
5393	463	–	79	–	22	–	335	2962	5	20
2025	52	–	40	–	6	–	96	637	4	21

ŚREDNIA WIELKOŚĆ ODDZIAŁU SZKOLNEGO^a W 2014 R.

AVERAGE SIZE OF SCHOOL SECTION^a IN 2014

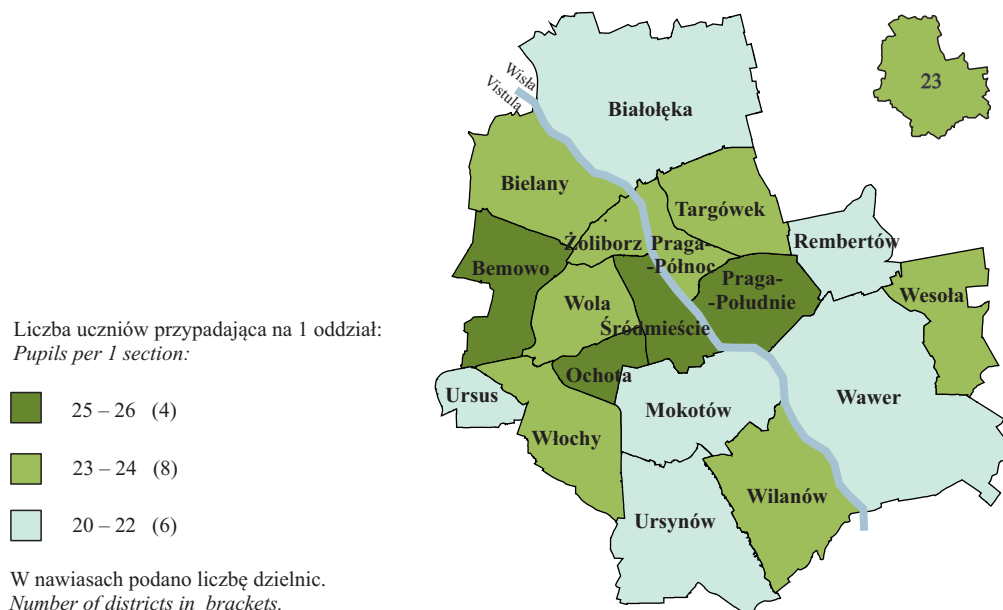
Szkoły podstawowe

Primary school



Gimnazja

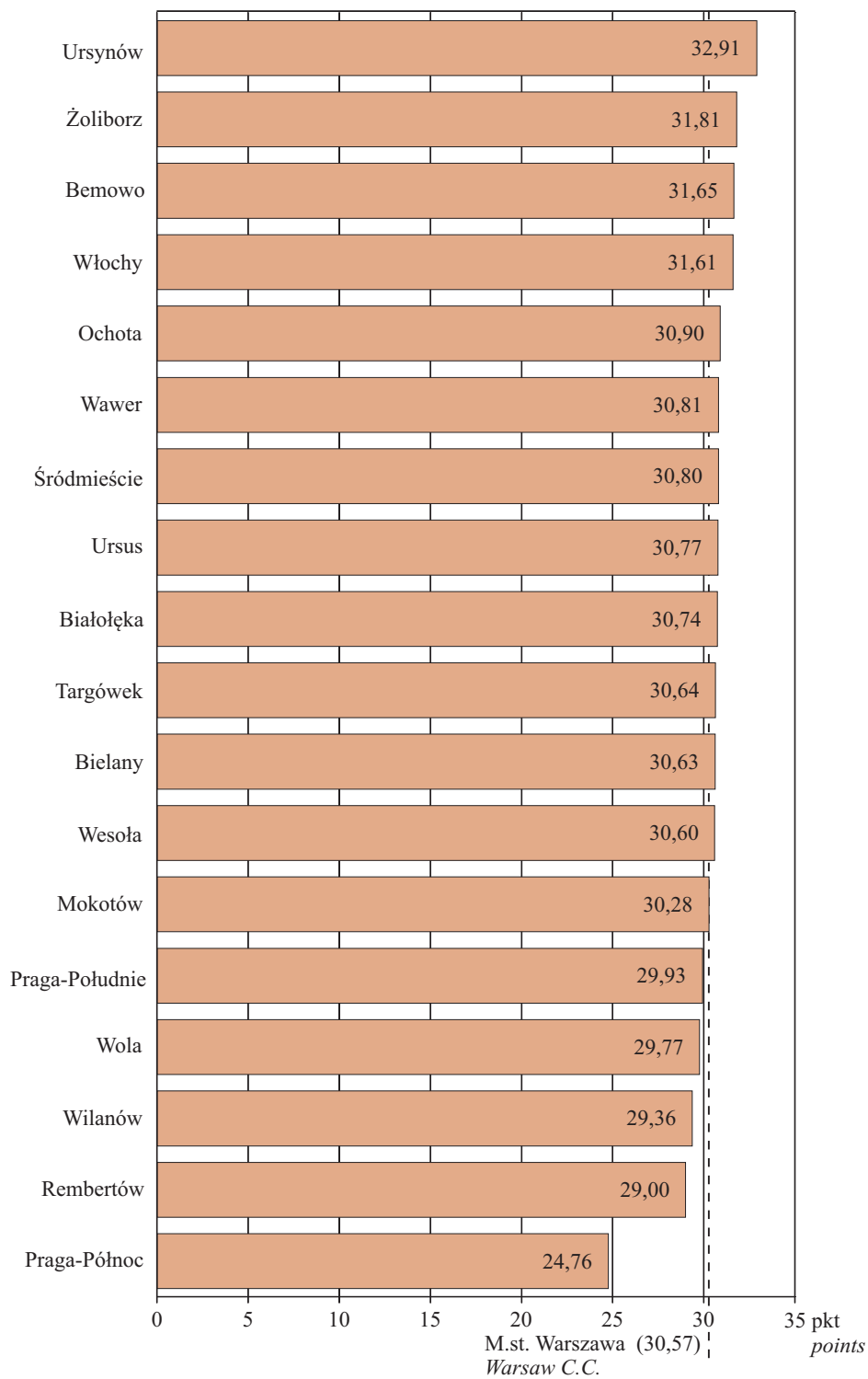
Lower secondary



^a W szkołach dla dzieci i młodzieży; bez specjalnych.
a In schools for children and youth; excluding special schools.

**ŚREDNIE WYNIKI SPRAWDZIANU
UCZNIÓW KOŃCZĄCYCH SZKOŁĘ PODSTAWOWĄ W 2014 R.**

*AVERAGE EXAM RESULTS
OF PUPILS ENDING PRIMARY SCHOOLS IN 2014*



Źródło: Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie.
Source: Regional Examination Board in Warsaw.

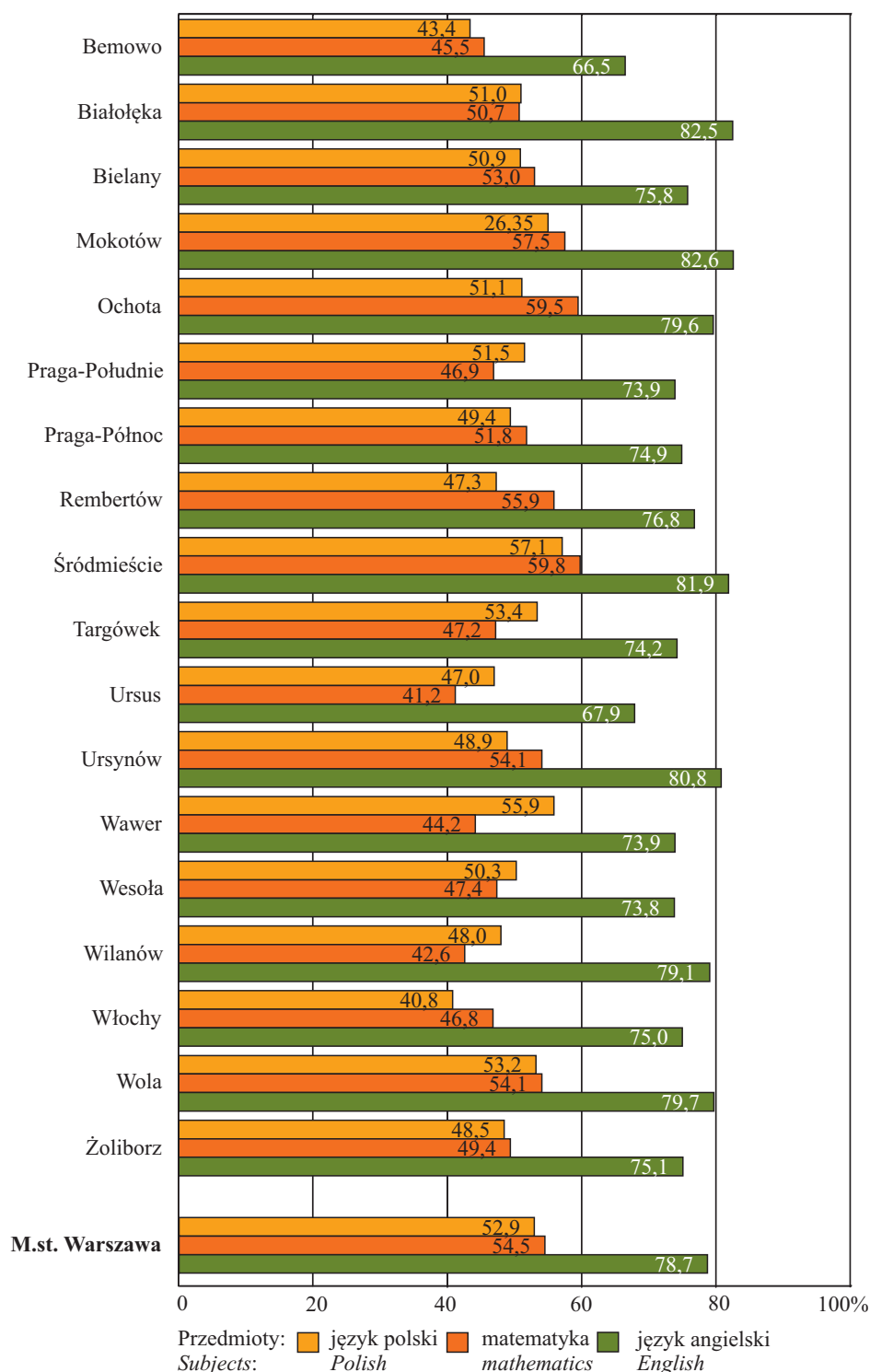
TABL. 4 (62). ŚREDNIE WYNIKI EGZAMINU (W %) UCZNIÓW KOŃCZĄCYCH GIMNAZJA W 2014 R.
 AVERAGE EXAM RESULTS (IN %) OF LOWER-SECONDARY GRADUATES IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Część humanistyczna <i>Humanistic component</i>		Część matematyczno- -przyrodnicza <i>Mathematical and natural component</i>		Język angielski <i>English</i>	
	język polski <i>Polish</i>	historia i wiedza o społeczeństwie <i>history and civics</i>	matematyka <i>mathematics</i>	przedmioty przyrodnicze <i>natural sciences</i>	poziom <i>level</i>	
					podstawowy <i>basic</i>	rozszerzony <i>extended</i>
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	76,2	67,1	59,7	60,6	81,5	65,7
Bemowo	78,5	67,0	60,0	61,4	84,9	68,8
Białołęka	78,3	67,4	60,6	61,6	82,4	65,2
Bielany	77,0	68,3	61,7	62,0	81,1	65,2
Mokotów	74,3	67,3	58,8	59,9	81,3	66,0
Ochota	76,7	68,4	63,4	62,0	83,5	71,1
Praga-Południe.....	75,2	64,6	56,0	57,8	80,6	63,2
Praga-Północ.....	66,6	60,6	46,2	54,1	68,3	49,2
Rembertów	71,7	63,1	52,5	57,7	75,8	55,4
Śródmieście.....	78,7	71,0	65,5	64,9	85,1	71,8
Targówek	72,3	62,3	52,9	53,8	75,0	56,7
Ursus	71,6	63,1	51,7	55,7	72,2	48,6
Ursynów	78,0	70,5	64,8	64,4	88,0	74,4
Wawer	77,0	67,2	61,4	62,0	80,6	64,2
Wesoła.....	77,6	67,1	62,1	62,0	84,0	68,9
Wilanów.....	76,1	68,3	61,0	59,4	89,8	76,2
Włochy	80,1	69,0	66,3	65,5	88,0	73,3
Wola	75,1	64,4	54,5	56,0	75,3	58,0
Żoliborz.....	81,0	70,0	65,3	65,1	85,6	70,5

Źródło: Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie.
 Source: Regional Examination Board in Warsaw.

ŚREDNIE WYNIKI EGZAMINU MATURALNEGO (W %) Z PRZEDMIOTÓW OBOWIĄZKOWYCH^a W 2014 R.

AVERAGE RESULTS OF MATRICULATION EXAM (IN %) FROM COMPULSORY SUBJECTS^a IN 2014



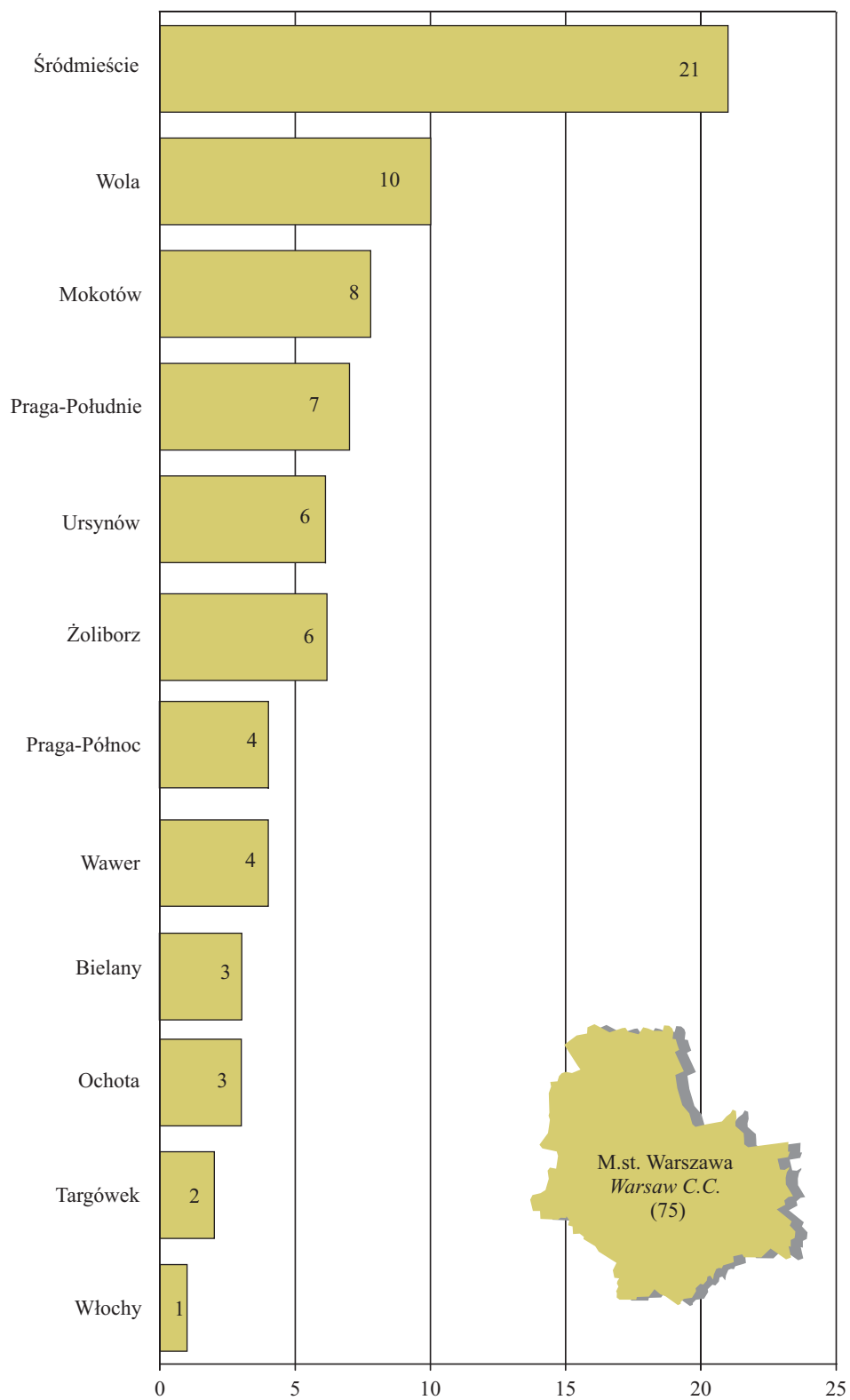
^a Absolwenci z 2014 r. przystępujący do egzaminu w maju – arkusz standardowy; 93,5% zdających egzamin z języka obcego nowożytnego wybrało język angielski.

Źródło: Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie.

^a Graduates from 2014 taking exam in May – standard worksheet; 93,5% of persons taking modern foreign language exam chose English.

Source: Regional Examination Board in Warsaw.

SZKOŁY WYŻSZE W ROKU AKADEMICKIM 2014/15
TERTIARY EDUCATION SCHOOLS IN THE 2014/15 ACADEMIC YEAR



TABL. 5 (63). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH¹ W ROKU AKADEMICKIM 2014/15**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS¹ IN THE 2014/15 ACADEMIC YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – bez zamiejscowych jednostek organizacyjnych <i>excluding branch sections</i> b – łącznie z zamiejscowymi jednostkami organizacyjnymi <i>including branch sections</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number on study system</i>			
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>		niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
M.st. Warszawa².....a	222874	130399	127811	73836	95063	56563
Warsaw C.C.².....b	236276	138498	133810	77139	102466	61359
Bielany.....a	19257	12067	14734	9028	4523	3039
.....b	21325	12903	16532	9764	4793	3139
Mokotów.....a	20893	11670	10825	5737	10068	5933
.....b	21813	12312	10909	5766	10904	6546
Ochota.....a	16577	13810	11615	9368	4962	4442
.....b	17535	14632	11615	9368	5920	5264
Praga-Południe.....a	9152	6622	3149	2286	6003	4336
.....b	14687	10865	5291	3892	9396	6973
Praga-Północ ²a	14284	7786	3914	1837	10370	5949
.....b	14481	7914	3914	1837	10567	6077
Śródmieście.....a	92027	49834	62748	33214	29279	16620
.....b	95211	51046	64723	34146	30488	16900
Targówek.....a	4101	2555	521	332	3580	2223
.....b	4101	2555	521	332	3580	2223
Ursynów.....a	27824	16062	17088	10349	10739	5713
.....b	27860	16072	17088	10349	10772	5723
Wawer.....a	506	275	–	–	506	275
.....b	506	275	–	–	506	275
Włochy.....a	3335	1392	289	105	3046	1287
.....b	3547	1539	289	105	3258	1434
Wola.....a	13452	7662	2633	1445	10819	6217
.....b	13606	7691	2633	1445	10973	6246
Żoliborz.....a	1466	664	295	135	1171	529
.....b	1604	694	295	135	1309	559

☞ 1 Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych; łącznie z cudzoziemcami. 2 Łącznie ze studentami zamiejscowej podstawowej jednostki organizacyjnej za granicą, wykazanymi w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

U w a g a. Ponadto na terenie Warszawy funkcjonowały 3 wydziały zamiejscowe uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą (Bielany – 336 studentów, Praga-Południe – 66, Wola – 5356).

1 Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior; including foreign students. 2 Including students of basic branch sections located abroad, reported in a place of residence of home institution.

Note. Moreover, in Warsaw there were 3 out-of-town faculties with the residence outside Warsaw (Bielany – 336 students, Praga-Południe – 66, Wola – 5356).

TABL. 6 (64). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH¹ Z ROKU AKADEMICKIEGO 2013/14**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS¹ FOR THE 2013/14 ACADEMIC YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – bez zamiejscowych jednostek organizacyjnych <i>excluding branch sections</i> b – łącznie z zamiejscowymi jednostkami organizacyjnymi <i>including branch sections</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem studiów <i>Of total number on study system of</i>			
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>		niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
M.st. Warszawa² a	58203	37916	30222	18729	27981	19187
Warsaw C.C.² b	61763	40176	31602	19495	30161	20681
Bielany a	5046	3436	3698	2469	1348	967
..... b	5718	3752	4262	2740	1456	1012
Mokotów a	5655	3201	3004	1555	2651	1646
..... b	6110	3554	3026	1569	3084	1985
Ochota a	4841	4245	2883	2435	1958	1810
..... b	5453	4779	2883	2435	2570	2344
Praga-Południe a	2402	1838	555	415	1847	1423
..... b	3152	2419	864	654	2288	1765
Praga-Północ ² a	3920	2538	791	402	3129	2136
..... b	4007	2600	791	402	3216	2198
Śródmieście a	21581	13285	14094	8070	7487	5215
..... b	22318	13586	14579	8312	7739	5274
Targówek a	1362	1074	112	65	1250	1009
..... b	1362	1074	112	65	1250	1009
Ursynów a	7392	4629	4351	2824	3041	1805
..... b	7419	4636	4351	2824	3068	1812
Wawer a	308	179	–	–	308	179
..... b	308	179	–	–	308	179
Włochy a	1553	757	120	57	1433	700
..... b	1636	821	120	57	1516	764
Wola a	3594	2470	583	415	3011	2055
..... b	3660	2487	583	415	3077	2072
Żoliborz a	549	264	31	22	518	242
..... b	620	289	31	22	589	267

☞ 1 Bez szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych; łącznie z cudzoziemcami. 2 Łącznie z absolwentami zamiejscowej podstawowej jednostki organizacyjnej za granicą, wykazanymi w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

U w a g a. Ponadto na terenie Warszawy w funkcjonujących 2 wydziałach zamiejscowych uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą ukończyło studia 1364 osoby (Bielany – 183 absolwentów, Wola – 1181).

1 Excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior; including foreign students. 2 Including graduates of basic branch sections located abroad, reported in a place of residence of home institution.

N o t e. Moreover, in Warsaw there were 1364 graduates from 2 out-of-town faculties with the residence outside Warsaw (Bielany – 183 graduates, Wola – 1181).

OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA



HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Popyt na usługi i świadczenia zdrowotne oraz częstotliwość korzystania z takich usług, w tym korzystanie z porad lekarskich, łączą się z wieloma czynnikami i uwarunkowaniami demograficznymi, społecznymi i zdrowotnymi. W grupie czynników demograficzno-społecznych w dużym stopniu wiek warunkuje kondycję zdrowotną populacji.

Istotną sprawą dla ochrony zdrowia jest dostęp do świadczeń zdrowotnych. Na terenie Warszawy w końcu 2014 r. funkcjonowało 1106 przychodni. Najwięcej placówek zlokalizowanych było w dzielnicach centralnych, co skutkowało niższą niż średnia dla Warszawy (1569) liczbą ludności przypadającą na 1 tego typu placówkę: w Śródmieściu (678) i na Ochocie (1109). Najbardziej niekorzystne warunki występowały w Rembertowie (3969 osób) i Białołęce (3305 osób).

Ogółem w ambulatoryjnej opiece zdrowotnej udzielono 20479,4 tys. porad, w tym porady stomatologiczne stanowiły 12,5%. Bez względu na dzielnicę, w której udzielano porad, kobiety korzystały z usług lekarskich i stomatologicznych częściej niż mężczyźni (60,1% wszystkich udzielonych porad). Częstymi pacjentami były osoby starsze (co czwarta ze wszystkich udzielonych porad dotyczyła grupy wiekowej 65 lat i więcej), przy czym w znacznej części korzystały one z porad w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej i udzielanych przez lekarzy rodzinnych. Zjawisko to, przy jednocześnie stosunkowo niskim udziale dzieci i młodzieży wśród osób korzystających z porad w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej, było szczególnie wyraźne w dzielnicach: Żoliborz (51,4% dotyczy osób starszych, przy 16,3% porad udzielonych osobom

Demand for health care services and the frequency of using such services, including consultations provided by doctors, are linked to many demographic, social and health factors. Among socio-demographic factors, age largely conditions health of population.

A significant health care issue is accessibility to medical treatment. In the end of 2014 there were 1106 out-patient departments in Warsaw. Majority of facilities were located in central districts, which resulted in lower than average for Warsaw (1569) number of people per 1 such facility in Śródmieście (678) and Ochota (1109). The most adverse conditions occurred in Rembertów (3969 people) and Białołęka (3305 people).

The total number of consultations provided in out-patient health care facilities was 20479,4 thous., of which 12,5% were provided by dentists. Regardless of the district where the consultations were provided, females received services offered by doctors and dentists more frequently than males (60,1% of all provided consultations). Elderly people were frequent patients (one in four consultations concerned age group 65 years and more), mostly provided with basic health care and family doctors services. This phenomenon, accompanied by relatively low share of children and youth among people provided with basic health care consultations, was the most distinct in the following districts: Żoliborz (51,4% consultations concerned elderly people, compared with 16,3% for people aged up to 18), Mokotów (47,9% compared with 18,0%), Śródmieście

w wieku do 18 lat), Mokotów (47,9% przy 18,0%), Śródmieście (42,3% przy 12,6%), Targówek (37,5% przy 26,5%), Wola (36,9% przy 20,2%), Bielany (36,8% przy 22,6%), Włochy (36,1% przy 20,3%).

Ustawa o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3 stwarza warunki dla organizowania i funkcjonowania zróżnicowanych form opieki nad dziećmi. Opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna lub nianię.

W końcu grudnia 2014 r. w Warszawie funkcjonowały 202 placówki sprawujące opiekę nad dziećmi w wieku do lat 3, w tym 180 żłobków, 3 oddziały żłobkowe i 19 klubów dziecięcych. Placówki te dysponowały 8134 miejscami, z czego 96,9% stanowiły miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych, a 3,1% – w klubach dziecięcych. Na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w stolicy przypadało 139 miejsc w żłobkach i oddziałach żłobkowych (najwięcej w dzielnicach: Śródmieście – 193, Włochy – 183, Ochota – 182, Bielany – 177, Targówek i Mokotów – po 161, Praga-Północ – 157, Wola – 152) oraz 4 miejsca w klubach dziecięcych.

W 2014 r. na terenie Warszawy funkcjonowały 52 zakłady stacjonarne pomocy społecznej, spośród których 38,5% stanowiły domy pomocy społecznej. W porównaniu z rokiem poprzednim liczba zakładów nie zmniejszyła się. Największą liczbą zakładów na terenie Warszawy dysponowały dzielnice: Wawer (8), Wola (7), Śródmieście i Praga-Południe (po 6). Zakłady stacjonarne dysponowały 3708 miejscami (o 28, tj. 0,7% mniej niż w 2012 r.). Według stanu w końcu 2014 r. we wszystkich zakładach przebywało 3423 pensjonariuszy (0,4% więcej w stosunku do 2013 r.).

Jedną z form wsparcia, z jakiej mogli korzystać mieszkańcy Warszawy były świadczenia rodzinne. Obecny system świadczeń rodzinnych funkcjonuje od 1 maja 2004 r. w oparciu o ustawę o świadczeniach rodzinnych. Głównymi kryteriami uprawniającymi do

(42,3% in contrast to 12,6%), Targówek (37,5% versus 26,5%), Wola (36,9% versus 20,2%), Bielany (36,8% versus 22,6%), Włochy (36,1% versus 20,3%).

According to the Act on childcare for children younger than 3 years creates conditions for organising and functioning of different forms of childcare. Care can be organised in a nursery, children's club or provided by a childminder or a babysitter.

In the end of December 2014 in Warsaw there were 202 facilities providing care for children up to 3 years old, of which 180 nurseries, 3 nursery wards, 19 children's clubs. All these facilities offered 8134 places. Majority of places were offered by nurseries and nursery wards (96,9% of the total number). Per 1000 children up to 3 years of age the capital city provided 139 places in nurseries and nursery wards (the most – in Śródmieście – 193, Włochy – 183, Ochota – 182, Bielany – 177, Targówek and Mokotów – both 161, Praga-Północ – 157, Wola – 152) and 4 places in clubs and other facilities.

In 2014, there were 52 stationary social welfare facilities in Warsaw, of these 38,5% represented social assistance houses. Compared with a previous year the number at these facilities did not change. The highest number of facilities were located in districts: Wawer (8), Wola (7), Śródmieście and Praga-Południe (6 each). Stationary facilities had an overall of 3708 places at their disposal (by 28 i.e. 0,7% less than in 2013). As of the end of the year 2014, there was a total of 3423 residents (0,4% more compared with 2013) in all facilities.

One of the assistance forms, that residents in Warsaw could benefit from, were family allowances. The family allowance system has been in effect since 1 May 2004 based on the Law on Family Allowances. Main criteria qualifying for family allowances

świadczeń rodzinnych są: posiadanie dziecka na utrzymaniu oraz przeciętny miesięczny dochód, w przeliczeniu na osobę w rodzinie. Świadczeniami rodzinnymi są: zasiłek rodzinny, dodatki do zasiłku rodzinnego, świadczenia opiekuńcze (zasiłek pielęgnacyjny, specjalny zasiłek opiekuńczy, świadczenie pielęgnacyjne), dwa rodzaje zapomóg związanych z urodzeniem się dziecka. Niezależnie od wysokości dochodu rodziny przyznawane są: zasiłek pielęgnacyjny i świadczenie pielęgnacyjne. W 2013 r. wprowadzono szereg zmian w systemie świadczeń rodzinnych, m.in.: uzależniono jednorazową zapomogę z tytułu urodzenia się dziecka od kryterium dochodowego wynoszącego 1922 zł miesięcznie w przeliczeniu na osobę w rodzinie oraz wprowadzono nowe świadczenie – specjalny zasiłek opiekuńczy (zależny od kryterium dochodowego wynoszącego 623 zł netto na osobę).

W ciągu ostatniego roku odnotowano spadek świadczeń rodzinnych. Liczba wypłaconych zasiłków rodzinnych w 2014 r. zmniejszyła się o 8,3 tys., tj. o 3,1% w stosunku do 2013 r. Największy spadek odnotowano w dzielnicach: Targówek (6,1%), Wawer (5,5%), Włochy (5,5%) oraz Żoliborz (5,4%). Wzrost odnotowano tylko w trzech dzielnicach: w Wilanowie (6,8%), Wesołej (4,6%) oraz Ursusie (2,0%).

W ostatnim roku zanotowano również spadek liczby jednorazowych zapomóg wypłacanych z tytułu urodzenia dziecka o 20,4%. Największy spadek odnotowano w dzielnicach Ochota (43,2%) oraz Śródmieście (34,6%).

Opieka i wychowanie dzieci i młodzieży pozbawionej całkowicie lub częściowo wsparcia ze strony rodziny naturalnej, realizowana jest w ramach zadań pomocy społecznej m.in. przez placówki instytucjonalnej pieczy zastępczej oraz placówki wsparcia dziennego. W 2014 r. na terenie Warszawy funkcjonowało 44 placówki opiekuńczo-wychowawcze, przy czym najwięcej znajdowało się w dzielnicy Mokotów i Białołęka, a w dwóch dziel-

are: having a dependent child and average monthly income counted per 1 person in a family. Family allowances include: family benefit, supplements to the family benefit, care allowances (nursing benefit, special care benefit, nursing allowance), two kinds of subsidies due to giving birth to a child. Regardless of the amount of family income one is entitled to: nursing benefit and nursing allowances. In 2013, there were numerous changes introduced in the system of family allowances, among others: one-off subsidy due to giving birth to a child has been made conditional on income criterion, which stands at 1922 zł a month counted per 1 person in a family, and a new allowance has been introduced – a special care benefit (dependent on the income criterion which equals 623 zł net per person).

Over the last year, a decrease in paid family allowances was recorded. Number of family benefits paid in 2014 decreased by 8,3 thousand, i.e. 3,1% compared with 2013. The largest drop recorded: Targówek (6,1%), Wawer (5,5%), Włochy (5,5%) and Żoliborz (5,4%). An increase was recorded in 3 districts: in Wilanów (6,8%), Wesołej (4,6%) and Ursus (2,0%).

One-off subsidy due to giving birth to a child also recorded a drop of 20,4%; the highest in districts Ochota (43,2%) and Śródmieście (34,6%).

Assistance for children and youth, completely or partly deprived of support from a natural family, is realized within social assistance tasks, among others by institutional foster care centres and day-support centres. In 2014, there were 44 care and education centres in the capital city of Warsaw. Majority of them were located in Mokotów and Białołęka, but in two districts there was no such facility.

nicach nie zlokalizowano żadnej placówki.

Poza działalnością placówek instytucjonalnej pieczy zastępczej na terenie m.st. Warszawy funkcjonowało 96 placówek wsparcia dziennego prowadzonych w formie: opiekuńczej – 69, specjalistycznej – 14, w połączonych formach – 12 i pracy podwórkowej – 1. Najwięcej placówek funkcjonowało w dzielnicach: Praga-Północ (17,7%) oraz Wola (9,4%). Największą liczbę korzystających odnotowano natomiast w dzielnicach: Praga-Północ (14,4%) oraz Bielany (11,1%).

Placówki opiekuńczo-wychowawcze i wsparcia dziennego wspierane były pracą wolontariuszy. W 2014 r. we wszystkich typach placówek pomocą świadczyło 840 osób (wzrost o 65,2%), z czego większość – 58,0% pracowało w placówkach wsparcia dziennego. Największe wsparcie ze strony wolontariuszy otrzymali wychowankowie placówek zlokalizowanych w dzielnicach Praga-Północ, Wola, Śródmieście oraz Ochota i Praga-Południe. Dzielnice te już od kilku lat odnotowują największą liczbę wolontariuszy.

In the capital city of Warsaw in addition to institutional foster care centres, there were 96 day-support centres operated in the form of: care centre – 69, specialist centre – 14, in a combination of the forms – 12 and street work – 1. Majority of these facilities were located in districts: Praga-Północ (17,7%) and Wola (9,4%). Whereas the highest number of recipients was observed in the districts: Praga-Północ (14,4%) and Bielany (11,1%).

Care and education centres and day support centres were supported by volunteer work. In 2014 in all types of centres, 840 volunteers (a 65,2% increase) provided such support in all types of facilities, of these majority – 58,0% in day-support centres. The greatest support from volunteers received residents in centres located in Praga-Północ, Wola, Śródmieście, as well as Ochota and Praga-Południe. These districts have recorded the highest number of volunteers for the last few years.

TABL. 1 (65). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*OUT-PATIENT HEALTH CARE IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Przychodnie <i>Out-patients departments</i>	Praktyki lekarskie <i>Medical practices</i>	Porady udzielone ^a (w ciągu roku) <i>Consultations provided^a (during the year)</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym lekarskie <i>of which medical</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	1106	29	20479446	17921828
Bemowo.....	40	1	791589	652999
Białołęka.....	33	2	662850	588485
Bielany.....	61	2	818567	730869
Mokotów.....	166	1	3720690	3248161
Ochota.....	76	–	1621576	1487613
Praga-Południe.....	101	4	1697532	1510755
Praga-Północ.....	50	1	1103552	932495
Rembertów.....	6	–	118039	98621
Śródmieście.....	177	3	3605058	3064730
Targówek.....	46	–	874374	804538
Ursus.....	24	–	344472	291855
Ursynów.....	99	8	1540708	1354693
Wawer.....	41	4	794904	698117
Wesoła.....	13	–	139920	130742
Wilanów.....	22	1	266806	223703
Włochy.....	16	–	221802	168511
Wola.....	105	1	1621974	1437980
Żoliborz.....	30	1	535033	496961

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne); bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

a Including consultations paid by patients (non-public funds); excluding consultations provided in admission rooms in general hospitals.

TABL. 2 (66). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG WIEKU I PŁCI PACJENTÓW W 2014 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY BASIC HEALTH CARE BY AGE AND SEX OF PATIENTS IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>	
		kobietom ^b <i>females^b</i>	dzieciom i młodzieży do lat 18 ^b <i>children and youth up to 18^b</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	5358152	3072523	1326953
Bemowo.....	314281	180227	97800
Białołęka.....	340615	186571	138096
Bielany.....	360997	208354	81622
Mokotów.....	616585	346074	110731
Ochota.....	310781	190504	115259
Praga-Południe.....	527940	317280	121527
Praga-Północ.....	320198	179945	78760
Rembertów.....	61786	33738	13613
Śródmieście.....	530200	313617	66884
Targówek.....	308639	182111	81648
Ursus.....	180163	103887	62842
Ursynów.....	369632	215676	94067
Wawer.....	256136	147334	63750
Wesoła.....	95004	54619	30766
Wilanów.....	83350	42448	36852
Włochy.....	115675	67880	23458
Wola.....	438561	223973	88471
Żoliborz.....	127609	78285	20807

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

TABL. 3 (67). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2014 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTOR SPECIALISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>	
		kobietom ^b <i>females^b</i>	dzieciom i młodzieży do lat 18 ^b <i>children and youth up to 18^b</i>
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	12563676	7781372	1838871
Bemowo	338718	208044	42746
Białołęka	247870	156969	59835
Bielany	369872	258000	40986
Mokotów	2631576	1550004	417455
Ochota	1176832	710491	151924
Praga-Południe.....	982815	620127	166272
Praga-Północ.....	612297	376670	43717
Rembertów	36835	24736	2450
Śródmieście.....	2534530	1626813	330329
Targówek	495899	315848	46292
Ursus	111692	68327	9351
Ursynów.....	985061	637374	85013
Wawer.....	441981	246019	169649
Wesoła	35738	22478	7653
Wilanów.....	140353	84445	42560
Włochy.....	52836	34881	2637
Wola.....	999419	635266	157970
Żoliborz.....	369352	204880	62032

^a Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.

a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

TABL. 4 (68). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2014 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTOR SPECIALISTS BY SPECIALIZATION IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym w poradniach <i>Of which in patient clinics</i>							
		chirurgicznych <i>surgical</i>	ginekologiczno- położniczych <i>gynaecological- obstetric</i>	pediatrycznych <i>paediatric</i>	dermatologicznych <i>dermatological</i>	kardiologicznych <i>cardiological</i>	okulistycznych <i>ophthalmological</i>	neurologicznych <i>neurological</i>	otolaryngologicznych <i>otolaryngological</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	12563676	1712118	1491058	598401	712185	652198	1243281	528555	699121
Bemowo	338718	38654	50061	17351	7113	16536	31663	12383	17865
Białołęka	247870	28529	38661	32392	8580	10080	16227	10753	11232
Bielany	369872	51100	66488	11095	9936	13103	40373	9010	19743
Mokotów	2631576	283647	271129	217460	166342	90864	236309	116175	162343
Ochota	1176832	221710	109178	83945	39184	61513	101009	47218	64913
Praga-Południe.	982815	160240	131142	49777	44058	62199	92583	44009	39904
Praga-Północ....	612297	74943	56855	–	37550	24783	104866	38860	32242
Rembertów	36835	3299	6803	–	4244	–	3590	2987	3801
Śródmieście.....	2534530	345376	310126	86658	198790	124057	300369	102695	148655
Targówek	495899	78229	65103	1332	19888	35244	46190	23843	43210
Ursus	111692	8606	22251	2	10827	6133	15274	7592	10903
Ursynów	985061	138441	137929	32458	43513	33720	70168	24087	23730
Wawer	441981	52742	26022	8447	28137	97923	28566	22596	28325
Wesoła	35738	5140	7127	1548	4240	5946	2814	2283	182
Wilanów	140353	28528	22183	25026	4000	1165	8549	1572	15138
Włochy	52836	195	13844	920	3160	4478	4457	2201	620
Wola	999419	139112	127676	12884	57413	39188	104352	39120	41785
Żoliborz	369352	53627	28480	17106	25210	25266	35922	21171	34530

☞ ^a Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 5 (69). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2014 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS BY SPECIALIZATION IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym w poradniach <i>Of which in patient clinics</i>			
		stomatologicz- nych <i>dental</i>	chirurgii stoma- tologicznej <i>dental</i> <i>surgery</i>	protetyki stoma- tologicznej <i>dental prosthe- tics</i>	ortodontycz- nych <i>orthodontics</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	2557618	1757470	228572	209822	250872
Bemowo.....	138590	104599	10957	7235	12761
Białoleka.....	74365	58472	4737	4307	6265
Bielany.....	87698	65904	5933	3870	10933
Mokotów.....	472529	295453	40815	55156	47618
Ochota.....	133963	101321	7231	6546	6426
Praga-Południe.....	186777	131156	17038	16476	18928
Praga-Północ.....	171057	125526	10625	8522	6894
Rembertów.....	19418	17208	400	1210	600
Śródmieście.....	540328	344499	75746	43589	68444
Targówek.....	69836	53234	4337	4179	4004
Ursus.....	52617	33897	4429	5792	2878
Ursynów.....	186015	130404	13209	18677	19780
Wawer.....	96787	80283	10114	1926	1929
Wesoła.....	9178	8942	96	40	56
Wilanów.....	43103	26357	2254	7587	5865
Włochy.....	53291	33670	6092	3552	8323
Wola.....	183994	119978	11871	18548	25198
Żoliborz.....	38072	26567	2688	2610	3970

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).
a Including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 6 (70). **PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2014 R.**
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		
		kobietom ^b <i>females^b</i>	dzieciom i młodzieży do lat 18 ^b <i>children and youth up to 18^b</i>	osobom w wieku 65 lat i więcej ^b <i>people at 65 and more^b</i>
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	2557618	1457775	542640	441327
Bemowo.....	138590	80091	27828	28448
Białołęka.....	74365	43460	20039	8173
Bielany.....	87698	50646	23740	17743
Mokotów	472529	258326	87044	70110
Ochota	133963	75327	25051	21169
Praga-Południe	186777	105508	45239	39249
Praga-Północ.....	171057	99647	21444	23213
Rembertów	19418	10988	3345	3662
Śródmieście	540328	314220	105075	89032
Targówek.....	69836	41158	15466	15959
Ursus.....	52617	29325	15804	9920
Ursynów	186015	103132	55879	27292
Wawer	96787	55579	19748	21180
Wesoła.....	9178	6149	1419	2011
Wilanów	43103	26373	8072	6792
Włochy	53291	30731	14739	12144
Wola	183994	104092	46464	36086
Żoliborz	38072	23023	6244	9144

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

TABL. 7 (71). APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

*PUBLIC PHARMACIES IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Apteki <i>Pharmacies</i>	Farmaceuci <i>Pharmacists</i>		Ludność na 1 aptekę <i>Population per pharmacy</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	656	1881	1644	2645
Bemowo	29	105	92	4071
Białołęka	33	100	88	3305
Bielany	33	103	90	3998
Mokotów	84	248	212	2606
Ochota	33	100	85	2554
Praga-Południe	75	197	174	2377
Praga-Północ	28	71	63	2403
Rembertów	8	24	21	2977
Śródmieście	77	231	197	1560
Targówek	37	100	87	3343
Ursus	19	59	53	2973
Ursynów	61	181	158	2433
Wawer	30	72	63	2431
Wesoła	10	17	16	2407
Wilanów	10	32	32	3070
Włochy	12	32	30	3328
Wola	60	164	143	2308
Żoliborz	17	45	40	2886

Źródło: w zakresie aptek — dane Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Farmaceutycznego w Warszawie, w zakresie farmaceutów — dane Okręgowej Izby Aptekarskiej w Warszawie.

S o u r c e: data on pharmacies from the Voivodship Pharmaceutical Inspectorate in Warsaw, data on pharmacists from the Regional Pharmacists Chamber in Warsaw C.C.

TABL. 8 (72). **PLACÓWKI^a SPRAWUJĄCE OPIEKĘ NAD DZIEĆMI DO LAT 3 W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*ESTABLISHMENTS^a PROVIDING CARE FOR CHILDREN UP TO 3 YEARS OF AGE IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Żłobki i oddziały żłobkowe <i>Nurseries and nursery wards</i>	Kluby dziecięce <i>Children's clubs</i>
PLACÓWKI CENTRES			
M.st. Warszawa.....	202	183	19
Warsaw C.C.			
Bemowo	19	17	2
Białołęka	20	18	2
Bielany	15	14	1
Mokotów	20	18	2
Ochota	8	8	—
Praga-Południe.....	13	10	3
Praga-Północ.....	5	5	—
Rembertów.....	3	3	—
Śródmieście.....	10	10	—
Targówek	13	12	1
Ursus	6	6	—
Ursynów.....	19	17	2
Wawer.....	8	8	—
Wesoła	6	5	1
Wilanów.....	10	9	1
Włochy.....	5	5	—
Wola.....	16	13	3
Żoliborz.....	6	5	1
MIEJSCA PLACES			
M.st. Warszawa.....	8134	7885	249
Warsaw C.C.			
Bemowo	485	463	22
Białołęka	577	553	24
Bielany	670	655	15
Mokotów	1041	1014	27
Ochota.....	422	422	—
Praga-Południe.....	778	721	57
Praga-Północ.....	291	291	—
Rembertów.....	35	35	—
Śródmieście.....	562	562	—
Targówek	635	620	15
Ursus	345	345	—
Ursynów.....	583	558	25
Wawer.....	256	256	—
Wesoła	94	86	8
Wilanów.....	250	241	9
Włochy.....	255	255	—
Wola.....	692	657	35
Żoliborz.....	163	151	12

^a Patrz uwagi metodyczne na str. 47.*a See methodological notes on page 47.*

TABL. 8 (72). **PLACÓWKI^a SPRAWUJĄCE OPIEKĘ NAD DZIEĆMI DO LAT 3 W 2014 R. (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
ESTABLISHMENTS^a PROVIDING CARE FOR CHILDREN UP TO 3 YEARS OF AGE IN 2014 (cont.)
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Żłobki i oddziały żłobkowe <i>Nurseries and nursery wards</i>	Kluby dziecięce <i>Children's clubs</i>
DZIECI CHILDREN			
M.st. Warszawa	7777	7541	236
Warsaw C.C.			
Bemowo	446	424	22
Białołęka	507	484	23
Bielany	656	641	15
Mokotów	995	969	26
Ochota	414	414	–
Praga-Południe	777	721	56
Praga-Północ	282	282	–
Rembertów	29	29	–
Śródmieście	559	559	–
Targówek	587	572	15
Ursus	340	340	–
Ursynów	553	533	20
Wawer	242	242	–
Wesoła	74	66	8
Wilanów	232	223	9
Włochy	252	252	–
Wola	673	641	32
Żoliborz	159	149	10
DZIECI PRZEBYWAJĄCE (w ciągu roku) <i>CHILDREN STAYING (during the year)</i>			
M.st. Warszawa	12340	11978	362
Warsaw C.C.			
Bemowo	712	677	35
Białołęka	754	721	33
Bielany	1147	1126	21
Mokotów	1537	1508	29
Ochota	685	665	20
Praga-Południe	1296	1218	78
Praga-Północ	499	499	–
Rembertów	36	36	–
Śródmieście	980	980	–
Targówek	878	861	17
Ursus	555	550	5
Ursynów	863	837	26
Wawer	354	354	–
Wesoła	88	80	8
Wilanów	294	278	16
Włochy	306	306	–
Wola	1085	1046	39
Żoliborz	271	236	35

^a Patrz uwagi metodyczne na str. 46.
a See methodological notes on page 46.

TABL. 9 (73). INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA ORAZ PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO¹ W 2014 R.INSTITUTIONAL FOSTER CARE AND DAY-SUPPORT CENTRES¹ IN 2014A. PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE
CARE AND EDUCATION CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION <i>a</i> – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> <i>b</i> – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> <i>c</i> – wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Socjaliza- cyjne <i>Socialization</i>	Interwen- cyjne <i>Intervention</i>	Specjali- styczno- terapeutycz- ne <i>Specialist therapy</i>	Rodzinne <i>Family</i>
M.st. Warszawa <i>a</i>	44	35	2	2	5
Warsaw C.C. <i>b</i>	812	675	69	41	27
..... <i>c</i>	292	274	2	11	5
Bemowo..... <i>a</i>	3	3	–	–	–
..... <i>b</i>	39	39	–	–	–
..... <i>c</i>	18	18	–	–	–
Białołęka..... <i>a</i>	5	4	–	–	1
..... <i>b</i>	110	103	–	–	7
..... <i>c</i>	11	11	–	–	–
Bielany..... <i>a</i>	2	2	–	–	–
..... <i>b</i>	42	42	–	–	–
..... <i>c</i>	13	13	–	–	–
Mokotów..... <i>a</i>	7	5	1	1	–
..... <i>b</i>	91	51	35	5	–
..... <i>c</i>	20	17	2	1	–
Ochota..... <i>a</i>	4	2	–	1	1
..... <i>b</i>	119	79	–	36	4
..... <i>c</i>	58	46	–	10	2
Praga-Południe..... <i>a</i>	2	2	–	–	–
..... <i>b</i>	50	50	–	–	–
..... <i>c</i>	8	8	–	–	–
Praga-Północ..... <i>a</i>	2	1	–	–	1
..... <i>b</i>	18	14	–	–	4
..... <i>c</i>	4	4	–	–	–
Rembertów..... <i>a</i>	1	1	–	–	–
..... <i>b</i>	11	11	–	–	–
..... <i>c</i>	1	1	–	–	–
Śródmieście..... <i>a</i>	4	3	–	–	1
..... <i>b</i>	75	70	–	–	5
..... <i>c</i>	19	19	–	–	–
Targówek..... <i>a</i>	2	2	–	–	–
..... <i>b</i>	21	21	–	–	–
..... <i>c</i>	–	–	–	–	–
Ursus..... <i>a</i>	1	1	–	–	–
..... <i>b</i>	13	13	–	–	–
..... <i>c</i>	5	5	–	–	–
Ursynów..... <i>a</i>	1	1	–	–	–
..... <i>b</i>	29	29	–	–	–
..... <i>c</i>	30	30	–	–	–
Wawer..... <i>a</i>	1	1	–	–	–
..... <i>b</i>	28	28	–	–	–
..... <i>c</i>	6	6	–	–	–

¹ I Patrz uwagi metodyczne na str. 47.

1 See methodological notes on page 47.

TABL. 9 (73). INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA ORAZ PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO¹
W 2014 R. (cd.)
INSTITUTIONAL FOSTER CARE AND DAY-SUPPORT CENTRES¹ IN 2014 (cont.)

A. PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE (dok.)
CARE AND EDUCATION CENTRES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> b – wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> c – wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Socjaliza- cyjne <i>Socialization</i>	Interwen- cyjne <i>Intervention</i>	Specjali- styczno- terapeutycz- ne <i>Specialist therapy</i>	Rodzinne <i>Family</i>
Wesoła a	1	–	–	–	1
b	7	–	–	–	7
c	3	–	–	–	3
Wola..... a	4	4	–	–	–
b	93	93	–	–	–
c	82	82	–	–	–
Żoliborz..... a	4	3	1	–	–
b	66	32	34	–	–
c	14	14	–	–	–

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAY-SUPPORT CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> b – korzystający (stan w dniu 31 XII) <i>recipients (as of 31 XII)</i> c – wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńcze <i>Care</i>	Specjalistycz- ne <i>Specialized</i>	Pracy podwórko- wej <i>Street work</i>	W połączonych formach <i>In a combi- nation of the forms</i>
M.st. Warszawa..... a	96	69	14	1	12
Warsaw C.C. b	2974	2164	327	65	418
c	548	306	148	25	69
Bemowo a	3	3	–	–	–
b	140	140	–	–	–
c	31	31	–	–	–
Białołęka a	4	3	1	–	–
b	116	111	5	–	–
c	19	12	7	–	–
Bielany a	7	6	–	–	1
b	330	290	–	–	40
c	21	18	–	–	3
Mokotów a	6	5	–	–	1
b	176	139	–	–	37
c	25	14	–	–	11
Ochota..... a	7	5	2	–	–
b	195	155	40	–	–
c	25	15	10	–	–

¹ Patrz uwagi metodyczne na str. 47.
1 See methodological notes on page 47.

TABLE 9 (73). INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA ORAZ PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO¹
W 2014 R. (dok.)
INSTITUTIONAL FOSTER CARE AND DAY-SUPPORT CENTRES¹ IN 2014 (cont.)

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO (dok.)
DAY-SUPPORT CENTRES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńcze <i>Care</i>	Specjalistyczne <i>Specialized</i>	Pracy podwórkowej <i>Street work</i>	W połączo- nych formach <i>In a combi- nation of the forms</i>
<i>a</i> – placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i>					
<i>b</i> – korzystający (stan w dniu 31 XII) <i>recipients (as of 31 XII)</i>					
<i>c</i> – wolontariusze <i>volunteers</i>					
Praga-Południe <i>a</i>	8	5	1	–	2
<i>b</i>	253	162	18	–	73
<i>c</i>	51	36	13	–	2
Praga-Północ <i>a</i>	17	12	1	1	3
<i>b</i>	427	243	25	65	94
<i>c</i>	153	53	40	25	35
Rembertów <i>a</i>	1	1	–	–	–
<i>b</i>	35	35	–	–	–
<i>c</i>	2	2	–	–	–
Śródmieście <i>a</i>	8	2	3	–	3
<i>b</i>	246	80	59	–	107
<i>c</i>	85	43	32	–	10
Targówek <i>a</i>	2	2	–	–	–
<i>b</i>	63	63	–	–	–
<i>c</i>	9	9	–	–	–
Ursus <i>a</i>	4	4	–	–	–
<i>b</i>	107	107	–	–	–
<i>c</i>	13	13	–	–	–
Ursynów <i>a</i>	4	2	2	–	–
<i>b</i>	107	57	50	–	–
<i>c</i>	34	10	24	–	–
Wawer <i>a</i>	6	6	–	–	–
<i>b</i>	194	194	–	–	–
<i>c</i>	13	13	–	–	–
Wesoła <i>a</i>	3	3	–	–	–
<i>b</i>	105	105	–	–	–
<i>c</i>	–	–	–	–	–
Włochy <i>a</i>	2	–	1	–	1
<i>b</i>	68	–	38	–	30
<i>c</i>	9	–	4	–	5
Wola <i>a</i>	9	6	2	–	1
<i>b</i>	232	145	50	–	37
<i>c</i>	58	37	18	–	3
Żoliborz <i>a</i>	5	4	1	–	–
<i>b</i>	180	138	42	–	–
<i>c</i>	–	–	–	–	–

☞ *1* Patrz uwagi metodyczne na str. 47.

1 See methodological notes on page 47.

TABL. 10 (74). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2014
As of 31 XII

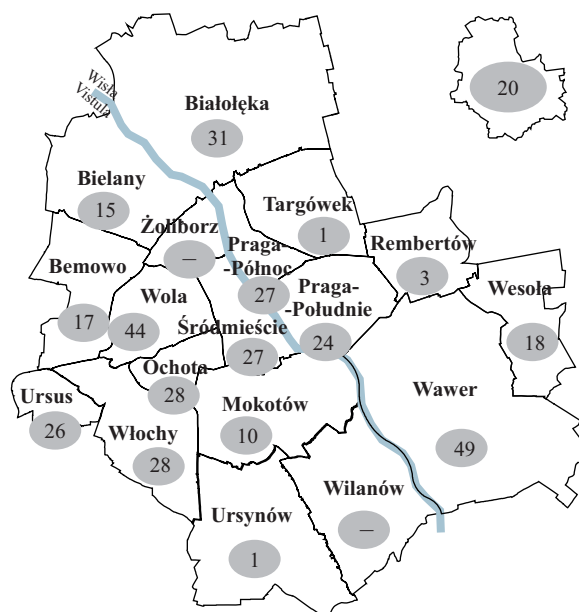
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Domy i zakłady (bez filii) <i>Homes and facilities</i> <i>(without fillies)</i>		Miejsca (łącznie z filiami) <i>Places</i> <i>(including filies)</i>	Mieszkańcy (łącznie z filiami) <i>Residents</i> <i>(including filies)</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym domy <i>of which homes</i>		
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	52	20	3708	3423
Bemowo.....	2	1	203	203
Białołęka.....	4	2	358	333
Bielany.....	1	1	200	200
Mokotów	3	1	236	217
Ochota	3	2	260	240
Praga-Południe.....	6	2	572	425
Praga-Północ.....	3	1	182	182
Rembertów	1	—	10	8
Śródmieście	6	3	344	330
Targówek.....	1	—	30	8
Ursus.....	2	—	149	149
Ursynów	1	—	29	15
Wawer	8	4	366	354
Wesoła	2	1	43	43
Włochy	2	—	105	111
Wola	7	2	621	605

**MIESZKAŃCY STACJONARNYCH DOMÓW I ZAKŁADÓW
 POMOCY SPOŁECZNEJ NA 10 TYS. LUDNOŚCI W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*RESIDENTS OF STATIONARY SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES
 PER 10 THOUS. POPULATION IN 2014*

As of 31XII



TABL. 11 (75). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a W 2014 R.
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Pomoc pieniężna <i>Monetary assistance</i>				Pomoc niepieniężna <i>Non-monetary assistance</i>			
		razem <i>total</i>	w tym zasiłki <i>of which benefis</i>			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			stałe <i>per- ma- nent</i>	okre- sowe <i>tempo- rary</i>	celowe <i>appro- priated</i>		posi- łek <i>meals</i>	usługi opie- kuńcze <i>atten- dance services</i>	spra- wienie pogrze- bu <i>burial</i>
KORZYSTAJĄCY BENEFICIARIES									
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	39553^b	23465^b	8387	4138	20531	21466^b	14616	6504	471
Bemowo.....	1160	706	190	85	631	547	342	194	9
Białołęka.....	1624	1119	243	48	1065	699	455	78	14
Bielany.....	2890	1814	564	115	1687	1724	1249	478	28
Mokotów	4686	2317	967	161	1949	3026	2044	1082	61
Ochota	1720	905	352	134	775	1094	774	363	32
Praga-Południe.....	4170	2461	1143	89	2032	2230	1453	735	39
Praga-Północ.....	3510	2167	923	1070	1892	1576	1145	307	60
Rembertów	769	470	155	29	425	393	354	85	5
Śródmieście	3038	1685	723	110	1416	1791	1161	621	43
Targówek.....	3392	2118	725	627	1851	1716	1173	344	20
Ursus.....	920	589	199	150	532	440	306	121	2
Ursynów	2184	1373	174	52	1336	1121	674	528	5
Wawer	1947	1034	428	80	884	991	782	304	21
Wesoła.....	378	211	71	25	189	189	157	24	5
Wilanów	190	109	29	8	104	87	60	24	3
Włochy	770	587	288	21	529	346	260	109	9
Wola	4197	2665	1011	1325	2433	2201	1381	633	109
Żoliborz	1696	832	202	9	801	1286	846	474	6

^a Patrz uwagi metodyczne na str. 49. ^b Łącznie z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Rodzinie.
a See methodological notes on page 49. b Including City Family Assistance Centre.

TABL. 11 (75). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a W 2014 R. (dok.)
 SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a IN 2014 (cont.)

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Pomoc pieniężna <i>Monetary assistance</i>				Pomoc niepieniężna <i>Non-monetary assistance</i>			
		razem <i>total</i>	w tym zasiłki <i>of which benefis</i>			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			stałe <i>perma- nent</i>	okre- sowe <i>tempo- rary</i>	celowe <i>appro- priated</i>		posilek <i>meals</i>	usługi opie- kuńcze <i>atten- dance services</i>	spra- wienie po- grzebu <i>burial</i>
UDZIELONE ŚWIADCZENIA w tys. zł <i>BENEFITS GRANTED in thous. zł</i>									
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	111140,7^b	75179,3^b	36799,6	7039,5	29751,5	35961,4^b	17550,5	14960,4	1353,0
Bemowo	2546,3	1882,0	836,8	77,9	967,3	664,3	271,5	319,3	32,7
Białołęka	3495,2	2902,0	1073,4	27,8	1800,8	593,2	326,0	157,3	35,5
Bielany	8677,4	5186,3	2323,9	134,2	2728,2	3491,1	2369,3	870,3	93,8
Mokotów	10823,7	5921,8	4312,8	137,3	1471,6	4901,9	2691,5	1842,4	194,6
Ochota	4100,0	2441,6	1385,9	129,6	926,1	1658,4	702,5	811,5	80,0
Praga-Południe ...	11120,6	8025,0	4922,4	108,7	2993,9	3095,5	1305,9	1331,0	139,7
Praga-Północ	11955,4	9872,7	4300,5	2626,3	2945,9	2082,7	998,2	846,6	171,2
Rembertów	1760,0	1257,3	725,0	30,7	501,5	502,8	249,2	193,9	14,4
Śródmieście	9077,3	5226,5	3201,6	188,7	1836,2	3850,8	1992,8	1474,5	129,7
Targówek	8245,2	6063,5	3054,1	1092,9	1916,6	2181,7	1300,3	613,5	59,7
Ursus	2406,6	1580,9	912,1	156,7	512,1	825,7	395,1	335,4	5,6
Ursynów	8067,2	5261,1	703,0	53,2	4504,9	2806,1	869,7	1835,9	16,6
Wawer	4790,8	3057,0	2137,6	99,7	819,7	1733,8	635,8	956,5	39,3
Wesoła	710,9	480,4	336,3	24,9	119,2	230,5	139,6	63,0	15,5
Wilanów	409,0	317,4	128,4	8,7	180,2	91,7	45,0	36,9	9,7
Włochy	2908,5	2286,0	1393,6	22,1	870,3	622,5	415,4	153,3	31,6
Wola	13059,3	9323,8	4193,9	2114,7	3015,3	3735,5	1456,2	1826,3	266,0
Żoliborz	5371,9	2505,3	858,4	5,4	1641,5	2866,6	1386,5	1292,7	17,6

^a Patrz uwagi metodyczne na str. 49. ^b Łącznie z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Rodzinie.
^a See methodological notes on page 49. ^b Including City Family Assistance Centre.

TABL. 12 (76). ŚWIADCZENIA Z FUNDUSZU ALIMENTACYJNEGO W 2014 R.
ALIMONY FUND BENEFITS IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Liczba wypła- conych świadczeń <i>Number of paid benefits</i>	Z ogółem – na osobę uprawnioną w wieku <i>Of total number – per entitled person at age</i>			Wypłaty świadczeń w tys. zł <i>Benefit payments in thous. zł</i>
		0–17 lat	18–24	25 lat i więcej <i>25 and more</i>	
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	84949	70745	13955	249	35456,5
Bemowo.....	3358	2673	664	21	1464,5
Białołęka.....	2891	2461	430	–	1204,2
Bielany.....	7451	6174	1262	15	3311,5
Mokotów	8760	7218	1535	7	3593,7
Ochota	3654	3005	613	36	1595,3
Praga-Południe.....	9888	8279	1559	50	3844,0
Praga-Północ.....	9740	8245	1472	23	3904,1
Rembertów	1569	1364	205	–	626,8
Śródmieście	5497	4447	1050	–	2278,1
Targówek.....	8149	6780	1350	19	3427,2
Ursus.....	2529	2113	413	3	1094,9
Ursynów	3237	2766	471	–	1418,2
Wawer	3104	2637	455	12	1239,9
Wesoła.....	909	776	121	12	361,4
Wilanów	178	142	36	–	82,0
Włochy	2396	2016	380	–	1019,9
Wola	9451	7880	1532	39	4038,8
Żoliborz.....	2188	1769	407	12	952,1

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

TABL. 13 (77). ŚWIADCZENIA RODZINNE W 2014 R.
 FAMILY ALLOWANCES IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Zasiłki rodzinne <i>Family benefits</i>	Dodatki do zasiłku ro- dzinnego <i>Supplements to the family benefit</i>	Świadczenia opiekuńcze <i>Care allowances</i>		Jednorazowa zapomoga z tytułu urodzenia się dziecka <i>One-off subsidy due to giving birth to a child</i>
			zasiłki pielęgnacyjne <i>nursing benefits</i>	świadczenia pielęgnacyjne <i>nursing allowances</i>	
Liczba wypłaconych świadczeń <i>Number of paid benefits</i>					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	264317	114594	277096	31795	6919
Bemowo	8996	3364	16941	1774	462
Białołęka	12114	5539	15079	2271	774
Bielany	20794	8697	24619	2490	582
Mokotów	26549	11554	33063	3197	622
Ochota	10137	4269	12037	1342	237
Praga-Południe	32425	14273	31471	3462	723
Praga-Północ	33078	14952	16568	2191	373
Rembertów	6199	2657	4182	689	131
Śródmieście	15492	7072	18885	1750	257
Targówek	22449	9915	23841	2937	575
Ursus	7755	3219	7890	1118	353
Ursynów	10193	3997	16444	2001	507
Wawer	14291	6135	11737	1400	285
Wesoła	3879	1873	3276	563	97
Wilanów	1524	597	2441	331	105
Włochy	7949	3362	5778	659	172
Wola	24421	10397	25233	2714	513
Żoliborz	6072	2722	7611	906	151
Wypłaty świadczeń w tys. zł <i>Benefit payments in thous. zł</i>					
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	25952,4	16078,3	42395,7	23417,3	6919,0
Bemowo	872,2	546,5	2592,0	1310,6	462,0
Białołęka	1169,2	877,4	2307,1	1676,8	774,0
Bielany	2034,9	1229,8	3766,7	1831,4	582,0
Mokotów	2604,2	1606,0	5058,6	2346,1	622,0
Ochota	991,3	613,1	1841,7	991,0	237,0
Praga-Południe	3188,3	2033,4	4815,1	2553,5	723,0
Praga-Północ	3267,9	1944,2	2534,9	1617,9	373,0
Rembertów	606,7	369,8	639,8	504,4	131,0
Śródmieście	1532,9	957,9	2889,4	1267,6	257,0
Targówek	2206,4	1396,6	3647,7	2169,0	575,0
Ursus	754,3	482,1	1207,2	817,0	353,0
Ursynów	990,0	620,7	2515,9	1477,7	507,0
Wawer	1409,1	856,9	1795,8	1036,2	285,0
Wesoła	381,4	238,2	501,2	415,8	97,0
Wilanów	152,0	90,8	373,5	245,0	105,0
Włochy	789,7	424,2	884,0	483,2	172,0
Wola	2406,6	1424,9	3860,6	2003,0	513,0
Żoliborz	595,1	365,9	1164,5	671,2	151,0

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
 Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

TABL. 14 (78). ZASIŁKI RODZINNE ORAZ DODATKI DO ZASIŁKÓW RODZINNYCH W 2014 R.
FAMILY BENEFITS AND SUPPLEMENTS TO THE FAMILY BENEFIT IN 2014

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Białole- ka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
			LICZBA WYPŁACONYCH NUMBER OF						
1	Zasiłki rodzinne <i>Family benefits</i>	264317	8996	12114	20794	26549	10137	32425	33078
	na dziecko w wieku: <i>for a child at age:</i>								
2	do 5 lat..... <i>up to 5</i>	77199	2997	4184	6336	7828	3078	9364	8973
3	5–18	167844	5357	7211	12844	16821	6383	20525	21672
4	18–21.....	18481	617	703	1539	1839	656	2398	2340
5	21–24 lata	793	25	16	75	61	20	138	93
6	Dodatki do zasiłku rodzinnego..... <i>Supplements to the family benefit</i>	114594	3364	5539	8697	11554	4269	14273	14952
	w tym z tytułu: <i>of which due to:</i>								
7	urodzenia dziecka..... <i>giving birth to a child</i>	1684	69	117	142	182	80	203	161
8	opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego ... <i>taking care of a child during child-care leave</i>	8905	464	656	710	918	307	1019	647
9	samotnego wychowywania dziecka..... <i>single parenthood</i>	24967	652	1154	1752	2204	1018	3923	3827
10	kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego <i>education and rehabilitation of a disabled child</i>	22722	644	879	1857	2349	867	2830	2609
11	rozpoczęcia roku szkolnego. <i>beginning of a school year</i>	15781	480	662	1349	1573	598	1975	2096
12	wychowywanie dziecka w rodzinie wielodzietnej... <i>multi-children parenthood</i>	39742	997	2055	2842	4296	1355	4271	5515

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>ŚWIADCZEŃ</i>											
<i>PAID BENEFITS</i>											
6199	15492	22449	7755	10193	14291	3879	1524	7949	24421	6072	1
1885	4140	6461	2507	3313	3953	1111	377	2026	6852	1814	2
3842	10148	14412	4755	6252	9340	2495	994	5276	15714	3803	3
439	1154	1467	471	609	978	273	145	618	1810	425	4
33	50	109	22	19	20	–	8	29	45	30	5
2657	7072	9915	3219	3997	6135	1873	597	3362	10397	2722	6
30	72	147	58	77	80	24	13	44	154	31	7
211	500	811	361	485	490	142	78	166	748	192	8
618	1716	1931	598	751	1362	203	61	597	2017	583	9
631	1351	2376	692	807	1008	287	78	508	2249	700	10
336	958	1358	447	569	778	230	93	516	1426	337	11
817	2454	3238	1020	1264	2324	916	274	1469	3767	868	12

TABL. 14 (78). **ZASIŁKI RODZINNE ORAZ DODATKI DO ZASIŁKÓW RODZINNYCH W 2014 R. (dok.)**
FAMILY BENEFITS AND SUPPLEMENTS TO THE FAMILY BENEFIT IN 2014 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Białole- ka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
			WYPŁATY <i>BENEFIT</i>						
1	Zasiłki rodzinne <i>Family benefits</i>	25952,4	872,2	1169,2	2034,9	2604,2	991,3	3188,3	3267,9
	na dziecko w wieku: <i>for a child at age:</i>								
2	do 5 lat..... <i>up to 5</i>	5944,4	230,8	322,2	487,9	602,8	237,0	721,0	690,9
3	5–18	17791,4	567,6	764,4	1361,5	1783,0	676,6	2175,7	2297,2
4	18–21.....	2125,3	71,0	80,8	177,0	211,5	75,4	275,8	269,1
5	21–24 lata	91,2	2,9	1,8	8,6	7,0	2,3	15,9	10,7
6	Dodatki do zasiłku rodzinnego .. <i>Supplements to the family benefit</i>	16078,3	546,5	877,4	1229,8	1606,0	613,1	2033,4	1944,2
	w tym z tytułu: <i>of which due to:</i>								
7	urodzenia dziecka..... <i>giving birth to a child</i>	1684,0	69,0	117,0	142,0	182,0	80,0	203,0	161,0
8	opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego ... <i>taking care of a child during child-care leave</i>	3452,7	183,4	259,6	266,1	340,3	119,9	397,0	254,3
9	samotnego wychowywania dziecka..... <i>single parenthood</i>	4392,9	114,3	202,7	312,9	401,0	176,1	675,4	672,7
10	kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego <i>education and rehabilitation of a disabled child</i>	1739,9	49,0	66,6	143,3	179,1	66,2	215,7	198,4
11	rozpoczęcia roku szkolne- go..... <i>beginning of a school year</i>	1578,1	48,0	66,2	134,9	157,3	59,8	197,5	209,6
12	wychowywanie dziecka w rodzinie wielodzietnej... <i>multi-children parenthood</i>	3179,4	79,8	164,4	227,4	343,7	108,4	341,7	441,2

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

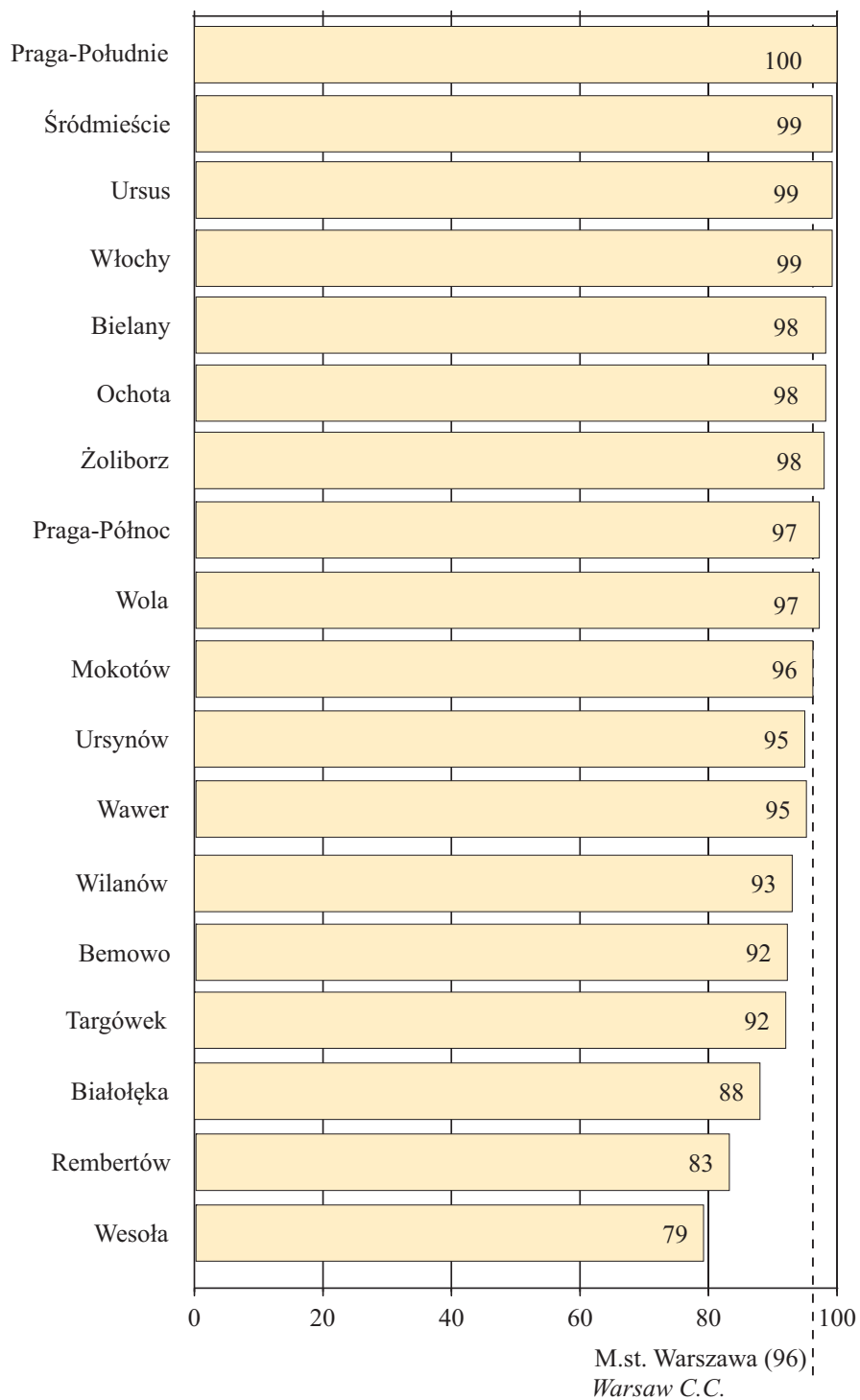
<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
ŚWIADCZEŃ w tys. zł PAYMENTS in thous. zł											
606,7	1532,9	2206,4	754,3	990,0	1409,1	381,4	152,0	789,7	2406,6	595,1	1
145,1	318,8	497,5	193,3	255,1	304,3	85,5	29,0	156,0	527,6	139,7	2
407,3	1075,7	1527,7	504,3	662,7	990,0	264,5	105,4	559,3	1665,7	403,1	3
50,5	132,7	168,7	54,2	70,0	112,5	31,4	16,7	71,1	208,2	48,9	4
3,8	5,8	12,5	2,5	2,2	2,3	0,0	0,9	3,3	5,2	3,5	5
369,8	957,9	1396,6	482,1	620,7	856,9	238,2	90,8	424,2	1424,9	365,9	6
30,0	72,0	147,0	58,0	77,0	80,0	24,0	13,0	44,0	154,0	31,0	7
82,8	183,1	321,1	140,7	192,1	190,8	56,4	30,8	64,2	294,1	76,1	8
108,5	304,3	346,5	101,7	130,4	239,9	35,2	10,4	103,9	355,8	101,5	9
48,9	104,7	182,7	52,8	60,5	77,1	22,8	5,4	38,8	174,3	53,6	10
33,6	95,8	135,8	44,7	56,9	77,8	23,0	9,3	51,6	142,6	33,7	11
65,4	196,3	259,0	81,6	101,1	185,9	73,3	21,9	117,5	301,4	69,4	12

**DZIECI W PLACÓWKACH SPRAWUJĄCYCH OPIEKĘ NAD DZIEĆMI
DO LAT 3 NA 100 MIEJSC W 2014 R.**

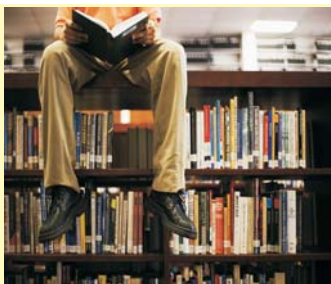
Stan w dniu 31 XII

*CHILDREN IN ESTABLISHMENTS PROVIDING CARE FOR CHILDREN
UP TO 3 YEARS OF AGE PER 100 PLACES IN 2014*

As of 31XII



KULTURA



CULTURE

Warszawa ze względu na uwarunkowania historyczne, jak i bieżący rozwój instytucji kultury jest jednym z najatrakcyjniejszych miast w Polsce.

W stolicy znajduje się szereg obiektów i instytucji kultury oraz obiektów zabytkowych najwyższej klasy – historyczne centrum miasta umieszczono w 1980 r. na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO.

Jedną z najbardziej powszechnych i podstawowych form uczestnictwa w kulturze jest czytelnictwo. Szczególną rolę w rozwoju czytelnictwa pełnią biblioteki. Najbardziej powszechna jest sieć bibliotek publicznych, gromadząca najchętniej czytaną beletrystykę oraz wydawnictwa popularne i popularnonaukowe.

W 2014 r. w stolicy działało 196 bibliotek publicznych wraz z filiami oraz 74 punkty biblioteczne. W porównaniu z rokiem poprzednim – przybyła 1 biblioteka oraz 4 punkty biblioteczne. Od lat poziom czytelnictwa utrzymuje się w stolicy na zbliżonym poziomie z niewielką tendencją spadkową. W ciągu 2014 r. zarejestrowano 449565 czytelników, tj. o 0,8% mniej niż przed rokiem. Z usług placówek bibliotecznych w przeliczeniu na 1000 ludności korzystało przeciętnie 260 mieszkańców, tj. o 4 osoby mniej niż rok wcześniej. Księgozbiór stołecznych bibliotek systematycznie powiększał się (przyrost o 74,2 tys. egzemplarzy w ciągu roku), natomiast wypożyczenia księgozbioru w woluminach na jednego czytelnika nieznacznie zmalały z 14,8 książek w 2013 r. do 14,2 w 2014 r.

Największy wzrost liczby czytelników zanotowano w dzielnicach: Wilanów (o 13,7%), Wawer (o 11,9%) i Bielany (o 5,4%). Natomiast największy spadek liczby czytelników wystąpił w bibliotekach dzielnic: Mokotów, Praga-Północ i Wola. Przy spadku liczby czytelników

Warsaw, due to the historical determinants as well as the current development of the institutions of culture, is one of the most attractive cities in Poland.

In the capital city there is plenty of cultural establishments and institutions as well as top-class historical monuments – in 1980 the historical city centre was included in the UNESCO World Heritage List.

One of the most common and basic forms of participation in culture is reading. Libraries have a special role in promoting reading. The most widespread network of libraries is the public one, gathering the most read fiction, as well as popular and popular science publications.

In 2014 in the capital city there were 196 public libraries, including branches and 74 library service points. In comparison with the preceding year there was one library and four library service points more. Since many years the level of readership in the capital city has been stable with a slight declining tendency. Over 2014 there were 449565 registered borrowers, i.e. 0,8% less than in the previous year. There was an average of 260 borrowers using library collection per 1000 residents, i.e. four persons more than in the year before. The collection of Warsaw libraries has been growing systematically (an increase of 74,2 thous. books over the year), whereas loans per one borrower decreased slightly from 14,8 volumes in 2013 to 14,2 in 2014.

The highest increase in the number of borrowers was noted in: Wilanów (by 13,7%), Wawer (by 11,9%) and Bielany (by 5,4%). On the other hand, the largest decline occurred in the district libraries of Mokotów, Praga-Północ and Wola. Along with

w Warszawie, zanotowano również spadek liczby wypożyczeń księgozbioru o 5,0%. Najwięcej książek wypożyczali przeciętnie w ciągu roku czytelnicy na Pradze-Północ (18,8 wol. na 1 czytelnika), Żoliborzu (18,6) i w Rembertowie (17,0), natomiast najmniej w dzielnicach: Ochota (10,3) i Ursus (11,2).

W 2014 r. w stolicy zaobserwowano zmniejszenie aktywności wystawienniczej muzeów – zorganizowano o 39 wystaw mniej niż przed rokiem. Pomimo to liczba zwiedzających zwiększyła się o 342,5 tys. osób (tj. o 4,3%). Największy przyrost liczby zwiedzających miał miejsce na Pradze-Północ (o 84,0%) i w Śródmieściu (o 14,4%). W stosunku do roku poprzedniego liczba muzeów zmniejszyła się o 2 i wynosiła 59, z czego 38 muzeów było zlokalizowanych w Śródmieściu. Muzea w stolicy w 2014 r. zaprezentowały 396 wystaw czasowych, które zwiedziło 8276,3 tys. osób. Największą popularnością cieszyły się muzea artystyczne i historyczne. Odsetek młodzieży szkolnej w zorganizowanych grupach wśród ogółu zwiedzających wyniósł 10,5% wobec 9,4% przed rokiem.

Z organizowanych „Nocy Muzeów” skorzystało 203,1 tys. zwiedzających, tj. o 3,4% mniej niż w 2013 r. Ważną funkcją muzeów jest także działalność edukacyjna. W 2014 r. muzea zorganizowały między innymi 2092 odczyty i prelekcje oraz zaprezentowały zwiedzającym 7631 seansów filmowych.

Ofertę sieci muzeów uzupełniały instytucje paramuzealne. W Warszawie jedną z takich placówek jest cieszące się ogromnym zainteresowaniem zwiedzających Centrum Nauki Kopernik. W ciągu 2014 roku Centrum zwiedziło 1054,1 tys. osób, tj. o 2,3% więcej niż w roku poprzednim.

Szerokie możliwości uczestnictwa w kulturze oferują instytucje prowadzące profesjonalną działalność widowiskową. W 2014 r. działało w Warszawie 31 teatrów dramatycznych i muzycznych, z których ponad połowa miała swoją siedzibę na terenie Śródmieścia i tu skupiała się, tak jak w przypadku innych instytucji, działalność kulturalna stolicy. W ofercie teatralnej pojawiło się 8150 przedstawień, tj. o 13,9% więcej niż przed rokiem, które

the drop in the number of borrowers in Warsaw, the number of borrowed volumes also recorded a decrease of 5,0%. The most volumes per borrower were checked out in Praga-Północ (18,8 vol. per 1 borrower), Żoliborz (18,6) and Rembertów (17,0), while the least in Ochota (10,3) and Ursus (11,2).

In 2014, an increase in exhibition organizing activity of museums could be observed in the capital city, which resulted in an increase in the number of visitors by 3425,2 thousand people (i.e. by 4,3%). The largest increase in the number of visitors occurred in Praga-Północ (by 84,0%) and Śródmieście (by 14,4%). The number of museums decreased (by 2) compared with the previous year and amounted to 59, of these 38 were located in Śródmieście. In 2014 the museums presented 264 own exhibitions, i.e. by 39 less than in a previous year. In total, 8276,3 thous. people visited museum exhibitions. Arts and historical museums were the most popular ones. The percentage of school youth in organised groups among visitors amounted to 10,5%, compared with 9,4% in a previous year.

The “Night of the Museums” attracted 203,1 thous. visitors, i.e. by 3,4% less than in 2013. Apart from exhibitions, another import activity run by museums is education. In 2014 Warsaw’s museums organized i.e. 2092 lectures and 7631 film presentations for their visitors.

Offer of museums network was supplemented by institutions related to museums. In Warsaw one of such institutions is very popular among visitors the Copernicus Science Centre. During 2014 the Centre hosted 1054,1 thous. visitors, i.e. by 2,3% more compared with the previous year.

Professional performing arts institutions offer ample opportunities for participation in culture. In 2014 there were 31 dramatic and music theatres in Warsaw, the majority of them located in Śródmieście, the district concentrating the cultural as any other type of institutions in the capital city. Theatres offered 8150 performances, i.e. by 13,9% more than a year before, which were attended by 1841,0

obejrzało 1841,0 tys. osób (tj. o 5,2% więcej). Frekwencja na jednym przedstawieniu wynosiła średnio 226 widzów wobec 245 przed rokiem.

Najbardziej masową formą uczestnictwa w kulturze jest korzystanie z oferty kin. W 2014 r. działało 27 kin stałych, ich liczba nie uległa zmianie w stosunku do roku ubiegłego.

Lokalizacja kin na terenie Warszawy nie jest równomierna, w Śródmieściu działa około 1/3 kin, natomiast na terenie siedmiu dzielnic nie ma kin stałych.

Frekwencja w kinach wyniosła 6552,6 tys. widzów, tj. o 3,1% więcej niż w 2013 r.

Ogółem kina oferowały 29122 miejsca na widowni (o 6,6 % mniej niż w roku poprzednim) i wyświetlono 237061 seansów (o 2,2% mniej). Na jedno miejsce na widowni przypadało średnio 225 widzów wobec 204 widzów w 2013 r. Małe kina zastąpione zostały przez tzw. multiplexy i miniplexy, oferujące więcej sal kinowych i miejsc na widowni oraz nowoczesną aparaturę projekcyjną. W stosunku do poprzedniego roku liczba multiplexów nie uległa zmianie i w 2014 r. w stolicy działało 9 multiplexów dysponujących 106 salami z 23,4 tys. miejsc na widowni. W multiplexach odbyło się 189,1 tys. seansów filmowych, które obejrzało 5,2 miliona widzów.

Oprócz instytucji kultury oferujących ludności różne formy uczestnictwa w kulturze (przede wszystkim biernego, w charakterze widza), ogromną rolę odgrywają te, które angażują dzieci, młodzież i dorosłych do uczestnictwa bardziej aktywnego, kreatywnego. Działalność bibliotek i instytucji prowadzących działalność o charakterze prezyencyjnym uzupełniały placówki upowszechniające i popularyzujące kulturę: domy i ośrodki kultury, kluby i świetlice. W Warszawie prowadziło działalność: 23 domy kultury, 18 ośrodków kultury i 2 kluby. Instytucje te zorganizowały 5579 imprez, tj. o 273 imprezy więcej niż w roku poprzednim, w których uczestniczyło 1006,9 tys. osób. Najwięcej imprez było zorganizowanych

thous. people (a decrease of 5,2%). Average audience per performance decreased and equalled 226 spectators at 245 in a previous year.

The most popular form of engagement in culture is going to the cinema. In 2014 there were 27 fixed cinemas, i.e. the same as a year before.

Fixed cinemas are not evenly distributed around Warsaw: one third of them operates in Śródmieście, while in six districts there is none.

Cinema attendance reached over 6552,6 thous. (by 3,1% more than in 2013).

In total, cinemas offered 29122 seats (a decrease of 6,6% since the previous year) and 237061 screenings (by 2,2% less). The average number of viewers per one seat was 225, compared to 204 in 2013. Small cinemas have been gradually replaced by the so-called multiplexes and miniplexes, offering more screens, larger seating capacity and modern projectors, which has also influenced the total number of viewers, which has been growing systematically. In 2014 in the capital city there were 9 multiplexes with a total of 106 screens and seating capacity of 23,4 thous. In multiplexes 189,1 thous. screenings took place, gathering an audience of 5,2 million. The number of multiplexes in Warsaw has remained unchanged since the previous year.

Apart from the institutions offering various forms of engagement with culture (mostly attendance, as a passive viewer or listener), a great role is played by those institutions which invite children, youth and adults to more active and creative participation. The activity of libraries and institutions presenting culture was complemented by entities popularizing participation in culture among the population: cultural centres, establishments, clubs and community centres. In Warsaw there were 23 cultural centres, 18 cultural establishments and 2 culture and art clubs. These institutions have organized in total 5579 events (i.e. by 273 more than in a previous year), with 1006,9 thous. participants. The

w dzielnicach: Śródmieście (1217) i Mokotów (653). Domy i ośrodki kultury prowadziły m.in. 298 zespołów artystycznych, w których uczestnikami były 4723 osoby, w tym 2628 dzieci i młodzieży szkolnej.

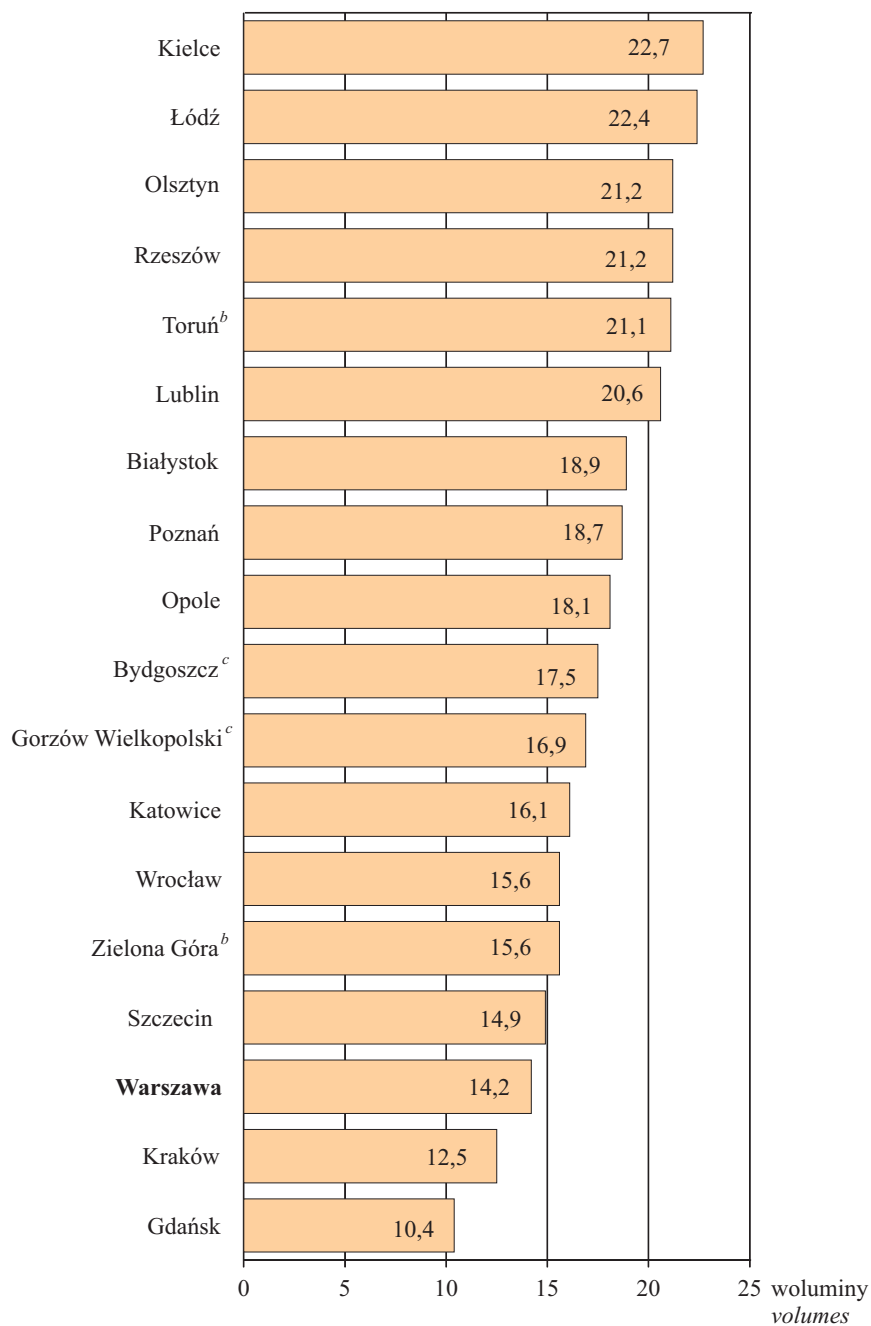
Mówiąc o dostępie do instytucji kultury, należy wspomnieć o przystosowaniu obiektów do potrzeb osób niepełnosprawnych, szczególnie osób poruszających się na wózkach inwalidzkich. W 2014 r. spośród 270 placówek bibliotecznych – 38,9% miało przystosowane wejście do budynku do potrzeb osób poruszających się na wózkach inwalidzkich, a udogodnienia wewnątrz budynku posiadało 59 placówek. Znacznie większe niezbędne przystosowanie obiektów – bez barier architektonicznych – stwierdzono w pozostałych instytucjach kultury. Odpowiednio przystosowane wejście do budynku dla osób na wózkach inwalidzkich posiadało: 77,8% kin, 83,9% teatrów oraz 61,0% muzeów. Natomiast udogodnienia wewnątrz budynku stwierdzono w: 70,4% kin, 67,7% teatrów oraz 39,0% muzeów.

largest number of events were organized in Śródmieście (1217) and Mokotów (653). Cultural centres and establishments run i.a. 298 artistic ensembles, gathering 4723 members, out of whom 2628 were school children and youth.

Last but not least, the analysis of the access to culture has to take into account the accessibility of cultural institutions' buildings for people with disabilities, especially the persons using wheelchairs. In 2014 out of 270 libraries 38,9%, had entrances accessible on wheelchair and 59 had their premises adjusted inside as well. A much higher level of necessary adjustment – buildings without architectonic barriers – has been observed in the other cultural institutions. Wheelchair friendly entrances were present in 77,8% of cinemas, 83,9% of theatres and 61,0% of museums. Adjustments inside of the buildings could be observed in 70,4% of cinemas, 67,7% of theatres and 39,0% of museums.

**WYPOŻYCZENIA KSIĘGOZBIORU Z BIBLIOTEK PUBLICZNYCH
NA 1 CZYTELNIKA W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WYBRANYCH MIAST^a W 2014 R.**

*LOANS PER BORROWER FROM PUBLIC LIBRARIES' COLLECTIONS
IN WARSAW C.C. AS COMPARED WITH SELECTED CITIES^a IN 2014*



^a Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. ^b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^c Jest wyłącznie siedzibą wojewody.

a Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. b Exclusively the seat of the voivodship regional council. c Exclusively the seat of the voivod.

TABL. 1 (79). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE W 2014 R.**
PUBLIC LIBRARIES IN 2014

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Placówki biblioteczne <i>Library establishments</i>				Ludność na 1 placówkę biblioteczną <i>Population per library establishment</i>
		biblioteki i filie <i>libraries and branches</i>			punkty biblioteczne <i>library ser- vice points</i>	
		ogółem <i>grand total</i>	w tym filie <i>of which branches</i>			
			razem <i>total</i>	w tym dla dzieci <i>of which for children</i>		
stan w dniu <i>as of</i>						
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	196	177	50	74	6428
2	Bemowo	7	6	1	–	16865
3	Białołęka	7	6	1	–	15580
4	Bielany	13	12	4	12	5277
5	Mokotów	24	23	8	38	3531
6	Ochota	12	11	4	–	7023
7	Praga-Południe	23	22	7	–	7753
8	Praga-Północ	8	7	2	5	5175
9	Rembertów	3	2	–	–	7937
10	Śródmieście	28	26	9	19	2555
11	Targówek	17	16	5	–	7275
12	Ursus	4	3	–	–	14123
13	Ursynów	13	12	3	–	11414
14	Wawer	7	6	–	–	10417
15	Wesoła	4	3	–	–	6018
16	Wilanów	3	2	–	–	10234
17	Włochy	3	2	–	–	13313
18	Wola	15	14	5	–	9231
19	Żoliborz	5	4	1	–	9811

☞ a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

Księgozbiór w wol. <i>Collection in vol.</i>		Czytelnicy ^a <i>Borrowers^a</i>		Wypożyczenia księgozbioru ^{ab} w wol. <i>Loans ^{ab} in vol.</i>		Lp. No.
ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1 czytelnika <i>per 1 borrower</i>	
31 XII 31 XII						
6447664	3715	449565	260	6373884	14,2	1
178444	1512	24201	207	384782	15,9	2
182075	1669	24143	226	355530	14,7	3
466973	3539	30737	233	452188	14,7	4
630876	2882	37412	171	551286	14,7	5
316591	3756	36749	435	377833	10,3	6
652155	3657	44151	248	740724	16,8	7
309637	4602	12376	183	233255	18,8	8
76277	3203	6410	270	108777	17,0	9
1834665	15277	56186	466	681415	12,1	10
337731	2731	29707	240	365714	12,3	11
94947	1681	17998	321	201173	11,2	12
270900	1826	36079	244	505898	14,0	13
197880	2714	13503	187	193989	14,4	14
45681	1898	6182	259	89759	14,5	15
96912	3156	6312	213	93551	14,8	16
128722	3223	11363	288	188400	16,6	17
503636	3637	44483	322	634578	14,3	18
123562	2519	11573	238	215032	18,6	19

TABL. 2 (80). MUZEA^a W 2014 R.
MUSEUMS^a IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) <i>Museums (as of 31 XII)</i>		Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>			Zwiedzają- cy muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym otwarte of which open	własne ^b <i>own^b</i>	obce <i>external</i>		
				krajowe <i>domestic</i>	z zagranicy <i>foreign</i>	
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	59	59	264	106	26	8276,3
Mokotów	6	6	12	6	2	153,3
Ochota	2	2	4	–	–	1,9
Praga-Północ	1	1	5	1	–	7,3
Śródmieście	38	38	185	87	23	4766,2
Wilanów	3	3	18	2	1	2731,2
Wola	8	8	37	7	–	582,4
Żoliborz	1	1	3	3	–	34,0

☞ *a* Łącznie z oddziałami. *b* Bez wystaw organizowanych za granicą.
a Including branches. b Excluding exhibitions organized abroad.

TABL. 3 (81). TEATRY^a W 2014 R.
THEATRES^a IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Teatry <i>Theatres</i>	Miejsca na wi- downi w stałej sali <i>Seats in fixed halls</i>	Przedstawienia w stałej sali <i>Performances in fixed halls</i>	Widzowie w stałej sali w tys. <i>Audience in fixed halls in thous.</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			
OGÓŁEM TOTAL				
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	31	13649	8150	1841,0
Bielany	1	210	32	4,7
Mokotów	3	820	1037	245,9
Ochota	1	83	62	4,0
Praga-Południe	1	558	415	43,3
Praga-Północ	1	179	306	40,0
Śródmieście	20	10396	5533	1314,0
Targówek	1	469	327	73,3
Wola	2	451	207	31,4
Żoliborz	1	483	231	84,6
W tym teatry muzyczne <i>Of which musical theatres</i>				
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	7	4418	1789	546,6
Bielany	1	210	32	4,7
Śródmieście	6	4208	1757	542,0

☞ *a* Dotyczy teatrów dramatycznych, lalkowych i muzycznych.
a Concerns dramatic, puppet and music theatres.

TABL. 4 (82). KINA STAŁE W 2014 R.
FIXED CINEMAS IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Kina Cinemas	Miejsca na widowni Seats	Seanse Screenings	Widzowie Audience		
	stan w dniu 31 XII as of 31 XII			w tys. in thous.	na 1 miejsce per seat	na 1000 ludności per 1000 population
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	27	29122	237061	6552,6	225	3790
Bemowo.....	1	2373	19904	351,7	148	3007
Mokotów	4	6580	52260	1192,8	181	5443
Praga-Południe	2	3070	22978	579,9	189	3253
Praga-Północ.....	1	546	6145	147,2	270	2180
Śródmieście	10	6184	50296	1726,9	279	14327
Targówek.....	2	2903	20372	617,6	213	4997
Ursus.....	–	–	23	0,7	x	12
Ursynów	2	2862	19750	531,9	186	3593
Wawer	1	75	1546	27,2	363	377
Włochy	1	63	156	6,0	96	153
Wola	1	997	9977	264,7	266	1919
Żoliborz	2	3469	33654	1105,9	319	22790

TABL. 5 (83). WYBRANE INFORMACJE O DZIAŁALNOŚCI INSTYTUCJI KULTURY^a, KLUBÓW
I ŚWIETLIC W 2014 R.
SELECTED INFORMATION ON ACTIVITY OF CULTURAL INSTITUTIONS^a, CLUBS
AND COMMUNITY CENTRES IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Imprezy organi- zowane Events organised	Zespoły artystyczne Artistic ensembles	Koła (Kluby) Groups (Clubs)	Kursy Courses
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	5579	298	815	487
Bemowo	281	21	97	42
Białołęka	292	9	14	5
Bielany	254	4	25	57
Mokotów	653	42	127	30
Ochota	267	14	48	36
Praga-Południe.....	602	13	77	96
Praga-Północ.....	147	4	73	31
Rembertów	137	14	13	–
Śródmieście.....	1217	34	66	17
Targówek	307	27	90	111
Ursus	280	20	10	5
Ursynów.....	40	5	3	4
Wawer	233	33	41	14
Wesoła	129	3	23	4
Wilanów.....	193	5	7	30
Włochy.....	367	41	75	5
Wola.....	180	9	26	–

^a a Domy i ośrodki kultury.
a Cultural establishments and centres.

TABL. 6 (84). **OBIEKTY PRZYSTOSOWANE DLA OSÓB PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH INWALIDZKICH W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*CULTURAL ENTITIES PROVIDED WITH FACILITIES ADAPTED TO THE NEEDS OF PEOPLE MOVING ON WHEELCHAIRS IN 2014**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Placówki biblioteczne <i>Library establishment</i>	Kina stałe <i>Fixed cinemas</i>	Muzea <i>Museums</i>	Teatry i instytucje muzyczne <i>Theatres and music institutions</i>
<i>Wejście do budynku Building entrance</i>				
M.st. Warszawa	105	21	36	26
Warsaw C.C.				
Bemowo	6	1	—	—
Białołęka	4	—	—	—
Bielany	6	—	—	1
Mokotów	12	3	2	3
Ochota	5	—	2	1
Praga-Południe	4	1	—	1
Praga-Północ	6	1	1	—
Rembertów	3	—	—	—
Śródmieście	15	7	22	17
Targówek	8	2	—	1
Ursus	3	—	—	—
Ursynów	9	2	—	—
Wawer	4	1	—	—
Wesoła	3	—	—	—
Wilanów	2	—	1	—
Włochy	1	1	—	—
Wola	11	1	7	1
Żoliborz	3	1	1	1
<i>Udogodnienia wewnątrz budynku Inside facilities</i>				
M.st. Warszawa	59	19	23	21
Warsaw C.C.				
Bemowo	1	1	—	—
Białołęka	3	—	—	—
Bielany	5	—	—	1
Mokotów	7	3	1	3
Ochota	4	—	2	1
Praga-Południe	1	1	—	1
Praga-Północ	1	1	1	1
Rembertów	1	—	—	—
Śródmieście	5	7	13	12
Targówek	5	2	—	1
Ursus	3	—	—	—
Ursynów	5	1	—	—
Wawer	4	—	—	—
Wesoła	3	—	—	—
Wilanów	1	—	2	—
Włochy	1	1	—	—
Wola	6	1	3	1
Żoliborz	3	1	1	—

TABL. 7 (85). **OBIEKTY ZABYTKOWE WEDŁUG OKRESU WYBUDOWANIA OBIEKTU W 2014 R.**
Stan w dniu 31 XII
HISTORICAL MONUMENTS BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2014
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Wybudowane w wieku Constructed in century			
		XIII–XIV	XV–XVI	XVII–XVIII	XIX–XX
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	10778	17	154	478	10129
Bemowo.....	194	–	–	–	194
Białołęka.....	71	–	3	3	65
Bielany.....	790	–	1	21	768
Mokotów	1644	–	–	11	1633
Ochota	664	–	–	–	664
Praga-Południe	932	1	–	–	931
Praga-Północ.....	863	–	–	1	862
Rembertów	258	–	–	–	258
Śródmieście	2275	15	148	386	1726
Targówek.....	128	–	–	1	127
Ursus.....	235	–	–	1	234
Ursynów	191	1	2	6	182
Wawer	276	–	–	–	276
Wesoła.....	116	–	–	–	116
Wilanów	150	–	–	33	117
Włochy	350	–	–	–	350
Wola	762	–	–	13	749
Żoliborz	879	–	–	2	877

Ź r ó d ł o: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.
S o u r c e: data of Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.

TABLE 8 (86). **OBIEKTY NIERUCHOME WPISANE DO EWIDENCJI ZABYTKÓW WEDŁUG**
Stan w dniu 31 XII
FIXED/UNMOVABLE MONUMENTS RECORDED IN HISTORICAL MONUMENTS REGISTER
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Założenia przestrzenne <i>Spatial layouts</i>	Kościóły ^a <i>Churches^a</i>	Klasztory i plebanie <i>Monasteries and presby- teries</i>	Obiekty budow- nictwa obronnego ^b <i>Milita- ry/defensive installations^b</i>	Budowle użyteczności publicznej ^c <i>Public buildings^c</i>	Zamki <i>Castles</i>
1	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	151	101	95	134	777	2
2	Bemowo	2	—	—	28	3	—
3	Białołęka	—	5	4	—	1	—
4	Bielany	4	4	18	3	26	—
5	Mokotów	12	6	7	26	66	—
6	Ochota	5	2	1	10	88	—
7	Praga-Południe	2	6	2	—	31	—
8	Praga-Północ	8	6	8	17	71	—
9	Rembertów	1	2	—	—	19	—
10	Śródmieście	98	35	36	18	315	2
11	Targówek.....	—	7	1	2	15	—
12	Ursus	—	—	—	—	—	—
13	Ursynów	3	3	3	1	25	—
14	Wawer	—	4	6	1	14	—
15	Wesoła.....	—	2	—	2	4	—
16	Wilanów	4	3	4	—	8	—
17	Włochy	3	2	1	3	7	—
18	Wola.....	5	11	2	7	71	—
19	Żoliborz.....	4	3	2	16	13	—

^a Kościoły i inne obiekty związane z funkcją kościoła, np. dzwonnice. ^b Forty oraz budynki i zespoły koszarowe. ^c Łącznie ce pałacowi.

Źródło: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

Uwaga. W tablicy zsumowane zostały pojedyncze obiekty będące częścią zespołów, np. uczelni, zespołów przemysłowych nieistniejące, które nadal występują w bazie. W związku z tym dane zsumowane w tablicy są mniejsze niż w bazie danych Stołecznego wskazać pierwotną, czytelną funkcję, np. przemysłową i aktualną, np. muzealną (Vide Muzeum Powstania Warszawskiego).

a Churches and functionally related objects, e.g. bell towers. b Forts and barrack buildings and complexes. c Including accompanying the palace.

Source: data of Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.

Note. In the table, single objects, which are parts of complexes such as: colleges, production complexes etc. have been added up. monuments in the table is lower than that existing in the register of Heritage Preservation Department. In some cases, some of Museum).

RODZAJÓW W 2014 R.

BY KINDS IN 2014

Zespoły pałacowe ^d Palace complexes ^d	Pałace Palaces	Dwory Manor houses	Zieleń Greenery	Zabudowa folwarczna Farm buildings	Budynki gospodarcze Outbuildings	Domy mieszkalne Dwelling houses	Budownictwo przemysłowe Industrial architecture	Cmentarze Cemeteries	Lp. No.
54	84	16	64	43	120	8622	374	41	1
–	–	2	1	–	1	145	12	–	2
1	–	4	4	–	3	41	3	5	3
2	1	–	1	–	4	721	2	2	4
5	7	2	12	–	9	1461	16	6	5
–	–	–	3	–	1	522	29	–	6
–	–	1	3	–	–	831	53	1	7
–	–	1	2	1	7	666	70	1	8
–	–	–	–	–	4	229	1	1	9
37	67	–	21	–	29	1564	23	–	10
–	–	–	1	–	2	87	11	2	11
–	–	–	1	–	4	215	13	1	12
2	1	3	4	7	37	88	6	3	13
–	–	–	1	–	4	233	9	3	14
–	–	–	–	–	–	108	–	–	15
7	3	2	3	29	7	44	2	4	16
–	1	1	1	6	1	317	5	1	17
–	3	–	6	–	7	519	113	10	18
–	1	–	–	–	–	831	6	1	19

z zespołami takimi jak np. uczelnie, szpitale. *d* Jako zespoły pałacowe potraktowano tu budynki oficyn, kuchni itp. towarzyszą-

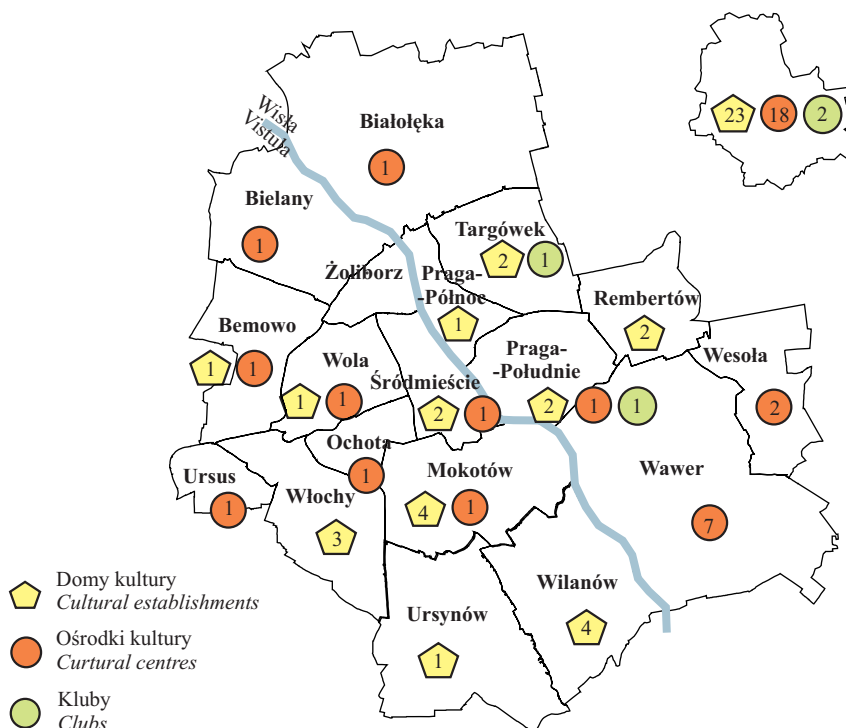
itp., pominięto obszarowe strefy ochrony konserwatorskiej wskazane do planów miejscowych oraz obiekty rozebrane, Konserwatora Zabytków. Jednocześnie w tablicy uwzględniono w kilku przypadkach dany obiekt dwukrotnie, gdy trzeba było

such complexes as eg. colleges, hospitals. d Palace complexes are treated here as outbuilding annexes, kitchens and the like

Some of the objects have been, e.g. demolished buildings, although they still exist in the register. So, the total number of the the objects were calculated twice to show their original, e.g. industrial and current function, eg. museum (Vide Warsaw Uprising

DOMY I OŚRODKI KULTURY ORAZ KLUBY W 2014 R.

CULTURAL ESTABLISHMENTS AND CENTRES AS WELL AS CLUBS IN 2014

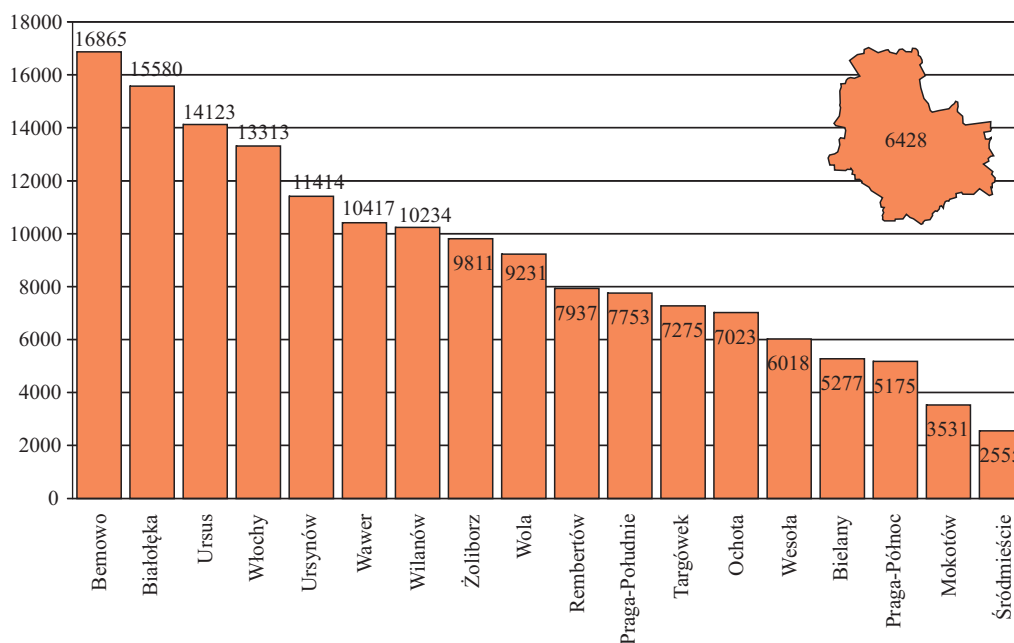


ŁUDNOŚĆ NA 1 PLACÓWKĘ BIBLIOTECZNĄ W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PER 1 LIBRARY ESTABLISHMENT IN 2014

As of 31 XII



TURYSTYKA



TOURISM

Warszawa posiadająca bogactwo zabytków i pamiątek przeszłości oraz szeroką ofertę noclegów dostępną dla turystów o zróżnicowanym stopniu zamożności pełni funkcję turystyczną. Do największych atrakcji stolicy należy zaliczyć m.in. Rynek Starego Miasta wraz z Zamkiem Królewskim, które figurują na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO, oraz Pałac w Wilanowie czy zespół pałacowo-ogrodowy w Łazienkach Królewskich.

W 2014 r. w Warszawie funkcjonowały łącznie 124 turystyczne obiekty noclegowe (tyle samo co przed rokiem), z których ponad połowę stanowiły hotele o różnym standardzie (m.in.: placówki 5-gwiazdkowe – 12,9%; placówki 4-gwiazdkowe – 14,3%; placówki 3-gwiazdkowe – 40,0%). W turystycznych obiektach noclegowych było przygotowanych łącznie 26,4 tys. miejsc noclegowych (98,6% stanowiły miejsca całoroczne), tj. o 4,7% więcej niż w 2013 r. Obiekt turystyczny w Warszawie dysponował średnio 213 miejscami noclegowymi (203 w 2013 r.). Najwięcej miejsc noclegowych oferowały hotele 81,0% ogółu), które najczęściej były położone w Śródmieściu (45,7% wszystkich miejsc noclegowych w hotelach), gdzie występują dogodne połączenia komunikacyjne i bliskość Dworca Centralnego.

W ostatnich latach Warszawa niezmiennie plasowała się na pierwszym miejscu w kraju pod względem liczby odwiedzających ją turystów krajowych i zagranicznych. W 2014 r. z noclegów oferowanych w turystycznych obiektach noclegowych w Warszawie skorzystało 2858,2 tys. osób (73,9% ogółu wszystkich turystów odwiedzających województwo), tj. o 5,4% więcej niż przed rokiem. Najczęściej wybierali oni hotele (89,2%), hostele (4,5%) i inne obiekty hotelowe (3,4%).

Warsaw, with its richness of monuments and remnants of the past as well as a wide offer of accommodation facilities available for tourists of different economic status fulfils the role of a tourist centre. The biggest tourist attractions in the capital city include i.a. the Old Town Market with the Royal Castle, which are listed in the UNESCO World Heritage List, the Palace in Wilanów and palace-garden complex in the Royal Łazienki.

In 2014 in Warsaw there were 124 tourist accommodation facilities (the same as a year earlier), of which over a half were hotels of various standard (i.a. 5 star hotels – 12,9%; 4 star hotels – 14,3%, 3 star establishments – 40,0%). The tourist accommodation facilities offered in total 26,4 thousand beds (98,6% of which were available all year round), i.e. by 4,7% more than in 2013. A tourist establishment in Warsaw had at its disposal 213 beds on average (in 2013 – 203). The majority of beds were offered by hotels (81,0% of the total number), sited mainly in Śródmieście (45,7% of all beds in hotels), which has convenient transportation connections, including the Central Railway Station.

In the recent years Warsaw has always ranked as the leader in the country in the number of domestic and foreign tourists. In 2014 beds offered in tourist accommodations in Warsaw were used by 2858,2 thousand people (73,9%) of the total number of tourists visiting Mazowieckie voivodship), i.e. by 5,4% more than a year earlier. They stayed mainly in hotels (89,2%), hostels (4,5%) and other types of accommodation (3,4%).

Wśród osób korzystających z usług stołecznej noclegowej bazy turystycznej było 1071,7 tys. turystów zagranicznych, tj. o 0,3% więcej niż w 2013 r. Najchętniej stolicę Polski odwiedzali turyści z Europy (769,7 tys., tj. 71,8% ogółu turystów zagranicznych), wśród nich przeważali turyści z Wielkiej Brytanii (106,2 tys.), Niemiec (98,5 tys.) i Francji (60,7 tys.). Warszawę odwiedziło również m.in.: 124,7 tys. turystów z Azji (w tym z Izraela – 50,8 tys., z Japonii – 17,9 tys. i Chin – 16,4 tys.) oraz 104,3 tys. z Ameryki Północnej (w tym 93,1 tys. ze Stanów Zjednoczonych Ameryki i 11,1 tys. z Kanady). Cudzoziemcy stanowili 39,3% ogółu gości hotelowych, a w hotelach o najwyższym standardzie (5-gwiazdkowych) udział ten był znacznie wyższy i wynosił 61,2% ogółu turystów.

Turystom odwiedzającym Warszawę udzielono 4849,1 tys. noclegów, tj. o 4,6% więcej niż przed rokiem. Wzrost zanotowano w hotelach (o 6,5%), natomiast w pozostałych obiektach nastąpił spadek, a największy w motelach (o 12,5%). Średni czas pobytu turystów utrzymał się na poziomie z roku ubiegłego i wynosił 1,7 dnia. Turystom zagranicznym udzielono 1944,2 tys. noclegów (o 0,1% mniej niż w 2013 r.), co stanowiło 40,1% wszystkich noclegów udzielonych w Warszawie. Średni czas pobytu turysty zagranicznego w Warszawie wyniósł 1,8 dnia i utrzymał się na poziomie z roku ubiegłego. Powyższe dane mogą wskazywać, że częściej były to przyjazdy o charakterze biznesowym niż turystycznym.

W ciągu 2014 r. turystom wynajęto 2948,9 tys. pokoi (o 3,7% więcej niż przed rokiem), w tym turystom zagranicznym 1271,5 tys. pokoi (o 1,5% mniej). Stopień wykorzystania pokoi wyniósł 65,2% wobec 64,5% w 2013 r.

Among the people using the accommodation facilities in the capital city there were 1071,7 thousand foreign tourists, i.e. by 0,3% more than in 2013. Warsaw was most often visited by the tourists from Europe (769,7 thousand, i.e. 71,8% of all foreign tourists), among whom the most numerous were visitors from Great Britain (106,2 thousand), Germany (98,5 thousand) and France (60,7 thousand). Warsaw also hosted i.a. 124,7 thousand tourists from Asia (of which 50,8 thousand from Israel, 17,9 thousand from Japan and 16,4 thousand from China), and 104,3 thousand from North America (including 93,1 thousand from the United States of America and 11,1 thousand from Canada). Foreigners constituted 39,3% of the total number of hotel guests; in the hotels of the highest standard their share was much higher and equalled 61,2% of all tourists.

The number of overnight stays of the tourists visiting Warsaw reached 4849,1 thousand, i.e. by 4,6% more than in the preceding year. An increase has been observed in hotels (by 6,5%). Other establishments recorded a decrease, and the largest in motels (by 12,5%). Average length of stay of the tourists has not changed since the preceding year and equalled 1,7 days. The number of overnight stays of foreign tourists was 1944,2 thousand (by 0,1% less than in 2013), which constituted 40,1% of the total number of overnight stays in Warsaw. Average length of stay of a foreign tourist in Warsaw was 1,8 days – it also was the same as in the previous year. The above data may indicate that these were more often business than tourist visits.

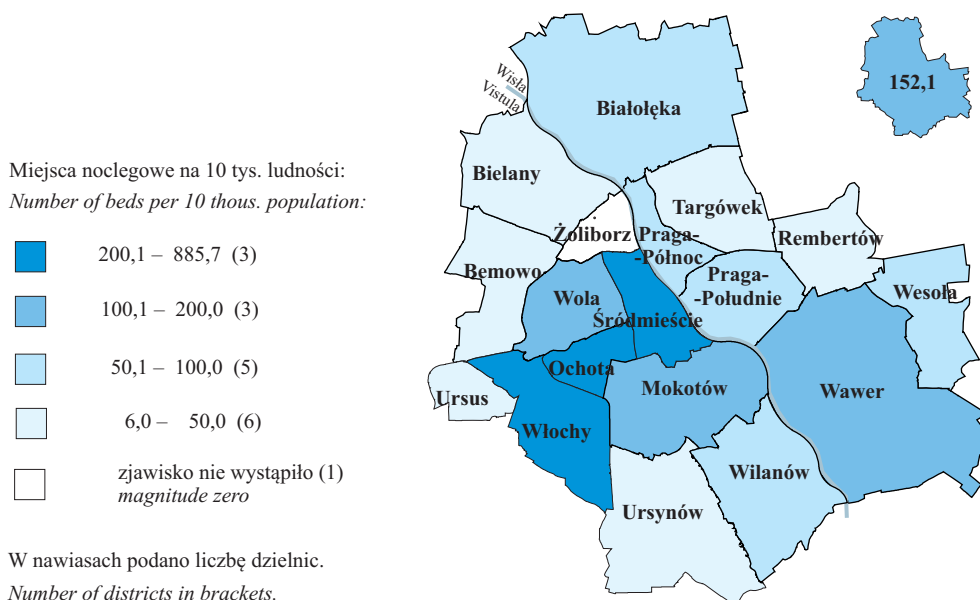
Over the year 2014 tourists rented 2948,9 thousand rooms (by 3,7% more than in the previous year), of which 1271,5 thousand rooms were rented by foreign tourists (decrease by 1,5%). The occupancy rate equated 65,2%, compared with 64,5% in 2013.

**MIEJSCA NOCLEGOWE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
NOCLEGOWYCH NA 10 TYS. LUDNOŚCI W 2014 R.**

Stan w końcu miesiąca^a

*NUMBER OF BEDS IN TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS PER 10 THOUS. POPULATION IN 2014*

As of the end of month^a



**KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW NA 1 MIEJSCE NOCLEGOWE
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH W 2014 R.**

*TOURISTS ACCOMMODATED PER ONE BED IN TOURIST
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2014*

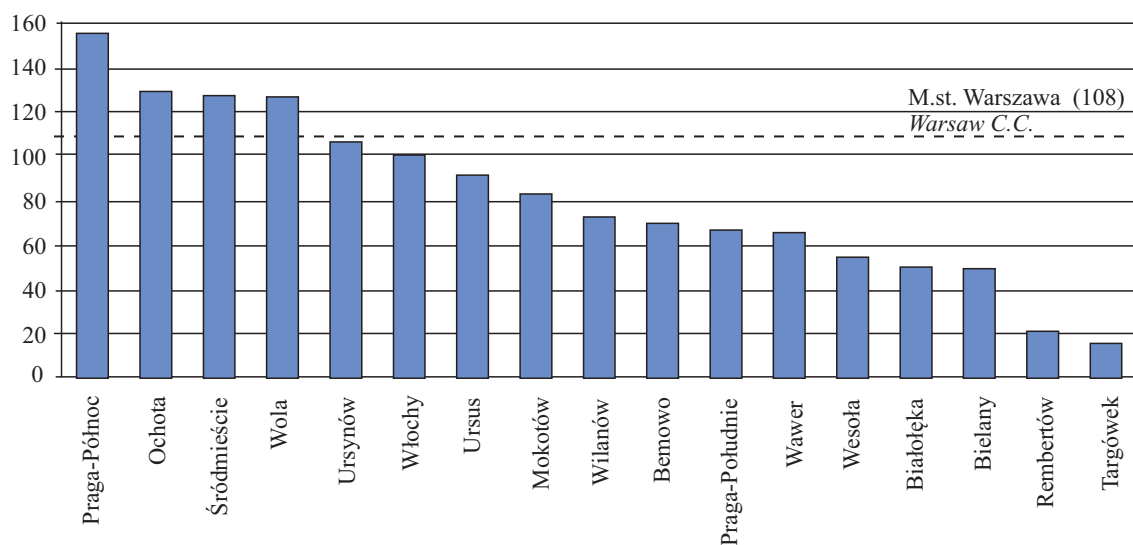


TABLE 1 (87). **BAZA NOCLEGOWA TURYSTKI^a W 2014 R.**
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a IN 2014

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połud- nie	Praga- Północ
1	Obiekty (stan w dniu 31 VII) <i>Facilities (as of 31 VII)</i>	124	3	4	3	17	10	5	3
2	w tym całoroczne..... <i>of which open all year</i>	122	3	4	2	17	10	5	3
3	Obiekty hotelowe..... <i>Hotels and similar facilities</i>	91	3	3	–	11	7	4	2
4	w tym hotele..... <i>of which hotels</i>	70	2	3	–	7	5	2	2
5	Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i>	33	–	1	3	6	3	1	1
6	w tym hostele..... <i>of which hostels</i>	10	–	–	1	2	1	–	1
7	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>Bed places (as of 31 VII)</i>	26394	343	593	290	3250	2691	1009	354
8	w tym całoroczne..... <i>of which open all year</i>	26012	343	593	254	3250	2391	1009	354
9	Obiekty hotelowe..... <i>Hotels and similar facilities</i>	22951	343	308	–	2548	2166	787	313
10	w tym hotele..... <i>of which hotels</i>	21378	188	308	–	2288	2086	738	313
11	Pozostałe obiekty..... <i>Other facilities</i>	3443	–	285	290	702	525	222	41
12	w tym hostele..... <i>of which hostels</i>	1282	–	–	36	636	163	–	41

^a a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych.
a Concerns establishments possessing 10 and more bed places.

TABL. 1 (87). **BAZA NOCLEGOWA TURYSTKI^a W 2014 R. (dok.)**
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a IN 2014 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	Korzystający z noclegów <i>Tourists accommodated</i>	2858213	23830	29605	14270	268581	346229	67129	54748
2	w tym turyści zagra- niczni..... <i>of which foreign tourists</i>	1071719	1321	2306	817	55548	131411	11561	8451
3	Obiekty hotelowe..... <i>Hotels and similar facilities</i>	2648313	23830	22835	–	224431	313269	61586	48053
4	w tym hotele <i>of which hotels</i>	2548741	9630	22835	–	212997	306943	59996	48053
5	Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>	209900	–	6770	14270	44150	32960	5543	6695
6	w tym hostele..... <i>of which hostels</i>	128624	–	–	2056	39056	29292	–	6695
7	Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>	4849126	45000	86003	31174	581721	464764	146695	75315
8	w tym turystom zagra- nicznym..... <i>of which foreign tourists</i>	1944192	2699	23487	1189	120585	194788	24327	16326
9	Obiekty hotelowe..... <i>Hotels and similar facilities</i>	4331629	45000	39858	–	423287	424142	112363	61235
10	w tym hotele <i>of which hotels</i>	4141018	22111	39858	–	395172	415248	108442	61235
11	Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>	517497	–	46145	31174	158434	40622	34332	14080
12	w tym hostele..... <i>of which hostels</i>	295185	–	–	3015	150436	32430	–	14080

^a a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych.
a Concerns establishments possessing 10 and more bed places.

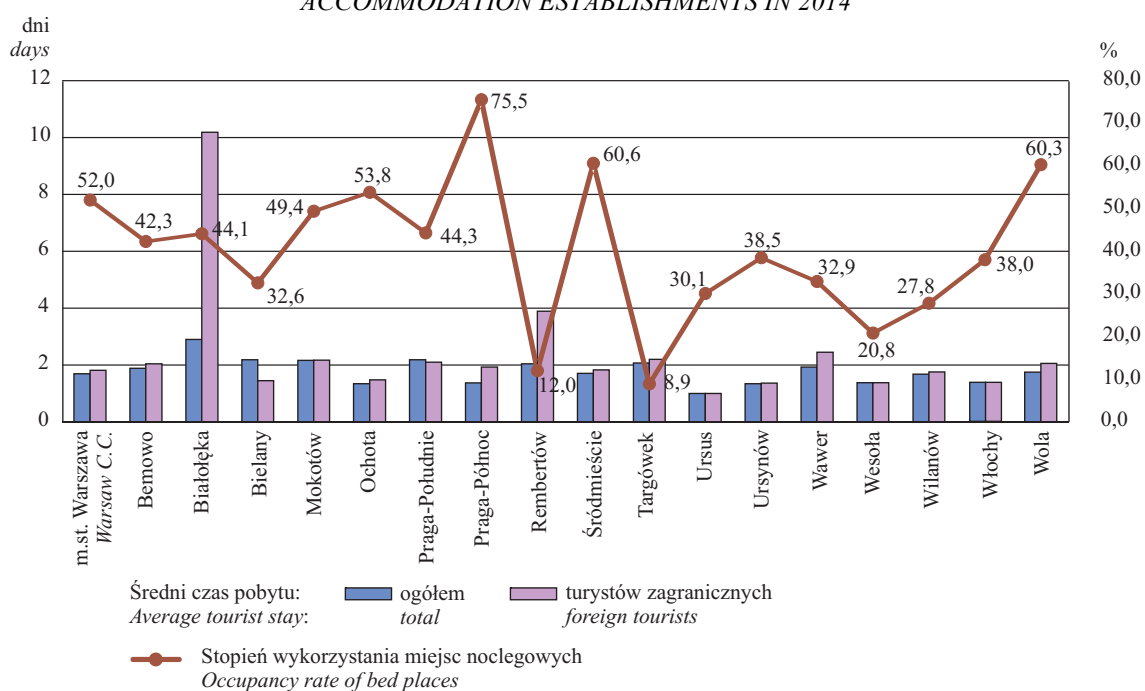
TABL. 2 (88). **HOTELE WEDŁUG KATEGORII W 2014 R.**

Stan w dniu 31 VII
HOTELS BY CATEGORY IN 2014
As of 31 VII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Kategoria Category					W trakcie kate- goryzacji In the course of catego- rization
		5 gwiaz- dek (*****)	4 gwiazdki (****)	3 gwiazdki (***)	2 gwiazdki (**)	1 gwiaz- dka (*)	
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	70	9	10	28	14	8	1
Bemowo.....	2	–	–	–	1	1	–
Białołęka.....	3	–	–	1	–	1	1
Mokotów	7	–	1	3	2	1	–
Ochota	5	–	2	1	1	1	–
Praga-Południe	2	–	–	1	1	–	–
Praga-Północ.....	2	–	–	1	1	–	–
Śródmieście	24	8	4	7	2	3	–
Targówek.....	1	–	–	1	–	–	–
Ursynów	3	–	–	2	1	–	–
Wawer	3	–	1	2	–	–	–
Wesoła	1	–	–	1	–	–	–
Wilanów	1	–	–	1	–	–	–
Włochy	9	–	1	5	3	–	–
Wola	7	1	1	2	2	1	–

**ŚREDNI CZAS POBYTU TURYSTY ORAZ STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC
NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH W 2014 R.**

AVERAGE TOURIST STAY AND OCCUPANCY RATE OF BED PLACES IN TOURIST
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2014



SPORT



SPORT

Warszawa posiada dobre warunki do rozwoju sportu i w porównaniu z innymi miastami w Polsce zajmuje pierwsze miejsce pod względem liczby działających klubów sportowych, sekcji i osób ćwiczących w różnych dyscyplinach sportu. Znajduje się tu wiele obiektów sportowych i rekreacyjnych pozwalających na uprawianie szeregu dyscyplin sportowych m.in. stadiony wielofunkcyjne, czy stadiony piłkarskie. Jedną z największych atrakcji sportowych stolicy jest Stadion Narodowy na Pradze-Południe, wybudowany na Mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej w 2012 r. Posiada on 4. kategorię UEFA (najwyższą). Na dwukondygnacyjnych trybunach znajduje się 58 tys. miejsc (wszystkie dla osób siedzących), w tym 4,6 tys. miejsc o podwyższonym standardzie. Stadion Narodowy to wielofunkcyjny obiekt sportowy, umożliwiający organizację widowisk sportowych, koncertów muzycznych, czy wydarzeń kulturalnych.

Do jednej z najliczniejszych grup obiektów należą boiska, jak również korty tenisowe i sale gimnastyczne. Jakość bazy sportowej stolicy oraz jej dostępność systematycznie ulega poprawie. W ostatnich latach wiele obiektów było remontowanych bądź modernizowanych w ramach istniejącej już infrastruktury sportowej i rekreacyjnej.

Mimo poprawiających się warunków do uprawiania sportu, liczba osób zrzeszonych w klubach sportowych i aktywnie ćwiczących w sekcjach była stosunkowo niewielka w porównaniu z liczbą mieszkańców stolicy, przy czym większość ćwiczących to młodzież do 18 roku życia (67,9 %).

Według ostatnich danych statystycznych z 2014 r. w stolicy działało 275 klubów sportowych, tj. o 22

Warsaw offers good conditions for sport development and, in comparison with other cities in Poland, it ranks first in the number of operating sports clubs, sections and persons practising various sports disciplines. There are many sports and recreational facilities (i.e. multifunctional sports fields, or football fields) enabling inhabitants to practise a variety of sports disciplines. One of the biggest sports attractions of the capital city is the National Stadium in Praga-Południe, built for the purpose of 2012 UEFA European Championships. It has 4th UEFA category (the highest). The two-storey stadium has a capacity of 58 thous. seats, of which 4,6 thous. of higher standard. The National Stadium is a multi-purpose sports facility that allows organization of sport events, music concerts and cultural events.

The most numerous groups of facilities are multifunctional sports fields as well as tennis courts and gymnasiums. The quality of sports facilities and its availability have been systematically improving. In previous years many sports facilities have been renovated or modernized within already existing sports and recreational infrastructure.

Despite still improving conditions for practising sport, the number of sports clubs' members and persons actively practising in sports sections was relatively low in comparison with the number of the capital city residents, and majority of people practising sport were young persons up to 18 years of age (67,9%).

According to the most recent statistical data, in 2014, 275 sports clubs operated in the capital city, i.e. 22

więcej niż w 2012 r., wzrosła również o 8,7 tys. liczba osób mających kontakt ze sportem poprzez członkostwo w klubach. Najwięcej klubów sportowych (36) oraz sekcji sportowych (115) mieściło się w Śródmieściu. Ćwiczyły w nich 10163 osoby, co stanowiło 25,8% wszystkich ćwiczących w stolicy. Wśród ogółu ćwiczących w klubach sportowych w Warszawie 67,3% stanowili mężczyźni. W porównaniu z 2012 r. liczba sekcji sportowych wzrosła o 47, a liczba ćwiczących o 7,6 tys. osób czyli o 23,8%. Wzrost liczby ćwiczących zaznaczył się w wielu rodzajach sportu, największy w szachach (o 90,4%), koszykówce (o 56,5%) i judo (o 45,3%). Znaczący wzrost liczby ćwiczących zanotowano również w: lekkoatletyce (o 41,3%), piłce siatkowej (o 24,8%) oraz pływaniu (o 18,5%). Po EURO 2012 wzrosło również zainteresowanie piłką nożną. W stolicy było o 8 sekcji piłki nożnej więcej, tj. (o 14,3%) w porównaniu z 2012 r., a liczba osób w nich trenujących wzrosła o 742 osoby, tj. o 11,8%. Znaczny spadek liczby ćwiczących zanotowano w takich rodzajach sportu jak tenis stołowy (o 15,6%) i piłka ręczna (o 12,1%). Na 1000 ludności w Warszawie przypadało średnio 22,8 osób ćwiczących różne rodzaje sportu wobec 18,6 w 2012 r. Wskaźnik ten był zróżnicowany w poszczególnych dzielnicach – najwyższy w Śródmieściu (84,3), na Bielanach (31,8) i Ochocie (29,6). W tych dzielnicach działało 26,2% stołecznych klubów, ale skupiały one 42,8% ćwiczących w sekcjach sportowych. Najniższy wskaźnik osób ćwiczących na 1000 ludności odnotowano w dzielnicach: Włochy (8,1), Targówek (12,3) i Wawer (12,4).

Największą popularnością cieszyła się piłka nożna – w 64 sekcjach trenowało 7009 osób (najwięcej na Bemowie, Śródmieściu i Białołęce). Bardzo popularne wśród mieszkańców Warszawy było również pływanie. Ten rodzaj sportu w 33 sekcjach uprawiało 3010 osób (najwięcej w Śródmieściu, Ursynowie i Ochocie).

more than in 2012. Over the same period, also the number of people in contact with sport through membership in clubs increased – by 8,7 thous. Most sports clubs (36) and sports sections (115) were located in Śródmieście. There were 10163 practitioners in these sports clubs and sections, which represented 25,8% of all persons practising sport in the capital city. Males made up 63,7% of all persons practising sport in sports clubs in Warsaw. In comparison with 2012 the number of sports sections increased by 47, and the number of practitioners in the sections by 7,6 thous. persons i.e. by 23,8%. An increase in the number of practitioners was noted in many different kinds of sports, the biggest in chess (by 90,4%), basketball (56,5%) and judo (by 45,3%). A significant growth in the number of practitioners was also observed in: athletics (by 41,3%), volleyball (by 24,8%) and swimming (by 18,5%). After the EURO 2012 football became even more popular. In the capital city, in comparison with 2012, there were 8 (i.e. 14,3%) football sections more and the number of people playing football increased by 742 persons, i.e. by 11,8%. A significant decrease in the number of persons practising sport was noticed in table tennis (15,6%) and handball (12,1%). There were 22,8 persons practising various sports disciplines per 1000 population in Warsaw in comparison with 18,6 in 2012. This rate varied between districts – it was the highest in Śródmieście (84,3), Bielany (31,8) and Ochota (29,6). In these districts operated 26,2% of all clubs in the capital city, concentrating 42,8% of persons practising sports in sports sections. The lowest rate of persons practising sport per 1000 population was recorded in Włochy (8,1) Targówek (12,3) and Wawer (12,4).

The most popular sport was football, played by 7009 person in 64 sections (mainly in Bemowo, Śródmieście and Białołęka). Swimming was also very popular among residents in Warsaw. It was practiced by 3010 persons in 33 sections (mainly in Śródmieście, Ursynów and Ochota).

Zajęcia sportowe odbywały się pod kierunkiem 831 trenerów, tj. o 100 więcej niż w 2012 r. Na 1 osobę posiadającą stosowne uprawnienia trenerskie przypadało średnio 47 ćwiczących w klubach (przy 44 w 2012 r.).

W porównaniu z 2012 r. zwiększyła się również liczba instruktorów sportowych o 230, tj. o 31,5%, natomiast zmniejszyła innych osób prowadzących zajęcia sportowe.

W 2014 r. w systemie sportu młodzieżowego (SSM) sklasyfikowano 161 stołecznych klubów sportowych, tj. o 21 więcej niż w 2013 r. Największe sukcesy przejawiające się ilością zdobytych punktów we współzawodnictwie dzieci i młodzieży, podobnie jak w roku poprzednim, odniosły kluby z siedzibą w dzielnicach położonych po lewej stronie Wisły, tj. na Bielanych, w Śródmieściu i Żoliborzu.

Sports classes in sections were conducted by 831 coaches, i.e. 100 more than in 2012. There were 47 persons practising sport in sections on average per 1 person possessing suitable coaching qualifications (at 44 in 2012).

In comparison with 2012 the number of sports instructors increased by 230, i.e. 31,5%, but the number of other persons conducting sports classes decreased.

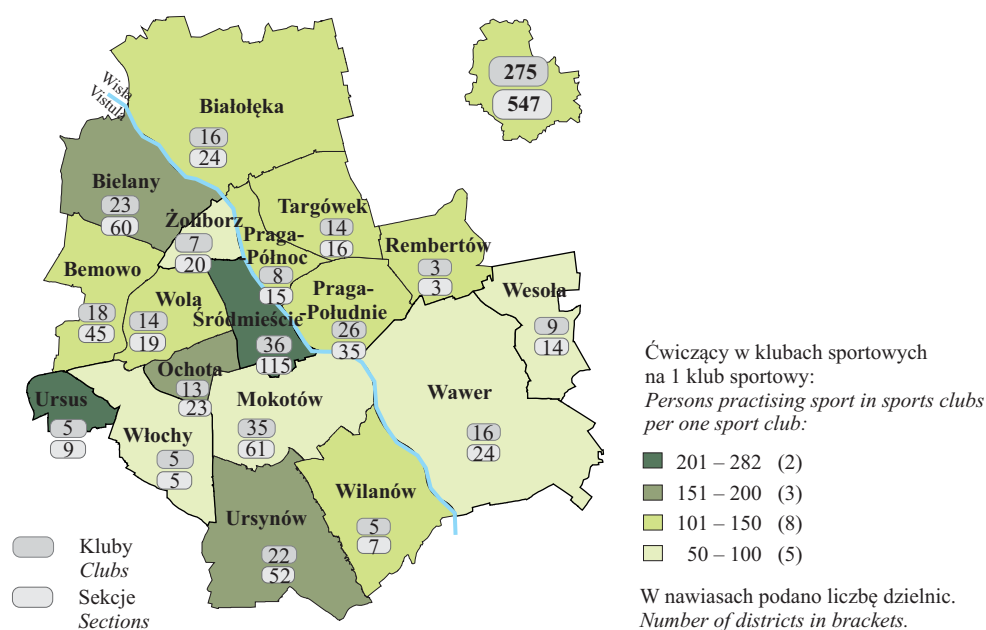
In 2014, there were 161 sports clubs classified in the Youth Sport System, i.e. 21 more than in 2013. The biggest successes, reflected by the number of points scored in competition of children and youth, were achieved, as in a previous year, by clubs in districts situated on the left side of the Vistula river, i.e. in Bielany, Śródmieście and Żoliborz.

KLUBY SPORTOWE, SEKCJE ORAZ ĆWICZĄCY WEDŁUG DZIELNIC W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS, SECTIONS AND PERSONS PRACTISING SPORT BY DISTRICTS IN 2014

As of 31 XII



TABL. 1 (89). **STADIONY^a W 2014 R.**
STADIUMS^a IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practicing persons</i>	widzów <i>viewers</i>
WIELOFUNKCYJNE <i>MULTIPURPOSE</i>			
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	9	5	4
Bemowo.....	2	1	1
Praga-Południe.....	2	1	1
Rembertów	1	—	—
Śródmieście	1	1	—
Targówek.....	1	1	1
Ursus.....	1	1	1
Włochy	1	—	—
LEKKOATLETYCZNE <i>ATHLETIC</i>			
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	3	3	3
Bielany.....	1	1	1
Ochota	1	1	1
Praga-Południe.....	1	1	1
PIŁKARSKIE <i>FOOTBALL</i>			
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	7	4	3
Białołęka.....	1	1	—
Mokotów.....	1	—	—
Śródmieście	3	3	3
Targówek.....	1	—	—
Wola	1	—	—
RUGBY <i>RUGBY</i>			
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	1	—	—
Bielany.....	1	—	—

^a Łącznie z deklarowanymi obiektami nie spełniającymi wymogów przewidzianych dla stadionów, np. widowni.
a Including declared facilities not satisfying the requirements for stadiums, e.g. the seating.

TABL. 2 (90). **BOISKA^a W 2014 R.**
SPORTS FIELDS^a IN 2014

A. DO GIER WIELKICH
FOR BIG GAMES

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych Of which adapted for the disabled	
		ćwiczących practicing persons	widzów viewers
PIŁKARSKIE FOOTBALL			
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	46	25	26
Bemowo.....	3	3	3
Białołęka.....	5	5	4
Bielany.....	7	–	3
Mokotów.....	1	–	–
Ochota.....	1	–	–
Praga-Południe.....	3	–	3
Praga-Północ.....	3	3	1
Rembertów.....	1	–	–
Śródmieście.....	5	4	3
Targówek.....	2	1	–
Ursus.....	2	2	2
Ursynów.....	3	–	–
Wilanów.....	4	4	4
Wola.....	1	1	1
Włochy.....	2	–	–
Żoliborz.....	3	2	2
RUGBY RUGBY			
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	1	1	1
Ochota.....	1	1	1

B. DO GIER MAŁYCH
FOR SMALL GAMES

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych Of which adapted for the disabled	
		ćwiczących practicing persons	widzów viewers
KOSZYKÓWKI BASKETBALL			
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	19	8	5
Bemowo.....	2	2	2
Białołęka.....	3	–	–
Praga-Południe.....	2	2	2
Targówek.....	1	1	–
Ursus.....	2	1	1
Ursynów.....	7	–	–
Włochy.....	2	2	–
PIŁKI RĘCZNEJ HANDBALL			
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	2	2	2
Wilanów.....	1	1	1
Wola.....	1	1	1

^a Bez obiektów przyszkolnych.
a Excluding school facilities.

TABL. 2 (90). **BOISKA^a W 2014 R. (dok.)**
SPORTS FIELDS^a IN 2014 (cont.)

B. DO GIER MAŁYCH^a (dok.)
FOR SMALL GAMES^a (cont.)

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practicing persons</i>	widzów <i>viewers</i>
PIŁKI SIATKOWEJ <i>VOLLEYBALL</i>			
M.st. Warszawa	7	4	3
Warsaw C.C.			
Białołęka.....	1	–	–
Mokotów.....	1	–	–
Ochota.....	1	1	–
Praga-Południe.....	2	1	2
Targówek.....	1	1	–
Wilanów.....	1	1	1
PIŁKI SIATKOWEJ PLAŻOWEJ <i>BEACH VOLLEYBALL</i>			
M.st. Warszawa	11	4	5
Warsaw C.C.			
Bemowo.....	3	3	3
Białołęka.....	2	–	–
Bielany.....	1	–	–
Ochota.....	1	–	–
Praga-Północ.....	1	–	1
Ursynów.....	2	–	–
Wola.....	1	1	1

C. UNIWERSALNE - WIELOZADANIOWE
UNIVERSAL AND MULTI-PURPOSE

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practicing persons</i>	widzów <i>viewers</i>
M.st. Warszawa	31	18	16
Warsaw C.C.			
Białołęka.....	5	5	5
Bielany.....	3	2	2
Ochota.....	2	–	–
Praga-Południe.....	2	1	2
Praga-Północ.....	3	2	1
Rembertów.....	1	–	–
Śródmieście.....	2	1	–
Targówek.....	1	–	–
Ursus.....	2	–	1
Ursynów.....	2	–	–
Wawer.....	2	2	2
Wilanów.....	3	3	3
Włochy.....	2	2	–
Żoliborz.....	1	–	–

^a Bez obiektów przyszkolnych.
a Excluding school facilities.

TABL. 3 (91). HALE I SALE SPORTOWE^a W 2014 R.
SPORTS HALLS AND GYMS^a IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych Of which adapted for the disabled	
		ćwiczących practicing persons	widzów viewers
HALE SPORTOWE ^b SPORTS HALLS ^b			
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	35	26	18
Bemowo.....	2	2	1
Białołęka.....	4	4	2
Bielany.....	4	3	1
Mokotów.....	2	–	–
Ochota.....	4	3	3
Praga-Południe.....	2	2	2
Praga-Północ.....	2	2	–
Śródmieście.....	4	2	2
Targówek.....	1	–	–
Ursynów.....	2	2	2
Wawer.....	1	1	1
Wilanów.....	2	2	2
Włochy.....	2	1	–
Wola.....	2	2	2
Żoliborz.....	1	–	–
SALE GIMNASTYCZNE ^c GYMS ^c			
M.st. Warszawa Warsaw C.C.	61	34	4
Bemowo.....	1	1	1
Białołęka.....	1	1	–
Bielany.....	14	8	–
Mokotów.....	7	2	–
Ochota.....	4	1	–
Praga-Południe.....	4	4	–
Praga-Północ.....	2	1	–
Rembertów.....	2	–	–
Śródmieście.....	9	6	–
Targówek.....	4	–	–
Ursus.....	2	–	–
Ursynów.....	4	3	2
Wawer.....	1	1	–
Wilanów.....	2	2	1
Wola.....	3	3	–
Żoliborz.....	1	1	–

^a Bez obiektów przyszkolnych. ^b O wymiarach 36m x 19m i większe. ^c Łącznie z salami pomocniczymi.
a Excluding school facilities. b Measuring 36m x 19m and larger. c Including auxiliary gym.

TABLE 4 (92). **INNE OBIEKTY SPORTOWE^a W 2014 R.**
OTHER SPORTS FACILITIES^a IN 2014

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practicing persons</i>	widzów <i>viewers</i>
KORTY TENISOWE <i>TENNIS COURTS</i>			
M.st. Warszawa.....	116	45	21
Warsaw C.C.			
Bemowo.....	5	2	2
Białołęka.....	6	4	1
Bielany.....	16	—	6
Mokotów.....	4	2	—
Ochota.....	10	—	—
Praga-Południe.....	5	1	1
Praga-Północ.....	2	—	—
Śródmieście.....	23	22	3
Ursus.....	3	—	—
Ursynów.....	10	5	2
Wawer.....	14	2	—
Wesoła.....	8	1	—
Włochy.....	8	6	6
Żoliborz.....	2	—	—
KORTY DO SQUASHA <i>SQUASH COURTS</i>			
M.st. Warszawa.....	16	7	10
Warsaw C.C.			
Mokotów.....	1	1	—
Ochota.....	1	—	—
Śródmieście.....	3	2	2
Wawer.....	5	2	2
Wilanów.....	2	2	2
Włochy.....	4	—	4
PLYWALNIE KRYTE <i>INDOOR SWIMMING POOLS</i>			
M.st. Warszawa.....	41	33	25
Warsaw C.C.			
Bemowo.....	2	2	2
Białołęka.....	1	1	1
Bielany.....	3	3	3
Mokotów.....	2	1	1
Ochota.....	4	2	2
Praga-Południe.....	2	2	2
Praga-Północ.....	3	2	1
Rembertów.....	1	—	—
Śródmieście.....	5	4	4
Targówek.....	2	2	2
Ursus.....	2	2	—
Ursynów.....	4	3	1
Wawer.....	1	1	1
Wesoła.....	1	—	—
Wilanów.....	2	2	2
Włochy.....	1	1	1
Wola.....	4	4	1
Żoliborz.....	1	1	1

^a Bez obiektów przyszkolnych.
a Excluding school facilities.

TABL. 4 (92). **INNE OBIEKTY SPORTOWE^a W 2014 R. (dok.)**
OTHER SPORTS FACILITIES^a IN 2014 (cont.)

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practicing persons</i>	widzów <i>viewers</i>
PLYWALNIE OTWARTE <i>OUTDOOR SWIMMING POOLS</i>			
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	8	1	–
Ochota	1	1	–
Praga-Południe.....	2	–	–
Śródmieście	1	–	–
Ursynów	1	–	–
Wilanów	1	–	–
Wola	2	–	–
LODOWISKA SZTUCZNIE MROŻONE <i>ARTIFICIAL ICE RINKS</i>			
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	17	7	4
Bemowo.....	1	1	1
Białoleka.....	1	–	–
Mokotów.....	2	2	–
Ochota	1	–	–
Praga-Północ.....	1	–	–
Śródmieście	3	1	–
Targówek.....	1	–	–
Ursus.....	2	–	–
Wawer	1	–	–
Wesoła	1	1	–
Wilanów	1	1	1
Wola	1	–	1
Żoliborz	1	1	1
SKATEPARKI <i>SKATEPARKS</i>			
M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>	12	2	2
Bemowo.....	1	1	1
Białoleka.....	3	–	–
Bielany.....	1	–	–
Praga-Południe.....	1	–	–
Śródmieście	1	–	–
Ursynów	1	–	–
Wawer	2	–	–
Włochy	1	–	–
Żoliborz	1	1	1

^a Bez obiektów przyszkolnych.
a Excluding school facilities.

TABL. 5 (93). **KLUBY SPORTOWE W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS IN 2014
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	Jednostki organizacyjne <i>Organizational entities</i>	275	18	16	23	35	13	26	8
2	Sekcje sportowe <i>Sport sections</i>	547	45	24	60	61	23	35	15
3	Członkowie klubów <i>Members</i>	42643	3362	1840	4362	3003	2572	2757	1089
4	Ćwiczący w klubach <i>Persons practising sport</i> <i>in sections</i>	39420	2634	1767	4201	2746	2497	2673	1058
5	mężczyźni <i>males</i>	26542	1933	1431	2774	1884	1772	1749	501
6	kobiety <i>females</i>	12878	701	336	1427	862	725	924	557
7	w tym do lat 18 <i>of which up to 18</i>	26781	1710	1467	2564	2068	1328	2259	969
8	Trenerzy <i>Coaches</i>	831	54	43	120	58	57	43	22
9	Instruktorzy sportowi <i>Sports instructors</i>	961	37	24	95	112	122	61	26
10	Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe <i>Other persons running</i> <i>sports activities</i>	213	45	8	15	19	3	3	1

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
3	36	14	5	22	16	9	5	5	14	7	1
3	115	16	9	52	24	14	7	5	19	20	2
321	10360	1516	1184	3993	1197	522	564	320	2247	1434	3
321	10163	1516	1147	3880	897	448	522	319	1929	702	4
286	6616	918	836	2549	615	274	342	259	1361	442	5
35	3547	598	311	1331	282	174	180	60	568	260	6
281	4921	1378	1059	2841	772	402	422	270	1540	530	7
3	202	46	28	62	15	13	10	6	37	12	8
12	199	24	20	70	45	16	13	11	39	35	9
1	61	6	2	13	13	5	1	1	11	5	10

TABL. 6 (94). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2014**As of 31 XII*

Lp. No.	RODZAJE SPORTU <i>KINDS OF SPORT</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
									SEK <i>SECT</i>
1	Judo <i>Judo</i>	19	2	1	3	3	—	3	—
	Koszykówka <i>Basketball</i>	26	1	3	2	3	1	2	2
3	Lekkoatletyka..... <i>Athletics</i>	26	1	—	4	4	2	2	1
4	Piłka nożna..... <i>Football</i>	64	8	6	4	5	2	4	5
5	Piłka ręczna..... <i>Handball</i>	15	1	—	1	1	3	—	—
6	Piłka siatkowa..... <i>Volleyball</i>	35	3	2	7	4	—	3	1
7	Pływanie..... <i>Swimming</i>	33	3	1	4	3	4	—	1
8	Szachy <i>Chess</i>	8	1	—	—	2	—	—	—
9	Tenis..... <i>Tennis</i>	17	3	—	—	1	2	3	—
10	Tenis stołowy..... <i>Table tennis</i>	16	1	1	2	2	—	—	—

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
CJE											
IONS											
1	2	1	–	1	–	–	–	–	1	1	1
–	7	1	–	3	–	1	–	–	–	–	2
–	5	3	–	1	2	–	–	–	–	1	3
1	10	4	1	5	5	1	–	2	1	–	4
–	5	–	–	1	–	1	2	–	–	–	5
–	7	1	–	1	–	1	1	–	4	–	6
–	6	2	1	3	1	1	1	1	1	–	7
–	2	–	1	1	–	1	–	–	–	–	8
1	5	–	–	–	1	1	–	–	–	–	9
–	6	–	2	–	1	–	–	–	–	1	10

TABL. 6 (94). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH W 2014 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2014 (cont.)**As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
ĆWICZĄCY OGÓŁEM <i>PERSONS PRACTISING SPORT</i>									
1	Judo <i>Judo</i>	2668	237	130	268	415	–	157	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	2010	22	87	32	63	128	390	128
3	Lekkoatletyka..... <i>Athletics</i>	1701	73	–	361	286	175	106	34
4	Piłka nożna..... <i>Football</i>	7009	994	799	279	416	200	473	390
5	Piłka ręczna..... <i>Handball</i>	817	23	–	55	71	162	–	–
6	Piłka siatkowa..... <i>Volleyball</i>	2283	134	86	460	112	–	53	37
7	Pływanie..... <i>Swimming</i>	3010	182	251	306	96	340	–	157
8	Szachy <i>Chess</i>	653	9	–	–	53	–	–	–
9	Tenis..... <i>Tennis</i>	1839	44	–	–	12	52	138	–
10	Tenis stołowy..... <i>Table tennis</i>	406	18	1	61	18	–	–	–

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
W SEKCJACH											
TOTAL IN SECTIONS											
100	113	39	–	398	–	–	–	–	651	160	1
–	436	259	–	455	–	10	–	–	–	–	2
–	220	134	–	98	206	–	–	–	–	8	3
191	982	385	534	636	269	40	–	209	212	–	4
–	324	–	–	60	–	10	112	–	–	–	5
–	313	220	–	287	–	10	42	–	529	–	6
–	624	164	96	509	53	70	60	67	35	–	7
–	356	–	170	23	–	42	–	–	–	–	8
30	1379	–	–	–	69	115	–	–	–	–	9
–	146	–	45	–	70	–	–	–	–	47	10

TABL. 6 (94). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH W 2014 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2014 (cont.)**As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
ĆWICZĄCY OGÓLEM <i>PERSONS PRACTISING SPORT</i>									
w tym juniorzy <i>of which</i>									
1	Judo <i>Judo</i>	2532	185	130	257	415	—	157	—
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	1747	—	70	—	22	106	390	128
3	Lekkoatletyka..... <i>Athletics</i>	1314	—	—	290	242	130	103	34
4	Piłka nożna..... <i>Football</i>	6173	848	799	189	349	200	425	344
5	Piłka ręczna..... <i>Handball</i>	607	—	—	31	50	140	—	—
6	Piłka siatkowa..... <i>Volleyball</i>	1880	50	86	411	83	—	28	37
7	Pływanie..... <i>Swimming</i>	2764	141	251	282	87	308	—	156
8	Szachy <i>Chess</i>	540	—	—	—	7	—	—	—
9	Tenis..... <i>Tennis</i>	973	24	—	—	—	44	73	—
10	Tenis stołowy..... <i>Table tennis</i>	245	—	1	44	2	—	—	—

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
W SEKCJACH (dok.) TOTAL IN SECTIONS (cont.) i juniorki juniors											
90	58	38	–	397	–	–	–	–	645	160	1
–	319	259	–	443	–	10	–	–	–	–	2
–	91	132	–	86	206	–	–	–	–	–	3
161	783	335	492	616	244	40	–	186	162	–	4
–	204	–	–	60	–	10	112	–	–	–	5
–	149	220	–	287	–	10	24	–	495	–	6
–	488	164	96	506	53	70	60	67	35	–	7
–	325	–	147	23	–	38	–	–	–	–	8
30	644	–	–	–	68	90	–	–	–	–	9
–	71	–	35	–	70	–	–	–	–	22	10

TABL. 6 (94). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH W 2014 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2014 (cont.)**As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połud- nie	Praga- Północ
			TRENE <i>COA</i>						
1	Judo <i>Judo</i>	47	6	5	10	4	–	5	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	46	1	1	1	2	4	2	7
3	Lekkoatletyka..... <i>Athletics</i>	89	4	–	30	12	17	3	1
4	Piłka nożna..... <i>Football</i>	180	24	25	4	7	13	10	5
5	Piłka ręczna..... <i>Handball</i>	30	1	–	4	5	4	–	–
6	Piłka siatkowa..... <i>Volleyball</i>	66	2	2	14	3	–	2	1
7	Pływanie..... <i>Swimming</i>	88	4	6	14	3	8	–	6
8	Szachy <i>Chess</i>	8	–	–	–	–	–	–	–
9	Tenis..... <i>Tennis</i>	26	3	–	–	1	4	2	–
10	Tenis stołowy..... <i>Table tennis</i>	7	1	–	3	1	–	–	–

TABL. 6 (94). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH W 2014 R. (dok.)**

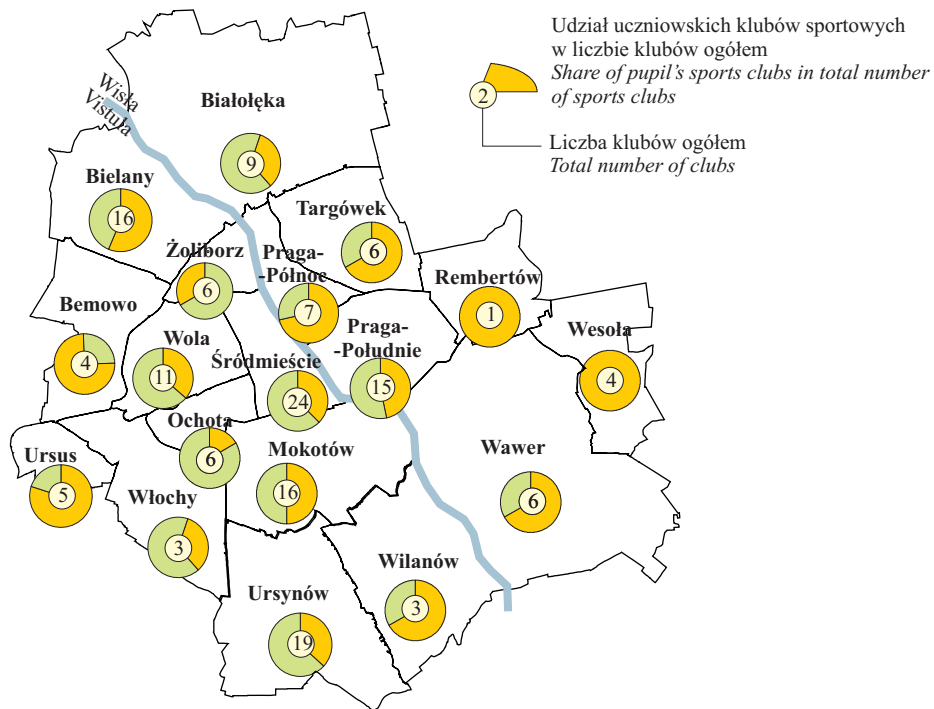
Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2014 (cont.)**As of 31 XII*

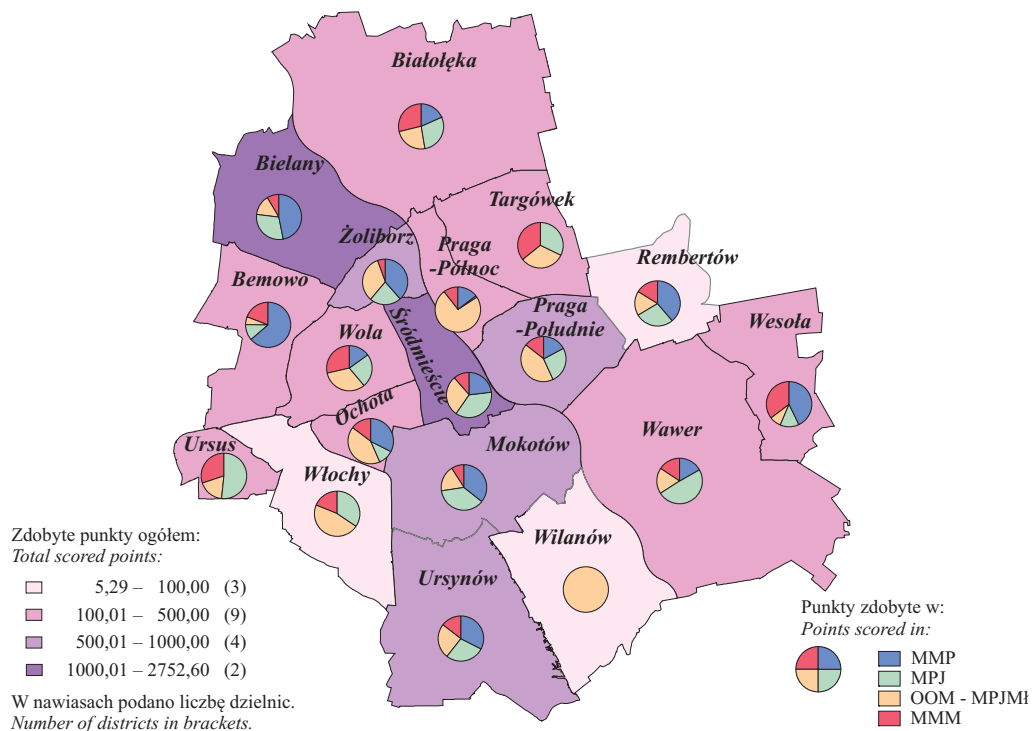
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połud- nie	Praga- Północ
			INSTRUK <i>SPORTS</i>						
1	Judo <i>Judo</i>	39	4	–	5	10	–	1	–
2	Koszykówka <i>Basketball</i>	31	–	1	–	2	1	10	2
3	Lekkoatletyka..... <i>Athletics</i>	33	–	–	11	8	1	–	–
4	Piłka nożna..... <i>Football</i>	109	7	9	6	12	1	5	12
5	Piłka ręczna..... <i>Handball</i>	20	–	–	–	–	4	–	–
6	Piłka siatkowa..... <i>Volleyball</i>	52	3	–	12	4	–	1	1
7	Pływanie..... <i>Swimming</i>	41	2	1	9	2	3	–	–
8	Szachy <i>Chess</i>	11	–	–	–	2	–	–	–
9	Tenis..... <i>Tennis</i>	45	1	–	–	–	4	5	–
10	Tenis stołowy..... <i>Table tennis</i>	18	–	–	2	2	–	–	–

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
TORZY SPORTOWI											
INSTRUCTORS											
2	5	1	–	1	–	–	–	–	7	3	1
–	5	2	–	7	–	1	–	–	–	–	2
–	5	1	–	2	4	–	–	–	–	1	3
5	12	8	12	3	6	2	–	5	4	–	4
–	8	–	–	3	–	1	4	–	–	–	5
–	6	5	–	8	–	1	2	–	9	–	6
–	8	1	1	6	2	1	5	–	–	–	7
–	7	–	1	–	–	1	–	–	–	–	8
5	20	–	–	–	7	3	–	–	–	–	9
–	7	–	2	–	1	–	–	–	–	4	10

**KLUBY SPORTOWE SKLASYFIKOWANE W SYSTEMIE
SPORTU MŁODZIEŻOWEGO W 2014 R.**
SPORTS CLUBS CLASSIFIED IN THE YOUTH SPORT SYSTEM IN 2014



**WYNIKI WSPÓŁZAWODNICZWA SPORTOWEGO DZIECI I MŁODZIEŻY
W SYSTEMIE SPORTU MŁODZIEŻOWEGO W 2014 R.**
*RESULTS OF SPORT CLUBS COMPETITION OF CHILDREN
AND YOUTH IN THE YOUTH SPORT SYSTEM IN 2014*



PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ



ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

W Warszawie w końcu 2014 r. w bazie REGON zarejestrowanych było 383617 podmiotów gospodarki narodowej, tj. ponad połowa ogółu podmiotów zarejestrowanych w województwie mazowieckim. Zdecydowana większość stołecznych podmiotów należała do sektora prywatnego. Sektor publiczny stanowił zaledwie 1,1% ogółu zarejestrowanych jednostek. W stolicy, we wszystkich dzielnicach większość podmiotów stanowiły mikroprzedsiębiorstwa (o przewidywanej liczbie pracujących do 9 osób przy pierwszym zgłoszeniu o wpis do rejestru REGON). Firmy najczęściej prowadziły działalność w zakresie handlu; naprawy pojazdów samochodowych (22,8%) oraz działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (17,5%) obejmującej m.in. wszelkiego rodzaju doradztwo (księgowo, podatkowe, prawne, związane z zarządzaniem), badania naukowe i prace rozwojowe, reklamę, badania rynku i opinii publicznej.

Warszawa daje bardzo duże możliwości rozwoju przedsiębiorczości. Dla prowadzących działalność gospodarczą duże znaczenie ma tzw. otoczenie biznesu, którego znaczącą częścią są m.in.: banki, biura maklerskie, kancelarie prawne, agencje rozwoju regionalnego oraz inne instytucje wspierające przedsiębiorczość. Większość podmiotów gospodarki narodowej miało zlokalizowane swoje siedziby w lewobrzeżnej części Warszawy (72,1% ogółu jednostek), przy czym najchętniej wybierały one lokalizację w dzielnicach Śródmieście i Mokotów (odpowiednio 15,4% i 13,9% podmiotów zarejestrowanych w Warszawie). Po prawej stronie Wisły najwięcej jednostek

In Warsaw in 2014 in the REGON register there were 383617 registered entities of the national economy, i.e. over a half of the entities registered in Mazowieckie voivodship. The vast majority of entities in Warsaw belonged to the private sector. Public sector represented merely 1,1% of the total number of registered entities. In all districts of the capital city, the majority of entities were microenterprises (with expected number of persons employed up to 9 upon first registration to the REGON register). Companies most frequently conducted activity in trade; repair of motor vehicles (22,8%) as well as professional, scientific and technical activity (17,5%) including i.a. consultancy and advisory services of all kinds (accounting, tax, management), scientific research and development activities, advertising, market and public opinion research.

Warsaw offers a lot of opportunities for entrepreneurship development. A very important factor for those conducting economic activity are the so called business surroundings such as: banks, brokerage offices, law firms, regional development agencies, and other institutions supporting entrepreneurship. Majority of entities of the national economy had their headquarters on the left side of the Vistula (72,1% of the total number of entities), majority in Śródmieście and Mokotów districts (15,4% and 13,9% respectively). On the right side of the Vistula majority of entities were located in Praga-Południe (9,2%). In the case of companies dealing with trade; re-

było zlokalizowanych w dzielnicy Praga-Południe (9,2%). W przypadku firm zajmujących się handlem; naprawą pojazdów dwie z najbardziej popularnych dzielnic cieszyły się w równym stopniu ich zainteresowaniem (w dzielnicy Śródmieście firmy stanowiły 13,4%, zaś w dzielnicy Mokotów 13,0% wszystkich firm prowadzących tego typu działalność w Warszawie). Mokotów był najbardziej atrakcyjną dzielnicą dla firm prowadzących działalność: w zakresie transportu i gospodarki magazynowej, przetwórstwa przemysłowego, informacji i komunikacji, edukacji oraz opieki zdrowotnej i pomocy społecznej. Z kolei w Śródmieściu najczęściej lokowały swoje siedziby: jednostki administracji publicznej i obrony narodowej oraz zajmujące się obowiązkowymi zabezpieczeniami społecznymi, podmioty wykonujące działalność usługową (w tym administrowanie i działalność wspierającą, firmy obsługujące rynek nieruchomości, rynek turystyczny i gastronomiczny), podmioty ze sfery społecznej prowadzące działalność związaną z kulturą, rozrywką i rekreacją, a także instytucje finansowe i ubezpieczeniowe.

Najwyższy wskaźnik przedsiębiorczości mierzony liczbą podmiotów na 1000 ludności odnotowano w dzielnicach: Śródmieście, Włochy, Wilanów i wynosił on odpowiednio 491, 278 i 253 podmiotów przy 221 średnio dla Warszawy. Na przeciwnym biegunie znajdowały się dzielnice: Ursus, Targówek i Białołęka (odpowiednio 153, 156, 158 podmiotów na 1000 ludności). Wśród tych dzielnic największe tendencje rozwojowe wykazywała Białołęka, gdzie liczba podmiotów systematycznie rosła od kilku lat i w 2014 r., w stosunku do 2005 r., zwiększyła się o ponad 90%. Większy wzrost w tym okresie odnotowano jedynie w dzielnicy Wilanów (o ponad 158%).

Dominującą formą organizacyjną podmiotów były osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą. Ta najprostsza forma organizacyjna

pair of motor vehicles, two of the most popular districts attracted their similar interest (13,4% of all companies of this type in Warsaw were located in Śródmieście and 13,0% – in Mokotów). Mokotów was the most attractive district for companies conducting economic activity in: transportation and storage, manufacturing, information and communication, education, human health and social work. Śródmieście was the most common location of: public administration and defence offices, entities dealing with compulsory social security, entities conducting service activities (including administrative and support service activities, real estate companies, tourism and catering), entities from social sphere conducting activity connected with culture, entertainment and recreation as well as financial and insurance companies.

The rate of entrepreneurship, measured by the number of entities per 1000 population, was the highest in Śródmieście, Włochy, Wilanów districts and equated 491, 278 and 253 entities respectively, compared to 221 on average in Warsaw. In contrast, districts such as: Ursus, Targówek and Białołęka had the least entities per 1000 population (153, 156, 158 respectively). Among these districts, Białołęka displayed the strongest development tendency with the number of entities rising systematically for a few years, and as a result, in 2014, higher by over 90%, compared to 2005. A larger growth over the same period occurred only in Wilanów (by over 158%).

The organizational form that dominated among entities were natural persons conducting economic activity. This organizational form,

przeważała we wszystkich dzielnicach z wyjątkiem Śródmieścia. Jej udział w ogólnej liczbie podmiotów w poszczególnych dzielnicach był zróżnicowany i wahał się od 75,5% jednostek w dzielnicy Bemowo do 47,1% w dzielnicy Wola. Z kolei w dzielnicy Śródmieście zaledwie 27,0% jednostek było prowadzonych przez osoby fizyczne. Na tym obszarze większą grupę podmiotów stanowiły spółki handlowe, głównie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

W poszczególnych dzielnicach struktura podmiotów wg rodzaju prowadzonej działalności wyglądała podobnie jak w Warszawie. Sekcja handel; naprawa pojazdów samochodowych była dominująca wśród podmiotów we wszystkich dzielnicach oprócz dzielnic Wilanów, Ursynów i Żoliborz, należało do niej od 17,8% podmiotów w dzielnicy Wilanów do 28,4% podmiotów w dzielnicy Rembertów.

W dzielnicach Wilanów, Ursynów i Żoliborz przeważały podmioty prowadzące działalność profesjonalną naukową i techniczną (24,5%, 20,9% i 20,9% ogółu podmiotów w tych dzielnicach). Sekcja ta była drugą z najczęściej wybieranych przez podmioty w pozostałych dzielnicach.

U w a g a. Dane o liczbie podmiotów za 2014 r. w podziale na sektory własności i sekcje PKD nie obejmują podmiotów, dla których informacja o formie własności, lub o rodzaju przeważającej działalności, lub o przewidywanej liczbie pracujących nie występuje w rejestrze REGON.

which was the simplest, dominated in all districts apart from Śródmieście. Its share in the total number of entities in all districts was diverse and ranged from 75,5% in Bemowo to 47,1% in Wola. In Śródmieście merely 27,0% of entities were run by natural persons. In this area commercial companies, mainly limited liability companies, constituted a larger group of entities.

In each district the structure of entities by type of conducted activity was similar to this of Warsaw as a whole. The section trade; repair of motor vehicles dominated in all districts apart from Wilanów, Ursynów and Żoliborz, and it comprised between 17,8% of entities in Wilanów and 28,4% of entities in Rembertów.

Wilanów, Ursynów and Żoliborz, were dominated by entities conducting professional, scientific and technical activities (24,5%, 20,9% and 20,9% of the total number of entities in the districts). This section was the second most frequently chosen by the entities in the other districts.

N o t e. Data on the number of entities in 2014 by sectors of ownership and sections PKD do not include entities for whom information on ownership form, or kind of predominant activity, or expected number of employed persons do not occur in the REGON register.

TABLE 1 (95). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY NUMBER
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>						Sektor <i>Public</i>	
		ogółem <i>total</i>	9 osób i mniej <i>persons and less</i>	10–49	50–249	250– –999	1000 osób i więcej <i>persons and more</i>	razem <i>total</i>	9 osób i mniej <i>persons and less</i>
1	M.st. Warszawa..... Warsaw C.C.	383617	366630	13253	2917	597	220	4343	2539
2	Bemowo.....	20485	19989	423	60	10	3	93	36
3	Białołęka.....	17243	16673	453	100	15	2	80	20
4	Bielany.....	22591	21936	538	99	14	4	187	96
5	Mokotów.....	53215	50662	1949	443	116	45	620	385
6	Ochota.....	18543	17640	608	231	39	25	308	164
7	Praga-Południe.....	35256	34031	985	195	32	13	464	313
8	Praga-Północ.....	11099	10599	375	101	16	8	231	140
9	Rembertów.....	3872	3727	119	23	2	1	49	28
10	Śródmieście.....	58930	55158	2856	704	157	55	1157	749
11	Targówek.....	19317	18688	525	89	13	2	102	37
12	Ursus.....	8633	8386	205	39	3	–	51	15
13	Ursynów.....	28942	27975	776	162	23	6	77	4
14	Wawer.....	15651	15058	505	77	8	3	95	42
15	Wesoła.....	4675	4529	123	19	3	1	37	16
16	Wilanów.....	7756	7491	232	27	5	1	26	14
17	Włochy.....	11093	10211	659	159	47	17	87	34
18	Wola.....	34893	32952	1518	322	72	29	542	364
19	Żoliborz.....	11396	10898	404	67	22	5	137	82

^a Przewidywana liczba pracujących przy pierwszym zgłoszeniu o wpis do rejestru Regon. Nie ma ustawowego obowiązku
a Expected number of employed persons declared at the moment of registration to Regon register. There is no legal

LICZBY PRACUJĄCYCH^a W 2014 R.

OF EMPLOYED PERSONS^a IN 2014

publiczny <i>sector</i>				Sektor prywatny <i>Private sector</i>						Lp. No.
10–49	50–249	250– –999	1000 osób i więcej <i>persons and more</i>	razem <i>total</i>	9 osób i mniej <i>persons and less</i>	10–49	50–249	250– –999	1000 osób i więcej <i>persons and more</i>	
804	732	185	83	378812	363629	12449	2185	412	137	1
24	25	6	2	20388	19949	399	35	4	1	2
21	33	5	1	17154	16644	432	67	10	1	3
45	38	5	3	22402	21838	493	61	9	1	4
117	80	28	10	52525	50207	1832	363	88	35	5
50	62	19	13	18216	17457	558	169	20	12	6
77	60	9	5	34774	33700	908	135	23	8	7
37	45	5	4	10864	10455	338	56	11	4	8
10	9	1	1	3822	3698	109	14	1	–	9
141	183	60	24	57559	54195	2715	521	97	31	10
37	24	3	1	19204	18640	488	65	10	1	11
27	7	2	–	8579	8368	178	32	1	–	12
37	30	4	2	28845	27951	739	132	19	4	13
25	24	2	2	15550	15010	480	53	6	1	14
13	6	1	1	4635	4510	110	13	2	–	15
5	7	–	–	7721	7468	227	20	5	1	16
25	14	10	4	10997	10168	634	145	37	13	17
85	65	20	8	34304	32541	1433	257	52	21	18
28	20	5	2	11246	10803	376	47	17	3	19

aktualizacji tej informacji przez podmiot.
obligation to update this information by the entity.

TABL. 2 (96). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY SELECTED
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	383617	20485	17243	22591	53215	18543	35256	11099
	w tym: <i>of which:</i>								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łow- iectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and</i> <i>fishing</i>	1200	52	43	40	171	51	73	26
3	Przemysł <i>Industry</i>	27248	1368	1204	1747	3469	1137	2431	736
4	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	409	10	8	11	72	27	14	7
5	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	24543	1314	1076	1681	2997	973	2313	687
6	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and</i> <i>air conditioning supply</i>	1459	20	82	16	293	103	42	19
7	dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage,</i> <i>waste management and</i> <i>remediation activities</i>	837	24	38	39	107	34	62	23
8	Budownictwo <i>Construction</i>	29266	1499	1360	1852	3778	1303	2694	996
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor</i> <i>vehicles^Δ</i>	87414	4676	3647	5484	11324	4073	8590	2915
10	Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	20529	1442	1013	1617	2407	936	2193	865
11	Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ <i>Accommodation and cater-</i> <i>ing^Δ</i>	10044	500	446	497	1201	500	969	374

WYBRANYCH SEKCJI W 2014 R.

SECTIONS IN 2014

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
3872	58930	19317	8633	28942	15651	4675	7756	11093	34893	11396	1
15	241	43	24	95	54	56	33	36	124	23	2
389	3734	1654	665	1837	1717	427	463	984	2480	805	3
–	137	15	7	13	14	2	9	4	46	13	4
364	2962	1520	633	1703	1645	409	394	928	2196	748	5
6	474	81	9	81	11	5	26	22	145	23	6
19	161	38	16	40	47	11	34	30	93	21	7
345	4103	1883	704	1993	1273	442	492	892	2870	787	8
1099	11685	5279	2260	5784	4053	1140	1384	3135	8517	2363	9
264	1598	2012	592	1237	793	211	213	755	1935	445	10
95	1917	501	216	668	359	123	192	261	934	291	11

TABL. 2 (96). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY SELECTED
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	Informacja i komunikacja ... <i>Information and communi- cation</i>	28776	1617	1433	1387	4587	1432	2381	585
2	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	14943	870	697	750	2075	760	1284	376
3	Obsługa rynku nierucho- mości ^A <i>Real estate activities</i>	21709	752	786	908	3476	1179	2112	584
4	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	66983	3542	2938	3561	10369	3335	5646	1331
5	Administrowanie i działա- ność wspierająca ^A <i>Administrative and support service activities</i>	15632	863	765	942	2201	818	1440	520
6	Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i>	370	10	4	4	46	31	14	12
7	Edukacja <i>Education</i>	13063	750	815	918	1770	626	1248	393
8	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	16525	1185	919	1086	2252	877	1633	368
9	Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	6269	311	278	431	905	315	615	166
10	Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	23497	1048	895	1366	3145	1166	1915	852

WYBRANYCH SEKCJI W 2014 R. (dok.)

SECTIONS IN 2014 (cont.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
180	4412	1044	669	2849	932	310	733	770	2559	891	1
118	2826	697	289	1129	450	145	274	322	1506	374	2
186	4867	515	375	1165	600	234	506	596	2278	590	3
459	11668	2334	1226	6048	2349	668	1904	1575	5637	2382	4
150	2285	910	337	1101	521	165	299	436	1432	446	5
4	188	2	2	2	1	8	–	8	29	5	6
114	1534	520	332	1250	544	188	295	306	980	479	7
175	1514	621	411	1802	936	268	470	337	1065	606	8
53	1039	221	104	535	223	70	148	148	480	227	9
226	5248	1080	427	1444	845	220	341	532	2065	682	10

TABL. 3 (97). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON WEDŁUG**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER BY OWNRESHIP
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>	Z liczby <i>Of grand</i>
					osoby prawne <i>legal persons and</i>
					razem <i>total</i>
1	M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	383617	4343	378812	163608
2	Bemowo.....	20485	93	20388	5013
3	Białołęka.....	17243	80	17154	4494
4	Bielany.....	22591	187	22402	6426
5	Mokotów.....	53215	620	52525	24548
6	Ochota.....	18543	308	18216	8197
7	Praga-Południe.....	35256	464	34774	12473
8	Praga-Północ.....	11099	231	10864	4049
9	Rembertów.....	3872	49	3822	1134
10	Śródmieście.....	58930	1157	57559	43041
11	Targówek.....	19317	102	19204	5181
12	Ursus.....	8633	51	8579	2347
13	Ursynów.....	28942	77	28845	8763
14	Wawer.....	15651	95	15550	4949
15	Wesoła.....	4675	37	4635	1246
16	Wilanów.....	7756	26	7721	2878
17	Włochy.....	11093	87	10997	5713
18	Wola.....	34893	542	34304	18449
19	Żoliborz.....	11396	137	11246	4702

☞ *a* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Excluding persons tending agriculture private farms.

SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH W 2014 R.

SECTORS AND SELECTED LEGAL STATUS IN 2014

ogółem <i>total number</i>						Lp. No.
i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>organizational entities without legal personality</i>					osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>natural persons conducting economic activity</i>	
w tym <i>of which</i>						
spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil partnerships</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	fundacje, stowarzyszenia i organizacje społeczne <i>foundations, associations and social organizations</i>		
razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which foreign capital participation</i>					
100600	26932	31910	1550	12322	220009	1
2346	441	1758	41	457	15472	2
2441	395	1084	31	341	12749	3
2750	547	2243	64	617	16165	4
15480	4098	4323	242	1739	28667	5
4872	1414	1434	121	666	10346	6
6109	1335	3558	155	888	22783	7
1810	350	1176	52	367	7050	8
491	89	359	7	76	2738	9
30536	9476	4262	352	3639	15889	10
2707	621	1732	38	311	14136	11
1239	303	668	36	124	6286	12
5174	1063	2124	121	761	20179	13
2639	526	1452	42	387	10702	14
576	94	371	3	96	3429	15
2001	427	404	14	180	4878	16
3860	1244	1107	31	253	5380	17
12777	3808	2824	131	1022	16444	18
2787	701	1031	69	398	6694	19

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON
NA 1000 LUDNOŚCI W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER

PER 1000 POPULATION IN 2014

As of 31 XII

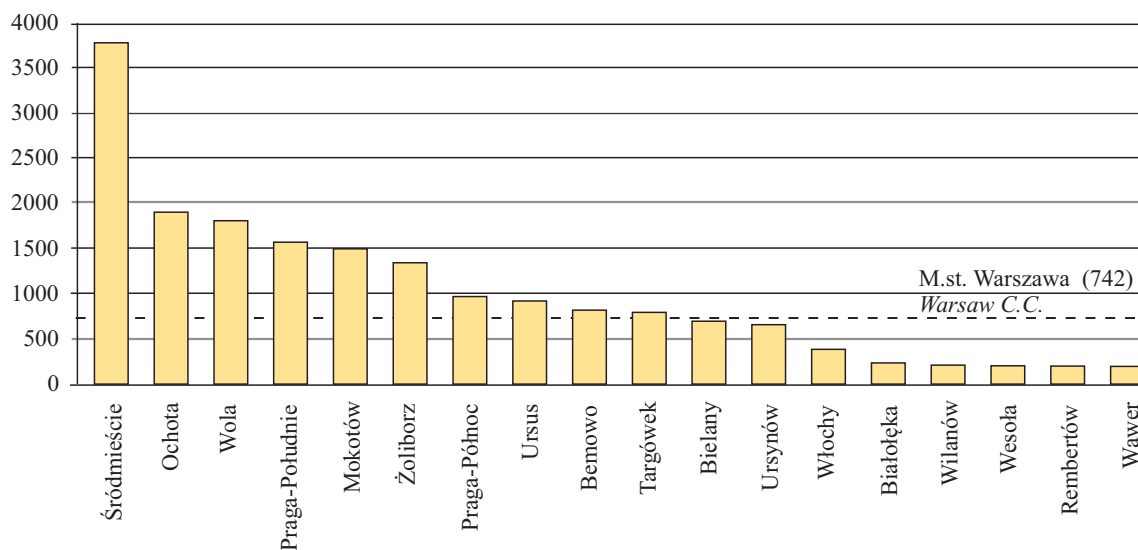


PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 km² W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1km² IN 2014

As of 31 XII



TABL. 4 (98). **SPÓŁKI HANDLOWE W REJESTRZE REGON W 2014 R.**
 Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES IN THE REGON REGISTER IN 2014
As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym spółki <i>Of which companies</i>			
		akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograniczoną odpowie- dzialnością <i>limited</i> <i>liability</i>	jawne <i>registered</i> <i>partnerships</i>	komandytowe <i>limited part-</i> <i>nerships</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	100600	3370	87400	3491	3962
Bemowo.....	2346	47	2062	142	76
Białołęka.....	2441	64	2083	146	113
Bielany.....	2750	57	2417	160	100
Mokotów.....	15480	550	13312	519	644
Ochota.....	4872	156	4205	145	260
Praga-Południe.....	6109	199	5300	288	235
Praga-Północ.....	1810	65	1613	74	50
Rembertów	491	7	432	29	15
Śródmieście	30536	1172	26592	590	1180
Targówek.....	2707	64	2408	147	67
Ursus.....	1239	19	1099	71	36
Ursynów	5174	138	4493	247	219
Wawer.....	2639	48	2296	173	97
Wesoła	576	5	475	60	31
Wilanów	2001	90	1654	104	104
Włochy	3860	139	3363	168	126
Wola	12777	465	11152	318	483
Żoliborz	2787	84	2440	110	126

TABL. 5 (99). **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ
W REJESTRZE REGON WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH^b W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER BY
NUMBER OF EMPLOYED PERSONS^b IN 2014*

As of 31XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	9 osób i mniej <i>persons and less</i>	10–49	50–249	250 osób i więcej <i>persons and more</i>
M.st. Warszawa..... <i>Warsaw C.C.</i>	220009	218273	1669	64	3
Bemowo.....	15472	15348	122	2	–
Białołęka.....	12749	12650	98	1	–
Bielany.....	16165	16057	106	2	–
Mokotów.....	28667	28445	210	11	1
Ochota.....	10346	10274	70	2	–
Praga-Południe.....	22783	22604	172	7	–
Praga-Północ.....	7050	6985	63	2	–
Rembertów.....	2738	2710	28	–	–
Śródmieście.....	15889	15755	125	9	–
Targówek.....	14136	14018	115	3	–
Ursus.....	6286	6238	45	3	–
Ursynów.....	20179	20045	124	8	2
Wawer.....	10702	10591	107	4	–
Wesoła.....	3429	3395	32	2	–
Wilanów.....	4878	4850	28	–	–
Włochy.....	5380	5335	45	–	–
Wola.....	16444	16316	122	6	–
Żoliborz.....	6694	6635	57	2	–

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności. ^b Przewidywana liczba pracujących przy pierwszym zgłoszeniu o wpis do rejestru Regon. Nie ma ustawowego obowiązku aktualizacji tej informacji przez podmiot.

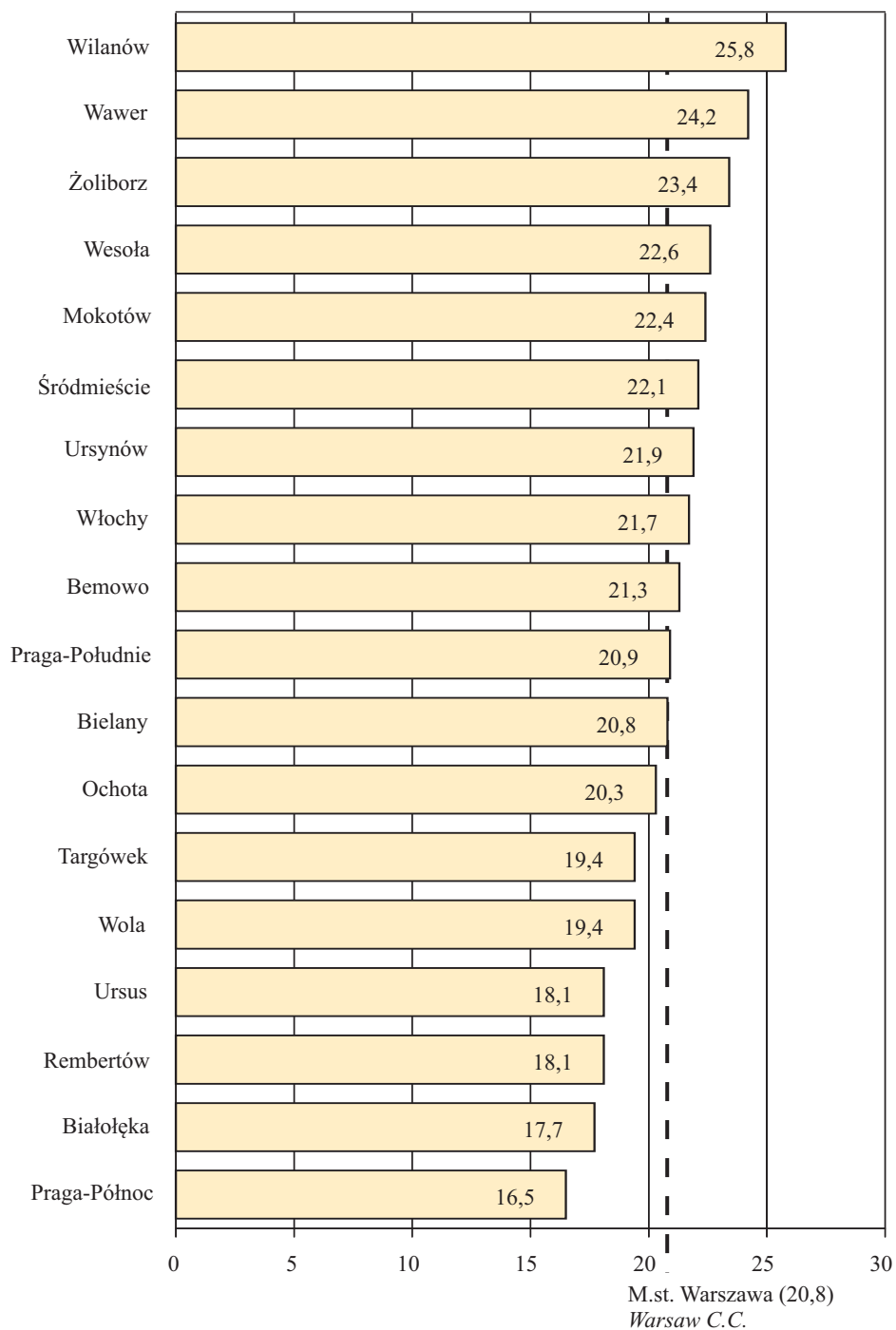
a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity. b Expected number of employed persons declared at the moment of registration to Regon register. There is no legal obligation to update this information by the entity.

**OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ
W REJESTRZE REGON NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER
PER 100 PERSONS OF WORKING AGE IN 2014*

As of 31 XII



^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

TABL. 6 (100). **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W REJESTRZE**
Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- -dnie	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	220009	15472	12749	16165	28667	10346	22783	7050
	w tym: <i>of which:</i>								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and</i> <i>fishing</i>	455	24	25	16	56	25	32	6
3	Przemysł	14581	991	744	1159	1682	619	1567	457
4	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	55	5	–	1	10	3	3	2
5	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	14174	962	717	1134	1645	602	1520	443
6	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and</i> <i>air conditioning supply</i>	84	6	7	5	8	2	11	4
7	dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage,</i> <i>waste management and</i> <i>remediation activities</i>	268	18	20	19	19	12	33	8
8	Budownictwo	16670	1090	964	1339	1980	705	1726	714
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor</i> <i>vehicles^Δ</i>	46589	3227	2534	3681	5567	2116	5024	1739
10	Transport i gospodarka magazynowa	17362	1339	907	1478	1999	806	1961	786
11	Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ	5504	350	322	334	643	297	624	241
	<i>Accommodation and catering^Δ</i>								

^Δ *a* Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według
a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the

REGON WEDŁUG SEKCJI W 2014 R.

BY SECTIONS IN 2014

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
2738	15889	14136	6286	20179	10702	3429	4878	5380	16444	6694	1
7	30	25	14	53	33	50	19	12	18	10	2
223	893	1067	417	1194	1113	294	225	420	1061	455	3
–	3	5	4	2	8	1	1	1	4	2	4
214	867	1045	404	1160	1073	285	220	411	1027	445	5
–	4	2	3	17	2	–	2	1	8	2	6
9	19	15	6	15	30	8	2	7	22	6	7
257	1064	1424	505	1246	827	325	230	433	1431	410	8
763	3056	3527	1518	3551	2509	797	790	1270	3708	1207	9
229	958	1827	541	1052	701	193	171	488	1535	391	10
62	484	379	152	416	232	87	106	149	462	164	11

miejsca prowadzenia działalności.
place of conducting activity.

TABL. 6 (100). OSOBY FIZYCZNE ^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W REJESTRZE
Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	Informacja i komunikacja ... <i>Information and communi- cation</i>	16491	1275	1138	1019	2272	803	1573	378
2	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	9325	776	618	670	1218	412	991	307
3	Obsługa rynku nierucho- mości ^A <i>Real estate activities</i>	4988	339	289	284	751	227	441	98
4	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	43229	2947	2490	2807	6524	2139	4170	966
5	Administrowanie i działal- ność wspierająca ^A <i>Administrative and support service activities</i>	10009	681	616	737	1330	514	1045	391
6	Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i>	8	1	1	1	1	–	2	–
7	Edukacja <i>Education</i>	8313	558	577	662	1134	396	872	212
8	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	14707	1108	849	1011	1972	771	1514	315
9	Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3742	204	184	278	563	193	432	104
10	Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	8035	562	491	688	975	323	809	336

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według
a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the

REGON WEDŁUG SEKCJI W 2014 R. (dok.)

BY SECTIONS IN 2014 (cont.)

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
149	1164	749	514	2021	652	245	469	367	1171	527	1
104	617	602	258	920	365	129	184	202	708	244	2
45	486	216	116	529	276	84	198	139	308	162	3
376	3677	1849	1020	4862	1898	558	1467	922	2891	1655	4
120	769	758	263	795	383	135	191	224	795	262	5
–	–	–	1	–	–	–	–	–	1	–	6
82	639	345	240	920	340	123	189	178	547	298	7
166	1110	569	382	1664	863	252	414	310	889	548	8
30	408	140	70	374	141	31	100	83	249	158	9
125	534	659	275	582	369	126	125	183	670	203	10

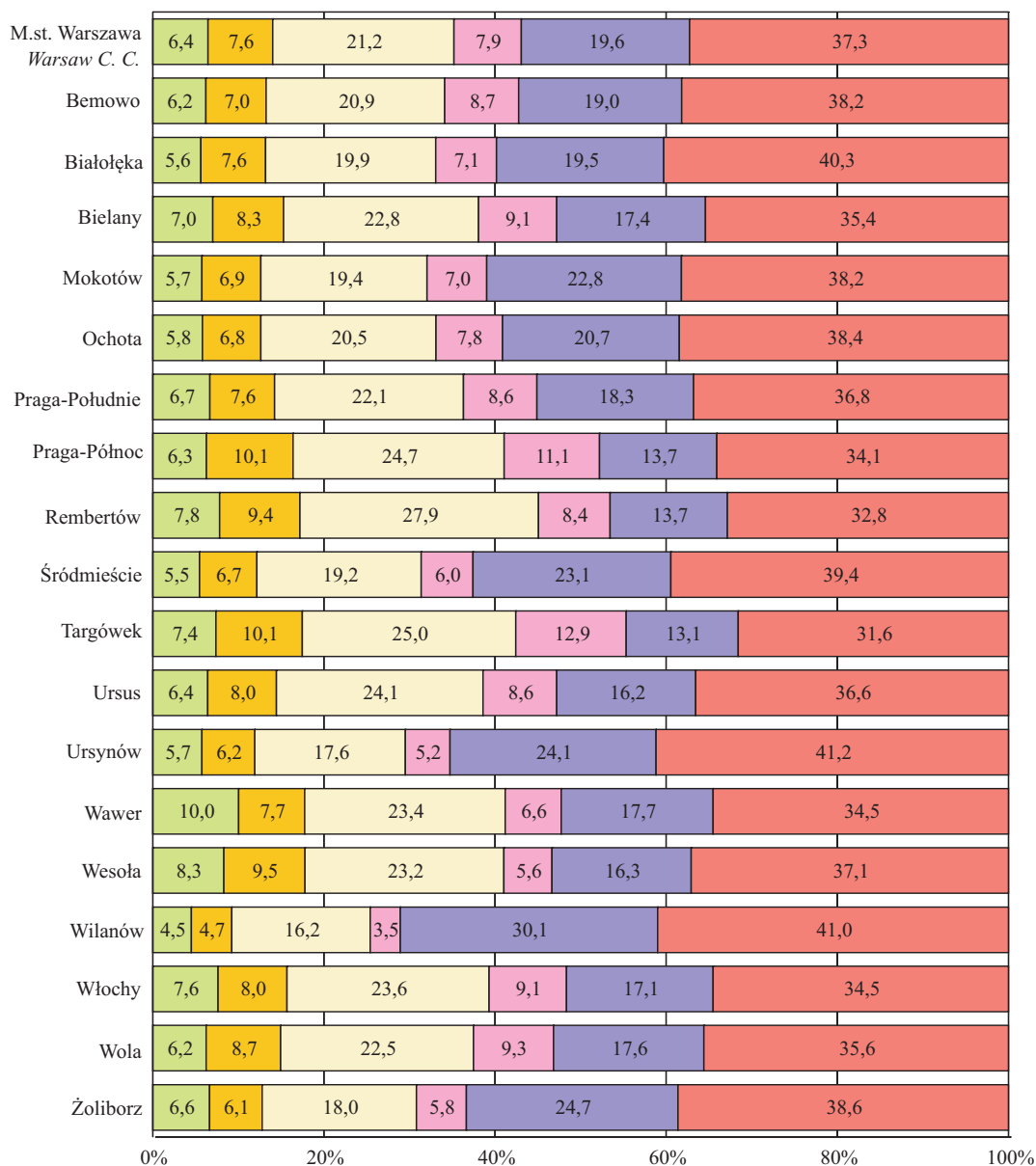
miejsca prowadzenia działalności.
place of conducting activity.

STRUKTURA OSÓB FIZYCZNYCH^a PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W REJESTRZE REGON WEDŁUG SEKCJI W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER BY SECTIONS IN 2014

As of 31 XII



Sekcje:
Sections:

- przetwórstwo przemysłowe / manufacturing
- budownictwo / construction
- handel; naprawa pojazdów samochodowych^b / trade; repair of motor vehicles^b
- transport i gospodarka magazynowa / transportation and storage
- działalność profesjonalna, naukowa i techniczna / professional, scientific and technical activities
- pozostałe / others

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

^a Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.

FINANSE PUBLICZNE



PUBLIC FINANCE

Dochody jednostek samorządu terytorialnego w znacznej mierze zależne są od stanu gospodarki (tj. obrotów handlowych, rentowności przedsiębiorstw, wielkości zatrudnienia i wynagrodzeń), bowiem istotnym źródłem ich dochodów są udziały we wpływach z podatku dochodowego od osób fizycznych (PIT) oraz z podatku dochodowego od osób prawnych (CIT).

W 2014 r. dochody ogółem budżetu m.st. Warszawy wyniosły 13780,9 mln zł i były o 1558,2 mln zł (o 12,7%) wyższe w stosunku do 2013 r. Dochody z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych wzrosły o 7,9% (o 290,1 mln zł), a od osób prawnych o 12,1% (o 56,5 mln zł). Realizacja planu dochodów z tych dwóch źródeł wyniosła odpowiednio 101,1% i 105,5%, co oznacza ponadplanowe wpływy w wysokości 43,6 mln zł i 27,4 mln zł. Przekroczenie planu dochodów z udziału w PIT wynikało ze wzrostu zatrudnienia (podczas gdy zakładano jego spadek) oraz z wyższego niż zakładano tempa wzrostu wynagrodzeń.

Na zwiększenie ogółu dochodów budżetu m.st. Warszawy wpływ miało również pozyskanie wyższych niż przed rokiem dochodów z podatku od nieruchomości (o 49,3 mln zł, tj. o 4,6%) oraz z podatku od czynności cywilnoprawnych (o 32,5 mln zł; o 10,0%). Pozytywny wpływ na wysokość dochodów miasta miało przede wszystkim pozyskanie znacznie większych środków na dofinansowanie projektów realizowanych w ramach programów Unii Europejskiej (o 520,4 mln zł; o 76,3%).

Wydatki budżetu m.st. Warszawy wyniosły w 2014 r. 13452,2 mln zł i były wyższe o 1304,2 mln zł (o 10,7%) niż rok wcześniej, przy czym wydatki

Revenue of local government entities depends largely on the condition of the economy (i.e. turnover, profitability of enterprises, size of employment, wages and salaries), because the important source of their revenue is the share in tax receipts from personal income tax (PIT) and corporate income tax (CIT).

In 2014 total revenue of Warsaw Capital City budget amounted to 13780,9 mln zł and was by 1558,2 mln zł (by 12,7%) higher than in 2013. Revenue from share in personal income tax increased by 7,9% (by 290,1 mln zł) and from corporate income tax by 12,1% (by 56,5 mln zł). Realization of the revenue plan from these two sources reached 101,1% and 105,5%, respectively, which means missing the target by 43,6 mln zł and 27,4 mln zł. Missing the target in revenue from share in personal income tax (PIT) resulted from an increase in employment (while a decrease had been assumed) and from the higher than expected wages and salaries growth rate.

Increase in the total revenue of Warsaw Capital City budget can be also attributed to higher than in the previous year receipts from tax on real estate (by 49,3 mln zł, i.e. by 4,6%) as well as from tax on civil law transactions (by 32,5 mln zł; by 10,0%). Obtaining much larger funds for additional financing of the projects realized in scope of the European Union programme (by 520,4 mln zł; by 76,3%) had, first of all, a positive impact on the size of the city revenue.

In 2014 total expenditure of Warsaw Capital City budget amounted to 13452,2 mln zł and was higher by 1304,2 mln zł (by 10,7%) than a year

bieżące zwiększyły się o kwotę 819,8 mln zł (o 8,0%), a wydatki majątkowe – o 484,5 mln zł (o 25,6%). W strukturze według działów największy udział miały wydatki ponoszone na „Transport i łączność” (36,5% ogółu), a w dalszej kolejności na „Oświatę i wychowanie” (19,2%) oraz na „Gospodarkę mieszkaniową” (9,4%). W stosunku do 2013 r. największy wzrost wydatków odnotowano w działach: „Transport i łączność” (o 789,4 mln zł), „Gospodarka mieszkaniowa” (o 204,0 mln zł), „Oświata i wychowanie” (o 145,9 mln zł) oraz „Gospodarka komunalna i ochrona środowiska” (o 127,9 mln zł), natomiast największy spadek wydatków miał miejsce w dziale „Różne rozliczenia” (o 74,1 mln zł).

Wydatki zrealizowane bezpośrednio przez dzielnice Warszawy stanowiły 36,7% ogółu wydatków budżetu miasta. Dzielnice przeznaczyły je głównie na „Oświatę i wychowanie” (49,2% ogółu wydatków części dzielnicowej budżetu), na „Gospodarkę mieszkaniową” (17,7%) oraz na „Pomoc społeczną” (9,3%). W 2014 r. najwięcej wydatkowały: Śródmieście, Mokotów, Wola i Praga-Południe, tj. dzielnice o dużej liczbie ludności i gęstej sieci placówek oświatowych. W porównaniu z rokiem poprzednim w 16 dzielnicach odnotowano wzrost wydatków (relatywnie największy w Wilanowie – o 20,5%, na Białolece – o 16,7% i na Bemowie – o 10,8%, natomiast w 2 dzielnicach wydatki były niższe (na Ursynowie – o 1,4% i w Śródmieściu – o 0,6%).

W 2014 r. zagregowany budżet m.st. Warszawy zamknął się nadwyżką w wysokości 328,7 mln zł, podczas gdy plan zakładał deficyt rzędu 1369,5 mln zł. Nadwyżka budżetowa stanowiła 2,4% ogółu dochodów. Po pomniejszeniu nadwyżki o rozchody związane z obsługą zadłużenia uzyskano ujemny wynik stanowiący faktyczny deficyt budżetu wynoszący 507,1 mln zł.

earlier, of those current expenditure increased by 819,8 mln zł (by 8,0%) and property expenditure – by 484,5 mln zł (by 25,6%). In the structure by division, the largest proportion of expenditure was spent on “Transport and communication” (36,5% of total), followed by “Education” (19,2%) and “Dwelling economy” (9,4%). In comparison with 2013, the highest expenditure increase was recorded in the following divisions: “Transport and communication” (by 789,4 mln zł), “Dwelling economy” (by 204,0 mln zł), “Education” (by 145,9 mln zł) and “Municipal economy and environmental protection” (by 127,9 mln zł), whereas the highest expenditure decrease occurred in the division “Miscellaneous settlements” (by 74,1 mln zł).

Expenditure realized directly by Warsaw districts represented 36,7% of total expenditure of city budget. Districts allocated it mainly for “Education” (49,2% of the total expenditure of the district part of the budget), “Dwelling economy” (17,7%) and “Social assistance” (9,3%). In 2014, districts which expended the most were: Śródmieście, Mokotów, Wola and Praga-Południe, i.e. districts with large population and with broad network of educational establishments. Compared with the previous year, an increase in expenditure was recorded in 16 districts (relatively the largest in Wilanów – by 20,5%, in Białoleka – by 16,7% and in Bemowo – by 10,8%), while a decrease in expenditure was recorded in 2 districts (in Ursynów – by 1,4% and in Śródmieście – by 0,6%).

In 2014 the aggregated financial result of Warsaw Capital City recorded a surplus of 328,7 mln zł, while the budgetary plan had foreseen a deficit of approximately 1369,5 mln zł. Budgetary surplus represented 2,4% of the total revenue. After subtracting the spending on debt management from the surplus, a negative result has been obtained, equal to 507,1 mln zł representing the actual budgetary deficit.

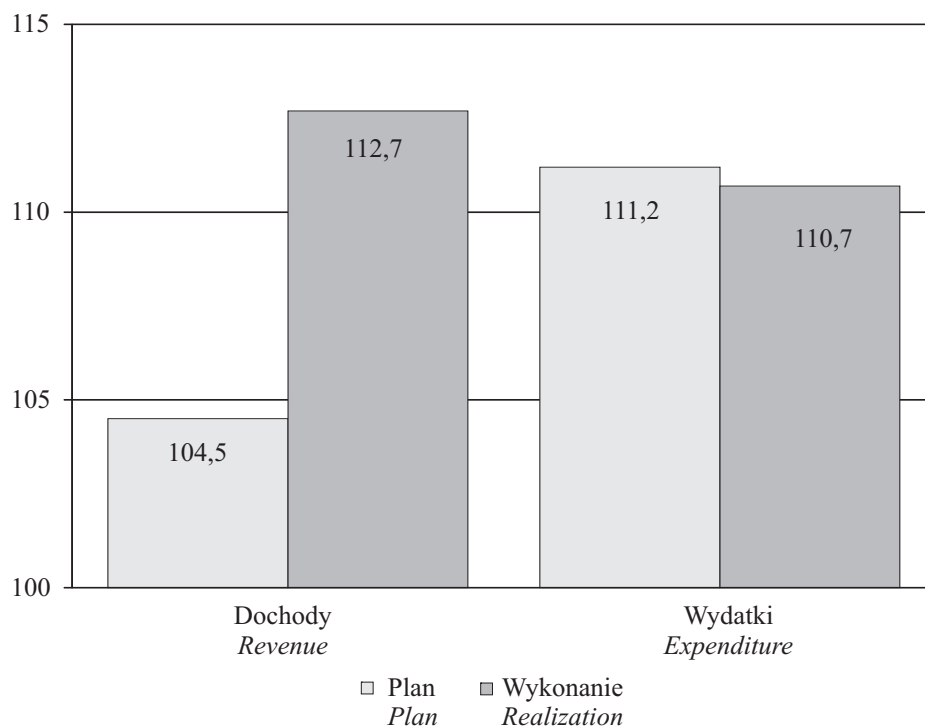
TABL. 1 (101). **BUDŻET M.ST. WARSZAWY W 2014 R.**
WARSAW C.C. BUDGET IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
DOCHODY	13472208,0	13780912,0	100,0	102,3
REVENUE				
Część miejska	9104824,2	9411247,7	68,3	103,4
<i>City part</i>				
Część powiatowa	2035380,3	2065455,9	15,0	101,5
<i>Powiat part</i>				
Część dzielnicowa	2332003,4	2304208,5	16,7	98,8
<i>District part</i>				
WYDATKI	14841745,7	13452190,2	100,0	90,6
EXPENDITURE				
Część miejska	8570987,1	7376959,7	54,8	86,1
<i>City part</i>				
Część powiatowa	1159910,8	1140075,0	8,5	98,3
<i>Powiat part</i>				
Część dzielnicowa	5110847,8	4935155,5	36,7	96,6
<i>District part</i>				
NADWYŻKA (+)/DEFICYT (-)	-1369537,7	328721,8	x	x
SURPLUS (+)/DEFICIT (-)				

**DYNAMIKA DOCHODÓW I WYDATKÓW
 BUDŻETU M.ST. WARSZAWY W 2014 R.**

*INDICES OF REVENUE AND EXPENDITURE
 OF WARSAW C.C. BUDGET IN 2014*

2013=100



TABL. 2 (102). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG ŹRÓDEŁ POCHODZENIA
W 2014 R.**
REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET BY SOURCE IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>	
OGÓŁEM.....	13472208,0	13780912,0	100,0	102,3
TOTAL				
Dochody własne	10093446,5	10356533,8	75,2	102,6
<i>Own revenue</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Podatki i opłaty lokalne.....	1128584,8	1168171,3	8,5	103,5
<i>Taxes and local fees</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
podatek od nieruchomości.....	1092751,7	1130470,9	8,2	103,5
<i>tax on real estate</i>				
podatek od środków transportowych.....	29308,7	31084,7	0,2	106,1
<i>tax on means of transport</i>				
opłata targowa.....	4774,9	5018,1	0,0	105,1
<i>market place fee</i>				
Podatki pobierane przez urzędy skarbowe.....	342916,8	417442,3	3,0	121,7
<i>Taxes collected by Tax offices</i>				
podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacany w formie karty podatkowej.....	11538,4	9265,2	0,1	80,3
<i>receipts from lump sum taxation</i>				
podatek od spadków i darowizn.....	51388,4	52558,0	0,4	102,3
<i>tax on inheritances and donations</i>				
podatek od czynności cywilnoprawnych.....	279990,0	355619,0	2,6	127,0
<i>tax on civil law transactions</i>				
Wpływy z opłat.....	187781,1	185822,3	1,3	99,0
<i>Fee receipts</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
opłata skarbowa.....	104997,0	95333,2	0,7	90,8
<i>stamp duty</i>				
opłata komunikacyjna.....	38961,0	45230,3	0,3	116,1
<i>communication fee</i>				
opłata za wydawanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych.....	43767,1	45258,8	0,3	103,4
<i>license to sell alcohol fee</i>				
Inne opłaty pobierane na podstawie odrębnych ustaw	414356,1	369987,0	2,7	89,3
<i>Other fees collected on the basis of separate acts</i>				
Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa.....	4421504,4	4492480,2	32,6	101,6
<i>Share in income from taxes comprising state budget revenue</i>				
w podatku dochodowym od osób fizycznych	3924689,4	3968248,6	28,8	101,1
<i>personal income tax</i>				
w podatku dochodowym od osób prawnych..	496815,0	524231,7	3,8	105,5
<i>corporate income tax</i>				
Dochody majątkowe ^a	1672232,4	1780471,0	12,9	106,5
<i>Property revenue^a</i>				

^a Łącznie z dochodami bieżącymi z mienia.
a Including current revenue from possessions.

TABL. 2 (102). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG ŹRÓDEŁ POCHODZENIA W 2014 R. (dok.)**
REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET BY SOURCE IN 2014 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
Subwencje, dotacje celowe, środki z Unii Europejskiej i z innych źródeł niepodlegające zwrotowi oraz otrzymane na inwestycje..... <i>Subventions, targeted grants, nonreturnable and investments funds from the European Union and other sources</i>	3378761,5	3424378,2	24,8	101,4
w tym: <i>of which:</i>				
Subwencja ogólna <i>General subvention</i>	1489359,7	1489359,7	10,8	100,0
część oświatowa..... <i>educational part</i>	1412458,4	1412458,4	10,2	100,0
część równoważąca..... <i>balancing part</i>	37132,3	37132,3	0,3	100,0
uzupełnienie subwencji ogólnej..... <i>supplementation of general subsidy</i>	39769,0	39769,0	0,3	100,0
Dotacje celowe z budżetu państwa ^b <i>Targeted grants from state budget^b</i>	552261,9	549122,2	4,0	99,4
Dotacje z funduszy celowych..... <i>Grants from appropriated funds</i>	173155,9	178114,0 ^c	1,3	102,9
Środki na dofinansowanie projektów realizowanych w ramach programów UE..... <i>Funds for additional financing of the projects realized in scope of EU programme</i>	1146979,7	1202121,4	8,7	104,8

☞ ^b Łącznie z dotacjami celowymi z budżetu państwa otrzymanymi na inwestycje. ^c W tym dotacja z Funduszu Pracy na wynagrodzenia pracowników Urzędu Pracy – 2609,5 tys. zł.

^b Including targeted grants from state budget received for investments. ^c Of which allocation from the Labour Fund for wages and salaries of employees of the Labour Office – 2609,5 thous. zł.

TABL. 3 (103). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2014 R.**
REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	13472208,0	13780912,0	100,0	102,3
Rolnictwo i łowiectwo..... <i>Agriculture and hunting</i>	37,6	37,6	0,0	100,0
Leśnictwo <i>Forestry</i>	665,6	469,1	0,0	70,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	0,9	4,7	0,0	517,7
Handel <i>Trade</i>	703,7	704,6	0,0	100,1
Transport i łączność..... <i>Transport and communication</i>	2332718,4	2450164,8	17,8	105,0
Turystyka..... <i>Tourism</i>	101,8	133,6	0,0	131,3

TABLE 3 (103). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2014 R. (dok.)**
REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2014 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan = 100 <i>plan=100</i>	
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	1997878,3	1970565,3	14,3	98,6
Działalność usługowa <i>Service activity</i>	27568,8	20271,8	0,1	73,5
Administracja publiczna <i>Public administration</i>	52345,9	43121,9	0,3	82,4
Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa <i>Agencies of state authorities, control and law protection and judiciary</i>	10410,3	9972,6	0,1	95,8
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa <i>Public safety and fire care</i>	113099,8	112290,7	0,8	99,3
Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem <i>Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenditures connected with their executions</i>	6738069,6	6975321,0	50,6	103,5
Różne rozliczenia <i>Miscellaneous settlements</i>	1537995,3	1551860,3	11,3	100,9
Oświata i wychowanie <i>Education</i>	134114,3	126341,7	0,9	94,2
Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	55459,2	51230,5	0,4	92,4
Pomoc społeczna <i>Social assistance</i>	304749,9	300222,1	2,2	98,5
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>Other tasks in sphere of social policy</i>	46232,2	45009,4	0,3	97,4
Edukacyjna opieka wychowawcza <i>Educational care</i>	13066,9	10871,0	0,1	83,2
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>Municipal economy and environmental protection</i>	61337,0	63219,9	0,5	103,1
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and national heritage</i>	10235,6	14025,7	0,1	137,0
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody <i>Botanical and zoological gardens and nature protected objects</i>	14371,2	13377,5	0,1	93,1
Kultura fizyczna <i>Physical education</i>	21045,6	21696,2	0,2	103,1

U w a g a. Prezentowane dane obejmują wszystkie paragrafy dochodowe zrealizowane w danym dziale.

Note. The presented data cover all paragraphs grouping types of revenue generated in a particular division.

TABL. 4 (104). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2014 R.**
EXPENDITURE OF WARSAW C.C. BUDGET BY TYPE IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	14841745,7	13452190,2	100,0	90,6
Wydatki bieżące..... Current expenditure	11550147,8	11076900,8	82,3	95,9
Wydatki jednostek budżetowych..... <i>Expenditure of budgetary entities</i>	9198311,9	8798241,0	65,4	95,7
wynagrodzenia i składki od nich naliczane <i>wages and salaries and contributions charged from them</i>	3446109,7	3414310,9	25,4	99,1
wydatki związane z realizacją ich zadań statutowych <i>expenditure connected with realization of their statutory activities</i>	5752202,1	5383930,1	40,0	93,6
Dotacje na zadania bieżące..... <i>Grants for current tasks</i>	1582721,7	1574469,6	11,7	99,5
Świadczenia na rzecz osób fizycznych.... <i>Benefits for natural persons</i>	371925,6	366802,9	2,7	98,6
Wydatki na programy finansowane z UE <i>Expenditure for programmes financed from EU</i>	66393,3	48276,2	0,4	72,7
Obsługa długu..... <i>Debt servicing</i>	319858,9	287105,5	2,1	89,8
Poręczenia i gwarancje..... <i>Endorsements and guarantees</i>	10936,3	2005,7	0,0	18,3
Wydatki majątkowe..... Property expenditure	3291597,9	2375289,4	17,7	72,2

TABL. 5 (105). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2014 R.**
EXPENDITURE OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	14841745,7	13452190,2	100,0	90,6
Rolnictwo i łowiectwo..... <i>Agriculture and hunting</i>	74,1	66,2	0,0	89,2
Leśnictwo <i>Forestry</i>	13929,7	13163,9	0,1	94,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	4322,7	3211,5	0,0	74,3
Handel <i>Trade</i>	11670,2	11660,7	0,1	99,9
Transport i łączność..... <i>Transport and communication</i>	5800173,0	4908712,3	36,5	84,6
Turystyka..... <i>Tourism</i>	4163,7	3955,7	0,0	95,0

TABL. 5 (105). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2014 R. (dok.)**
EXPENDITURE OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2014 (cont.)

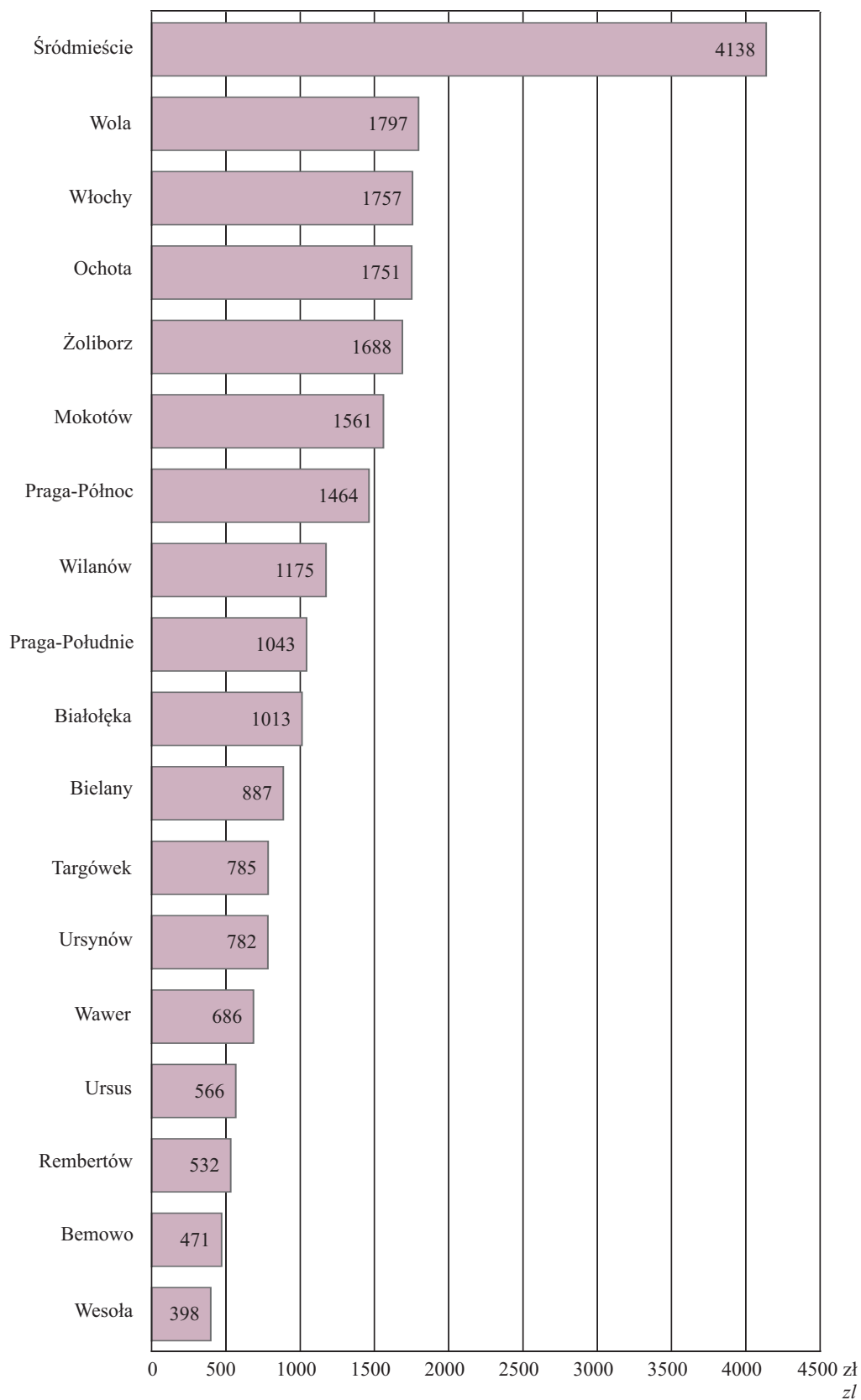
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>	
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	1314268,7	1265140,4	9,4	96,3
Działalność usługowa..... <i>Service activity</i>	65178,5	48751,0	0,4	74,8
Administracja publiczna..... <i>Public administration</i>	891487,4	822220,5	6,1	92,2
Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa..... <i>Agencies of state authorities, control and law protection and judiciary</i>	10410,3	9972,6	0,1	95,8
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa..... <i>Public safety and fire care</i>	252224,2	246961,1	1,8	97,9
Obsługa długu publicznego..... <i>Public debt servicing</i>	331572,7	289252,2	2,2	87,2
Różne rozliczenia..... <i>Miscellaneous settlements</i>	765322,8	721673,8	5,4	94,3
Oświata i wychowanie..... <i>Education</i>	2622862,9	2579048,0	19,2	98,3
Szkolnictwo wyższe..... <i>Higher education</i>	1487,8	1487,1	0,0	100,0
Ochrona zdrowia..... <i>Health care</i>	280541,7	274190,3	2,0	97,7
Pomoc społeczna..... <i>Social assistance</i>	706258,4	695726,3	5,2	98,5
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej..... <i>Other tasks in sphere of social policy</i>	148618,3	137952,9	1,0	92,8
Edukacyjna opieka wychowawcza..... <i>Educational care</i>	342155,2	337173,3	2,5	98,5
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska..... <i>Municipal economy and environmental protection</i>	610372,9	500148,8	3,7	81,9
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and national heritage</i>	435248,9	405889,0	3,0	93,3
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody..... <i>Botanical and zoological gardens and nature protected objects</i>	113266,5	63077,9	0,5	55,7
Kultura fizyczna..... <i>Physical education</i>	116135,0	112754,7	0,8	97,1

U w a g a. Prezentowane dane obejmują wszystkie paragrafy wydatkowe zrealizowane w danym dziale.

N o t e. The presented data cover all paragraphs grouping types of expenditure generated in a particular division.

**DOCHODY CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY
NA 1 MIESZKAŃCA W 2014 R.**

*REVENUE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET
PER CAPITA IN 2014*



TABL. 6 (106). DOCHODY CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG
REVENUE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET BY SOURCE IN 2014

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – plan plan b – wykonanie realization	Ogółem Grand total	Podatki i opłaty lokalne Taxes and local fees			Inne opłaty podstawie odręb Other fees colle basis of sepa
			razem total	w tym of which		razem total
				podatek od nieruchomości tax on real estate	podatek od środków transportowych tax on means of transport	
w tys. zł						
1	OGÓŁEM..... a	2332003,4	588695,3	553022,1	29308,7	19656,1
2	TOTAL b	2304208,5	613191,8	575630,8	31084,7	24037,7
3	Bemowo..... a	57304,6	24331,3	20600,0	3450,0	650,0
4	b	55057,8	25377,3	21056,0	4029,8	512,1
5	Białołęka..... a	103884,2	40498,8	38792,7	1315,6	1160,0
6	b	108303,8	45397,9	43626,3	1335,2	1526,3
7	Bielany..... a	145897,8	18127,6	16700,0	1040,0	900,0
8	b	117277,0	19579,1	17943,1	1242,1	949,7
9	Mokotów..... a	342192,3	88648,6	83632,5	4472,8	2370,0
10	b	342012,3	89255,9	84198,3	4504,4	2714,1
11	Ochota..... a	131314,2	33113,2	29882,2	2536,0	400,0
12	b	147745,8	33577,9	30130,8	2729,6	488,3
13	Praga-Południe..... a	187523,2	46570,2	44917,0	700,0	1200,0
14	b	186013,0	44651,1	42764,1	914,4	1777,9
15	Praga-Północ..... a	102079,5	14193,7	13417,7	497,0	596,0
16	b	98914,7	14582,3	13753,0	500,2	634,1
17	Rembertów..... a	13076,2	8078,8	7609,6	455,6	247,0
18	b	12625,3	7816,7	7272,1	528,6	308,9
19	Śródmieście..... a	515019,3	74768,9	70224,9	4244,0	6025,0
20	b	498743,6	77689,7	73212,2	4181,2	7103,0
21	Targówek..... a	96586,7	36964,5	35377,0	1215,7	502,0
22	b	97019,4	37955,4	36438,0	1206,5	763,0
23	Ursus..... a	28383,5	14843,3	14025,8	700,0	290,0
24	b	31752,4	16367,0	15514,2	737,5	407,6
25	Ursynów..... a	96868,3	40139,2	38264,5	1400,8	870,0
26	b	115778,2	37799,1	35721,7	1649,4	814,9
27	Wawer..... a	55671,8	26031,0	24407,3	1082,5	1111,0
28	b	49610,7	24684,4	23408,4	764,2	1291,3
29	Wesoła..... a	10740,0	7210,5	6706,5	465,9	195,0
30	b	9528,8	7420,5	6964,6	417,6	173,9
31	Wilanów..... a	34841,0	10796,9	9715,0	712,2	1010,1
32	b	34809,7	11957,4	10998,0	598,4	1513,0
33	Włochy..... a	68668,5	43217,6	41955,6	964,0	530,0
34	b	69253,9	45296,2	43510,0	1479,0	364,4
35	Wola..... a	256071,5	51452,4	49020,4	2181,1	1100,0
36	b	247856,4	62884,0	60102,7	2439,9	1996,9
37	Żoliborz..... a	85880,9	9708,9	7773,4	1875,5	500,0
38	b	81905,7	10899,9	9017,2	1826,6	698,0

ŹRÓDEŁ POCHODZENIA W 2014 R.

pobierane na nych ustaw <i>cted on the rate acts</i>	Dochody z mienia <i>Revenue from possessions</i>		Pozostałe dochody bieżące <i>Other current revenue</i>		Dochody majątkowe <i>Property revenue</i>		Lp. No.
	w tym opłata za zajęcie pasa drogowego <i>of which occupation of road zone fee</i>	razem <i>total</i>	w tym dochody z najmu i dzier- żawy mienia <i>of which revenue from renting and leasing</i>	razem <i>total</i>	w tym wpływy z usług <i>of which receipts from services</i>	razem <i>total</i>	
<i>in thous. zł</i>							
17347,0	1007978,4	567512,8	386598,3	305551,9	329075,3	293288,6	1
21646,7	1058940,2	596700,0	374044,4	270807,6	233994,4	143883,9	2
270,0	17425,0	3225,0	3530,3	2946,3	11368,0	10000,0	3
512,1	24685,6	5332,0	3568,3	1887,0	914,4	229,9	4
800,0	23887,5	16713,6	5215,7	4545,2	33122,3	28747,5	5
998,4	27248,5	18950,1	7787,1	5185,2	26344,1	23245,7	6
850,0	44467,0	30367,0	29578,6	27556,5	52824,6	49722,0	7
949,7	47163,2	31066,8	27911,3	25355,8	21673,7	17476,3	8
1720,0	165766,5	80034,1	55893,9	41389,6	29513,2	27513,2	9
1965,3	171850,4	84500,7	57383,2	40665,8	20808,6	16784,0	10
400,0	61996,3	31996,3	25606,1	22593,5	10198,6	8000,6	11
488,3	62137,7	32440,8	23247,1	19501,2	28294,9	5215,3	12
1200,0	82462,6	50732,6	38656,3	33554,9	18634,0	16234,0	13
1777,9	87483,9	52903,9	34176,1	28155,2	17923,9	14990,9	14
596,0	50612,1	45194,1	27764,4	23821,3	8913,3	8510,4	15
634,1	50961,3	44888,0	25589,7	20403,8	7147,3	6131,0	16
217,0	3740,7	2107,1	707,2	606,2	302,5	271,5	17
248,6	2708,1	1907,4	1135,3	547,9	656,2	587,8	18
6025,0	293586,1	176568,1	90546,7	68396,0	50092,6	47592,6	19
7103,0	298298,8	184625,8	80896,9	55961,7	34755,1	29838,6	20
500,0	33944,4	18880,4	20105,9	15896,7	5069,9	3500,0	21
702,8	37583,1	21273,1	16781,2	11721,6	3936,7	1665,6	22
290,0	7383,7	4467,0	3931,0	3169,8	1935,5	1934,5	23
407,6	7178,3	4207,4	4616,6	2984,5	3182,8	387,6	24
820,0	45102,5	9502,5	7456,6	3477,0	3300,0	3000,0	25
693,0	43778,0	9273,0	6639,8	2479,7	26746,4	2322,7	26
1000,0	11478,7	7495,7	8022,3	6904,5	9028,8	8593,8	27
1141,5	11408,7	7700,5	7740,5	6463,2	4485,7	3375,9	28
145,0	1000,5	920,5	752,0	404,3	1582,0	1562,0	29
143,9	854,4	775,4	538,6	246,3	541,4	507,7	30
414,0	4563,4	858,5	3255,2	2819,6	15215,5	4531,8	31
825,4	4605,9	1014,0	12136,3	2918,8	4597,0	2116,4	32
500,0	12682,3	5904,3	7479,8	6212,1	4758,8	2958,8	33
360,2	12181,7	6027,3	8025,7	6425,1	3385,8	1733,2	34
1100,0	111308,1	70065,0	50845,4	35492,6	41365,7	41265,7	35
1996,9	129259,6	76462,0	48018,6	33979,6	5697,3	5291,3	36
500,0	36571,0	12481,0	7251,1	5765,7	31850,0	29350,0	37
698,0	39552,9	13351,7	7851,9	5925,1	22902,9	11983,9	38

TABL. 7 (107). **DOCHODY CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG**
REVENUE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2014

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – wykonanie <i>realization</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym				
			transport i łączność <i>transport and communication</i>	gospodarka mieszka- niowa <i>dwelling economy</i>	administra- cja pu- bliczna <i>public admini- stration</i>	dochody z działu 756 ¹ <i>revenue from divi- sion 756¹</i>	różne rozliczenia <i>miscella- neous settlements</i>
w tys. zł							
1	OGÓŁEM.....a	2332003,4	18194,4	1621079,2	9999,7	613863,5	16,6
2	TOTAL b	2304208,5	7283,7	1565755,8	14111,1	646507,6	9069,6
3	Bemowoa	57304,6	1303,0	27141,3	1348,7	25121,3	–
4	b	55057,8	628,2	25167,5	1617,4	26232,2	–
5	Białołękaa	103884,2	2905,8	56619,6	25,0	41880,1	–
6	b	108303,8	1304,1	55602,0	415,9	48214,8	–
7	Bielanya	145897,8	2602,6	118662,5	494,8	19208,6	–
8	b	117277,0	2209,6	88385,7	536,7	20657,3	25,6
9	Mokotówa	342192,3	1030,0	243426,9	1423,1	91338,1	–
10	b	342012,3	1427,7	240763,5	1844,8	92352,6	–
11	Ochotaa	131314,2	–	91232,9	138,5	33708,8	–
12	b	147745,8	–	108038,1	123,3	34309,7	–
13	Praga-Południe.....a	187523,2	–	136107,0	800,0	48370,2	–
14	b	186013,0	–	135658,4	1152,0	46662,0	189,3
15	Praga-Północ.....a	102079,5	–	81577,8	1266,5	14949,7	–
16	b	98914,7	–	79379,2	1447,5	15510,3	6,1
17	Rembertów.....a	13076,2	–	4100,4	281,8	8372,1	–
18	b	12625,3	–	3702,0	344,3	8287,5	3,4
19	Śródmieście.....a	515019,3	–	418779,4	1000,0	81653,9	–
20	b	498743,6	–	397913,6	1578,2	86250,6	-39,2
21	Targóweka	96586,7	–	49618,4	1205,9	37947,5	–
22	b	97019,4	–	49869,0	1294,7	39863,7	186,7
23	Ursusa	28383,5	1,0	11489,2	494,3	15333,3	–
24	b	31752,4	–	12694,3	614,2	17443,9	–
25	Ursynów.....a	96868,3	–	51754,0	555,1	41417,6	16,6
26	b	115778,2	–	74002,6	485,7	38970,8	10,8
27	Wawer.....a	55671,8	65,0	23521,5	148,8	27618,4	–
28	b	49610,7	85,9	18783,2	87,4	26495,4	–
29	Wesoła.....a	10740,0	10,0	2677,5	65,1	7600,5	–
30	b	9528,8	9,1	1473,5	83,3	7763,5	–
31	Wilanów.....a	34841,0	10277,0	9406,7	473,6	11884,4	–
32	b	34809,7	1601,3	7384,4	708,8	13654,3	8685,8
33	Włochy.....a	68668,5	–	21102,5	208,6	44197,6	–
34	b	69253,9	–	19538,3	262,1	46217,7	–
35	Wola.....a	256071,5	–	199309,4	70,0	53052,4	–
36	b	247856,4	–	178751,5	1249,2	65962,3	–
37	Żoliborz.....a	85880,9	–	74552,2	–	10208,9	–
38	b	81905,7	17,7	68649,1	265,6	11658,9	1,1

☞ ¹ Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki w a g a. Prezentowane dane obejmują wszystkie paragrafy dochodowe zrealizowane w danym dziale.

1 Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenses No t e. The presented data cover all paragraphs grouping types of revenue generated in a particular division.

DZIAŁÓW W 2014 R.

<i>Of which</i>							Lp. No.
oświata i wychowa- nie <i>education</i>	ochrona zdrowia <i>health care</i>	pomoc społeczna <i>social assistance</i>	edukacyjna opieka wy- chowawcza <i>educational care</i>	gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and envi- ronmental protection</i>	kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and national heritage</i>	kultura fizyczna <i>physical education</i>	
<i>in thous. zł</i>							
25796,8	8,6	6639,1	18,3	14244,6	2277,5	19858,2	1
17909,4	48,3	5922,0	93,4	15297,0	2102,6	20075,3	2
2200,3	–	190,0	–	–	–	–	3
1203,0	–	209,1	0,5	–	–	–	4
419,2	–	89,2	–	–	–	1945,0	5
554,4	0,0	112,1	10,6	–	0,0	2089,3	6
1338,4	–	589,3	1,6	–	–	3000,0	7
1360,6	0,2	518,5	8,1	–	4,1	3570,6	8
2300,3	–	645,0	8,8	–	2020,1	–	9
2740,1	8,2	800,3	27,2	4,1	2038,9	0,0	10
1200,0	–	391,0	–	–	–	4643,0	11
811,3	7,6	207,2	3,2	–	0,1	4245,4	12
1616,9	–	627,0	2,0	–	–	–	13
1832,2	–	511,7	7,2	–	–	0,0	14
1505,0	8,6	321,8	–	550,0	0,1	1900,0	15
420,0	8,6	237,7	0,0	606,9	0,1	1298,4	16
250,0	–	71,8	–	–	–	–	17
196,6	1,7	72,8	–	0,8	16,1	–	18
2728,0	–	808,0	–	10050,0	–	–	19
1703,9	1,5	936,0	9,3	10385,6	3,6	0,3	20
3984,1	–	200,0	0,9	3629,9	–	–	21
1317,7	9,6	219,2	0,8	4257,7	0,1	0,2	22
760,9	–	144,1	–	–	–	160,6	23
655,3	–	144,4	0,3	7,1	–	192,8	24
2429,3	–	409,0	2,7	–	–	278,6	25
1634,3	–	369,5	3,5	11,0	–	281,3	26
610,1	–	307,0	0,3	–	0,7	3400,0	27
513,2	2,2	274,9	0,3	4,8	0,6	3362,7	28
351,1	–	20,0	–	14,7	–	–	29
157,6	–	19,6	–	17,6	–	–	30
491,2	–	20,0	0,3	–	256,6	2031,2	31
524,5	–	19,8	0,6	0,4	3,0	2225,8	32
523,8	–	136,0	0,2	–	–	2499,8	33
463,9	3,7	136,5	0,2	–	0,3	2631,2	34
2644,4	–	993,8	1,5	–	–	–	35
1341,6	4,9	524,2	21,6	–	0,0	–	36
443,9	–	676,0	–	–	–	–	37
479,1	–	608,6	–	0,9	35,6	177,3	38

ki związane z ich poborem.

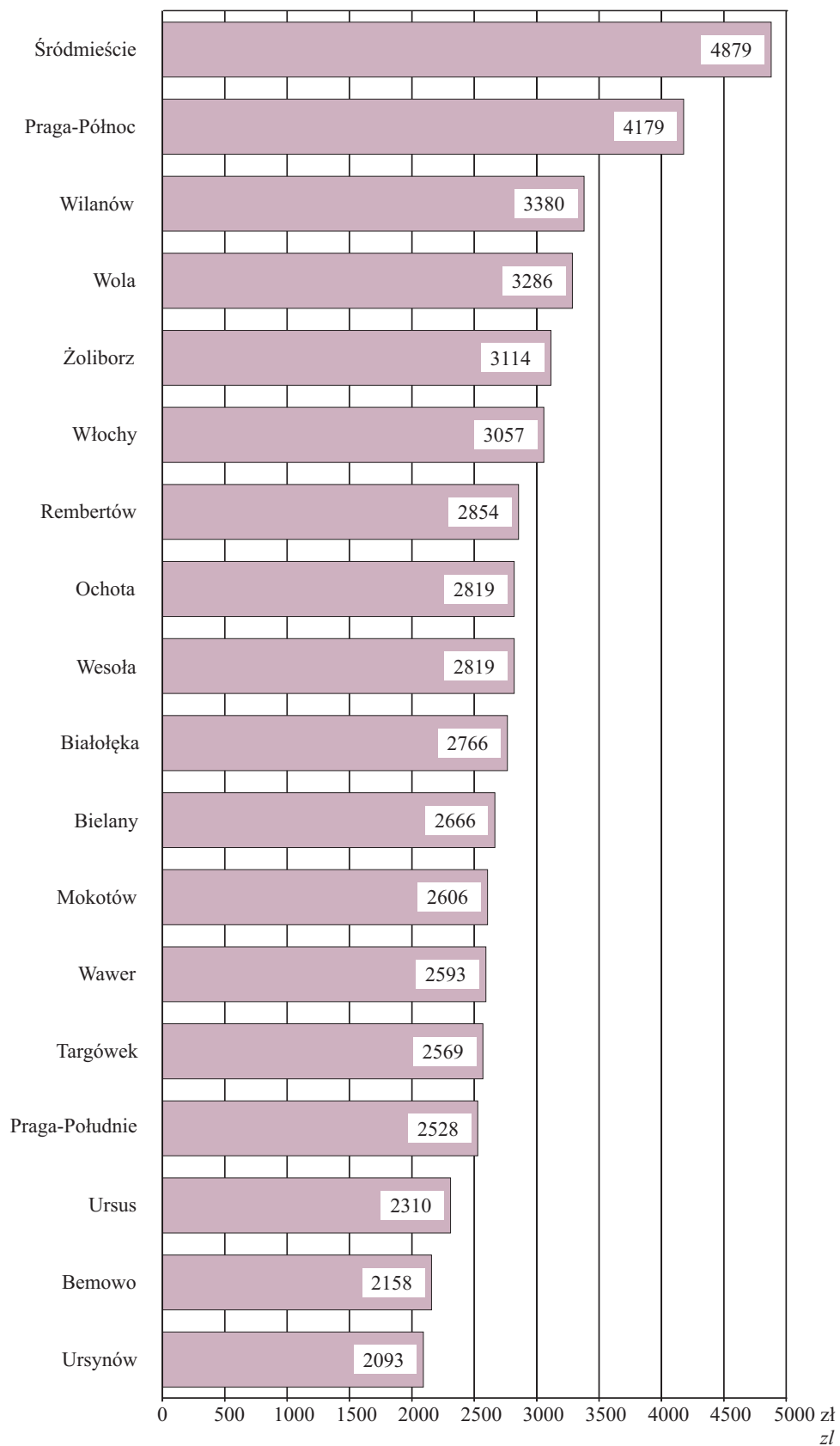
associated with their executions.

TABL. 8 (108). **WYDATKI CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2014 R.**
EXPENDITURE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET BY TYPE IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – wykonanie <i>realization</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Wydatki bieżące <i>Current expenditure</i>			Wydatki majątkowe <i>Property expenditure</i>
		razem <i>total</i>	w tym wydatki jednostek budżetowych <i>of which expenditure of budgetary entities</i>		
			wynagrodzenia i składki od nich naliczane <i>wages and salaries and contributions charged from them</i>	wydatki związane z realizacją ich zadań statutowych <i>expenditure connected with realization of their statutory activities</i>	
<i>w tys. zł in thous. zł</i>					
OGÓŁEM..... a	5110847,8	4617227,4	2402032,2	1358339,2	493620,4
TOTAL b	4935155,5	4536688,8	2387665,0	1300945,4	398466,7
Bemowo..... a	269895,3	203435,6	122835,4	39778,3	66459,7
b	252385,3	196709,7	121759,0	34695,9	55675,6
Białołęka..... a	303190,3	242537,2	131552,4	49391,9	60653,1
b	295709,2	239049,6	130750,2	47289,2	56659,6
Bielany..... a	360498,4	335799,5	182246,8	94075,9	24698,8
b	352459,6	331327,9	181161,3	91061,6	21131,7
Mokotów..... a	594599,7	554750,9	280031,0	180806,2	39848,8
b	571042,6	536105,1	278191,4	165379,7	34937,5
Ochota..... a	244057,0	233184,6	122728,7	74096,2	10872,3
b	237927,3	230157,1	121671,7	72367,4	7770,2
Praga-Południe..... a	457178,0	431579,6	237019,6	123686,5	25598,4
b	450643,1	427946,4	235951,9	121603,2	22696,7
Praga-Północ..... a	285170,0	252404,1	115620,7	91052,1	32765,9
b	282260,7	250043,9	115033,2	89769,4	32216,8
Rembertów..... a	70077,2	62175,6	36229,1	12516,0	7901,6
b	67719,9	60909,5	36046,1	11532,1	6810,4
Śródmieście..... a	599608,9	588454,9	267596,2	251773,2	11154,0
b	588042,3	579356,1	266644,6	244662,1	8686,3
Targówek..... a	322626,0	279423,3	153804,8	66897,1	43202,7
b	317542,4	275624,7	153078,6	64413,6	41917,8
Ursus..... a	140864,6	122230,5	67838,3	24261,6	18634,1
b	129673,2	120981,4	67342,9	23698,2	8691,9
Ursynów..... a	328030,4	296581,7	161821,3	62741,4	31448,8
b	309806,4	292333,3	161216,0	59654,3	17473,1
Wawer..... a	195487,3	172736,0	89354,6	37276,3	22751,3
b	187483,3	170515,3	88853,1	35871,5	16968,0
Wesoła..... a	69363,2	57597,9	32330,5	12099,9	11765,4
b	67412,4	56615,2	32037,0	11489,1	10797,2
Wilanów..... a	117305,6	77239,9	37188,0	19194,3	40065,7
b	100108,5	74460,0	36897,7	16879,8	25648,5
Włochy..... a	134105,7	116984,9	60212,1	29345,8	17120,8
b	120486,1	114815,9	59686,6	27912,6	5670,2
Wola..... a	463584,0	444299,1	214236,9	153376,1	19284,9
b	453319,9	437585,7	213120,6	148638,7	15734,2
Żoliborz..... a	155206,2	145812,0	89385,9	35970,4	9394,1
b	151133,3	142152,2	88223,2	34027,0	8981,1

**WYDATKI CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY
NA 1 MIESZKAŃCA W 2014 R.**

*EXPENDITURE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET
PER CAPITA IN 2014*



TABL. 9 (109). **WYDATKI CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG**
EXPENDITURE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2014

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – wykonanie <i>realization</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym				
			wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	transport i łączność <i>transport and commu- nication</i>	gospo- darka mieszka- niowa <i>dwelling economy</i>	admini- stracja publiczna <i>public admin- istration</i>	oświata i wycho- wanie <i>education</i>
w tys. zł							
1	OGÓŁEM..... a	5110847,8	2915,8	232890,3	904854,9	407111,5	2462018,1
2	TOTAL b	4935155,5	2363,1	167944,2	873218,5	388543,0	2427914,3
3	Bemowo..... a	269895,3	523,8	16790,0	31768,1	28038,2	135364,9
4	b	252385,3	332,4	6802,6	30008,2	26841,3	132990,8
5	Białołęka..... a	303190,3	150,5	16567,0	6690,4	24246,2	188575,0
6	b	295709,2	135,6	14094,2	6515,8	22971,6	186355,6
7	Bielany..... a	360498,4	295,0	20655,6	54402,5	25780,9	176588,5
8	b	352459,6	282,2	18487,2	52680,6	24078,3	175644,9
9	Mokotów..... a	594599,7	59,1	11935,9	146373,0	41573,4	281477,5
10	b	571042,6	35,3	9144,8	133540,8	39647,4	276730,5
11	Ochota..... a	244057,0	55,0	3274,0	44608,9	19987,6	118804,5
12	b	237927,3	44,1	3146,6	43337,3	18996,0	115573,6
13	Praga-Południe..... a	457178,0	94,8	15382,1	97477,1	27970,5	214456,2
14	b	450643,1	63,4	13926,1	94865,0	26849,7	214032,2
15	Praga-Północ..... a	285170,0	189,6	3504,6	99366,9	18943,7	99919,6
16	b	282260,7	184,1	3453,2	98668,3	18164,7	99377,0
17	Rembertów..... a	70077,2	–	6906,3	2018,1	11544,9	35801,7
18	b	67719,9	–	5818,8	1654,1	11174,6	35472,6
19	Śródmieście..... a	599608,9	347,1	18775,2	190909,4	33020,3	253285,3
20	b	588042,3	295,2	15760,5	189038,3	32002,3	252537,9
21	Targówek..... a	322626,0	187,5	7099,2	35540,2	24420,5	164590,4
22	b	317542,4	176,5	6529,5	33931,4	23652,6	163774,4
23	Ursus..... a	140864,6	167,4	7434,8	6121,3	16985,6	74295,6
24	b	129673,2	160,8	4529,1	6075,5	15489,1	68201,7
25	Ursynów..... a	328030,4	310,0	29050,5	6408,8	30885,5	186784,6
26	b	309806,4	256,8	16025,9	5611,4	29752,5	185328,1
27	Wawer..... a	195487,3	34,9	13483,0	15812,3	19396,7	101654,6
28	b	187483,3	15,9	10063,3	15296,1	18720,8	100044,7
29	Wesoła..... a	69363,2	18,4	10609,1	660,7	8638,2	35163,5
30	b	67412,4	18,3	10219,9	616,5	8234,9	34980,1
31	Wilanów..... a	117305,6	128,3	29155,8	1156,8	11885,6	50327,1
32	b	100108,5	89,2	17286,1	697,1	11328,8	49999,8
33	Włochy..... a	134105,7	41,2	14242,8	13881,0	15686,7	59208,3
34	b	120486,1	34,7	5043,3	13441,8	15328,5	56054,1
35	Wola..... a	463584,0	201,2	3644,7	135362,8	31096,6	203663,6
36	b	453319,9	159,6	3319,4	131749,0	29552,1	199596,1
37	Żoliborz..... a	155206,2	112,2	4379,7	16296,5	17010,5	82057,1
38	b	151133,3	79,0	4293,6	15491,4	15757,8	81220,3

U w a g a. Prezentowane dane obejmują wszystkie paragrafy wydatkowe zrealizowane w danym dziale.
N o t e. The presented data cover all paragraphs grouping types of expenditure generated in a particular division.

DZIAŁÓW W 2014 R.

<i>Of which</i>							Lp. No.
ochrona zdrowia <i>health care</i>	pomoc społeczna <i>social assistance</i>	pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>other tasks in sphere of social policy</i>	edukacyjna opieka wy- chowawcza <i>educational care</i>	gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and envi- ronmental protection</i>	kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and national heritage</i>	kultura fizyczna <i>physical education</i>	
<i>in thous. zł</i>							
29488,3	460663,4	19705,1	225236,7	102348,8	162860,0	84756,5	1
28879,7	456853,3	15905,3	222578,8	94864,0	159644,8	81852,4	2
2088,6	19831,8	287,7	12750,6	2531,9	9280,0	8074,7	3
2027,8	19711,6	283,7	12367,3	2188,3	9271,0	7381,9	4
1131,7	17318,4	2244,1	17786,9	10813,3	9090,8	7758,2	5
1116,9	17249,7	2216,8	17603,3	10104,9	9090,0	7510,8	6
1930,8	40197,2	758,0	17949,2	5649,1	9578,9	6174,2	7
1900,6	40149,9	730,0	17800,3	4639,2	9577,9	5990,6	8
2485,4	44751,0	1378,6	28005,9	4639,9	23497,0	6293,2	9
2445,1	44577,2	1288,5	27757,2	4504,9	23201,2	6184,3	10
1576,6	19207,2	464,8	13147,9	2543,3	13051,2	5703,8	11
1564,3	19152,6	388,1	13055,7	2510,2	12897,1	5700,7	12
2487,7	48096,0	919,5	24212,2	8538,5	13190,8	3614,5	13
2464,1	48028,9	816,9	23745,4	8365,7	13175,4	3600,2	14
2277,4	36370,8	528,9	8264,5	3191,4	6329,6	5775,2	15
2247,8	36176,4	465,2	8226,8	3095,9	6309,4	5598,3	16
565,7	7545,2	271,3	1480,7	654,0	2700,8	462,9	17
562,7	7480,4	204,2	1461,5	620,5	2700,1	448,1	18
3672,2	39700,1	904,4	21852,3	16842,7	17672,4	2051,0	19
3605,8	38437,7	875,9	21475,7	15818,9	15637,8	2005,6	20
1376,4	39023,1	1003,2	13117,0	22873,5	7967,2	4155,2	21
1351,8	38917,5	998,0	13080,7	21801,0	7964,0	4144,2	22
871,5	13182,0	258,6	6709,7	4120,8	5538,6	4548,9	23
844,1	13116,5	253,8	6637,7	4021,5	5538,1	4199,9	24
1786,4	29034,3	1569,0	16806,6	6329,3	9960,5	7352,4	25
1783,3	28904,6	1545,4	16697,2	5131,3	9930,9	7241,3	26
1228,7	20645,4	334,1	8288,0	3392,8	5106,9	5719,5	27
1214,9	20032,6	270,8	8267,9	2551,7	5101,1	5532,1	28
637,4	4473,7	887,8	3240,7	1419,1	2328,6	1072,8	29
584,5	4415,9	197,6	3220,5	1321,1	2325,7	1065,5	30
258,9	4134,2	6095,6	2909,4	2494,7	5637,6	2933,2	31
215,5	4109,9	3640,7	2878,9	2355,6	5043,9	2294,3	32
1003,4	12432,6	557,8	4148,9	1565,7	6187,3	4895,5	33
962,6	12249,7	555,7	4016,1	1527,6	6181,4	4849,5	34
2687,1	46271,9	875,1	17397,2	3636,8	12738,4	5447,4	35
2642,1	46137,5	834,1	17322,2	3355,0	12713,3	5401,0	36
1422,6	18448,4	366,4	7169,0	1112,1	3003,3	2724,0	37
1345,7	18004,7	339,9	6964,5	951,0	2986,6	2704,0	38

**DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY NA 1 MIESZKAŃCA
NA TLE WYBRANYCH MIAST^a W 2014 R.**

*REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET PER CAPITA
AS COMPARED WITH SELECTED CITIES^a IN 2014*



^a Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. ^b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^c Jest wyłącznie siedzibą wojewody.

a Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. b Exclusively the seat of the voivodship regional council. c Exclusively the seat of the voivod.